Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (soạn từ microfilm của Đại Học Cornell)

Trận «Điện biên phủ chính trị» mà CS chờ đợi bùng nổ tại Hoa thịnh đốn chỉ là ác mộng

Lãnh tụ đối lập Mỹ Mansfield quả quyết TT NIXON ĐÃ ĐẠT ĐƯỢC CUỘC NGƯNG BẮN THỰC TẾ Ở VN RỒI!

Năm Thứ 6 ★ Số 1.689 ● Thứ Năm 23-10-1969 (Ngày 13 Tháng CHÍN Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ✦ 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T. : 25.977 ⊕ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 trang 10đ00

Suốt thời gian phái đoàn B. V. qua Đông Đức và Nga Xô, Hoàng Văn Hoan và Lý Ban chầu chực ở T. C.

Phạm Văn Đồng đột ngột trở lại Bắc Kinh thăm viếng TC lần thứ 2 trong vòng 3 tuần

- TC phô trương sức mạnh nguyên tử để chứng tỏ đang thương thuyết với Nga trên thế mạnh
- Đài BBC : Xung đột Nga-Hoa còn lâu mới giải quyết được vì Nga cương quyết chiêu hồi TC

BẮC KINH, 22-10.—Thủ tướng BV Phạm văn Đồng và bộ hạ sau khi kết thúc cuộc thăm viếng Ngaxô hôm 18-10 đã trở lại Bắc Kinh ngày hôm qua để thăm viếng TC lần thứ 2 trong vòng 3 tuần lễ. Lần trước Đồng đã cầm đầu phái đoàn BV dự Quốc Khánh 1-10 của TC. Đồng đã hội đàm trong dịp đó với Chu Ân Lai và các lãnh tụ cao cấp TC. Từ giã Bắc Kinh, Đồng qua dự lễ Quốc Khánh Đông Đức rồi trở về Mạc tư Khoa.

Tân Hoa Xã cho biết Thủ tướng TC Chu ân Lai, Phó Thủ tướng TC Lý Tiên Niệm, Phó Tổng Tham mưu trưởng hồng quân TC Âu Ngọc Thành đã đón Phạm văn Đồng tại sân bay Bắc Kinh.

Hoàng văn Hoan ủy viên bộ chính trị đảng CSVN, phó chủ tịch Quốc hội BV từng cùng đi với Đồng qua dự quốc khánh TC, cũng có mặt tại sân bay để đón Đồng.

Ngoài ra, Lý Ban cũng có mặt. Ban là thứ trưởng ngoại thương BV ở trong phái đoàn Lê Thanh Nghị qua Bắc Kinh trước đây thương thuyết với TC về vấn đề viện trợ.

Đại diện lâm thời BV tại Bắc Kinh là Bùi Tấn Linh và đại diện CS Nam VN là Huỳnh Anh cũng có mặt.

Trong bản tin Tân Hoa Xã nói Đồng «trở lại Bắc Kinh để tiếp tục cuộc thăm viếng Trung Quốc» có nghĩa là giữa TC và BV còn có nhiều vấn đề chưa giải quyết xong trong cuộc thăm viếng lần trước của Đồng, khiến Hoàng văn Hoan và Lý Ban phải nằm lại ở Bắc Kinh trong thời gian Đồng qua Âu Châu. Hoàng văn Hoan là Đại sứ đầu tiên của BV tại TC nay là Chủ tịch hội BV-TC hữu nghị. Đồng đến Bắckinh lần này trong lúc cuộc hội đàm Nga Hoa trên cấp bậc Thứ trưởng đang khai diễn tại đây cũng là sự kiện mà giới quan sát lưu ý đến.

Giới quan sát cho rằng Nga xô cố tình chuyển đồ viện trợ cho BV qua lãnh thổ TC.

Dù TC muốn kiểm soát những thứ mà Nga viện trợ cho BV, nhưng không muốn các nhân viên của Nga hộ tống các chuyến tàu viện trợ làm gián điệp ở TC, và cũng không muốn Nga gieo rắc ảnh hưởng chính trị trong dân chúng TC qua những chuyến tàu viện trợ cho BV. Đó là một trong những vấn đề mà Đồng phải nằn nỉ trong chuyến trở lại Bắc Kinh lần này.

TC thương thuyết trên thế mạnh

BẮC KINH, 22-10 (AFP).—Sau khi đăng tải bản thông cáo ngắn loan báo khai diễn hội đàm Nga Hoa (như Chính Luận đã đăng tải) báo chí TC không còn loan báo gì thêm về cuộc hội đàm trong vòng bí mật này. Riêng nhật báo Nhân Dân, cơ quan trung ương đảng CS Trung Hoa hôm thứ Ba đã đăng trọn cả một trang về các cuộc thí nghiệm vũ khí nguyên tử và khinh khí của TC.

Ngoài việc nhắc lại các cuộc thí nghiệm mà TC đã công bố, tờ Nhân Dân còn đăng tải các điện văn chào mừng của các đảng CS và nước CS gởi cho TC, các lời tuyên bố có lợi cho TC của các nhân vật ngoại quốc.

Trong các điện văn và các lời tuyên bố ấy, có nhiều đoạn đả kích Nga Xô là «Thực dân mới» «Đế quốc xã hội» v.v...

Từ hôm 27-9, báo chí TC đã đình chỉ đả kích trực tiếp vào Nga Xô, nhưng vẫn tiếp tục đả kích gián tiếp như kiểu đăng bài trên đây.

Việc TC quảng cáo các cuộc thí nghiệm vũ khí hạch nhân trong dịp này khiến giới quan sát cho là TC muốn chứng tỏ TC đang thương thuyết với Nga trên thế mạnh, chớ không phải vì sợ Nga tấn công mà phải thương thuyết.

Còn lâu !

LUÂN ĐÔN 22-10. Bình luận gia của đài BBC cho rằng mở cuộc hội đàm với TC, Nga xô còn hy vọng một ngày kia sẽ đưa đảng CS Trung Hoa trở về con đường CS của Nga.

Bình luận gia lưu ý rằng trong khi loan báo về cuộc hội đàm thì TC nói rõ là đàm phán về vấn đề biên giới còn

7 XEM TIẾP TRANG 12

WILLY BRANDT Thủ tướng TâyĐức

BONN 21-10 (Reuter) — Hôm nay, Hạ viện Tây Đức đã bỏ phiếu bầu ông Willy Brandt làm Thủ tướng Tây Đức.

Đây là lần đầu tiên đảng Xã hội Dân chủ lên cầm quyền sau 20 năm Liên bang Tây Đức thành lập.

Sau cuộc bầu cử, tân Thủ Tướng Brandt đã lên tiếng cảm tạ quốc hội và cuộc bàn giao chính thức với cựu Thủ tướng Kiesinger vào chiều nay.

TT Nixon đã gửi thông điệp chúc mừng ông Brandt nhưng nội dung không được công bố.

Một phát ngôn nhân bộ ngoại giao Mỹ cho hay Hoakỳ trông mong sẽ hợp tác chặt chẽ với tân chính phủ Tây Đức Willy Brandt.

Tổng thống Mỹ tiếp phi hành gia Nga

HOATHỊNHĐỐN 22-10 (TM) : Tổng thống Nixon tiếp các phi hành gia Nga Georgi Beregovoi và Constantin Feoktistov ngày 21 tháng 10 và thảo luận với họ về thám hiểm không gian.

Tổng thống cũng đã cập tới vị Đại sứ Nga tại Hoa thịnh Đốn, Anatoly Dobrynin, cùng đi với các phi hành gia, như là «một phi hành gia ngoại giao» khi nói đùa về khả năng của ông trong chức vụ đại sứ.

Cùng hiện diện trong buổi gặp gỡ tại văn phòng của Tổng Thống có Phó TT Agnew, phi hành gia Frank Borman, bà Lydia Beregovoi và Viktor Beregov vợ, và con của phi hành gia Beregovoi.

Mong lập bang giao với TC

Ngoại trưởng Ý không tán thành việc thừa nhận B. V.

LA MÃ 21-10 (AFP).— Ngoại trưởng Ý Aldo Moro tuyên bố tại Hạ nghị viện : «chúng tôi có ý định công khai thừa nhận TC và lập bang giao với xứ này. Hiện có những cuộc tiếp xúc để đạt tới mục đích đó. Chúng tôi theo dõi cuộc thảo luận tại Liên hiệp Quốc về vấn đề thâu nhận TC».

Về vấn đề thừa nhận BV, ngoại trưởng Moro đã ngụ ý là ông không thể tán thành ý kiến của những người chủ trương việc thừa nhận này.

▣ Sau khi tổ chức xong lễ cầu nguyện phản chiến

HỘI ĐỒNG TÔN GIÁO MỸ TẶNG NIXON huy chương « Chiến Sĩ Hòa Bình »

✲ Uỷ Ban Ngoại Giao Thượng Viện Mỹ hoãn điều trần để dẹp bớt cơ hội chống đối Tổng Thống Nixon.

NỮU ƯỚC, 22-10.—Hoakỳ vẫn sẵn sàng «thương thuyết một cuộc triệt binh song hành tất cả các lực lượng ngoại nhập ra khỏi Nam VN và tổ chức tuyển cử tự do và vô tư trong đó MTGP có thể tham dự», Ngoại Trưởng Hoakỳ Rogers nhấn mạnh như trên khi đến nhận một huy chương cho Tổng Thống.

Ngoại Trưởng Rogers đã nhân danh Tổng Thống nhận lãnh huy chương vàng Gia Đình Nhân Loại do đại hội thường niên lần thứ bảy của Hội đồng Tôn giáo tặng ngày 20/10.

Tổng Thống đã được tưởng thưởng «vì những nỗ lực lớn lao và không ngừng của ông cho nền hòa bình của thế giới và sự đoàn kết tất cả mọi người qua luật pháp, trật tự và công bằng ». Trong bài diễn từ lúc tiếp nhận, ông Rogers đã nhấn mạnh tới điều cần thiết phải đạt được một nền hòa bình danh dự ở VN.

Ngoại Trưởng Rogers đã nhấn mạnh rằng trong chín tháng tại chức TT Nixon đã «đề ra những chính sách mới cho hòa bình ở Việt Nam tại cả bàn thương nghị lẫn trên chiến trường»

Ông Bộ trưởng đã kể rõ ràng từng biện pháp đã được Tổng thống thực hiện để xuống thang chiến cuộc.

Ông đã nói tới những chỉ thị gửi cho những vị chỉ huy quân sự để giảm thiểu áp lực ; mức giảm thiểu chiến đấu và mức giảm thiểu số địch quân xâm nhập từ miền Bắc vào miền Nam VN.

Ông Rogers cho biết là trong cuộc thảo luận đã tổ chức tại Nữu Ước trong vài tuần lễ trước với 86 vị Ngoại Trưởng, ông đã được họ «nhận thấy rằng chính sách của chúng ta về VN đã được hầu hết các vị đó ủng hộ». Ông cho biết các vị đó có khó hiểu đôi chút về cuộc biểu tình mới rồi tại Hoakỳ nhằm chống chính sách của Hoakỳ về VN.

Ông cho hay là cuộc biểu tình đó, như Ngày Ngưng Hoạt Động mới đây chẳng hạn, «do phần lớn dân chúng tham dự nằm trong thể thức dân chủ và xứng đáng được tôn trọng khi được tổ chức một cách đàng hoàng», nhưng ông Bộ Trưởng cảnh cáo rằng cuộc biểu tình đó có thể bị kẻ địch lợi dụng.

Nhấn mạnh rằng Tổng Thống và chính phủ rất quan tâm về vấn đề hòa bình tại VN, ông Rogers cho biết mục tiêu căn bản duy nhất của chính sách Hoakỳ là «quyền của nhân dân Nam Việt Nam quyết định tương lai của chính họ mà không có sự can thiệp từ bên ngoài của bất cứ ai». Ông cho biết đường lối mau chóng nhất đưa tới hòa bình vẫn là «qua các cuộc thương thuyết tại Ba Lê».

Cuối cùng Ngoại trưởng cho biết «Tổng Thống của chúng ta đang tranh đấu cho hòa bình theo những đường lối mà chỉ 1 người trong chức vụ này mới có thể làm được.

Những trách nhiệm hợp hiến của ông đã được chấp nhận và thi hành nhân danh toàn thể nhân dân.

Danh dự mà quý vị dành cho ông tối nay biểu hiệu sự công nhận mạnh mẽ những nỗ lực hòa bình của ông».

Cựu Đại Sứ Hoa kỳ Averell Harriman cũng được trao tặng phần thưởng.

Khi nhận huy chương của ông, Đại sứ Harriman nhấn mạnh rằng TT Nixon «đáng được sự hậu thuẫn mạnh mẽ của tất cả chúng ta trong việc chấm dứt chiến tranh VN».

Ông cho biết «Trách nhiệm đầu tiên của Hoakỳ đối với hòa bình là chấm dứt cuộc chiến tại VN.

Trong cuộc chiến tranh này chúng ta chỉ nên tìm mục tiêu giới hạn của chúng ta như TT Nixon và TT Johnson đã tuyên bố—đó là để nhân dân Nam VN có cơ hội quyết định tương lai của chính họ».

Không rút quân vội vã

HOA THỊNH ĐỐN 21 10 (AP) TNS George Aiken, một nhân vật lão thành của đảng Cộng Hòa trong Thượng viện Mỹ hôm thứ Ba tuyên bố ông hy vọng rằng tất cả các lực lượng Bộ Binh Hoa kỳ sẽ rút khỏi VN trong vòng một năm.

1 XEM TIẾP TRANG 12

Cơ quan thông tin chính thức của Mỹ nhận định

Nixon cô lập xong bọn chủ bại đòi Mỹ rút hết ngay vô điều kiện

HOA THỊNH ĐỐN, 22-10 (UPI) —Vì Tòa Bạch Cung tuyên bố rằng chính phủ Nixon sẽ không đưa ra một lời bình luận có thẩm quyền nào trước về bài diễn văn của TT Nixon về VN được dự tính vào ngày 3 tháng 11, do đó không có điểm nào để phỏng đoán về chính sách Hoa Kỳ tại vùng này trong 1 tương lai gần đây. Bất cứ yếu tố nào để tiếp tục hay thay đổi chính sách đó sẽ xuất hiện trong bài diễn văn, và không xuất hiện trước.

Tuy nhiên, trong khi đó, Tổng Thống đang thu lượm được rất nhiều thành quả trong việc dành được sự hậu thuẫn cho những hành động ông đã thực hiện trong việc tiến tới chấm dứt chiến tranh VN.

Sự hậu thuẫn của Phó TT Humphrey, của các Nghị sĩ Mansfield và Fulbright rất đáng lưu ý.

Ý nghĩa của sự ủng hộ này là rằng nó sẽ khiến cho TT Nixon, nói theo một câu nói hợp thời của HoaThịnh Đốn, «chưa có quyết định tự chọn lựa của ông». Ông cần thời gian để ấn định việc triệt thoái thêm binh sĩ Hoakỳ một cách có trật tự và xúc tiến «VN hóa». Lúc này mỗi ngày một có thêm bằng chứng rằng ông đang tranh thủ thời gian. Bằng cách thay đổi tính chất cuộc bàn cãi về VN tại Hoa Kỳ, ông đã cô lập hóa thiểu số nhỏ nhoi và cực đoan thường đòi triệt thoái hấp tấp và toàn bộ tất cả lực lượng Hoakỳ bất chấp hậu quả.

Những người Hoakỳ có trách nhiệm về bất cứ luồng dư luận nào đều biết rằng đường lối đó tất nhiên không thể có được, vì nó nguy hiểm về quân sự và tai hại về chính trị. Họ không cố gắng muốn TT Nixon phải theo đường lối đó.

Sau hết, bằng cách thâu lượm và thể hiện sự ủng hộ của dân chúng cho một chương trình vãn hồi hòa bình một cách tuần tự, TT Nixon có thể làm sống lại cuộc hội đàm Balê.

Khi nào Hanoi và VC nhận thấy rằng những áp lực trong nước không thể bắt buộc Hoakỳ bỏ rơi Nam VN thì người ta sẽ thấy tiến bộ trong cuộc

5 XEM TIẾP TRANG 12

Giới chức Mỹ : Đâu đã ngưng bắn !

SAIGON, 22-10 (AFP) : Việc NS Mansfield tuyên bố quân đội Hoa kỳ ở VN đã ngưng bắn trên thật tế ở VN đã làm giới chuyên viên và giám sát viên quân sự ở Saigon ngạc nhiên.

Một phát ngôn viên quân sự Mỹ nói không có ngưng bắn trên thực tế nhưng không bình luận lời NS Mansfield.

Phát ngôn viên minh xác rằng trong chiến lược «phản ứng tự vệ», quân lực Mỹ vẫn hành quân nhưng với lực lượng nhỏ và phi pháo được tận dụng để khỏi hao phí lực lượng bộ binh.

Tư Lịnh Hải Lực Mỹ ở Việt Nam nhiệt liệt ca ngợi Hải quân Việt Nam

Do Việt hóa cuộc chiến, Hải quân VNCH sẽ là hải lực lớn thứ 14 trên thế giới

▼ *Hải quân VN còn cần sự yểm trợ và cố vấn trong thời gian lâu*

HOA THỊNH ĐỐN, 21-10 (AP).—Phó Đô đốc Elmo R. Zumwalt, tư lệnh lực lượng Hải quân Hoakỳ tại VN cho biết trong cuộc họp báo hôm nay tại bộ Quốc phòng rằng một số lớn các tàu nhỏ của Hoakỳ tại đây sẽ được trao lại cho VNCH vào ngày 30 6. Tuy nhiên, ông cho biết thêm Hải quân VNCH vẫn cần sự yểm trợ của không quân và pháo binh, đồ tiếp tế và nhân viên cố vấn «trong một thời gian nữa».

Theo chương trình hiện nay, hầu hết số 500 tàu tuần giang và tàu tấn công sẽ được chuyển giao cho VN Cộng hòa vào tháng 6 năm tới.

Còn phải 1 thời gian lâu hơn nữa mới có thể tính chuyện chuyển giao những tàu lớn hơn và lâu nữa mới có thể chuyển giao đến các phương tiện tiếp liệu và yểm trợ cho VNCH. Công cuộc này xem chừng phải mất hơn một năm nữa mặc dầu ông Zumwalt không đưa ra một thời gian nào.

Phó Đô đốc Elmo R. Zumwalt tuyên bố «các thủy thủ VN, điều khiển các cuộc hành quân trên tàu đã được chuyển giao, và những người được phục vụ lẫn với thủy thủ đoàn của chúng ta đã tỏ ra xuất sắc trong lúc chiến đấu».

Ông cho biết Hải quân của hai quốc gia đã thành công trong việc làm giảm sự xâm nhập từ BV dọc theo 1.920 cây số bờ biển và hằng trăm cây số thủy lộ.

Mục tiêu của Đô đốc Zumwalt hiện nay là «cung cấp cho quân đội VN Cộng hòa đủ phương tiện để đáp ứng tình thế trong các cuộc hành quân của Hải quân trên các thủy lộ » đã được Hải quân thuộc hai quốc gia thực hiện từ tháng Giêng qua.

Ông nêu lên rằng 1.155 thủy thủ Hoa kỳ trên các giang thuyền tuần tiễu đã được các thủy thủ VN thay thế trong mấy tháng qua và rằng nhiều người khác sẽ được thay thế trong những tháng tới. Các binh sĩ Thủy Quân VN đã thay thế các thủy thủ đoàn Hoa kỳ trên 1 vài chiếc tầu nhưng tại những tầu khác các thủy thủ VN cần được huấn luyện từng người một để thay thế thủy thủ đoàn Hoakỳ vì có các dụng cụ phức tạp hơn.

«Chúng ta hiện nay đang tập trung nỗ lực của chúng ta vào công việc hiện đại hóa và cải tiến Hải Quân Việt Nam» Đô Đốc nói. «Những Hải Quân VN, nói chung, đều hy sinh, tận tụy và đã có thể vượt qua được nhiều sự khó khăn đi đôi với việc phát triển một cách nhanh chóng lực lượng hải quân về phương diện kỹ thuật... Người Hải Quân VN trung bình cũng đã chứng tỏ khả năng đáng kể về việc học hỏi rất nhanh chóng tài năng sử dụng và bảo trì cần thiết cho sự phát triển đó».

Hải quân VN có khoảng 32 000 sĩ quan và binh sĩ sử dụng hơn 1.000 tầu lớn nhỏ. Khi công việc chuyển giao tầu của Hoa kỳ hoàn tất, Hải

6 XEM TIẾP TRANG 12

V. N. TIẾP NHẬN THÊM 13 duyên tốc đỉnh

SAIGON 22-10 (VTX).— Hải Quân VN sẽ tiếp nhận 13 Duyên Tốc Đỉnh (PCF) của Hải Quân Hoa Kỳ vào ngày 31-10 tới đây tại Bến Bạch Đằng.

Đây là lần thứ Hai Hải Quân Hoakỳ chuyển giao 1 số lớn chiến hạm cho VN sau cuộc chuyển giao 80 tuần duyên đỉnh vào đầu tháng 10 vừa qua.

11 XEM TIẾP TRANG 12

Biểu tình và đánh du kích tại 764 thành phố

TẢ PHÁI NHẬT LÀM LOẠN KHÔNG ÁP ĐẢO NỔI CHÍNH PHỦ

ĐÔNG KINH 22-10 (UPI).—Tả phái Nhật đã đánh du kích chiến với chính phủ Nhật ở các phố vắng tại Đông Kinh ngày hôm qua, chặn xe lửa lại và bất thần liệng bom lửa vào xe cảnh sát cùng các công sở.

Các người tả phái Nhật Bản đã tràn ra các đường phố Đông Kinh và các đô thị lớn khác hôm thứ Ba để biểu tình dữ dội chống lại chính phủ bảo thủ và các mối liên lạc thân hữu của chính phủ này với Hoa kỳ.

Cuộc biểu tình được tổ chức ở 764 thành phố Nhật.

Chính phủ Nhật Bản đã huy động 70.000 cảnh sát viên để bảo vệ các công sở và các nhà ga cùng bất thần đột kích vào các trường học để tịch thu các bom lửa và gậy gộc đã được sửa soạn sẵn để đem ra sử dụng trong các cuộc xuống đường.

150 sinh viên và cảnh binh bị thương và 1500 sinh viên bị bắt trong «Ngày Quốc Tế chống chiến tranh» do đảng CS và đảng Xã hội tổ chức.

Ngay lúc tờ mờ sáng, các toán cảnh sát, mà con số lên tới 1.000 người đã đột kích vào ba trường đại học Đông kinh để tịch thu các vũ khí cất dấu trong các tủ kệ của các sinh viên cấp tiến.

Các sinh viên đã chống cự lại bằng cách ném bom lửa vào các cảnh sát viên khi họ tấn công vào trường trung học Aoyama, tuy nhiên cảnh sát không gặp sự chống cự nào tại viện đại học Hosei và trường thực tập y khoa Đông Kinh

Chín sinh viên, gồm cả 3 nữ sinh viên đã bị bắt giữ trong các cuộc đột kích vào lúc tờ mờ sáng này.

Các toán sinh viên lẻ loi đã tấn công vào 2 tòa nhà trong buổi sáng gồm có câu lạc bộ kỹ nghệ của Nhật Bản, 1 tổ chức của các doanh gia giàu có Nhật Bản nằm trên đại lộ Marunouchi thuộc khu vực tài chánh Đông Kinh.

Sáu sinh viên cũng đã toan xông vào đài Phát thanh NHK và ném bom lửa nhưng bị cảnh sát đuổi ra.

Năm sinh viên tấn công vào câu lạc bộ kỹ nghệ, mang theo bom nội hóa

3 XEM TIẾP TRANG 12

Kết quả cuộc hội đàm Mỹ-Thụy trên cấp Ngoại trưởng

Thụy Điển đã làm yên lòng Mỹ về ý định viện trợ cho Bắc Việt

● *Mỹ không hy vọng Thụy Điển giúp được vụ tù binh*

HOA-THỊNH-ĐỐN, 21-10 (AP)—Phát ngôn nhân bộ ngoại giao Mỹ hôm nay nói rằng những tin tức cho hay Thụy điển có thể đóng vai trò trung gian bí mật với Hanoi để lấy tin về tù binh là không đúng.

Phát ngôn viên nói : Ngoại trưởng Rogers đã có «1 cuộc thảo luận rất hữu ích» với Ngoại Trưởng Thụy Điển Torsten L. Nilsson tại Nữu Ước ngày 20 tháng 10.

Cuộc thảo luận này là một trong một loạt những cuộc hội kiến của Ngoại trưởng Rogers với những Ngoại trưởng đang tham dự khóa họp Đại Hội Đồng LHQ.

Phát ngôn nhân nói không có các ý gì về sự suy đoán trên. Đồng thời bộ Ngoại giao Mỹ cũng cho hay Ngoại Trưởng Thụy điển Nilsson đã làm dịu mối lo lắng của Hoa kỳ về việc Thụy Điển loan báo viện trợ tái thiết cho BV 40 triệu Mỹ kim.

Giới chức khác Hoa Kỳ được hỏi liệu đề nghị của Thụy Điển viện trợ cho BV có được thảo luận chăng. Giới chức này đã trả lời là có, và cho biết là họ biết rằng Thụy Điển cũy muốn giới hạn cuộc viện trợ trong một sự trợ giúp có tính cách nhân đạo và sẽ cố gắng giữ cho việc viện trợ trong khuôn khổ đó mà thôi. Giới chức này cũng đã cho hay là Ngoại trưởng Thụy Điển cho biết chính phủ ông đang cứu xét việc trợ giúp tương tự cho VNCH.

Ngoài ra, bộ Ngoại giao cũng cho hay việc khi nào sẽ gửi 1 Đại sứ Mỹ sang Thụy điển «hiện đang được chính phủ Nixon cứu xét».

Triển vọng các cuộc biểu tình phản chiến tháng tới

Chủ bại cấu kết định làm dữ nhưng khó mà thành công được

HOA THỊNH ĐỐN, 22-10 (UPI).— Hai tổ chức phản chiến tại Mỹ hôm thứ Ba đã tiết lộ các kế hoạch tổ chức 1 cuộc biểu tình đại qui mô trong 3 ngày tháng 11 chống chiến tranh VN đòi Hoakỳ rút quân hoàn toàn và tức khắc khỏi VN.

Trong 1 cuộc họp báo để biểu dương sự thống nhất chung, Uỷ ban phản chiến VN và Uỷ ban động viên chấm dứt chiến tranh VN tuyên bố ủng hộ các cuộc biểu tình của nhau tổ chức. Uỷ ban phản chiến VN dự liệu các cuộc biểu tình tại địa phương vào 2 ngày 13 và 14-11 và kêu gọi các nghị sĩ trở về địa phương để tham dự các cuộc biểu tình.

Còn ủy ban động viên thì tổ chức «cuộc diễn hành chống tử thần» tại Hoa Thịnh Đốn từ ngày 13-11 suốt cả ngày cho đến 15-11 khi họ tổ chức 1 cuộc họp vĩ đại phía Nam Bạch Cung.

Uỷ ban động viên công bố 1 văn thư lên án TTNixon «không có ý định chấm dứt chiến tranh và chỉ là thay đổi nhiệm vụ giữa Hoakỳ và các đồng minh bù nhìn».

Khó lắm

LUÂN ĐÔN, 22-10 (BBC).— Trong một bản tin nói về tinh thần các sinh viên Mỹ, phái viên HoaThịnh Đốn của báo Times viết rằng TT Nixon vẫn chưa quyết định nên xử sự ra sao về vấn đề VN. Phái viên này có vẻ không kể tới cái hình ảnh đáng sợ mà phó tổng thống Agnew và một số người khác mới đây đưa ra trước công chúng Hoakỳ về vụ các sinh viên công khai dùng tới bạo động. Sau vụ bạo động năm ngoái phái viên báo Times nói tiếp, các sinh viên họ xá nay im lặng chẳng khác gì những trường bá phước. Và nếu cho là có thể đem hàng triệu người ra đường biểu tình nữa vào tháng tới một cách đều đặn thì là một điều lầm lẫn, mặc dầu đã có sự giúp đỡ của các báo chí và đài truyền hình cho những người tổ chức các buổi biểu tình.

15 chiến sĩ Khmer tự do

Buông súng trở về không nhận tiền của chính phủ tặng

NAM VANG 21-10 (UPI).— Hôm qua, Hoàng thân Sihanouk đã gắn cấp bậc sĩ quan lục quân cho 15 người cầm đầu phong trào Serei hữu khuynh, những người đã trở về chính phủ Miên tháng 5 qua cùng với 6 trăm quân.

Các sĩ quan này trước đặt căn cứ bên Thái Lan khi khởi chống chính phủ Miên và khi trở về với chính phủ được Thái tử Miên tưởng thưởng 28.500 Mỹ kim nhưng họ đã hoàn lại số tiền này cho ông Sihanouk.

Các sĩ quan Serei cho việc trả lại tiền này chứng tỏ «1 hành động cao đẹp hơn quyền lợi cá nhân».

Chiến trường sôi động hơn thường lệ ngót 100 Cộng quân bị hạ trong 5 trận

SAIGON, 22-10.—Ngót một trăm Cộng quân bị hạ riêng trong 5 trận đánh lớn được loan báo trong ngày hôm qua khiến cho tình hình chiến sự sôi động thêm ít nhiều so với thời gian vừa qua. Trong số 5 trận nói trên có 3 trận do quân lực VNCH thực hiện với sự yểm trợ phi pháo của quân lực Mỹ. Đây cũng là chiều hướng hành quân đang phát triển để quân lực VN đảm nhiệm thêm vai trò trong cuộc chiến. Trong 5 trận nói trên chỉ có 1 trận phục kích của CS với lực lượng 1 trung đội.

Tại An Xuyên, lúc 11g30 và 13g ngày hôm qua, 2 Đại đội Trinh Sát tham dự cuộc HQ Quyết Thắng 21/38 giao tranh với Cộng quân trong vùng 22cs Tây Thới Bình.

Lực lượng Trinh Sát được phi cơ và pháo binh yểm trợ. Kết quả có 21 cộng quân bị hạ sát tại chỗ, Lực lượng bạn còn tịch thu 3 súng cá nhân, hủy 20 xuồng và 10 kilô âu dược. Tổn thất về phía bạn nhẹ và không có ai bị tử thương.

Tại V[illegible] Bình, lúc 13g00 chiều hôm qua, lực lượng thuộc Sư đoàn 9 BB tham dự cuộc HQ Quyết Thắng 9/36 giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong vùng 5cs TN Tiểu Cần. Lực lượng BB được phi cơ trực thăng võ trang yểm trợ. Kết quả có 18 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ, 3 vũ khí, 1 số đạn dược bị tịch thu. Phía bạn tổn thất nhẹ và cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Tại Tây Ninh, lúc 21g45 đêm vừa qua, 1 Đại đội ĐPQ phối hợp với 1 lực lượng Hoa kỳ phục kích chạm địch khoảng 1 Trung đội tại 13cs ĐB Tây Ninh. Lực lượng bạn hạ sát 15 cộng quân tại chỗ, tịch thu 2 súng B 40, 2 súng B.41 và 2 súng AK.47. Phía bạn có 2 người bị thương.

Tại Pleiku, lúc 17g55 chiều qua, một đoàn quân xa tiếp tế Hoa kỳ đã bị một trung đội địch dùng súng nhỏ và súng phóng lựu tấn công trong khi đang di chuyển trên Quốc lộ 19 tại một nơi cách Pleiku 37cs.

Lực lượng hộ tống đoàn xe đã phản pháo tức khắc và kêu pháo binh yểm trợ. Vài phút sau một đơn vị thiết kỵ khác kéo tới tăng viện đã chạm súng với khoảng 3 tiểu đội Cộng quân phục kích đã viện.

Binh sĩ Hoa Kỳ sử dụng đại liên gắn trên chiến xa bắn dữ dội vào địch. Sau đó địch ngưng thế phải rút lui để lại 10 xác chết.

8 XEM TIẾP TRANG 11

Nguồn tin Đồng Minh giải thích tình trạng lắng dịu

C. S. không đánh trên cấp đại đội là vì thiếu quân và thiếu súng

▼ *CS ở Ba Lê hy vọng T. T. Nixon loan báo ngưng bắn*

SAIGON, 21-10 (UPI).— Các đơn vị BV và VC đang gặp những khó khăn trong vấn đề tiếp tế và bổ sung quân buộc họ phải duy trì một mức hoạt động thấp trên chiến trường trong tuần lễ gần đây. Các nguồn tin thông thạo đồng minh cho biết như trên. Nguồn tin nói trong những tuần vừa qua các đơn vị Cộng quân ở Nam Việt Nam đã không thực hiện 1 cuộc tấn công nào lớn hơn cấp đại đội.

Nguồn tin giải thích tình trạng lắng dịu :

— Cộng quân có thể gặp những khó khăn trong vấn đề tiếp tế và bổ sung quân.

—Cộng quân cần có thời gian để chuẩn bị cho chiến dịch tấn công sắp tới vào khoảng tháng 11.

CS trông chờ

BALÊ 22-10 (UPI).— Nguồn tin thân cận các phái đoàn CS hôm thứ 3 tại hòa đàm Balê tỏ bày sự chú trọng càng tăng gia là TT Nixon có thể loan báo các quyết định xuống thang mới trong bài diễn văn đọc ngày 3-11 tới.

Các phát ngôn nhân chính thức của phe Cộng sản từ chối không bình luận nhưng các nguồn tin nói rằng chắc chắn 1 lời tuyên bố ngưng bắn đơn phương sẽ được loan báo cho VC và BV.

Ý KIẾN Tìm ý nghĩa

Tình hình chung trên khắp chiến trường miền Nam VN, từ nhiều tháng nay, rõ ràng đã tương đối lắng dịu. Cường độ chiến tranh đã giảm thiểu trông thấy. Ngay những cao điểm trong những chiến dịch của CS, cũng đã không hề gây được sôi động như trong những năm qua. Trước cái chết của Hồ chí Minh và cả sau cái chết của Hồ chí Minh cũng vậy ; mặc dầu họ huênh hoang tuyên bố cương quyết «đổi đau thương làm chiến thắng», mở chiến dịch quy mô ba tháng, «đánh lớn, đánh mạnh, đánh trúng», để tưởng niệm «cha già» của họ.

Hơn thế nữa, theo tin tức tình báo Đồng Minh, thì mức xâm nhập binh sĩ và vũ khí CS BV vào Nam đã giảm sút hẳn xuống ; và có đến 30% quân số CSBV đã rút khỏi chiến trường miền Nam VN, sang Lào hoặc Cao Mên. Từ những dữ kiện ấy, người ta dễ suy đoán và kết luận rằng : Hànội và MTGPMN của họ, đã cố gắng tìm một phương thức gián tiếp đáp ứng quyết định «xuống thang chiến tranh» của Hoa kỳ ; bởi vì quả thực họ cũng đang mong đợi hòa bình, và cần có hòa bình để có thể dồn nỗ lực vào việc khắc phục những khó khăn nội bộ.

TT Thiệu và các giới chức quân sự VNCH không nghĩ như vậy. Saigon thường cho rằng : CS vẫn còn muốn đánh lớn, đánh mạnh, như trước kia ; nhưng sở dĩ họ không làm nổi, vì họ đã kiệt quệ mọi mặt. Về phía Hoa kỳ, người ta không dám vội lạc quan. Sau một thời gian thận trọng quan sát, không muốn coi tình hình tương đối lắng dịu nói trên là một dấu hiệu «Hà nội gián tiếp đáp ứng xuống thang chiến tranh», bây giờ người ta đã bắt đầu dè dặt muốn tìm trong sự lắng dịu ấy «một ý nghĩa chánh trị»; mặc dầu CS Hà nội vẫn nín lặng không hề chịu «bán tin cho Hoa kỳ» theo chiều hướng này.

(XEM TIẾP TRANG ..

CÂU CHUYỆN HÔM NAY

Chính sách hồi hương

Bài của NGUYỄN-VĂN

Mỗi năm, 1 vấn đề rất cũ lại được đặt ra : thiếu chỗ thiếu trường cho học sinh đậu tú tài II. Các trường cao đẳng và đại học chuyên nghiệp chỉ thâu chừng trên một ngàn, trong số hàng vạn thí sinh. Rồi hết năm này qua năm khác, lý do chính thường được viện ra để bào chữa 1 tình trạng càng ngày càng bế tắc : là thiếu giáo sư.

Rồi một ngày gần đây, công cuộc tái thiết và phát triển VN sau chiến tranh sẽ đòi hỏi hàng ngàn chuyên viên cao cấp ở mọi ngành : đào tạo làm sao cho kịp, theo đà như trên ?

Mướn người ngoại quốc, thì quá tốn kém, ngoài sự khó khăn trong việc xử dụng, vì ngôn ngữ bất đồng.

Để giải quyết vấn đề trên, hay đúng hơn, một vấn đề với hai trạng thái khẩn bách, chỉ có cách kêu gọi hồi hương các chuyên viên VN và sinh viên VN đã thành tài ở hải ngoại.

Song kết quả cuộc vận động tùy thuộc một chính sách hồi hương, có tính cách khuyến khích và thiết thực, nhằm nhu cầu của xứ sở, nhưng không quên quyền lợi của cá nhân.

Về mặt tâm lý, giới hữu trách nên có một thái độ cởi mở. Tiếp đón người hồi chánh còn phải ân cần, thì đừng coi người về như kẻ xin việc. Những cử chỉ và ngôn ngữ vụng về, trong quá khứ, đã gây bất bình, công phẫn, và đưa tới cự tuyệt. Công chức nào không tha thiết đến việc này, nên được miễn để khỏi làm lỡ việc chung.

Về mặt hành chánh, cần hết sức giản dị hóa những thủ tục rườm rà làm nản lòng người muốn về, trong việc tuyển dụng, khai báo lý lịch... Đừng bắt chạy hết Bộ này sang Sở khác, để lo hàng chục giấy tờ. Trong buổi hội thảo ngày 11-9-1969, Uỷ Ban Liên Bộ Điều hòa Nhân công, điều trên cũng đã được xác nhận là cần thiết.

Cách xử dụng phải hợp với năng lực và nguyện vọng, một điều dĩ nhiên nhưng hay bị lãng quên. Đừng để nhà nông học làm ngân sách, tuy cũng có thể. Nếu chưa có cơ sở thích hợp, thì cấp phương tiện cho tạo ra, nếu cơ sở đó hữu ích ; hoặc cho đi dạy học vì bao nhiêu giáo sư cũng sẽ không thừa.

Lương bổng sẽ phải tính cho đủ sống, nếu không thể đền bù sự thiệt hại của người đã hưởng lương cao ở ngoại quốc. Về việc định cư, cũng cần có sự giúp đỡ. Chế độ quân dịch áp dụng cho người hồi hương, sẽ dung hòa nhu cầu quốc phòng và nhu cầu chuyên nghiệp, nhu cầu kiến thiết trong các khu vực, dù công hay tư.

Các quyền lợi về mọi mặt, một khi được ấn định rõ ràng, sẽ được [illegible] trong một tài liệu mà các Sứ quán sẽ đem phổ biến. Nhưng tốt hơn hết, là cử những phái đoàn sang vận động ở những xứ có nhiều sinh viên VN : và phái đoàn phải gồm một số phụ huynh, và một số người đã từng du học, để cho biết rõ và dễ được tin, về tình hình xứ sở, điều kiện sinh hoạt, cơ hội thâu dụng vv...

Để thực hiện chính sách này, cần có sự hợp tác chân thành [illegible] các nhân viên ngoại giao, nhưng cũng phải có một cơ quan chuyên trách duy nhất lo liệu giúp đỡ, từ khi ngỏ ý muốn về đến khi an cư phục vụ. Như vậy, thì nhân viên của cơ quan này phải thành tâm sốt sắng, và ở cấp chỉ huy nên đặt những cựu sinh viên đã hồi hương, nghĩa là có thể hiểu biết hơn ai tình trạng của các bạn đồng cảnh.

THƠ VUI

Ti vi quyến rũ !

Viết theo tin báo : vì mê ti vi nên theo chồng mới, bỏ chồng cũ

Có chồng là một binh gia.
Chồng đi cắm trại, vợ nhà nuôi con.
Ngoài hai mươi tuổi, còn non,
Mà nàng đã có năm con cùng chồng !
Năm con vẫn chửa là đông.
Nếu không có một ông chồng nằm bên !
Nên nàng thấy bẽ bàng duyên :
Bẽ bàng vì giấc cô miên lạnh lùng !
Ngày phơi đôi má rám hồng,
Đêm phơi cái... của ông chồng bỏ đi !
Chiều tà, khổ lắm chiều ơi !
Lấy gì khuây khỏa cho nguôi dạ sầu ?

oOo

Vẳng nghe tiếng hát đâu đâu,
À, Ti vi ở trên lầu nhà bên.
Thôi thì trước lạ, sau quen,
Đưa đàn con nhỏ sang xem đỡ buồn.
Chiều tà cứ đến luôn luôn,
Chiều tà, nàng lại thấy buồn, lại sang !

oOo

Nhà bên, của một anh chàng,
Hình như trước cũng trong làng binh gia.
Giờ đây mãn dịch, ở nhà,
Vợ xa, đồng cảnh lại là đồng tâm !
Đêm khuya, bóng tối âm thầm,
Tiếng đàn thánh thót, giọng ngâm lắng chìm.
Lợn lòng thúc giục con tim,
Bàn tay nhè nhẹ đi tìm bàn tay !
Bên ngoài lất phất mưa bay,
Ti vi vừa đến phút giây chào cờ !

oOo

—«Thưa bà, các cháu về mưa,
«Lỡ mà bị cảm bây giờ tính sao ?
«Nhà tôi giường chiếu cũng nhiều,
«Bà cùng các cháu thân yêu cùng nằm,
«Tội gì, khuya khoắt, tối tăm
«Đường trơn, mưa lội, thà nằm đây hơn !»
Cảm vì lời nói van lơn,
Cô nàng lại để đàn con ngủ nhờ !
Thực là đúng cảnh nên thơ,
Anh chàng «mở mắt còn ngờ chiêm bao» !
Đêm nay là cái đêm nao,
Có chàng kẻ trộm lén vào Đào nguyên !

oOo

Thế rồi tình cũ «quy tiên»,
Năm con nàng giả hết bên nhà chồng !
Chỉ vì ngại cảnh phòng không,
Cô nàng muối mặt bỏ chồng ra đi !
Vì chàng có cái ti vi,
Em mê tuồng tích, em đi theo chàng !

Chàng Ngô

VỀ KẾ-HOẠCH NHẬP-CẢNG CỦA VIỆT-NAM

Trong quá khứ, đã có những sự đáng tiếc nào? ☆ Kế hoạch nhập cảng của chính phủ mới được quan niệm như thế nào, có ăn nhập với chính sách tự lực tự cường và khắc khổ của quốc gia hay không, và còn những thiếu xót nào ? ◙ Một vài ý kiến của giới tiêu thụ

◙ Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

Nhập cảng quan trọng như thế nào đối với người VN ?

Ai cũng biết rằng trong thời kỳ dăm năm trở lại đây, ngành nhập cảng của VN bành trướng một cách dị thường — và hầu như đã biến đổi cuộc sống của người dân VN. Nhìn quanh mình, người ta thấy toàn những đồ nhập cảng, từ những vật nhỏ xíu đến những vật lớn nhất. Hàng nhập cảng tràn ngập mọi nơi, đến độ có rất nhiều thứ hàng nội hóa đã phải chết yểu. Và trong các thứ hàng nhập cảng ấy, có những thứ xét ra cũng cần, có những thứ xét ra chẳng cần gì mấy.

Người ta đã bàn luận rất nhiều về sự xâm nhập ồ ạt của hàng nhập cảng. Lời tán thưởng cũng lắm, mà lời công kích cũng nhiều. Cuộc sống của người dân đã tăng tiến thêm với những tiện nghi mới, con người đã bớt chật vật, bớt mệt nhọc vì máy móc đến thế cho nhân lực. Ghe chài ngày nay đều chạy máy ; ở các đường phố, xe hơi và xe gắn máy chạy vù vù, đông nghẹt. Nhưng các tiện nghi đưa vào trong nước, không phải ai ai cũng được hưởng ; chỉ có một hạng nhiều tiền được hưởng mà thôi — và như vậy thì những hàng nhập cảng đã có cái tội gây thêm những chênh lệch, bất công giữa những người dân cùng trong một nước. Tuy thế, bảo rằng những tiện nghi mới gây thêm bất công là 1 điều cần tránh, thì cũng chưa chắc là đúng, bởi vì một xã hội cũng cần phải chịu một số tình trạng bất công để được tiến triển, rồi sau đó mới lo lấy lại sự công bằng cũng được.

Nhưng mục tiêu bài này không phải là luận về công và tội của một chính sách nhập cảng, bởi thế mà xin đi ngay vào phần thật tế của bài : trước hết là nhận xét về chính sách nhập cảng vừa qua, hiện tại và trong năm tới, để sau đó nêu ra một ít nhận định, hi vọng góp phần vào việc xây dựng đất nước trong tình trạng hiện tại.

Nhập cảng nhiều ghê gớm

So với ngành xuất cảng chẳng đáng kể mấy, ngành nhập cảng phát triển thật là ghê gớm. Trung bình, từ 1966 tới nay, VN CH nhập cảng hàng năm tới 560 triệu Mỹ kim hàng hóa, tương đương với 66 tỷ bạc VN. Ông tân thứ trưởng Kinh tế đặc trách Thương Mại đã cho biết như vậy, cũng như các chi tiết khác về việc nhập cảng.

Trong vòng dăm năm, thấy cuộc sống của dân chúng VN đổi thay thế nào là ta có thể đoán được nhập cảng đã nặng về những phần nào. Sau đây là một vài con số để ta có một ý niệm.

Nhập cảng trong năm 1968 : 520 triệu Mỹ kim hàng đủ loại

Con số trên gồm 239 triệu Mỹ kim thuộc chương trình viện trợ Mỹ và 281 triệu Mỹ kim thuộc ngoại tệ sở hữu. Đó là số hàng đã thực sự chở đến VN. Còn nếu xét về trị giá các giấy phép nhập cảng đã cấp trong năm 1968, thì tổng số nhập cảng lên tới 603 triệu Mỹ kim, gồm có 223 triệu thuộc viện trợ Mỹ và 375 triệu thuộc chương trình ngoại tệ sở hữu (trị giá giấy phép nhập cảng bằng ngoại tệ sở hữu tăng hơn 100 triệu Mỹ kim so với 1967).

Vài con số để ta có một ý niệm :

— Xe gắn máy ; 50 triệu Mỹ kim.
— Hàng vải lụa : 38 triệu Mỹ kim.
— Đồ hộp, bánh kẹo, trái cây : 28 triệu Mỹ kim.
— Tủ lạnh, Ti vi, máy thâu thanh, máy hát, máy ảnh 21 triệu.
— 6 loại nhu yếu phẩm nhập cảng là gạo, sữa, đường, bột mì, bắp, xi măng : 130 triệu Mỹ kim, tức là 22 phần trăm tổng số nhập cảng trong năm.

Nhập cảng trong 9 tháng đầu năm 1969

Trong 9 tháng đầu, trị giá giấy phép nhập cảng lên tới 460 triệu (gồm 220 triệu Mỹ kim viện trợ Mỹ và 240 triệu Mỹ kim ngoại tệ sở hữu). Như vậy tức là nhịp độ nhập cảng năm 1969 còn cao hơn nhịp độ năm 1968.

Vài con số để có một ý niệm về sự nhập cảng (số tròn) :

— Thực phẩm : 37 triệu Mỹ kim.
— Dạ kim : 11 triệu
— Dược phẩm : 27 triệu.
— Hóa phẩm : 6 triệu.
— Nhiên liệu : gần 14 triệu.
— Xe cộ : 35 triệu rưỡi.
— Máy móc : 46 triệu rưỡi.
— Hàng dệt, tơ sợi : 19 triệu rưỡi.
— Giấy : 11 triệu.
— Máy tính mật, radio, tivi : 8 triệu rưỡi...

Nhập cảng trong 3 tháng cuối năm 1969 còn mạnh hơn nữa.

Theo lời ông thứ trưởng, thì từ nay đến cuối năm bộ Kinh tế sẽ cố gắng khai thông thị trường; do đó số ngoại tệ sở hữu tháo khoán trong chương trình nhập cảng sẽ gia tăng nhiều so với các tháng trước và có thể từ 80 đến 100 triệu Mỹ kim. Trong tháng 9, số ngoại tệ sở hữu đã cấp lên tới 30 triệu Mỹ kim so với 18 triệu trong tháng 8.

Và con số đó có thể duy trì trong 3 tháng tới. Còn bên chương trình viện trợ Mỹ, ngân khoản ngoại viện thương mại hóa có thể lên tới 70 hay 80 triệu Mỹ kim. Như vậy, tổng số ngân khoản có thể cấp phát cho 3 tháng cuối năm 1969 sẽ lên tới 150 triệu Mỹ kim.

Những lời bình luận trước đây cho biết rằng việc xử dụng số ngoại tệ sở hữu của VN trong những chương trình nhập cảng bừa bãi, khiến cho VN mất đi một số lớn tài sản của mình để bảo đảm cho giá trị của đồng tiền, và do đấy mà tiền bạc mất giá, áp lực lạm phát gia tăng, và đã có sự phản đối của người Mỹ. Ấy thế mà bây giờ, chương trình nhập cảng bằng số ngoại tệ sở hữu lại tăng lên, thì như vậy hẳn là tình thế đã khác trước ?

Khối lượng ngoại tệ sở hữu đã tăng lên rồi chăng ? Giữa Mỹ và VN, đã có những thỏa thuận nào khác với trước đây ? Tuy nhiên, người ta vẫn phải tự hỏi xem khối lượng ngoại tệ sở hữu của VN đến đâu, mà có thể quan niệm được việc khai thông thị trường và gia tăng nhập cảng như vậy ? Sự hao hụt quá mức của khối ngoại tệ sở hữu sẽ đưa đến những tai hại nào ?

Chương trình nhập cảng 1970

Theo hoạch định của bộ Kinh tế, thì chương trình nhập cảng năm 1970 phải thể hiện rõ rệt chủ trương kinh tế mới của chính phủ, trong việc phát triển và bảo vệ sản xuất, hỗ trợ tích cực cho chính sách kinh tế tự lực, tự cường, bằng cách uốn nắn khuynh hướng tiêu thụ hàng ngoại hóa theo thực trạng kinh tế Việt Nam.

«Do đó, chương trình nhập cảng 1970 sẽ được thực hiện theo những thứ tự ưu tiên mới, mặc dầu ngân khoản tổng quát sẽ vẫn ở mức độ cao. Về chương trình nhập cảng bằng ngoại tệ sở hữu, tổng số trị giá giấy phép nhập cảng sẽ lên tới 300 triệu Mỹ kim ; còn nhập cảng theo chương trình Viện trợ Mỹ cũng độ bằng ấy».

Vậy tổng số nhập cảng năm 1970 cao hơn năm 1968 và bằng năm 1969. Kế hoạch mới ấn định việc chia hàng hóa ra 3 loại, và mỗi loại sẽ có một chính sách nhập cảng theo như sau đây:

— Loại hàng thứ nhất, gồm các nhu yếu phẩm, nhất là thực phẩm cần thiết cho đời sống hàng ngày của dân chúng, những chế hóa phẩm căn bản, máy móc và nguyên liệu dùng cho kỹ nghệ và canh nông. Loại hàng đó sẽ được cấp phát ngoại tệ không hạn chế theo đúng nhu cầu.

— Loại hàng thứ hai gồm các hàng tiêu thụ thông thường, các bán chế phẩm không có tính cách thiết yếu cho hoạt động sản xuất ưu tiên. Việc nhập cảng các hàng loại đó sẽ được thỏa mãn một cách hợp lý.

Loại thứ ba gồm các hàng xa xỉ và bán xa xỉ, việc nhập cảng loại này cũng sẽ được thỏa mãn, nhưng phải tùy theo tài nguyên ngoại tệ của quốc gia (nếu nhập cảng hai loại trên mà không còn dư tiền, thì không nhập cảng loại ba nữa).

Trung tuần tháng 8 vừa rồi, danh sách hàng nhập cảng thương mại đã được giới hạn vào một số coi là thiết dụng (còn các hàng nhập cảng trực dụng thì không bị chi phối bởi danh sách đó).

Nhưng cuối tháng 10 hay đầu tháng 11, Bộ Kinh tế sẽ đưa ra danh sách 3 loại hàng nhập cảng theo kế hoạch mới.

Trù tính sẽ có nhiều ngoại tệ

Không hiểu có phải trong mục tiêu hứa hẹn sự tốt đẹp với các nhà buôn mà bộ Kinh tế đã trù tính sẽ cấp phát ngoại tệ cho các đơn xin nhập cảng một cách rộng rãi. Bộ dựa trên chiều hướng chi thu ngoại tệ hiện tại và sự ước lượng về số thâu ngoại tệ trong năm tới, để tin rằng số ngoại tệ dành cho nhập cảng sẽ được duy trì ở mức độ cao. Tuy nhiên, lại thòng một câu : «sẽ cấp phát ngoại tệ tùy theo tài nguyên ngoại tệ của quốc gia». Như vậy nếu tài nguyên kém đi, rất có thể kế hoạch nhập cảng lại thất lại.

Một vài nét chính

Bộ Kinh tế loan báo sẽ lập kho dự trữ an toàn : từ nay đến cuối năm 1969, sẽ chú ý khai thông thị trường và đảm bảo việc tiếp tế điều hòa các nhu yếu phẩm. Và trong chương trình điều hòa thị trường, vấn đề ưu tiên là lập kho dự trữ an toàn dồi dào về một số loại hàng căn bản, như gạo, đường, sữa, bột mì, bắp, xi măng.

Kế hoạch dự trù lập số dự trữ tương đương với 2 hoặc 3 tháng nhu cầu; mỗi khi có sự chậm trễ, gián đoạn, trong việc chuyên chở, hoặc có mưu toan của gian thương gây khan hiếm giả tạo, thì sẽ tung số dự trữ ra.

Nói tổng quát là để điều hòa sự tiếp tế, sẽ có sự tháo khoán ngoại tệ cần thiết cho nhu cầu nhập cảng, phối hợp nhịp cấp giấy phép với nhịp hàng cập bến, gấp rút lập các kho dự trữ an toàn, tức là trực tiếp quân bình sự cung cấp, thay vì áp dụng các biện pháp kiểm soát và thanh trừng kinh tế thường khi không hiệu quả mà chỉ gây sách nhiễu vô ích.

Trong điểm này, chúng ta nhớ lại kế hoạch của 1 ông tổng trưởng cũ cũng chủ trương làm cho hàng hóa ngập thị trường, để cho giá hàng đừng lên cao. Nhưng sau đó giá hàng vẫn cứ lên cao như thường và người ta nói đến những cuộc thủ lợi nào đó trong các «cú» nhập cảng. Tuy nhiên, nếu nguyên tắc tràn ngập thị trường về các thứ nhu yếu phẩm được thi hành, thì lại là chuyện khác.

(Còn 1 kỳ)

Vấn-đề « Cộng Sản Quốc Gia » chỉ là một huyền thoại

NAM TƯ CHUẨN BỊ THỜI HẬU TITO

◙ TRƯƠNG-TỬ-PHỎNG

(Dịch bài của FOREIGN REPORT)

Một cuộc đấu tranh gay go đang diễn ra ở hậu trường nhằm kiểm soát quân đội Nam tư. Kết quả cuộc đấu tranh ấy có thể định đoạt xem rằng sau khi Tito chết, Nam Tư sẽ tiếp tục đường lối không liên kết hoặc sẽ trở lại quỹ đạo của Mạc tư Khoa. Những căn nguyên của cuộc đấu tranh ấy rất phức tạp.

Đó là chiến lược phòng thủ căn bản của Nam tư, là ý muốn tiếp tục việc dân chủ hóa xã hội Nam tư, và vấn đề chủ trương tập quyền chọi nhau với chủ trương liên bang.

Tito còn nắm quyền thì các tướng lãnh chưa làm áp lực để thay đổi chính sách của Nam tư. Nhưng nhiều viên tướng có khuynh hướng thân Nga và lấy làm bất mãn vì chế độ hiện tại đã cởi mở tự do cho những vấn đề quốc nội.

Việc các tướng lãnh muốn can thiệp vào chính trị đã làm cho những nhân vật tối cao của Nam tư lo ngại. Một vài giới chức kín đáo cho biết rằng trong ba năm qua, hai cuộc âm mưu đã bị dẹp. Theo nguồn tin ấy thì một tướng đã chết và chừng mười hai tướng khác bị thanh trừng trong đó có cả phó tổng tư lệnh là tướng Ivan Gosnjak.

Sự cố gắng cải thiện bang giao Nga-Nam Tư trong những tháng gần đây không có nghĩa như một sự thay đổi đáng kể trong đường lối đối ngoại của Nam tư (Gromyko đến thăm Belgrade, chấp nhận cho 40.000 du khách Nga vào đất Nam tư, tịch thu số báo Knjizevne Novine xuất bản tại Belgrade vì báo ấy đã lên án việc Nga xâm lăng Tiệp Khắc). Nhưng nay thống chế Tito, đã 77 tuổi và càng ngày người ta càng nói nhiều đến việc kế vị Tito. Nhiều nhân vật tiến bộ thắc mắc về khả năng của tập đoàn lãnh đạo trong việc kiểm soát quân đội, quân đội này càng ngày càng mạnh mẽ chống lại chính phủ « cởi mở » và cho rằng sự cởi mở ấy làm nguy hại cơ cấu và sự thống nhất của Nam tư.

Người ta có lý do để tin rằng trong âm mưu lật đổ chính phủ cách đây 3 năm, viên cựu giám đốc Công an Nam Tư là Aleksander Rankovic đã tưởng trông cậy nhiều được ở sự hậu thuẫn của những người mà Rankovic đã đặt vào các chức vụ then chốt trong đoàn quân trừ phòng thủ đô Belgrade. Nhưng ít lâu trước khi cuộc khủng hoảng 1966 khởi diễn, Tito hạ lệnh thuyên chuyển rồi bắt giam những viên chỉ huy đó khiến cho chủ lực của Rankovic tan rã.

Vào lúc Nga xâm lăng Tiệp khắc thì có đến 30 tướng lãnh Nam tư đang có mặt tại Nga với tư cách thượng khách của quân đội Nga, việc ấy giải thích ảnh hưởng thân Nga trong giới chỉ huy cao cấp nhất của Nam tư, kể cả Gosnjak và tham mưu trưởng là tướng Rade Hamovic đã duy trì những liên lạc mật thiết với Nga trong thời gian lâu dài, rõ rệt là có liên hệ tới việc mua những vũ khí tối tân của Nga cho quân đội Nam tư. Mối liên hệ ấy đã đến mức độ khiến cho quân đội Nam Tư được bao gồm luôn trong kế hoạch Nga dự trù cho cuộc Thế Chiến III.

Lúc xảy ra cuộc khủng hoảng Tiệp khắc, 2/3 số đơn vị chiến đấu của Nam tư đang dồn trú tại miền Zagreb và vùng bờ bể. Cách bố trí quân như thế phù hợp với lý thuyết theo đó thì cả có những kế hoạch phối hợp với Nga trước triển vọng một cuộc chiến tranh với Tây phương. Một mặt khác, những con đường từ phía Đông tiến vào Nam tư hầu như không có quân bảo vệ và những trung tâm dân cư và trung tâm kỹ nghệ ở phía Bắc thì rất dễ bị Nga xâm chiếm.

Mùa thu năm ngoái, vì hoảng sợ trước việc Nga có thể xâm lăng Nam Tư, thống chế Tito đã yêu cầu được Mỹ giúp về quân sự nếu có chiến tranh. Trong những cuộc tham khảo mật, người ta nói rằng đại sứ Mỹ là C. Burke Elbrick đã hỏi thẳng Tito : «Ông có cần được giúp bây giờ không ? » Tito đã trả lời : «Bây giờ thì chưa cần». Hậu quả của việc các tướng lãnh Nam tư kết thân với quân đội Nga là Gosnjak, Hamovic và 1 số tướng lãnh khác bị cất chức.

Milovan Djilas có lần đã nói rằng «Tito là 1 thiên tài tùy cơ ứng biến về chính trị, ông ta không bao giờ biết ngày mai ông ta sẽ làm gì nhưng ngày hôm nay ông ta có những quyết định toàn hảo». Nhận xét ấy giải thích tại sao Tito thành công tốt đẹp trong khi cầm quyền và tại sao chính sách của ông trong trường kỳ đã thất bại.

Trước áp lực của những biến cố tại Tiệp khắc, cách đây 1 năm, Tito đã phải chấp nhận một quan niệm chiến lược mà trước đây đã bị các tướng lãnh thuộc khuynh hướng dung hòa và khuynh hướng thân Nga bác bỏ. Quan niệm ấy do hai tướng tên là Ivan Rukavina và Bogdan Orescanin đề xướng. Căn bản của chiến lược này là hướng về thế thủ và nhấn mạnh đến du kích chiến. Theo quan điểm của hai viên tướng ấy thì một nước nhỏ chỉ có thể dùng du kích chiến để đánh lại một cường quốc.

Kế hoạch Rucavina — Orescanin đòi hỏi phải chia bộ tư lệnh quân Nam tư làm hai. Một lực lượng xung kích thiết giáp nhỏ sẽ đặt dưới quyền điều động của thủ đô Belgrade với nhiệm vụ chính yếu là làm trì hoãn sức tiến sơ khởi của địch quân. Chủ lực của quân đội gồm những đơn vị du kích thành lập theo căn bản từng địa phương và đặt dưới quyền chỉ huy của sáu tiểu bang cộng hòa Nam tư hoạt động trong vùng rừng núi để theo đuổi một cuộc chiến lâu dài.

Một hậu quả của việc áp dụng chiến lược này là những lực lượng tự do trong Liên đoàn những người Cộng sản Nam tư có thêm sức mạnh. Những lực lượng ấy ủng hộ sự tản quyền và sự dân chủ hóa chế độ sâu rộng hơn nữa. Họ ước mong rằng Nam tư sẽ biến cải thành một nước liên bang.

Đầu mùa thu năm ngoái, người ta bắt đầu thành lập những đơn vị du kích tại các thị trấn, các làng và các đại học đường. Vũ khí của quân đội được bán lại cho các xí nghiệp để võ trang cho công nhân trong trường hợp khẩn trương. Tại vùng Croatie, việc phòng thủ đặt dưới quyền tướng Rukavina vì ông ta đã chỉ huy một tiểu đoàn cách đây 30 năm trong cuộc nội chiến Tây ban Nha.

Nhưng mối nguy khẩn cấp từ phía Nga tan biến vào cuối mùa thu năm ngoái cho nên Tito đã thận trọng tìm cách «bình thường hóa» những liên lạc với Nga. Báo chí Nam tư đã dịu bớt những lời mạt sát cuộc xâm lăng của Nga vào Tiệp khắc. Sau kỳ đại hội đảng CS Nam tư lần thứ 9 hồi tháng ba năm nay, sự mạt sát của báo chí đã dần dần đi đến chỗ ngưng hẳn. Vì tình thế đã sáng sủa hơn cho nên Tito bớt chú ý đến việc phân chia bộ tư lệnh quân đội Nam tư. Các tướng đang làm áp lực mạnh với Tito. Họ nhấn mạnh rằng quan niệm du kích chiến sẽ làm suy yếu uy quyền của Tito đối với giới quân sự và sẽ làm hại quân đội vì chỉ có quân đội mới giữ được sự thống nhất trong một nước có nhiều tiểu bang.

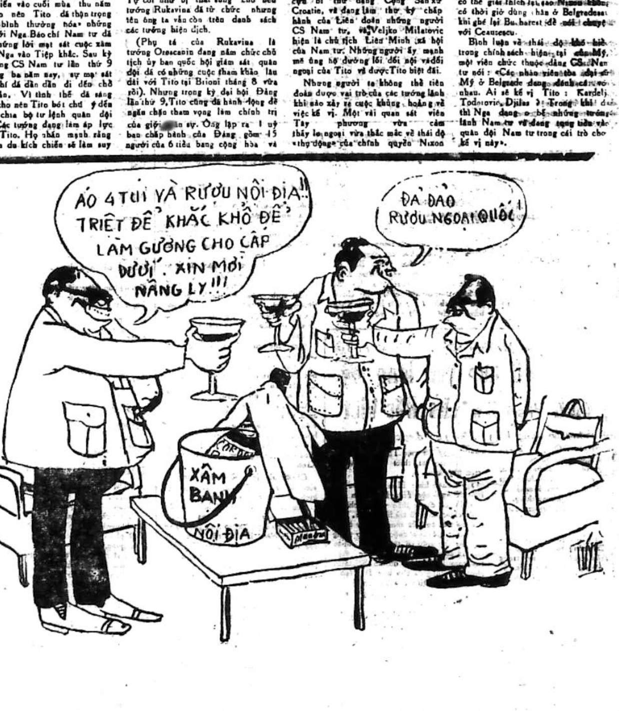
Lại dùng đường lối thông thường của những năm trước, Tito nắm lấy thế chủ động để đối phó với phe đối lập. Hai phần ba các đơn vị chiến đấu lại được dàn ra như trước (ở vùng Zagreb và ở bờ bể). Những đơn vị du kích không bị giải tán nhưng bị đặt dưới quyền kiểm soát trung ương của quân đội tại Belgrade. Tự coi như bị thất sủng cho nên tướng Rukavina đã từ chức nhưng tên ông ta vẫn còn trên danh sách các tướng hiện dịch.

(Phụ tá của Rukavina là tướng Orescanin đang nắm chức chủ tịch ủy ban quốc hội giám sát quân đội đã có những cuộc tham khảo lâu dài với Tito tại Brioni tháng 8 vừa rồi). Nhưng trong kỳ đại hội Đảng lần thứ 9, Tito cũng đã hành động để ngăn chặn tham vọng làm chính trị của giới [illegible] sự. Ông lập ra 1 ủy ban chấp hành của Đảng gồm 15 người của 6 tiểu bang cộng hòa và của hai quận tự trị.

Uỷ ban này sẽ là tập đoàn lãnh đạo Nam tư trong trường hợp Tito không thể cầm quyền được nữa. Nhưng quan trọng hơn có lẽ là việc Tito đưa một nhóm trẻ trong khoảng 40 tuổi lên hàng ngũ lãnh đạo. Đó là những nhân vật có chủ trương thực tiễn. Then chốt gồm có những người như Miko Tripalo (43 tuổi) cựu bí thư đảng Cộng Sản xứ Croatie, và đang làm thư ký chấp hành của Liên đoàn những người CS Nam tư, và Veljko Milatovic hiện là chủ tịch Liên Minh xã hội của Nam tư. Những người ấy mạnh mẽ ủng hộ đường lối đối nội và đối ngoại của Tito và được Tito biệt đãi.

Nhưng người ta không thể tiên đoán được vai trò của các tướng lãnh khi nào xảy ra cuộc khủng hoảng về việc kế vị. Một vài quan sát viên Tây phương vừa cảm thấy lo ngại vừa thắc mắc về thái độ «thụ động» của chính quyền Nixon đối với Nam tư. Một vài người cho rằng thái độ của Nixon đã chịu ảnh hưởng của biến cố năm ngoái. Khi còn đang du hành ÂuChâu trước khi được Đảng Cộng hòa chỉ định ra tranh cử tổng thống, Nixon đã cho biết tổng sơ đến Nam tư nói chuyện với Tito và với các nhà lãnh đạo cao cấp khác. Điều lạ lùng là Nam tư không nói gì tới sáng kiến của Nixon. Điều ấy có thể giải thích tại sao Nixon không có thời giờ dừng chân ở Belgrade mà khi ghé lại Bucharest để nói chuyện với Ceausescu.

Bình luận về thái độ khó hiểu trong chính sách hiện tại của Mỹ, một viên chức thuộc đảng CS Nam tư nói : «Các nhân viên tòa đại sứ Mỹ ở Belgrade đang đánh cá với nhau. Ai sẽ kế vị Tito : Kardelj, Todorovic, Djilas ? Trong khi đó thì Nga đang o bế những tướng lãnh Nam tư và đang tung tiền vào quân đội Nam tư trong cái trò cho kế vị này».


ÁO 4 TÚI VÀ RƯỢU NỘI ĐỊA!! TRIỆT ĐỂ KHẮC KHỔ ĐỂ LÀM GƯƠNG CHO CẤP DƯỚI. XIN MỜI NÂNG LY!!!
ĐẢ ĐẢO RƯỢU NGOẠI QUỐC!
XÂM BANH NỘI ĐỊA

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

2

Vụ điện sắp lên bàn mổ Thượng Viện lại tìm được thêm nhiều «bê bối» mới

★ ỦY BAN GIAO THÔNG CÔNG CHÁNH THƯỢNG VIỆN LÀM VIỆC NGÀY ĐÊM ĐỂ HOÀN TẤT HỒ SƠ VỤ NÀY

● TÂM - CHUNG

SAIGON 22-10.— Sáng nay, Nghị sĩ Lê tấn Bửu Chủ tịch Ủy Ban Giao Thông Công Chánh Thượng Viện cho biết : Những việc làm thiếu minh bạch của những người có trách nhiệm để mua lại Công ty Điện Lực CEE của Pháp kiều trị giá gần 2 tỷ bạc, sẽ được thảo luận trong một phiên khoáng đại của Thượng Viện.

Nghị Sĩ Bửu nói : «Với tư cách tân Chủ tịch Ủy Ban Giao Thông Công Chánh TV, chúng tôi đã tìm ra một số yếu tố mới liên quan đến việc mua lại công ty điện lực CEE. Những yếu tố mới này cho thấy có nhiều sự thiếu minh bạch bên trong, phương hại cho ngân sách Quốc Gia».

Việc mua lại công ty điện lực CEE được thực hiện vào cuối năm 1967 sang đầu năm 1968 dưới thời cựu Tổng Trưởng Công Chánh Bùi hữu Tuấn đã bị chỉ trích tại Thượng Viện cách đây hai năm, với những lời khuyến cáo Hành Pháp phải giải thích việc mua lại công ty này với giá quá đắt gần hai tỷ bạc, trong khi công ty này đã không chịu thanh toán khoản nợ Quỹ CanhTân thuộc trách nhiệm của Công Ty. Nhưng thời gian hai năm trôi qua mà Hành Pháp vẫn không chịu trả lời Thượng Viện là một yếu tố quan trọng cho thấy Hành Pháp đã không chịu tuân theo những khuyến cáo của Lập Pháp.

Nghị sĩ Lê tấn Bửu đã bày tỏ sự bất mãn về vấn đề này và theo lời ông : trong một ngày gần đây ông sẽ gửi thư cho Thủ Tướng Trần thiện Khiêm để yêu cầu trả lời, sau khi cựu thủ tướng Trần văn Hương không chịu làm việc này.

Vẫn theo ông, ngoài khoản tiền gần hai tỷ bạc ngân sách quốc gia bị thiệt thòi, còn một số tiền khác lên tới nhiều triệu đồng đã không được chứng minh rõ ràng.

Trong phiên họp vào sáng ngày 22-10, Ủy Ban Giao Thông Công Chánh còn thảo luận những vấn đề liên quan tới tiền nợ của công ty CEE còn thiếu điện lực Việt Nam và việc Chính Phủ đã chấp thuận cho công ty CEE chuyển ngân về Pháp tới 500 triệu bạc VN (chuyển bằng Mỹ Kim).

Công ty điện lực vô danh

Mặt khác, nghị sĩ Lê tấn Bửu còn tố cáo đến việc thành lập Công ty Saigòn Điện lực mà ông gọi là «vô

Xem tiếp (P) trang 10

5 NGHỊ SĨ ĐẮC CỬ PHẨM PHÁN Đặc Biệt Pháp Viện

SAIGON 22/10— Thượng nghị Viện đã nhóm phiên khoáng đại hồi 9 giờ 30 sáng nay để bầu các Nghị sĩ vào Đặc Biệt Pháp Viện.

Nhóm Độc Lập đề cử NS Phạm văn, Tâm Lê văn Thông, Khối Xã Hội Dân Chủ đề cử NS Huỳnh văn Cao, Hoàng Kim Quy, Trần Trung Dung nhưngNS Cao và Dung đã rút lui NS Đặng văn Sung Trưởng khối XHDC đề cử thêm quí vị NS Trần Cảnh, Trần văn Quá, Đào đăng Vỹ. Khối Cộng Hoà đề cử NS Trần thế Minh, Trần văn Đôn, Võ văn Truyện, kết quả cuộc bầu phiếu kín các NS Trần văn Đôn, Lê văn Thông dẫn

Xem tiếp (C) trang 10

3 NHẬT BÁO được tục bản

SAIGON 22-10.— Hôm nay, ông Tổng Trưởng Thông Tin đã ký nghị định cho tục bản 3 nhật báo : Quyết Tiến, Tiến và Lẽ Sống Mới.

5 đặc công C.S. MẶC GIẢ BINH SĨ VNCH tấn công trụ sở H.Đ. Xã

SAIGON 22-10.— Hồi 9g30phút sáng21-10-69, 5 tên khủng bố Cộng Sản ngụy trang binh sĩ Quân đội Việt Nam Cộng Hòa võ trang súng AR.15 đột nhập trụ sở Hội Đồng Xã Kỳ Lý, ám sát Ông Ủy viên An ninh, một đoàn viên Nhân dân Tự vệ và bắn bị thương một Nghĩa quân.

Trong lúc đó có một đoàn viên Nhân Dân Tự Vệ khác khi nghe tiếng súng nổ chạy ra biết là quân khủng bố giả dạng nên nổ súng chống trả. Kết quả có 2 tên khủng bố bị bắn hạ. Ta tịch thu hai AR15, ba tên Cộng Sản còn lại vội vàng bắn cản mở đường rút chạy mất dạng.

Xem tiếp (A) trang 10

SAIGON.— Đại Tá Đô Trưởng đã đích thân gửi thư đến các Nghị Viên Đô Thành để mời họp phiên đặc biệt HĐĐT ngày 23 và 24-10. Trong thư gửi đến 6 nghị viên đã từng tẩy chay các phiên họp HĐĐT mới đây, Đại tá Đô Trưởng nhấn mạnh «vì quyền lợi đô thành mong các vị đến dự cho đông đủ». 6 Ông nghị này đã gửi thư trả lời ĐT Đô Trưởng và cũng nhấn mạnh rằng các ông sẽ đến họp ngay nếu là phiên họp để bầu lại Văn Phòng thường trực HĐĐT còn họp bàn các vấn đề khác thì «vì quyền lợi đô thành chúng tôi không thể đến họp được»

TRƯỚC TÌNH TRẠNG VẬT GIÁ TÁI LEO THANG MẠNH MẼ

Ủy Ban Vật Giá họp khẩn cấp LUẬN TỘI 1 SỐ GIAN THƯƠNG

● ĐƯỜNG-THIỀN-LÝ

SAIGON 22-10.— Sáng hôm nay, Bộ Kinh Tế đã khẩn cấp triệu tập Ủy Ban Vật Giá họp phiên đặc biệt tại Bộ Kinh Tế để kiểm điểm và quyết định các biện pháp quan trọng liên quan đến vật giá thị trường.

Tham dự cuộc họp này, ngoài những giới chức tại Bộ Kinh Tế, còn có sự tham dự của ông Chủ Tịch Tổng đoàn Công Kỹ Nghệ, ông Phó Hội Trưởng Phòng Thương Mại và 1 đại diện của giới tiêu thụ do Bộ Kinh Tế mời, chủ tọa phiên họp này là ông Tổng Thư Ký Bộ Kinh Tế.

Trong dịp này, một số hồ sơ gian thương vừa bị sa lưới cũng được đem ra luận tội, nhưng danh tánh còn đang giữ kín.

Người ta biết rằng, phiên họp này được triệu tập sau khi vật giá đột ngột gia tăng trong mấy ngày qua.

Sau phiên họp này, Bộ Kinh Tế đã triệt để thi hành lệnh khắc khổ của Tổng Thống mới ban hành, bằng cách mua thức ăn về phòng hội của Bộ để mời 20 thực khách ăn trưa.

Nhập kho 30.000 tấn gạo

SAIGON 21-10 (VTX).— Tổng Cuộc Tiếp Tế vừa hoàn thành việc bốc dỡ 30.000 tấn gạo từ các tàu Silver Eagle, Buekeye State và Taipei Victory tại bến Saigon. Đặc biệt lần này Tổng Cuộc Tiếp Tế đã được hưởng 12.000 đồng là khoảng tiền thưởng nhờ bốc dỡ 30.000 tấn gạo nói trên 3 ngày trước thời hạn giao kèo.

Các giới hữu trách tại Tổng Cuộc còn cho biết Tổng Cuộc vừa cho áp dụng biện pháp phân phối để tránh nạn kẹt xe vận chuyển gạo đi các nơi như đã từng xảy ra : Kho Thủ Đức phụ trách tiếp tế cho các tỉnh Miền Đông. Sáu kho tại Chợ Lớn được chỉ định riêng rẽ

Xem tiếp (T) trang 10

Lave, nước ngọt Ở ĐÔ THÀNH có dơ bẩn không?

SAIGON 22-10.— Nguồn tin từ Ủy Ban Hỗn Hợp điều tra vụ Lave, nước ngọt dơ bẩn, hôm nay cho biết, sau khi kết thúc cuộc điều tra tại các nhà máy và một số tiệm giải khát ở Thủ Đô mà biên bản kết quả vụ điều tra còn được giữ kín, ngày mai 23-10, Ủy Ban này sẽ được tăng cường thêm 1 Ủy viên của Viện Định Chuẩn và bay về miền Tây để mở cuộc điều tra sâu rộng tại chỗ, nơi mà trước đây đã được báo động các loại nước uống trong chai có dơ bẩn mất vệ sinh.

Kết quả của 2 cuộc điều tra cùng những biệnpháp sẽ được công bố bằng thông cáo chính thức của Bộ Kinh Tế.

Thêm nhiều chi tiết về 2 vụ giết người táo bạo cùng 1 ngày

Thủ phạm 2 vụ thảm sát có lẽ chỉ là một người

● Bố nhận ra con riêng mình đã bắn mình và mẹ ghẻ
● Về xoay tiền nhà không được, hạ sát gái Pháp lai

SAIGON 22-10.— Như tin đã loan trong số báo hôm qua, cùng trong ngày 20-10 ở Saigòn đã xảy ra 2 vụ thảm sát 1 ở đường Nguyễn Thông làm bà thợ hồ tên B. chết, 1 ở đường Tự Đức khiến cô Pháp lai Lucie 18t chết. Cả 2 vụ đều có nhiều bí ẩn. Theo tin mới nhất người ta thu lượm được thì dường như 2 vụ thảm sát có liên hệ với nhau và cùng do một thủ phạm hành động.

Bố nhận ra con

Và vụ thảm sát buổi sáng, bà B. khi bị bắn đã gục chết ngay còn ông Lê hữu H. (52t) chồng bà ngồi trước (chở nhau bằng xe gắn máy) chỉ bị đạn làm thương nhẹ nơilưng. Theo lời ông thì bà B. là vợ chấp nối của ông. Sáng đó, ông chở vợ đi làm đến góc Hiền Vương Nguyễn Thông xảy ra chuyện. Ông thấy rõ kẻ bắn chính là Lê hoàngTh. (20t) con riêng của ông được 1 kẻ lạ khác chở trên xe honda. Theo cuộc điều tra thì dường như Th. định bắn gục cả cha ruột lẫn mẹ ghẻ.

Cũng theo ông, trước đây ông đã có một đời vợ và khi sinh ra Th. thì bà vợ này chết. Khi ông tục huyền với bà B. có lẽ vì gia đình không êm thấm nên Th bỏ nhà đi lính, và đôi khi vẫn tìm về nhà xin xỏ tiền bạc. Gần đây ông nghe nói Th. phải lòng một cô gái nào đó nên về đòi bố và mẹ ghẻ lo cho một số tiền lớn để cưới vợ. Nhưng ông bà quá túng thiếu nên không thể chiều ý Th. được.

Có lẽ vì đó mà Th. phẫn uất đem lòng thù hận cả bố mẹ nên mới ra tay. Ông B. còn cho hay Th. hiện là Trung sĩ đang tùng sự ở một cơ quan T.Ư quan trọng ở Đô thành (dường như Phủ Tổng Thống). Dường như sau khi xảy ra án mạng, Th. đã bỏ trốn.

Không lấy được nên hạ

Nguồn tin khá đáng tin cậy cho hay cô Lucie chết là vì tình, thanh niên đã bắn chết cô có lẽ đã cùng cô hứa hẹn điều gì đó, nhưng rồi dường như thanh niên này đã thất vọng có lẽ vì không xoay ra tiền. Điều này làm người ta liên tưởng đến việc Th. thủ phạm vụ thảm sát ở đường Hiền Vương về xin tiền bố để cưới vợ không được. Do đó, người ta nghĩ rằng có lẽ hai thủ phạm hai vụ trên chỉ là một mà thôi. Th. đã trốn nhưng sớm muộn gì cũng sa lưới nhà chức trách và sự thật cũng được phơi bầy rõ rệt.

Bình sĩ Mỹ CỨU SỐNG 4 TRẺ VIỆT

HUẾ 21-10 (UPI).— Phát ngôn viên quân sự hôm thứ ba cho biết là binh sĩ Nhảy Dù Mỹ đã cứu thoát 4 thiếu niên VN bị kẹt vì hầm sụp tại một nơi ở Đông Nam Huế.

Tai nạn xảy ra cuối tuần qua, gần quận Phú Lộc cách cố đô Huế 19cs. Các viên chức cho biết khoảng 14 cậu bé đang xúc cát trong một đường hầm đổ vào bao. 4 trong số bảy trẻ đã nhảy xuống lòng hầm để tránh nắng chẳng may nóc hầm sụp đè lên họ.

Những tiếng la thất thanh của đám trẻ bị nạn đã kinh động đến các binh sĩ Nhảy dù thuộc sư đoàn 101 đóng gần đó. Họ đã chạy vội ra, dùng tay đào bới lôi những đứa trẻ bị nạn ra rồi dùng phương pháp hô hấp nhân tạo cứu tỉnh những đứa nhỏ.

Chở mướn thuốc phiện lậu, bị đổ bể lái luôn phi cơ trốn qua Miên

Trung uý K.Q. bị xử khiếm diện 5 năm cấm cố

SAIGON 22-10.— Hôm qua, Tòa Quân Sự Mặt Trận Vùng 3 đã lên án khiếm diện Trung Uý Không quân Vương Tất Đạt 5 năm cấm cố về tội chuyên chở thuốc phiện. Cùng liên can vào vụ này, Trung úy Lê Duy Chánh bị 6 tháng tù treo và bà Nguyễn thị Hợi được tha bổng.

Theo cáo trạng, thì ngày 21-8-67 lúc 21 giờ 30, nhân viên an ninh đã chận bắt quả tang 2 sĩ quan tên Trung úy Lê duy Chánh và Trung úy Vương tấn Đạt trong khi các đương sự lái chiếc xe hơi Traction NBC 808 từ căn cứ không quân Biên Hòa đi ra, trên xe có chở 12 kiện hàng gồm 288 bánh thuốc phiện.

Tại sơ vấn, bị can Lê Duy Chanh nhìn nhận từ 1965 có quen biết với Uông Hải thương gia tại Chợ Lớn, ông này đề nghị Chánh chở hàng lậu từ Lào về, nhưng Chánh từ chối nhưng hứa sẽ tìm 1 người khác chở họ. Sau đó Chánh gặp Vương tấn Đạt kể lại chuyện trên và Đạt đã nhận lời, khoảng đầu tháng 8/67 cả hai đến nhà Uông Hải để bàn chuyện. Ngày 17/8/67 Chánh trở lại nhưng không gặp ông Hải mà chỉ gặp bà Hải. Bà Hải đã cho bị can biết địa điểm nhận hàng, dấu hiệu gặp nhau để giao hàng, cách thức chuyên chở giao tiền và bà Hải cũng giao cho bị can một nửa tấm hình 4x6 để làm tín hiệu nhận nhau. Tối hôm đó Chánh đã giao tín hiệu lại cho Đạt và dặn dò tỉ mỉ các điểm đã thỏa thuận với nhau. Ngày 21/8/67 Đạt lái chiếc Cessna đến phi trường Champassak và trở về khoảng 17g12 kiện hàng đem cất vào trại Phạm Phú Quốc. Sau đó bị can lái chiếc xe hơi cùng Đạt chở số hàng trên đi ra, khi đến cổng trại thì bị bắt. Bị can khai Uông Hải có hứa trả tiền thù lao cho y theo giá mỗi kí lô là 5.000đ.

Bị can Vương tấn Đạt khai rằng ngày 21-8-67 sau khi nhận lời của Chánh, bị can được lệnh đi công tác tại Tây Ninh, thừa cơ hội này bị can xin phép thượng cấp ghé Đà Lạt rồi bay thẳng sang phi trường Champassak chở hàng về. Chính Đạt đã di chuyển số hàng hóa từ phi cơ về trại của Chánh. Về tiền thù lao Đạt cho biết 1 kí thuốc phiện 5.000đ riêng phần Đạt được hưởng 100.000đ số còn lại sẽ chia 2.

Đạt khai đã nhận các tín hiệu nơi tay bà Chánh và chính y đã cùng bà Chánh thảo luận về phi trường nhận hàng. Bị can Nguyễn thị Hợi khai là vợ không chính thức của Uông Hải và có dịp quen biết với Chánh từ tháng 7/1968. Bị can nhìn nhận Uông Hải có giao cho bị can 1 bao thư dán kín, dặn giao lại cho Chánh. Từ lúc việc buôn thuốc phiện đổ bể thì bị can không gặp Uông Hải lần nào nữa.

Bên vành móng ngựa sáng nay chỉ có mặt Trung Uý Chánh và bà Hợi. Còn Trung Uý Đạt thừa dịp tại ngoại đã lái 1 phi cơ trốn sang

Xem tiếp (M) trang 10

BỐ MẸ CHÓ THAY TIM ĐẺ RA 4 CHÓ TÍ NHAU

BA LÊ 21-10 (AP).— Một con chó mẹ vừa được vào bịnh viện để đẻ ra 4 chú chó con. Sở dĩ phải đưa vào bịnh viện vì con chó mẹ này cách đây 2 năm được giải phẫu thay tim, cha của mấy chú chó con trước đó cũng được thay tim.

Các chó thay tim vẫn được bác sĩ Cachera đều đều cho uống thuốc chống phản ứng và hiện nay các nhà khảo cứu đang cố gắng tìm hiểu xem tại sao loại huyết thanh này lại có hiệu nghiệm với loài chó hơn là loài người.

Tòa Thánh lên án HỘI CHỢ «SEXY 69»

COPENHAGUE 21-10 (UPI) — Nhật báo Osservatore của Tòa Thánh hôm nay lên án cuộc trưng bày «Tính Dục 69» tổ chức tại thủ đô Đan Mạch.

Cuộc triển lãm «Tính Dục 69» trình bày mọi sắc thái lịch sử và văn hóa của đời sống nam nữ. Khẩu hiệu của ban tổ chức là «ra khỏi bóng tối tiến vào đầy ánh sáng».

Đan Mạch được kể như nước tiến bộ nhất về giải phóng tính dục. Các du khách từ khắp thế giới đã ùn ùn kéo tới Thủ đô Copenhague bằng xe lửa, xe hơi, máy bay để dự cuộc hội chợ độc nhất vô nhị này. Một số thanh niên Thiên Chúa Giáo cố gắng phát truyền đơn thuật lại các lời trong Kinh Thánh về tội lỗi để đánh lạc các du khách.

Vụ trốn lính ra ngoại quốc lớn nhất từ xưa đến nay :

56 CẬU TOÀN VIỆT GỐC HOA MỖI CẬU PHẢI NỘP 250.000Đ.

★ Tổng Nha Cảnh Sát triệu tập họp báo để trình bầy rõ vụ này nhưng không rõ vì sao đến giờ chót lại hủy bỏ
★ Đã kết thúc cuộc điều tra về cái chết của Thiếu Tá Am

SAIGON 22-10.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã loan tin nhà cầm quyền đã bắt giữ 1 tầu ngoại quốc chở 56 thanh niên trốn quân dịch định trốn ra ngoại quốc, ở ngoài khơi Vũng Tàu. Hôm nay, Việt Tấn Xã cho biết rõ thêm chi tiết như sau :

56 thanh niên người Việt gốc Hoa trốn ra ngoại quốc bằng đường thủy đã bị nhân viên công lực Việt Nam bắt tại Vũng Tàu chiều 20-10 và giải về Saigon hồi 16 giờ chiều 21-10 cùng với 17 thủy thủ đoàn của chiếc tàu Marina (quốc tịch Tân Gia Ba).

56 thanh niên này được chở thẳng tới Tổng Nha Cảnh Sát Quốc gia để cơ quan này điều tra. Đây là 1 vụ trốn ra ngoại quốc có tổng số nhiều nhất từ trước tới nay.

Người ít tuổi nhất trong số 56 thanh niên kể trên là 14t và lớn nhất là 33 tuổi.

Trong cuộc tiếp xúc chớp nhoáng tại Hangar Không đoàn 33 với Việt Tấn Xã, một vài thanh niên trong số 56 người kể trên tiết lộ rằng : Họ chịu một phí tổn là 250.000đ để được lên tàu. Số tiền này gồm cả tiền bảo đảm «bình an» tới nơi muốn trốn lẫn vé tàu.

Một đại diện của Cảnh sát cho biết «sẽ có một cuộc họp báo về vụ này» và từ chối tất cả mọi chi tiết liên quan đến việc bắt giữ 56 thanh niên kể trên.

— Sáng 22-10, báo chí thủ đô được mời đến dự cuộc họp báo tại Tổng Nha Cảnh Sát về vụ trên, nhưng đến 3 giờ chiều báo chí đến Tổng Nha dự họp thì cuộc họp này lại bị hủy bỏ bất ngờ do lệnh của thượng cấp.

Đã kết thúc điều tra vụ thiếu tá Am

Dự cuộc họp báo bị hủy, báo chí cũng được Tổng Nha phát cho một tài liệu nói về vụ Thiếu Tá Nguyễn duy Am Trưởng Ty Cảnh Sát Đà Nẵng bị bắn chết. Theo tài liệu đó thì đây hoàn toàn là một vụ rủi ro đưa đến ngộ sát chứ không như dư luận đồn là cố sát về chính trị. Cuộc điều tra đã kết thúc và Tổng Nha cho biết rõ nội vụ như sau:

Hồi 22 giờ đêm 5-10-69, Thiếu Tá Nguyễn Duy Am cùng 3 nhân viên trực thuộc dùng quân xa Jeep đi kiểm soát trong thị xã Đà Nẵng. Khi đến đường Thành Thái, nhận thấy đã đến giờ giới nghiêm mà Bar Mai Hoa còn mở cửa hoạt động bên

Xem tiếp (H) trang 10

G.H. ẤN QUANG TỰ NHẬN TRÁCH NHIỆM LO LẤY VỤ THƯỢNG TỌA THIỆN MINH

● Đã cử đại diện ra tận chỗ điều tra vụ Ninh Thuận
● Tổ chức cầu siêu trọng thể nhân lễ Quốc Khánh 1-11

SAIGON 22-10.— Ngày 21-10, Viện Hóa Đạo Ấn Quang cho công bố một thông cáo cho biết Hội Đồng Viện vừa họp đã quyết định nhiều vấn đề quan trọng trong số có các vấn đề sau :

— Giáo hội sẽ nhận lấy trách nhiệm lo việc cho Thượng tọa Thiện Minh sau khi Hòa thượng Chủ Tịch Ủy Ban Vận động Hủy Bản án Thượng Tọa Thiện Minh từ chức và sẽ gởi thư cảm ơn các vị Cố vấn và Ủy Ban.

— Giáo Hội T.Ư. đã chỉ thị Giáo hội Ninh Thuận cố gắng tìm thủ phạm vụ thảm sát tại chùa Linh Sơn Ninh Thuận và đã can thiệp với Bộ Nội Vụ và chính quyền Ninh Thuận gấp rút điều tra nội vụ để đưa thủ phạm ra trước luật pháp hầu trấn an Phật tử toàn quốc. Đồng thời cử đại diện Giáo hội Trung Ương ra quan sát tại chỗ vụ thảm sát trên.

— Đại hội Tổng vụ Cư sĩ được khai diễn vào ngày 28.29 30 tháng 11 và 1-12-69 tại Saigon.

— Tổ chức trọng thể lễ cầu siêu Tăng Ni, Phật tử và đồng bào nạn nhân chế độ Ngô triều nhân dịp lễ Quốc Khánh 1-11-1969 sắp đến.

— Tổ chức trai đàn theo nghi lễ cổ truyền cầu siêu nạn nhân biến cố Tết Mậu Thân, chiến sĩ trận vong trong toàn quốc nhất là ở Huế vào dịp Rằm tháng 10 âm lịch Kỷ Dậu.

— Văn phòng Viện Hóa Đạo sẽ phối hợp với Đại đức Hộ Giác nghiên cứu kế hoạch phát triển nhật báo Chánh Đạo vào đầu năm 1970. Ngoài ra, Tổng vụ Hoằng Pháp sẽ xuất bản hằng tháng tập san TIN PHẬT để phổ biến giáo lý và tin tức Giáo hội.

Đang chờ đợi báo cáo

— Phật Giáo Ấn Quang sáng nay cho hay đã cử Đại Đức Đồng Minh ra tận chùa Linh Sơn điều tra vụ thảm sát. Giáo Hội chưa bình luận gì về nguồn tin nói Bộ Tư Lệnh QS Đại Hàn cho rằng vụ thảm sát là «thủ đoạn của VC» và có 12 người giả trang binh sĩ Đại Hàn gây cuộc nổ súng. Lý do còn chờ sự báo cáo của ĐĐ Đồng Minh khi ĐĐ từ Ninh Thuận về Saigon.

Tin thêm 1 xác chết

Theo một nguồn tin địa phương, người ta được biết 8 giờ ngày 17-10, cơ quan an ninh đã phát giác ra thi thể ông Nguyễn văn Còn tự Hai 71 tuổi bị siết cổ chết bằng một miếng vải mùng sau khi bị cột tay, bịt miệng, tại Chùa Bà Năm Như. Như vậy là có 5 nhà tu hành đã bị thảm sát trong vụ này. Chưa rõ ông Còn bị giết cùng hay sau vụ thảm sát trên.

Theo Tòa Hành Chánh Ninh Thuận thì có lẽ ông Còn bị hạ sát cùng ngày 14-10 nên thi thể đã sình thối. Hôm 21-10, Tòa HC Ninh Thuận đã ra thông cáo cho hay Tòa ghi nhận lời khai của nhân chứng bà Nhựt, theo đó kẻ sát nhân là

(Xem tiếp (N) trang10)

3 ngày bầu cử Hội Đồng Văn Hóa G.D. ngành Giáo Dục

SAIGON 22-10 (VTX).— Bộ Giáo Dục vừa cho hay cuộc bầu cử Hội Đồng Văn hóa Giáo dục ngành giáo dục sẽ bắt đầu từ 9 giờ 30 sáng ngày 26-10 và sẽ kéo dài trong ba ngày.

Trong ngày đầu tiên, Phó Tổng Thống Nguyễn cao Kỳ, Chủ tịch Hội đồng Văn hóa Giáo Dục sẽ chủ tọa lễ khai mạc tại Tòa Đô chánh.

Ngày27-10 các đại biểu cấp 1 ứng cử Hội viên Hội Đồng văn hóa giáo dục trên toàn quốc sẽ chia ra các ngành liên hệ và họp riêng để nghe Giám đốc mỗi ngành trình bày thực trạng và những vấn đề liên quan đến việc bầu cử. Sau đó sẽ có một cuộc hội thảo giữa các ứng cử viên.

Ngày 28/10 các đại biểu cấp 1 sẽ bầu cử Hội viên của Hội Đồng văn Hóa Giáo dục tại trường Quốc gia Âm nhạc và kịch nghệ Saigon.

Vào năm 1970

Các ấp đông dân sẽ có Ti Vi

SAIGON 22-10.— Sáng qua, Thủ Tướng Trần thiện Khiêm đã đi Bình Long duyệt xét tình hình bình định xây dựng tại đây. Nhân dịp này, Thủ Tướng đã chỉ thị chính quyền Bình Long khuyến khích dân chúng lập nông trại, trồng tiêu, cây ăn trái, nuôi gia súc. TT quan niệm cần làm sao cho mỗi người dân ở đây có thể có được 1 nông trại nho nhỏ nhằm nâng cao đời sống mình. T.T. cũng chỉ thị nghiên cứu việc cho dân Bình Long vay tiền để trồng cây ăn trái.

Trong cuộc họp, Trung Tướng Đỗ Cao Trí, Tư lệnh Vùng III đã nêu lên một số đề nghị trong đó có đề nghị Đài Truyền Hình mỗi đêm nên cho phát hình sớm hơn hiện nay vì dân chúng ở nông thôn thường đi ngủ sớm, và xin Chánh phủ nên đặt thêm máy truyền hình tại các ấp, ngoài các xã hiện nay Thủ Tướng Khiêm cho biết chính phủ đã có chương trình sẽ đặt máy truyền hình tại các ấp đông dân trong năm tới.

Tầu tuần nổ cháy TRÊN SÔNG ĐÀ - NẴNG

ĐÀ NẴNG.— (VTX) Một tàu tuần giang đã phát nổ và bốc cháy vào trưa hôm 21-10-69 trong khi vừa rời khỏi bến Bạch Đằng Đà Nẵng, chừng 100 thước.

Nhờ tài công bình tĩnh cho tầu cập bến và đội nón đồng đã dập tắt ngọn lửa kịp thời nên không có ai bị thương Chiếc tầu hư hại nặng Nguyên nhân vụ này chưa được biết rõ.

---

tin cần biết

Tuyển học viên Ban Tá Viên Điều Dưỡng

— Bộ Y Tế sẽ tổ chức một kỳ thi tuyển học viên nhập học khóa 5 Ban Tá Viên Điều Dưỡng tại Cần Thơ ngày 2-12-69 tới đây.

Số học viên dự tuyển là 40 nữ học viên (trong số nữ học viên dự tuyển dành 10°/o cho nữ thí sinh thuộc gốc thiểu số).

Thời gian học là 12 tháng. Các thí sinh dự thi phải hội đủ điều kiện như có Quốc tịch Việt Nam, đủ 18 tuổi và không quá 29 tuổi tính đến ngày 31-12-69, có bằng Tiểu học và học bạ hai năm Trung học trở lên.

Đủ 18 tuổi và không quá 29 tuổi tính đến ngày 31-12-69. Có bằng Tiểu học (miễn học bạ hai năm Trung học). Thời hạn nộp đơn từ ngày 20-10-69 đến 20-11-69. Hồ sơ được nhận tại Trung Tâm Y Tế Toàn Khoa Phong Dinh.

Khoá huấn luyện căn bản về điện toán

Trong khuôn khổ chương trình huấn luyện Quản trị Xí nghiệp Đệ II Lục cá nguyệt 1969, với sự hợp tác của Việt-Nam Điện Toán Công Ty, Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ sẽ tổ chức một khóa huấn luyện căn bản về điện toán cho các quản trị viên cao cấp Việt Nam. Khóa học này sẽ khai giảng vào ngày thứ hai, 3-11, tại phòng hội của Trung Tâm Khuyếch Trương Kỹ Nghệ, số 42 Đại lộ Nguyễn Huệ. Nội dung khóa huấn luyện nhằm mục đích giới thiệu với giới Kỹ Nghệ và Thương Mại trong nước về kỹ thuật, dụng cụ điện toán và các ứng dụng của ngành này đối với xí nghiệp tư nhân cũng như các cơ quan chính phủ.

Ba lớp luyện thi tú tài I miễn phí

— Văn phòng Huấn Vụ Nghĩa Sinh Việt Nam trân trọng thông cáo : Nghĩa Sinh Việt Nam sẽ tổ chức 3 lớp luyện thi tú tài I miễn phí theo lịch trình sau đây.

1) Anh Văn Tú Tài I A.B. ngày giờ học : Thứ Ba, Năm, Bảy từ 10 giờ đến 21 giờ.

2) Pháp văn Tú Tài I A.B. ngày giờ học : Thứ Ba, Năm, Bảy từ 15 giờ đến 17 giờ.

3) Toán Lý Hóa Tú Tài I B. Ngày giờ học : Thứ Hai, Tư, Bảy từ 19 giờ đến 21 giờ.

Ba lớp trên khai giảng vào đầu tháng 11 và kéo dài trong vòng hai tháng. Các học viên phải đóng học phí. Ghi danh trại Trung tâm tạm trú Pétrus Ký số 2 Lý thái Tổ Saigon (Hội Văn Phòng Nghĩa Sinh số nhà A13). Xin mang theo giấy carô khổ lớn và một ảnh 4x6 để làm đơn.

---

tư QUÊ ra TỈNH

CÁC SẠP BÁO KHÔNG CÒN BỊ ĐUỔI NỮA

SAIGON.— Trong phiên họp thường lệ chiều 20-10-69 tại Tòa Đô Chánh, Đại tá Đỗ-kiến-Nhiễu Đô trưởng Saigon đã chỉ thị cho các vị Quận trưởng ngưng giải tỏa các sạp báo, đang bày bán trên lề đường theo nguyện vọng của chủ nhân các sạp này và của báo chí. Tuy nhiên Đại tá Đô trưởng cũng đã chỉ thị các vị Quận trưởng phải lưu ý các chủ sạp báo nêu trên phải sắp xếp sao cho gọn và sau khi bán xong phải dọn trong lề đường để tránh cản trở trên hè phố và giữ vẻ mỹ quan của đô thị. (STT)

CÔNG NHÂN SICOVINA THỦ ĐỨC LÀM VIỆC LẠI

SAIGON.— Trong mấy số báo vừa qua chúng tôi đã loan tin về vụ công nhân Sicovina đình công để yêu cầu Ban Giám Đốc thu hồi lại ông Trương văn Giáp Tổng Thư Ký Nghiệp Đoàn bị sa thải vô cớ, nay ttv PhongVũ cho hay chiều 20-10, đại diện Bộ Lao Động đã đến tận nơi dàn xếp và sáng 21-10, công nhân ở cơ xưởng Phong Phú Thủ Đức đã đi làm việc lại. (PV)

ĐUA XE ĐẠP 6 CHẶNG MIỀN TÂY

SAIGON.— Ông Chủ tịch Tổng cuộc xe đạp Việt Nam cho biết nhờ sự yểm trợ một ngân khoản 1.800.000 của Tổng Nha Thanh Niên, Tổng Cuộc sẽ tổ chức cuộc đua sáu chặng miền Tây vào tháng 11 này. Tổng cuộc sẽ xúc tiến công việc sau khi có ban chấp hành mới cho mùa 69-70. Ngày đại hội bầu chấp hành của Tổng cuộc xe đạp sẽ khai diễn vào chúa Nhật 26-10. Như thế vòng miền Tây chắc chắn sẽ được thực hiện để thay thế vòng Việt Nam đã dự trù từ trước. (VTX)

NÉM LỰU ĐẠN VÀO NHÀ BẠN LÀM 1 CHẾT 3 BỊ THƯƠNG

HẬU NGHĨA.— Hôm 20-10, Quân CảnhTư pháp đã câu lưu binh nhì Huỳnh văn N. để điều tra về tội cố sát 1 bé trai (5t) bằng lựu đạn M.26. Tin cho hay, không rõ sao, binh nhì N. bất thần ném vào nhà binh nhì Nguyễn văn V, ngụ tại Đức Hòa (Hậu Nghĩa) một quả đạn M26, gây cho em Nguyễn Anh D. (5t) con trai ông V. chết tại chỗ. Ngoài ra mảnh lựu đạn còn gây cho 3 người khác bị thương. (TD)

ÔNG «ĐẠI TÁ GIẢ» ĐÃ ĐƯỢC TRẢ TỰ DO TẠM?

BIÊN HOÀ.— Trong hai số báo trước chúng tôi có loan tin ông Võ thanh H. Tuần viên Quan Thuế tùng sự ở Khu 1 Saigon trong lúc lái Mercedes chở nhiều quân nhân đi du hí đã bất cẩn chạm phải cổng củaNghĩa quân ở gần cầu Suối Đĩa Hố Nai nên bị chận lại hỏi giấy tờ thì ông tự xưng Đại Tá Chánh Văn Phòng Phủ Thủ Tướng. Ông H. bị giải Tòa.

Riêng các quân nhân, không hiểu vì nể tình bè bạn đã vô tình bị «làm bình phong» cho ông H. lợi dụng nên bị coi là có liên can nên cũng bị giải qua cơ quan an ninh để thụ lý. Hôm nay có tin cho biết ông Võ thanh H đã được trả tự do nhưng không rõ có phải là tự do tạm. ? (PV)

4 TÊN CƯỚP ĐÂM BÀ GIÀ 4 DAO LÚT CÁN

TÂN AN.— 4 giờ sáng 21/10, bà Nguyễn thị N. (61t) đang ngồi trong nhà tại ấp Bình Đông, xã Bình Lập, cách châu thành Tân an chừng 3 cây số hướng Đông, thì có 4 thanh niên mặc kaki, xông vào viện lẽ đi về quá đói bụng nhờ bà già nấu cơm ăn. Bà nấu gần cạn, một tên trong bọn đến lục túi lấy tiền. Khổ chủ phản đối, chúng liền đưa dao hăm dọa. Bà N. lạy van, xin đưa hết 4.000đ trong bọc rồi toan ra ngoài kêu cứu. Bọn cướp sợ lộ, đâm sau lưng bà 4 nhát dao lút cán, ghim dính trong người, rồi tất cả chạy về hướng ấp Bình Tây, cùng xã. Bà lão kế bên nghe la chạy đến tri hô. Lối xóm vội tìm cách đưa nạn nhân về bệnh viện cấp cứu. (TD)

ĐANG LỘT CỦA, 3 TÊN CƯỚP SA LƯỚI

GIA ĐỊNH.— 8 giờ tối 20-10, ba tên lạ mặt võ trang súng xông vào nhà ông Võ văn P. tại xóm ngã ba Cây Ta Gò Vấp, dùng súng uy hiếp bắt trói và đánh đập để khảo của. Có người ở gần bên hay được liền chạy báo cáo với cảnh sát. Xe tuần tiễu của cảnh sát liền chạy đến nơi bao vây bắt được cả 3 tên trong lúc chúng đang lục soát để kiếm tiền. Chúng khai là Võ văn B. (27t), Nguyễn văn N. (19t) và Đoàn văn M. (45t). (DL)

VỢ VẮNG NHÀ, ÔNG CHỦ BÈN ĐÈ CÔ LÀM CÔNG

SAIGON.— Em Võ thị Tuyết N. (14t) quê ở Mỹ Tho làm công cho bà Nguyễn thị T.T. và chồng là ông Chojai M. (34t) quốc tịch Đại Hàn. Hai vợ chồng ông này mở tiệm cơm ở đường Trương minh Giảng. Em N. làm mỗi tháng lương 2.000đ. Đêm 12/10 bà chủ về quê ở Mỹ Tho ở lại chỉ có em, và một người làm công khác tên Ng. T. N.

Ông chủ nhà liền bồng em vào phòng riêng cưỡng hiếp. Ngày hôm sau em Ng đến nhà dì ruột là bà Nguyễn thị E. (nhà ở hẻm 18 đường Trần quang Diệu) báo cho bà rõ. Bà E. liền tới bót trình. Em Ng. được đưa tới bác sĩ khám nghiệm, bác sĩ cho biết em đã bị mất trinh. Cảnh sát liền bắt Hàn kiều đem về bót câu lưu. Theo lời em Ng. cho biết lần trước em cũng đã bị chủ nhà làm bậy nhưng em tri hô lên và thoát được. Chiều 20-10, ông chủ nhà bị giải tòa. (AH)

CHIẾM ĐẤT LÀM NHÀ, ĐÁNH CẢNH SÁT

SAIGON.— Bà Võ thị H. ngụ tại xã Lạc Quang, xã Tân Thới Nhất Hốc Môn có một thửa đất sắp sửa cất nhà. Không ngờ bà Trần thị N. cũng ngụ tại ấp nói trên chiếm luôn đất của bà cất một căn nhà bằng vật liệu nhẹ. Bà H. tới bót trình. Cảnh sát tới can thiệp thì bà N. cùng đứa cháu tên Phạm hoàng C. (16t) và 5, 7 người nữa cản trở và hành hung nhân viên cảnh sát. Thấy bọn này có súng và dao, cảnh sát phải gọi về bót kêu tiếp viện. Nhân viên cảnh sát Hốc Môn tới nơi mới giải tán được bọn người này và bắt 2 bà cháu bà N. về bót. Sáng 21-10 tất cả bị giải tòa. (CC)

TÀI XẾ E VN THOÁT CHẠY ĐƯỢC THƯỞNG HẬU

SAIGON.— Ban Giám Đốc Hàng Không Việt Nam đã quyết định tưởng thưởng một số tiền tương đương ba tháng lương cho phụ tài xế Mai văn Công, người có công thoát chạy dưới làn đạn địch để cấp báo cho quân lực VNCH giải thoát chiếc xe car HKVN bị Việt Cộng chặn bắt ngày 14.10 vừa qua. Phụ tài xế Mai văn Công sẽ được Ban Giám Đốc mời về Saigon để lãnh bằng tưởng thưởng và khoản hiện kim do Công ty trao tặng trong một buổi lễ tại Trụ sở Trung Ương.

Tưởng cần nhắc lại là trong khi VC lùa hành khách vào rừng để lục xét giấy tờ thì phụ tài xế Công thừa lúc chúng vô ý thoát chạy về đồn Firumom cấp báo. Nhờ tinh thần trách nhiệm và lòng quả cảm cao độ của đương sự nên 30 hành khách và phi hành đoàn đã được giải thoát kịp thời. Tài xế Công có 1 vợ 4 con, hiện tòng sự tại chi cuộc tại Đalat và đã làm việc tại Công Ty này từ ngày 24-3-1969. (DUY SINH)

VÌ TƯ THÙ, BẮN BẠN BỊ THƯƠNG

SAIGON.— Đêm 19-10, ông Nguyễn thanh L. (18 tuổi) đoàn viên NDTV. vệ khóm 10 phường Bình Thới, canh gác tại trụ sở sau đó lại xách súng đi tuần thì bắt gặp anh Trần Th. (18t ngụ cùng đường) vì có thù oán trước nên L. liền chĩa ngay súng bắn Th. bị thương, nằm trên vũng máu. Cảnh sát bắt L. về bót. (AH)

NDTV NỔ SÚNG VÀO XE CẢNH SÁT

GIA ĐỊNH.— Đêm 20-10 có xe tuần tiễu của cảnh sát Gia Định chạy đến đường Huỳnh quangTiên (Phú Nhuận) để thi hành công tác, khi đến trước 1 trạm kiểm soát của NDTV ở đường nói trên, thình lình có 1 NDTV cầm súng ra ngăn cản không cho xe cảnh sát chạy vào, đồng thời anh NDTV này dùng súng Carbine nổ nhiều phát súng vào xe. Rất may những tiếng súng nổ này không gây thương tích cho ai cả. Hiện cơ quan an ninh đang mở cuộc điều tra vụ nổ súng này. (AL)

BÀ NHẠC LIỆNG ĐÁ BỂ ĐẦU CHÀNG RỂ

SAIGON.— Chiều 19/10 ôngTrần vănT (38t) con rể bà Nguyễn thị H (nhà ở đường Quân Sự Chợ Lớn) vì chuyện xích mích nên sinh ra cãi lộn. Lúc đó con trai bà H tên Nguyễn văn N (17t) đi chơi về thấy anh rể cãi lộn với mẹ nên túm lấy anh rể trói lại, nhưng ông T. thoát chạy được ra đường. Bà mẹ vợ chạy theo lấy cục đá liệng trúng đầu chàng rể té nằm trên vũng máu mê man bất tỉnh. Cảnh sát đến mời bà H và cậu con trai về bót. (CC)

BẮT EM BÉ 11 BẮT CÓC EM LÊN 4

GIAĐỊNH.— Ngày 19-10, em bé tên O. 4 tuổi chạy chơi ngoài đường bị 1 em bé gái độ 11 tuổi dụ dỗ bắt dẫn đi. Có người trông thấy báo tin cho mẹ bé O. hay bà này chạy theo bắt lại được. Kẻ bắt cóc khai tên Trần thị M. (11t.) (DL)

NỮ SINH 18 TUỔI MẤT TÍCH

GIA ĐỊNH.— Sáng 20-10 bà Đặng thị M. (40t ngụ tại xã Bình Hòa Gia Định) đến bót trình đứa con gái của bà là Lương thị Ngọc B. (18t) học sinh đã mất tích mấy hôm nay. Theo lời của bà M. cho biết không rõ con bà tự ý bỏ nhà ra đi hay bị người ta dụ dỗ dẫn đi. (AH)

Sổ tay

● SỨC MÁY ghi chép

ÚM BA LA !

Trong cuộc tiếp tân ngày 11-10 vừa qua Bộ Y Tế đã tung ra trái bom phá thai. Một nhân vật của Bộ Y Tế đã cho biết Bộ đang thâu thập tài liệu những «Y sĩ ma đầu» làm nghề phá thai, chuyển sang Quốc gia Y Sĩ đoàn, để Y Sĩ đoàn có biện pháp thích nghi.

Về phía Quốc Gia Y Sĩ đoàn, thì Bác Sĩ Chủ Tịch cho biết là Bộ Y Tế đã «thổi phồng» vụ phá thai để quảng cáo, làm hại cho uy tín của giới Y Sĩ.

Theo Bác Sĩ Chủ Tịch Quốc Gia Y Sĩ đoàn cho Chính Luận biết, thì tại Saigon, số Bác Sĩ hành nghề phá thai «không quá số ngón trên bàn tay», và hành nghề kín đáo vụng trộm,, chứ không có chuyện công khai. Bác Sĩ Chủ Tịch Quốc Gia Y Sĩ đoàn còn cho biết : «Cứ 100 vụ phá thai xảy ra thì tới 99 vụ do giới Y Tá chích dạo là tác giả».

Cứ đọc qua những lời tuyên bố trên, người ta thấy cả Bộ Y Tế, lẫn Quốc Gia Y Sĩ đoàn, đều nắm rất vững vấn đề phá thai. Bộ biết rõ những ai là «Y Sĩ ma đầu», trong khi Y Sĩ đoàn cũng biết rõ số bác sĩ phá thai, và tỷ lệ những vụ phá thai do bác sĩ thực hiện, là 1o/o.

Người ta thắc mắc :

— Bộ Y Tế đã biết rõ những ai là «Y sĩ ma đầu», sao không nhờ pháp luật trừng trị? Luật pháp VN đâu có cho phép phá thai, mà Bộ chỉ đánh võ miệng ?

— Y Sĩ đoàn cũng biết rõ số Y sĩ hành nghề phá thai, và cứ 99 vụ phá thai do Y tá làm, thì có một vụ do Y sĩ làm, tại sao Y Sĩ đoàn không thanh trừng nội bộ, mà cũng chỉ phản ứng bằng võ miệng ?

XÍCH CHÓ

Theo tin của hãng AFP ngày 21-10, ông Louis Dlugosz, một người thợ sắt Hoa Kỳ đã từ Nữu Ước đi Ba Lê vào chiều thứ hai vừa qua, mang theo một giây xích chó để tặng Xuân Thủy, trưởng phái đoàn hòa đàm Bắc Việt. Bản tin cho biết ông Dlugosz tặng Xuân Thủy cái xích chó, để tỏ ý phản đối những người biểu tình chủ bại tuần rồi, vì cái xích chó tượng trưng cho ách nô lệ mà Cộng Sản đang khoác lên cổ dân chúng BV.

Nếu cái xích của ông Dlugosz là cái xích thường, thì chẳng có gì đáng nói. Phiền một nỗi, nó lại là cái xích chó.

Xích chó, nghĩa là giây xích dùng để.. xích chó. Xích chó không phải là xích người, nên không dùng để xích người. Khi một chiếc xích chó được tặng cho ai, tức là muốn cho người đó dùng cái xích để xích chó.

Phong trào phản chiến Mỹ hiện đang được Bắc Việt tích cực yểm trợ. Nhiều chính khách Mỹ đã và đang đòi hỏi những điều y như sự đòi hỏi của Bắc Việt, khiến nhiều người tưởng là Cộng Sản Bắc Việt đang dẫn dắt dư luận phản thùng ở Mỹ. Như vậy cái xích chó của ông Dlugosz tặng Xuân Thủy sẽ dùng để làm gì chỉ có chó mới biết.

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác: QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật: NGUYỄN-LƯƠNG

Số 122

HỒI LXIX

Từ Đạt đánh bại Khuếch Quách Vương Bảo Bảo mất Thái nguyên Thành

Đạt vào thành, ra bảng an dân rồi hội họp chư tướng thảo luận kế sách đánh lấy Sơn tây. Chư tướng nói:

— Hiện nay Khuếch quách Thiếp mộc Nhi tiến đánh Cư dung, đấy là điều đáng lo cho miền Bắc bình. Bởi vậy quân ta nên cứu cái nguy tâm phúc trước rồi trừ cái lo thủ túc sau!

Đạt nói:

— Chẳng phải thế! Địch đem quân đi xa, cái thế thực cô. Lục binh của đô đốc Tôn Hưng Tổ đủ chế ngự. Bởi vậy quân ta nên nhân lúc địch không đề phòng tiến thẳng tới Thái Nguyên, đánh tan sào huyệt của chúng khiến chúng tiến thì bất lợi mà lui thì không có chỗ tựa. Đó chính là 1 diệu pháp trong binh thư vậy:

Chư tướng lúc đó mới tỉnh ngộ, thảy đều khen tuyệt, và hăng hái đăng trình. Tướng giữ thành Thái nguyên là Đô thống Hạ Tôn Triết không dám ra đánh, vội cho người chạy suốt ngày đêm tới Cư dung quan cầu viện. Khuếch quách Thiếp Mộc Nhi được tin, bèn thống lĩnh Nguyên quân lại cứu Thái nguyên.

Từ Đạt truyền lệnh Phó Hữu Đức, Chu Lượng Tổ, Quách Anh, Tiết Hiển đem 2 ngàn quân đi thám thính hư thực. Bốn tướng chia 4 đội quân ra đi, quan sát địch tình khắp nơi để ý thấy quân Nguyên đội ngũ không được chỉnh tề, cờ hiệu thì rời rạc. Khi về dinh, 4 tướng đưa ý kiến:

— Quân Nguyên tuy nhiều nhưng không nghiêm, tuy mạnh nhưng không phòng bị. Bộ tốt của ta tuy chưa tới nhưng kỵ binh đã tề tập. Chi bằng ta nhân đêm tối cướp trại đánh quân giặc tán loạn, ắt bắt được chủ tướng.

Đạt gật gù, tỏ vẻ thông cảm, cười nói:

— Bản soái chính cũng có ý đó!

Giữa lúc còn bàn tính Đạt cùng chư tướng được tin bộ tướng của Khuếch Quách là Khoát Tỵ Mã sai người lại xin yết kiến, Đạt hạ lệnh cho vào. Người đưa tin bẩm cáo với Đạt:

— Tả bộ tướng Khoát Tỵ Mã đặc sai tiểu nhân tới đây nạp hàng, và xin làm nội ứng.

Đạt tra hỏi cẩn thận, biết là thật, nên sắp đặt kế hoạch như sau: Quách Anh, Phó hữu Đức đem 1 ngàn quân thiết kỵ, giả trang theo đúng kiểu quân Nguyên, đi theo người đưa tin lẻn vào trại Nguyên, chờ nửa đêm đốt lửa làm hiệu. Chu Lượng Tổ đem bộ binh một vạn mai phục ở phương Chính nam có Cố Thời, Nguyễn Đức làm tả hữu dực, Khang mậu Tài đem bộ binh một vạn mai phục ở phương Đông bắc có Triệu Dung, Uông Tín làm tả hữu dực. Thường Ngộ Xuân đem bộ binh một vạn mai phục ở phương tây nam có Trương Long, Lục Thụ làm tả hữu dực. Thang Hòa đem bộ binh một vạn mai phục ở phương chính đông có Hồ Mỹ, Thái Thiên làm tả hữu dực. Dương Cảnh đem bộ binh 1 vạn mai phục ở phương chính tây có Phí Tụ, Hoàng Bân làm tả hữu dực. Hoa vân Long đem bộ binh 1 vạn mai phục ở phương chính bắc có Hàn Chính, Vương Chí làm tả hữu dực. Trương Hưng Tổ đem bộ binh 1 vạn mai phục ở phương đông nam có Mai tư Tổ, Trịnh ngộ Xuân làm tả hữu dực. (Còn tiếp)

CÒN QUÊN MỘT ĐIỀU

Truyện của André-Paul DUCHÂTEAU
BỒ-GIANG phóng tác

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

An thú thật:

— Không, đúng như thế. Lẽ tất nhiên những số tiền quan trọng nhất được giao tay cho ông ta.

Bác sĩ Hậu làm một cử chỉ, như muốn nói: «Ông thấy chưa...». Rồi ông khẽ bảo:

— Nhiều bác sĩ tìm cách giảm bớt một phần lợi tức để khỏi phải đóng thuế.

An đánh một cây bài mới:

— Không phải chỉ có thế. Tôi còn có một cuốn sổ tay trong đó Dạ Lý đã ghi tất cả những số tiền bà ta đã trả.

Bác sĩ Hậu gật gù:

— Dĩ nhiên, thế thì phiền phức hơn thực. Dù sao cũng phiền phức cho ông ta.

An để cho ông ta có đủ thời gian cân nhắc lợi hại, rồi mới tiếp:

— Bác sĩ nghĩ tôi có thể làm hại lớn cho ông ta bằng cách đem vụ này lên mặt báo?

Bác sĩ Hậu kinh ngạc:

— Đem lên mặt báo? Thế ra ông là nhà báo kiêm luôn hai nghề?

— Tôi có nhiều bạn thân trong báo giới cũng như bao người khác. Nhưng bác sĩ chưa trả lời câu hỏi của tôi.

— Ông sẽ phải bị kiện về tội phỉ báng người mà thôi.

An mỉm cười, với một vẻ nghi ngờ thành thực:

— Ồ! bác sĩ tin thế thực sao? Về phần tôi, tôi không tin. Bác sĩ đã biết người ta thường nói: không có lửa làm sao mà có khói. Một bác sĩ chuyên môn về bệnh tâm trí cần phải được thiên hạ tin cậy. Nếu lòng tin cậy bị lung lay... Bác sĩ thử tưởng tượng các phản ứng của thân chủ, sau một vụ bôi xấu như vậy!

An lại nói tiếp ngay:

— ... Không, tôi tin thà là ông ta tìm cách nhẹm kín vụ này lại... bằng bất cứ giá nào. Dù đau khổ mà thu xếp vẫn còn hơn là ra tòa thắng kiện chứ?

Bác sĩ Hậu đáp:

— Có lẽ. Nhưng mình đã đi xa đề mất rồi... Nếu ông muốn theo một mục đích thủ lợi, giải pháp sẽ tìm được dễ dàng ngay. Viên bác sĩ chắc chắn sẽ bồi thường cho ông. Nhưng vấn đề không phải là điểm này.

Bác sĩ Hậu dường như bỗng nhiên có vẻ kích động. Ánh mắt sau cặp kính trắng tràn đầy vẻ chua chát. An mở miệng ra nhưng viên bác sĩ không để cho anh ta kịp nói:

— Bởi vì tôi không dám nghĩ bậy cho ông rằng ông hành động để thủ lợi. Lẽ dĩ nhiên theo bề ngoài người ta có thể hiểu khác ra. Chỉ cần một chút tưởng tượng...

Chưa nói hết câu, bác sĩ Hậu đứng lên bước qua phòng và ngồi lên một góc bàn. Đoạn ông tiếp lời, mắt mơ màng:

— Tưởng tượng, ông cũng biết không khác gì vu khống... Ông muốn một người đáng khinh dưới mắt ông? Chỉ cần tưởng tượng các lý do để khinh bỉ người đó. Như vậy chẳng hạn... Xin ông đừng phật ý vì những gì tôi sắp nói, vì đây chỉ là một lối ví dụ. Chẳng hạn, tôi có thể giả sử rằng ông chỉ là một tài tử sân khấu bất tài, đã từ lâu sống bám víu vào một đào hát về vườn. Ông không ký được giao kèo, lại thêm trên lưng còn đèo một bà vợ. Ông hăm hở đón nhận mọi cơ hội có thể giúp ông đào ra tiền... Chính vì thế, Dạ Lý vẫn còn có thể hữu ích cho ông. Bà ấy đã tiết lộ nhiều điều về một viên bác sĩ. Tại sao ông không thử tìm cách làm tiền ông ta?

Bác sĩ Hậu quay về phía anh chàng tài tử với một nụ cười mở rộng:

— Vâng, đó là điều tôi có thể nghĩ về ông nếu tôi không xét đoán ông ngay lúc vừa trông thấy ông.

An tựa hồ phân vân không biết phải có thái độ nào.

Nhưng bác sĩ Hậu đã nói tiếp:

— Thế thì chọn giải pháp nào bây giờ? Bởi vì mình đã từ bỏ cái giải pháp điều đình ổn thỏa. À, tôi có 1 giải pháp này hay lắm nhưng không biết ông có vừa ý hay không.

Ông có vẻ do dự rồi quả quyết:

— Thôi được.. Mình cứ bàn thử xem. Thế này, ông đang bứt rứt bởi vì ông tin tưởng rằng Dạ Lý đã tự tử. Nhưng nếu tôi có thể giải thích cho ông tin rằng đây không phải là một vụ tự tử,... mà là một vụ án mạng thì sao?

Ông đã cao giọng lúc hỏi mấy tiếng cuối cùng làm cho mấy tiếng này âm vang khắp phòng.

An chột dạ ra mặt. Trông anh ta như một võ sĩ quyền Anh bị hụt đà và không sao thu hồi lại một quả đấm móc quá mạnh.

— Một vụ án mạng? Tôi chắc ông muốn nói đùa?

Phản ứng tốt nhưng tiếc thay đến trễ mất 2,3 giây đồng hồ.

Bác sĩ Hậu bảo:

— Tôi ít khi nói đùa trong những giờ chẩn bệnh.

— Bác sĩ nghĩ xem thật là vô lý. Làm sao mà có thể có án mạng được? Cửa phòng của Dạ Lý đã được khóa lại từ bên trong.

Viên bác sĩ xua tay:

— Để tôi giải thích cho ông nghe tên sát nhân đã hành động như thế nào, và tôi chắc chắn rằng ông sẽ thấy rất là đơn giản. Ồ! ông chớ có tưởng tôi vừa mới bất ngờ giải thích được sự bí mật này. Thật ra, tôi đã tìm ra lời giải từ nhiều tháng nay. Đúng ngày hôm sau vụ ngộ nhận tự tử của Dạ Lý.

An tức mình (hay lo lắng) nói:

— Thế mà bác sĩ đã không nói gì với cảnh sát?

— Tôi là một bác sĩ chứ đâu phải là một điều tra viên. Mỗi người một nghề. Hơn nữa, tôi không thích dính líu vào 1 vụ án mạng.

An khẽ bảo bằng một giọng phủ nhận lời anh ta nói:

— Tôi rất thích nghe lời giải thích của bác sĩ.

— Đây. Tôi đã nói trước với ông; câu chuyện giản dị lắm. Có lẽ vì vậy mà không ai ngờ tới. Tên sát nhân đã viếng thăm nạn nhân vào buổi trưa hôm xảy ra án mạng. Trước khi vào nhà bà ấy, y đã đi xuống hầm. Không có gì dễ dàng hơn trong các ngôi cao ốc tối tân đó, nơi mọi người ra vào mà không bị ai để ý. Ở dưới hầm, cái đồng hồ «ga» của mọi phòng được đặt một nơi ai cũng có thể với tay tới. Tên sát nhân đã khóa hơi «ga» lại bằng cách bật cây cần của đồng hồ xuống, hơi «ga» đi vào phòng Dạ Lý. Sau đó, y lên phòng bà ta. Y nói chuyện với bà ta một hồi, rồi nhân một lúc bà ta vô ý đã mở vòi «ga» của máy sưởi mà không có gì nguy hiểm vì đồng hồ «ga» đã khóa. Hơn nữa, Dạ Lý không thể nào lưu ý gì được, vì lúc đó vào mùa hạ khí trời khá ấm nên bà ta không dùng tới máy sưởi. Tên sát nhân đã lấy bức thư vĩnh biệt mà y đã xé thành nhiều mảnh từ trước và liệng vào sọt rác. Cuối cùng y đã để vào trong 1 ngăn kéo cây viết chì đã được dùng để viết bức thư...

Bác sĩ Hậu dừng lại một lát để châm một điếu thuốc.

Đoạn ông tiếp lời:

— Tôi đã suy đoán ra ngay khi nhìn hình chụp bức thư tuyệt mạng ghép lại đăng trên các mặt báo. Ông không lấy làm lạ vì khổ giấy như tôi hay sao? Thư viết trên loại giấy viết thư. Một khổ giấy thông thường để viết thư là 16x21 cm. Nhưng căn cứ theo tỉ lệ của bức hình thì bức thư cũng lắm chỉ có khổ 16x18cm. Tựa hồ như bức thư đã bị cắt mất phần trên. Chẳng hạn để xé bỏ phần ghi ngày tháng... Điều đó xui ta nghĩ rằng bức thư quả thật do chính Dạ Lý viết, nhưng trước ngày hôm ấy. Bà ta đã định tự tử hai lần. Có lẽ đó là một bức thư bà đã viết một trong hai lần ấy, và tên sát nhân cất giữ lại.

Bác sĩ Hậu liếc mắt nhìn An, vẻ mặt của anh ta mỗi lúc một thêm căng thẳng. Ông nói tiếp:

— Mình bàn trở lại vụ án mạng đi. Sau khi chuyện trò một hồi, tên sát nhân từ giã Dạ Lý và như lệ thường bà ấy sắp sửa uống một liều thuốc ngủ. Y ra khỏi phòng và sau khi y đi, Dạ Lý đã khóa cửa phòng lại. Tên sát nhân đợi một thời gian vừa đủ cho thuốc ngủ ngấm, rồi y đi xuống hầm, mở lại cần đồng hồ «ga» trở về vị trí cũ.

Vẫn ngồi ghé lên mép bàn, bác sĩ Hậu lơ đễnh đong đưa một ống chận.

Ông thú vị quan sát những cử động lụp chụp của An trong lúc anh đang mang lại đôi giày.

Ông kết thúc câu chuyện:

— Như thế không phải là giản dị hay sao? Bây giờ nếu ông thích khám phá ra thủ phạm ông chỉ cần tìm 1 người hội đủ các điều kiện sau:

«Thứ nhất: Y quen biết nạn nhân khá thân thiết mới chứng kiến được hai vụ tự tử hụt trước kia của bà ấy và đã cố ý làm cho mọi người tin vụ tự tử thứ ba là thực nếu thành công.

«Thứ hai: Y đã đến thăm bà ấy buổi trưa ngày xảy ra án mạng.

«Thứ ba: Y phải có 1 lý do quan trọng để thủ tiêu bà ấy, chẳng hạn, cần phải loại trừ 1 người tình già, ghen tương, chuyên quyền, loạn trí, để làm lại cuộc đời với một người đàn bà khác.

Bác sĩ Hậu đánh miếng đòn cuối cùng:

— Nếu ông biết người nào hội đủ cả ba điều kiện đó, tôi khuyên ông nên báo ngay cho cảnh sát, vì chính y là thủ phạm..

An không còn nghe gì nữa. Anh ta đột nhiên có vẻ hết sức hối hả. Anh ta đứng dậy và nhìn quanh mình với vẻ lo lắng.

Bác sĩ Hậu vẫn dần dằng nói tiếp:

— Tôi chắc ông không còn có lý do nào để mà bứt rứt nữa. Có lẽ viên bác sĩ mà ông vừa mới buộc tội phải chịu một phần trách nhiệm trong hai vụ tự tử hụt đầu tiên nhưng chính ông đã nói, bà ta đã tìm cách thối lui kịp thời, để tránh những gì đáng tiếc hơn có thể xảy ra.

An nhìn sững cánh cửa, tựa hồ anh ta đang tính toán thầm trong bụng có thể ra tới đó trước khi bị chặn lại hay không?

Anh ta khẽ bảo bằng một giọng lạc hẳn đi:

— Tôi xin cám ơn bác sĩ. Tôi may mắn được bác sĩ thăm bệnh cho. Bây giờ thì tôi có thể ra về được rồi.

Anh ta sải hai bước đã ra tới cửa. Lúc anh ta đang mở cửa thì tiếng nói của bác sĩ Hậu lại vang lên từ phía sau:

— Ông còn quên một điều.

An quay đầu lại, cổ họng muốn nghẹt thở.

Bác sĩ Hậu bảo:

— Tiền khám bệnh. Năm trăm đồng.

(Nguyên tác: «Vous oubliez quelque chose»)

VĂN PHÒNG LIÊN LẠC
Khối Xã-Hội Dân-Chủ Thượng-Nghị-Viện
tại Vùng I Chiến Thuật

SAIGON 8-10. — Khối Xã Hội Dân Chủ Thượng Nghị Viện vừa thiết lập một Văn Phòng Liên Lạc của Khối tại Thị xã Đà Nẵng hoạt động cho toàn Vùng I Chiến thuật.

Văn phòng liên lạc sẽ bắt đầu hoạt động vào trung tuần tháng 10-69. Nghị sĩ Bùi văn Giải được Khối giao nhiệm vụ Tổng đại diện các Văn phòng địa phương.

Với chương trình mở rộng hoạt động trong quần chúng, Khối sẽ thành lập những Văn phòng liên lạc ở các Vùng Chiến Thuật khác trong những tháng tới đây.

NỬA CỐI SƠN HÀ

của KIM DUNG

CHƯƠNG THỨ NHẤT

Gã hành khất khùng mặt vàng

(TIẾP THEO)

Bắt cá không dùng lưỡi câu, không trăng lưới.

Giáo chủ lại nói tiếp:

— Y bắt cá, điểm thứ nhất, không dùng lưỡi câu, điểm thứ hai, không trăng lưới, mà chỉ dùng tay xoa trên mặt nước vài cái, rồi khẽ vỗ nhẹ lên mặt hồ, nước hồ bỗng rẽ sang hai bên, rồi cá ở dưới hồ bỗng tự động nhảy cả vào tay y. Chỉ trong một khắc công phu, y đã bắt được hơn mười con cá.

Giáo chủ Hoả Thần giáo nói tới đây, cúi đầu ra vẻ trầm tư suy nghĩ một hồi lâu, rồi mới nói tiếp:

— Ta đoán môn võ công ấy ắt là một môn tuyệt học công phu của cửa Phật. Thường nghe giới Phật môn Trung Nguyên đồn đại, bảo cửa Phật có một môn chưởng công tên gọi là Tâm chưởng. Lúc xuất chưởng tùy theo tâm mà ra, muốn cương muốn nhu cũng đều có thể theo ý mình mà phát xuất. Theo như ta nghĩ, nếu không phải là môn chưởng công đó, thì làm sao lại có thể bắt được cá còn sống nguyên ở dưới hồ lên một cách tài tình như vậy. Hồi ấy, Nhật Kha Tắc cũng mổ đàm luận, y nói ngay chính y cũng không biết rõ đó là công phu gì. Lúc ấy nhất thời bổn tọa cũng không sao nghĩ ra được, sau này khi ta về nhớ thì Nhật Kha Tắc đã trở về Tây Tạng rồi.

Ha Mật Kim lại hỏi:

— Thế còn tên Hoàng Diện Phong Cái nọ sau rồi thế nào?

Giáo chủ đáp:

— Nghe Nhật Kha Tắc nói, thì Phong Cái quanh quẩn ở Biệt Bạng tự gần hai ngày, tựa hồ như muốn tìm kiếm ai vậy. Sau đó, y liền bỏ đi, tới chùa Lạp Tát. Cách hai hôm sau, bỗng nghe thấy mọi người đồn đại Trung Nguyên Hoàng Diện Phong Cái ác đấu với sáu vị lạt ma cao thủ, thượng thừa của Lạt Bồ, đã thương liên tiếp ba người, ba người còn lại thấy tình thế bất ổn, đều phải rút lui hết. Không bao lâu sau Lạt Bồ liền phái người tới Biệt Bạng tự gặp kiến sư phụ của Nhật Kha Tắc là Nha Lỗ Tàng để dọ hỏi về hành tung của Hoàng Diện Phong Cái. Không may, lúc ấy lại đúng vào thời Nha Lỗ Tàng đang bế quan, nên ông ta không thể tiếp các nhân vật ở Lạt Bồ ấy được. Còn Hoàng Diện Phong Cái, sau khi đại thắng 6 vị Lạt ma, cao thủ thượng thừa rồi, không còn thấy xuất hiện ở Lạt Bồ nữa.

Sự tích về Hoàng Diện Phong Cái ác đấu với sáu vị cao thủ Lạt ma nọ, Ha Mật Kim rất lấy làm ngờ vực không tin. Y hoài nghi giáo chủ đã bầy đặt chuyện đó ra để ngầm khuyên răn mình, là «ngoài trời còn có trời, người giỏi còn có người giỏi hơn», mà phải đề cao cảnh giác.

Hôm nay, y bỗng nghe thấy Kim Phật giáp chủ cùng mọi người thét lên bốn chữ «Hoàng Diện Phong Cái», mà ông già đứng ở trước mặt đây lại không hề phủ nhận, y mới chợt tỉnh ngộ, biết ngay câu chuyện giáo chủ kể năm xưa không phải là giả.

Ha Mật Kim vốn là một con cáo già, cơ trí tuyệt luân, vừa đảo lộn đôi ngươi một vòng đã tính ngay ra được cách đối phó. Thừa lúc Hoàng Diện Phong Cái không để ý, y liền nháy mắt ra hiệu cho Ô Lỗ Mộc và Sơ Lạc Thồ. Hai người nọ vội rút ngay binh khí ra, rồi ba món khí giới cùng bất thần xé gió đánh tới, ba mặt đều tấn công Hoàng Diện Phong Cái như cuồng phong bạo vũ.

Lúc ấy Hoàng Diện Phong Cái mắt đang lim dim cười nói với quần hùng, không hề đề phòng chút nào cả. Thư hùng ô trùy của Ha Mật Kim nhắm phía hông bên tả ông già mà tấn công, tay phải Ô Lỗ Mộc sử dụng trái Lục giác trùy, nhắm phía sau lưng ông ta quật ngang một thế. Sơ Lạc Thồ sử dụng một sợi Xích giao cân, mang theo một luồng kình phong cuốn thẳng về phía vai trái Hoàng Diện Phong Cái.

Ba tay cao thủ Tây Vực này chỉ trong nháy mắt ba mặt cùng liên tay tấn công, thế mạnh như dời sơn đảo hải. Ngữ Minh Thượng Nhân vừa đưa mắt trông thấy cũng phải giật mình kêu khổ thầm.

Chỉ thấy Hoàng Diện Phong Cái tay chân khua loạn xạ, miệng thì la om tỏi:

— Trời đất! Sao các vị lại cứ thích đùa cợt lão nhi này như vậy!

Trong lúc tay múa loạn xạ, trúc trượng bỗng dưng đưa ngang một cái. Chỉ nghe đến «chát» một tiếng, đã đánh bật ngay ô trùy của Ha Mật Kim dội ngược trở lại.

Trong lúc chân loạng choạng, trông như suýt té lăn ra đất, ông ta lại ngẫu nhiên tránh thoát được cây Lục giác trùy của Ô Lỗ Mộc và sợi xích giao cân của Sơ Lạc Thồ.

Cuốn lúc cấp thời ấy, sợi Xích giao cân của Sơ Lạc Thồ không sao thâu lại kịp, liền quất trúng ngay vào cây Lục giác trùy của Ô Lỗ Mộc.

Chỉ nghe đến «chát» một tiếng, hai món binh khí va chạm nhau [illegible]

Chỉ trong nháy mắt, ba tay đại cao thủ của xứ Tây Vực hiển nhiên đã bị lép vế.

Sơ Lạc Thồ không sao nén nổi lửa giận, liền mắng chửi:

— Lão già chó chết kia, hãy xem mồ thiên ngươi đây!

Xích giao cân lại nhằm gót chân Hoàng Diện Phong Cái mà cuốn tới. Lão Hoàng Diện Phong Cái này hai chân cứ lảo đảo hoài, làm như đứng không vững vậy, hết ngả sang Đông lại nghiêng sang Tây, mồm không ngớt kêu la:

— Ối chà! Ngươi định làm gì thế này? Quái lạ thật! Thế võ này của ngươi trông sao mà khó coi quá! Ối chà! Trùy này của ngươi suýt đánh trúng vào đít lão nhi rồi! Hí hí.

Trúc trượng của ông ta cứ múa lên loạn xà ngầu, trông chẳng ra chiêu thức gì cả, nhưng lại chống đỡ được thế công của đối phương một cách thật kỳ diệu, khiến ba môn binh khí nọ, nếu không bị cây trúc trượng đánh bật trở lại thì cũng đánh hụt vào chỗ trống không.

Lúc này Ý Châu tam Kiệt, Trường Bạch ngũ Hổ, Tiền Đại trang chủ, đều ngồi xếp bằng tròn ở dưới sân, do bọn tráng đinh băng bó vết thương, thấy Hoàng Diện Phong Cái đùa rỡn ba tay đại cao thủ của xứ Tây Vực như vậy, không sao giấu được sự vui mừng.

Bọn Ha Mật Kim tự biết hôm nay mình đã gặp phải tay kình địch, vội cố nén lửa giận, chú tâm vào từng chiêu thức một của đối phương, để mong thừa dịp giở sát thủ ra, đột kích...

Hoàng Diện Phong Cái bắt chước thái độ cuồng ngạo của bọn Ha Mật Kim, cứ cười hi hí riễu cợt:

— Trông các vị đã có vẻ nóng nảy lắm rồi, chắc không còn thấy hứng thú đùa rỡn với lão nhi này nữa phải không? Để lão nhi thưởng cho mấy vị vài chiêu để cho người được tỉnh táo nhé?

Chỉ nghe cốc cốc mấy tiếng, đỉnh đầu của Sơ Lạc Thồ với Ô Lỗ Mộc hai người đều bị cây trúc trượng của Phong Cái gõ trúng. Tuy thế đánh ấy của Phong Cái có vẻ như đùa rỡn nhưng đã gõ đến nỗi hai người cảm thấy đầu óc choáng váng tối tăm mặt mũi mắt nổ đom đóm. Còn Ha Mật Kim kinh nghiệm với võ công đều vượt hẳn đồng bọn, cho nên vừa thấy cây trúc trượng chuyển động, y đã sớm biết sự lợi hại, vội co đầu rụt cổ, sõi lăn luôn mấy vòng mới tránh thoát được cái nhục bị gõ đầu ấy.

Hoàng diện Phong cái lại cười hi hí, nói tiếp:

— Quái lạ thật! Sao lại có thế võ gì mà cứ co đầu rụt cổ, giống như con rùa thế này!

Ha mật Kim bị ông ta riễu cợt đến mặt tái mét. Y năm nay tuổi đã ngoài 70 địa vị lại rất cao trong Hỏa Thần Giáo nay bị Hoàng Diện Phong Cái liên tiếp sỉ nhục như vậy y chỉ còn biết tự trách mình là võ công không bằng được người liền nghĩ thầm:

«Lần này việc lấy Mặc ngọc không thành. Nếu bọn mình còn ở lại đây lâu thế nào cũng không sao tránh khỏi bị mang thêm điều nhục nhã. Chi bằng hãy nói vài câu để gỡ lại sĩ diện, Sau đó tam thập lục kế chỉ có tẩu vi thượng sách».

Nghĩ đoạn, y vội nhảy ra khỏi vòng chiến, lớn tiếng nói:

— Bạn có cái tên gọi là cái gì Hoàng diện Phong cái kia, hôm nay Hỏa thần Giáo Ngũ hành đội chúng ta đã được lãnh giáo bạn rồi. Món nợ này, chúng ta hãy tạm ghi vào sổ. Đi thôi!

Y vừa thốt ra hai chữ «đi thôi» Sơ lạc Thồ, Ô lỗ Mộc, Tháp Lý Thủy và Chuẩn cát Hỏa vội nhảy ra khỏi vòng chiến, rồi quát bảo mười hai thanh y đồng tử cùng nhảy ra bên ngoài sảnh tức thì.

Hoàng Diện Phong Cái lại cất tiếng kêu la:

— Ủa! Lạ thật! Các bạn này chẳng biết quy củ là gì cả! Bỗng dưng nhảy tới đùa cợt lão nhi, rồi lại đột ngột bỏ đi như thế! Tại sao vậy?

Mọi người bỗng nghe những tiếng «loong coong, leng keng» một hồi, bóng trúc trượng thấp thoáng, Xích giao cân, Lục giác trùy, ô trùy đều bị đánh rớt cả xuống mặt đất.

Thủ pháp này của Hoàng Diện Phong Cái nhanh đến nỗi khiến mọi người đều cảm thấy mắt hoa lên không một ai nhìn thấy ông ta đã ra tay như thế nào?

Lại nghe thấy Hoàng Diện Phong Cái cười hi hí nói:

— Các bạn đã nói sẽ ghi sổ, thì tạm thời phải để lại mấy món đồng nát sắt vụn này ở đây cho lão nhi. Nếu lúc nào các người muốn lấy lại thì phải đem tiền bạc tới chuộc mới được. Hi hi...

CHƯƠNG THỨ 2

Ngao Sơn Thủy Tồ

Bọn người bịt mặt phá tan Kim Phật Giáp.

Việc Ngũ Hành đội của Hỏa Thần giáo tới quấy nhiễu Kim Phật giáp đã được đồn dãi khắp Trung Nguyên.

Cái tin Hoàng Diện Phong Cái xuất hiện và đánh bại Ngũ Hành đội của Hỏa Thần giáo khiến cho các nhân vật võ lâm Trung Nguyên đều rất tin tưởng, vì kẻ loan truyền tin này lại chính là Khai Phong Viễn Dương phiêu cuộc Trần tiêu đầu, người đã tham dự trận chiến thuật đại. Nếu tin đó không phải là thật thì làm sao Trần tiêu đầu còn có thể sống sót mà trở về Khai Phong cho được?

Nhưng tin tức của Trần tiêu đầu loan truyền không lâu, chỉ vào khoảng nửa tháng sau, thì trên giang hồ lại nổi lên một cái tin thật kinh thiên động địa, bao rằng một đêm nọ toàn bộ Kim Phật giáp đã bị san thành bình địa, giáp chủ Trương Tòng Khê, phó tổng quản Trình Cương, đã bị một bọn người bịt mặt, võ công cao siêu tuyệt đỉnh tàn sát toàn trang trên dưới hơn 1 trăm người, cả nam lẫn nữ, không một ai sống sót hết.

Viễn Dương phiêu cuộc ở Vạn Thắng môn thuộc thành ngoài, toà lạc trên một khoảng đất rất lớn rộng, trên đó được thiết lập ra ba gian đại sảnh, [illegible]

Hiện tại người giữ chức tổng tiêu đầu là Trần Sư Thần 1 tục gia đệ tử của phái Võ Đang trên võ lâm cũng nổi danh là một hảo hán [illegible] khi xử dụng 1 cây Bát quái côn khi múa lên như phong ba bão táp.

Tin tức Kim Phật giáp bị san thành bình địa, khiến cho tất cả tiêu sư trong Viễn Dương phiêu cuộc đều bàn tán kinh hoàng, ai nấy đều quyết đoán việc đó là do kiệt tác của Hoả Thần giáo đã gây nên.

Hôm ấy trời vừa xâm xẩm tối, các tiêu sư đang ngồi ở cạnh hai con sư tử đá bàn tán với nhau, bỗng thấy Trần Sư Thần vội vã từ bên ngoài trở về, sắc mặt lộ vẻ lo âu, bước vào trong đại sảnh nói với quân sự [illegible]

— Hãy mau ra mời toàn thể chư tiêu sư cùng tất cả những người giúp việc cho phiêu cuộc tới đây, ta có việc muốn nói.

Không bao lâu sau, mọi người đều đã tề tựu đủ. Trần Sư Thần liền đưa tay ra mời các người an tọa, rồi [illegible] mặt lộ vẻ âu rì, nói:

— Viễn Dương phiêu cuộc từ ngày khai nghiệp cho tới nay đã được hơn sáu mươi năm, không ngờ lại bị đổ vỡ với Sư Thần này, khiến cho mỗ rất lấy làm đau lòng.

Ngưng lại giây lát, ông ta mới quay sang người thủ quỹ, chậm rãi hỏi:

— Ta đã giao cho ngươi phân phối tiền bạc hoa hồng, ngươi đã làm xong chưa?

Viên thủ quỹ vội đáp:

— Thưa, tiểu nhân đã làm xong cả rồi.

Sư Thần bảo:

— Tốt lắm! Hãy mau đem ra đây để ra phân phối.

Người thủ quỹ vội vào trong nhà khiêng từng gói bạc bó sẵn ra để ở trên mặt bàn. Tiêu sư Mao Bất Hạnh vội lên tiếng hỏi:

— Tổng tiêu đầu làm như vậy là có ý định gì thế?

Trần Sư Thần đáp:

— Số ngân lượng này là tiền hoa hồng của tất cả các vị huynh đệ trong bổn phiêu cuộc. Lúc này Viễn Dương phiêu cuộc sắp sửa giải tán, cho nên mỗ mới đem ra phân phát để các vị xử dụng.

Mao Bất Hạnh ngạc nhiên hỏi tiếp:

— Giải tán Viễn Dương phiêu cuộc ư? Tại sao lại có chuyện kỳ lạ như vậy?

Người bịt mặt xuất hiện trong đại sảnh

Tiêu sư Bạch Bì Xà hỏi:

— Tại sao bỗng dưng lại đột ngột giải tán như thế?

Trần Sư Thần thở dài một tiếng, đáp:

— Tình thế đã rất cấp bách, không thể nào chậm trễ được nữa.

Mao Bất Hạnh lại hỏi:

— Tổng tiêu đầu có thể giải thích rõ cho anh em chúng tôi nghe được không?

Trần Sư Thần nói:

— Việc Kim Phật giáp bị san thành bình địa, các vị đều đã hay rõ cả rồi. Ngờ đâu, việc lại không chỉ giản dị như vậy, mà phàm những người nào đã cùng Kim Phật giáp chủ liên tay chống lại Hoả Thần giáo trong giới Hiệp nghĩa đạo đều lần lượt bị giết chết một cách bất minh hết cả.

Ông ta vừa nói tới đây, hai ba chục tiêu sư không hẹn mà cùng [illegible] lên một tiếng, mặt lộ vẻ sợ hãi.

Trần Sư Thần nói tiếp:

— Những vị ấy đã bị ai ra tay giết hại, hiện giờ vẫn chưa được rõ, nhưng cứ theo phỏng sự suy đoán của mỗ thì Hoả Thần giáo đáng hiềm nghi. Nhưng nếu quả thật là Hoả Thần giáo, thì tại sao chúng lại còn phải bịt mặt?

Mao Bất Hạnh xen lời hỏi:

— Tổng tiêu đầu đã thâu lượm được tin này ở đâu thế?

Trần Sư Thần đáp:

— Đó là những người được phái đi nghe ngóng tin tức đã trở về báo cáo rằng: Ý Châu tam Kiệt, Trường Bạch ngũ Hổ, Giang Lăng Tiền Đại trang chủ, là những người đã bị bọn người bịt mặt sát hại ngay sau khi Kim Phật giáp bị phá tan. Sáng sớm hôm nay, Trần mỗ lại nhận được báo cáo, là Trương Dương Hằng An phiêu cuộc tối hôm qua lại bị tiêu diệt.

— Mẹ nó! Bọn người bịt mặt là quân ra đầu sau tay gì!

Tiếng nói vừa dứt bỗng thấy một [illegible] từ phía sau hậu đường tiến ra, đầu đội một chiếc [illegible] lông mày rậm râu ria xồm xoàm, chân đi giầy rơm. Y vừa xuất hiện, khiến cho tất cả các tiêu sư thảy đều xao động và cùng thốt lên:

— Phó tổng tiêu đầu đã về tới!

Tổng tiêu đầu Trần Sư Thần vừa thấy đại hán trung niên xuất hiện, trong lòng cũng hơi khoan tâm, vội cất tiếng hỏi:

— Lâm Phu, tiểu thư đâu?

Người nọ vội đáp:

— Tiểu thư đã về tới, còn đang ở phía hậu trường nghỉ ngơi.

Thì ra đại hán được gọi là Lâm Phu [illegible]

[illegible]

— Phó tổng tiêu [illegible]

[illegible] cả bọn quân [illegible] cũng tiêu thụ, từ ngày hôm nay [illegible] giang hồ.

Lâm Phu trợn mắt, [illegible]

— Tại sao lại phải [illegible] mặt đó quá như thế?

Tiêu sư Mao Bất Hạnh [illegible]

— Không phải Viễn Dương phiêu cuộc chúng ta sợ gì bọn chúng mà chỉ là: «thương cầm tranh mặt dễ tránh, ám tiễn sau lưng khó phòng». Giang Lăng Tiền Đại trang chủ, Trương Dương Hằng An phiêu cuộc đều bị hủy hoại, trước sớm tối gì thế nào cũng sẽ tới lượt Viễn Dương phiêu cuộc chúng ta. Vậy mình cứ tạm thời ẩn nhẫn một phen, như thế mới là người mình [illegible].

(Còn nữa)

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang một xưởng mộc có sẵn máy cưa, bào và văn phòng, 400thv. lợp kín, khu Bình Lợi (danh xưởng mộc Đức Quỳnh) Hỏi 100 Lê Lai Saigon.

Sang nhà 80/6 Võ Tánh Saigon Đầy đủ tiện nghi giao nhà ngay Ngang 4m dài 16m Xem nhà sáng tới 9giờ đến 12 giờ chiều từ 3 giờ đến 6giờ Từ ngày thứ bảy và chủ nhựt.

Cần Thơ Sang! Snack Bar đang hoạt động rất đông khách. Hỏi Ô. hoặc bà Liêm 27/1D công trường Tự Do Cần Thơ.

Đất sang 4mx40m, mặt tiền đường Hùng Vương Thị Nghè. Hẻm 115/4A Bạch Đằng Gia Định (hẻm kế bót Hàng Xanh) buổi chiều.

Vì đi xa sang nhà thuốc tây gần phòng mạch BS và nhà bảo sanh. Bán nhà và đất. Hỏi 100 Trịnh Hoài Đức Biên Hòa.

Sang xưởng Kỹ nghệ 500m2. 35/21B Phát Diệm.

NHÀ BÁN

Nhà bán Trung tâm Saigon đúc, 2 tầng 3x15 [illegible] điện, nước, [illegible] giá 1.900.000 255/13 Đề Thám SG [illegible] sư Minh Nguyệt 257 Đề Thám SG.

Bán nhà lầu đúc hỏi 702/45/13 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán 3mx6m gác suốt, mới vừa sửa lại đẹp. Số 62A hẻm 68 Pétrus Ký Sg (thành 72 cũ). Mời bà trả 198.000 đồng đến thương lượng.

Phố bán ngay mặt chợ Lò Đ. Đủ tiện nghi, có điện thoại. Số 73/6 Hương lộ 15 Phú Thọ. Liên lạc số 224 Lê th. Tôn Sg.

Nhà bán có gác 2 căn liền đủ tiện nghi có điện thoại, có 2 con [illegible] điện và 1 compteur nước. Xin hỏi tại nhà số 109/39 Nguyễn thiện Thuật Sg.

450.000 bán căn nhà đủ tiện nghi 3x[illegible] 8 h có gác Hỏi tại 71 31 đường N[illegible] quận [illegible]

Bán nhà lầu [illegible] ngang Phố 32 Lý thường Kiệt Vũng Tàu.

Nhà bán Lầu đúc long đỏ dạt 5mx22 từng trên 3 phòng tiện cho gia đình đông, cho hay cho thuê tiện nghi có cửa hậu xem nhà 8 giờ đến 10 giờ tối chỉ nhất [illegible] hẻm 320/34 Trương [illegible] Giảng Saigon.

Bán 3 căn phố [illegible] 4mx12m hoặc từng căn cũng được mỗi căn 300.000đ đủ tiện nghi. Hỏi [illegible] Ngô tùng Châu Mỹ Tho [illegible]

Villa lầu 500m2 vùng Quận tư cho mướn hoặc bán, và kho hàng rộng cho mướn, hỏi 61 Phạm ngũ Lão Sg.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi lại có quán ăn, hoặc có thể làm nơi giao dịch buôn bán, salon xe, sửa xe, văn phòng xuất nhập cảng. Ngay mặt tiện rộng tiện lợi, nơi an ninh tại công trường Dân Chủ 275 Lê văn Duyệt Saigon. Hỏi bà Xuân.

Tây Ninh đất mặt tiền đại lộ Chính Môn Tòa Thánh, 1700tv bán. Đất tư chủ bằng khoán riêng. Hỏi trường Trung học Văn Học Trảng Dài Tây Ninh.

Nhà bán gấp 350.000đ, b3 ngang 2th.6; bề dài 6; Có gạch có gác. Hỏi tại số 14/22. Đỗ quang Đẩu Saigon.

2.500.000đ Nhà bán Nhà lầu đúc; mặt tiền đường tiện lò ong mái. Ngang 4m dài 30m: 113A Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Bán 1 căn nhà 2 tầng, mới xây, đủ tiện nghi, gần mặt đường Phan đình Phùng, giá nhất định 800.000đ. Hỏi 275/479C Phan đình Phùng Sg.

BIỆT THỰ BIÊN HÒA
Cần bán 1 biệt thự lầu 12 phòng, (béton armé) đường Công Lý Biên Hòa luôn hơn 300 thước đất. Hỏi tại Quán Ốc, 31 Thái lập Thành Phú Nhuận Gia Định.

Bán đất
Khu vực tốt nhứt Chợ Lớn. Đường An Bình gần chợ Hòa Bình Chợ Lớn. Bán 2 lô đất đồng [illegible] trường học, kho hàng, làm công kỹ nghệ, có nước và điện 3 giây 220 Volts: — 1 lô 283 thước vuông 1 lô 537 thước vuông Xin co nơi: 41 Đường An Bình Chợ Lớn.

Bán gấp rẻ
Nhà lầu, tiện nghi, máy nước đồng, cửa hậu yên tịnh mặt [illegible] Giá 700.000đ. Hỏi tại 208/4 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán 420.000đ. 4mx13 [illegible] nước, tầng lầu, Cư xá Vĩnh Hội khu Đ. số 15 (với hẻm 209 bến Vân Đồn [illegible])

[illegible]

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

SỢ MA

● THÙY VÂN (LVD)
(Trao về Ánh Tuyết)

HẾT thầy anh chị em nhà tôi đều sợ ma (trừ anh Tuấn), nhưng người sợ ma nhất lại là tôi. Tuy rất sợ ma nhưng không bao giờ tôi chịu nhận là mình nhát cả, nhưng cái tính «anh hùng rơm» của tôi không tồn tại được bao lâu. Có lẽ các bạn đang thắc mắc vì tại sao lại không «tồn tại được lâu» chứ gì ? Các bạn hãy bình tĩnh nghe tôi bày tỏ đây.

Số là hôm đó ba mẹ đi vắng ở nhà chỉ nhà chỉ còn mấy anh em. Sau khi dùng cơm tối xong, chúng tôi bèn kéo nhau ra phòng khách tán dóc (vì bát dĩa sáng mai có chị bếp đến rửa). Bỗng anh Tuấn cất tiếng hỏi :

— Mấy đứa có thích nghe chuyện ma không. Chúng tôi đồng thanh trả lời :

— Thích ! anh Tuấn kể đi (tuy sợ ma nhưng cứ thích nghe chuyện ma)

Rồi chúng tôi tụ lại gần anh nghe kể chuyện. Anh Tuấn cất tiếng kể rằng :

— Mấy đứa có biết không ? Ngày xưa, ở sau nhà mình là một khu toàn là mồ mả, ở dưới bếp, ngay chỗ Diễm và Vân hay đứng dọn cơm cũng có một cái mả đã bị san bằng, đó là mả 1 cô gái đạn lạc chết oan. Anh Tuấn vừa nói đến đó thì điện vụt tắt. Chúng tôi quá ư là «gan dạ» nên đứa này nhìn đứa kia, không đứa nào chịu đi lấy đèn cả. Tôi bèn lấy giọng bình tĩnh bảo :

— Tín đi lấy đèn đi, chị đau chân quá (giả bộ)

Tôi vừa nói đến đó thì Tín đã le lưỡi, lắc đầu nói :

— Chị Vân có gan thì đi lấy đi, còn em nhát lắm, em chả dám đi đâu

Anh Tuấn thầy vậy cười bảo

— Nhà này đứa nào cũng nhát cả, anh cũng vậy, anh sợ ma lắm (chỉ làm bộ) ! chỉ có Vân là «đệ nhất gan» thôi, vậy Vân đi lấy đi.

Tôi còn đang do dự chưa quả quyết gì cả, thì chị Diễm đã lên tiếng

— Ôi giời ôi ! Anh sai nó làm gì ? Có các vàng các bạc nó cũng chả dám đi đâu, «đệ nhất nhát» thì có chớ gan cái nỗi gì ?

Chị Diễm vừa dứt lời thì máu anh hùng (rơm) của tôi đã sôi lên sùng sục như nước sôi ở 100độ,tự ái không cho tôi lùi bước. Tôi bèn mạnh dạn nói :

— Để em đi lấy đèn cho !

Rồi tôi rời phòng khách lần mò trong bóng tối đi xuống nhà bếp.

Tôi đi khỏi phòng khách được vài bước thì chân tôi bắt đầu run lên như cầy sầy, đầu óc tôi hoang mang lo lắng. Bao nhiêu câu hỏi được đặt trong đầu óc tôi : tiếp tục đi lấy đèn hay trở lại phòng khách ? Tiếp tục đi ? Không thể được, sợ ma muốn chết đi, lại anh Tuấn chả nói dưới bếp có cái mả là gì. Nhưng còn trở lại ? Cũng không được nốt, vì còn gì thể diện với lũ em nữa.Và anh chị tôi họ sẽ nghĩ gì về mình, chắc họ sẽ bảo mình là « anh hùng rơm » sợ ma mà còn làm le, rồi mai mốt ba mẹ về họ sẽ đem cái khuyết điểm của mình ra kể lại thì có nước độn thổ mới bớt xấu hổ,

Bây giờ hối hận cũng đã muộn rồi ai bảo mình làm le nên mới ra nông nỗi này.Thôi đành liều một phen vậy. Tôi vừa đi vừa niệm chú nhà phật, mong rằng ma qui sẽ nể sợ Phật mà không dám nhát mình.

Chỉ còn cách một cái sân nhỏ là đến nhà bếp, thế mà tôi không tài nào tiến tới được nữa nhưng tôi lại tưởng tượng ra những tràng cười chế diễu,những lời nói châm chọc của người thân. Thôi đến đâu hay đó. Rồi tôi lại cất bước xuống nhà bếp vừa đến nơi tôi vội đưa tay với lấy chiếc bật lửa và đèn dầu để ở cái bàn gần đó,tay lấy bầy bật quẹt tôi chợt nhớ dưới chân mình có cái mả, chân tay tôi lại run lên, tim tôi đập thình thịch trong lòng ngực như muốn nhảy vọt ra ngoài. Tôi cất tiếng niệm phật to hơn, để lấy lại bình tĩnh.

Bây giờ ngọn đèn đã cháy sáng. Tôi vui mừng (tuy còn sợ) quay lưng định «phi thân» lên phòng khách thì... một bóng đen to lớn đang lù lù tiến đến phía tôi. Tim tôi muốn ngừng đập, chân tay lạnh ngắt, hai hàm răng đánh vào nhau lập cập. Tôi cố niệm chú to hơn và đưa ngọn đèn lên cao chiếu thẳng về phía bóng đen vì tôi tin rằng ma sợ ánh sáng và Phật lắm. Nhưng niềm tin tưởng của tôi đã tắt hẳn vì «con ma» đang tiến gần đến tôi không chút sợ hãi, nó đưa hai bàn tay xương xẩu ẩn trong cái áo đen rộng như muốn chụp thân hình nhỏ bé của tôi, rồi một tràng cười ghê rợn phát ra sau khuôn mặt bị che kín bởi một cái khăn, tôi đã sợ lại càng sợ thêm, tóc tôi dựng cả lên, người tôi nổi gai góc, những câu niệm chú chỉ còn là những tiếng ú ớ vì hai hàm răng lập cập, chân tay run lẩy bẩy đứng không vững, chân muốn chạy nhưng không nhấc lên được bình như có một sức hút nào làm dính chặt chân tôi với mặt đất, tim tôi đập thình thịch như trống ngũ liên khiến cho tôi khó thở, cơ hồ muốn ngất xỉu. Rồi :

Xoảng !

Cái đèn trên tay tôi rớt xuống đất vỡ tan tành, rồi một bàn tay giá lạnh nắm lấy tay tôi, tôi chỉ rú lên một tiếng rồi mê man bất tỉnh.

Tôi vừa chợt tỉnh vì tiếng bàn tán lao xao. Tôi vừa mở mắt, thấy đèn điện sáng choang tôi hỏi :

— Ủa có điện rồi hả ? (thật ra lúc đó tôi không nhớ gì cả).

Lũ em tôi nhao nhao lên :

— Có điện từ lâu rồi tại chị bất tỉnh nên không biết gì cả.

Rồi có tiếng thằng Tín châm chọc tôi :

— Ối giời ôi ! Chị Vân của tôi « gan » quá nên gặp « ma giả » cũng « xỉu » được.

Tôi mắc cở quá chừng muốn độn thổ nhưng không được và chẳng hiểu tại sao lại là « ma giả », tôi vừa nghĩ đến đó thì bị cắt đứt bởi tiếng chị Diễm :

— Thôi mấy đứa im đi ! Cho «nữ anh hùng sợ ma» lấy lại bình tĩnh.

Chị Diễm vừa nói đến đây thì anh Tuấn đã bảo :

— Thôi, Diễm đừng chọc Vân nữa nó mắc cở.

Đoạn anh quay lại lũ em tôi bảo :

— Chúng bây có biết không. Anh giả ma mà Vân nó cũng sợ có lẽ vì sợ quá hoá ngu, tụi biết nó có tính sợ ma nhưng cứ cho rằng ta đây gan lì nên anh mới lấy cái poncho của ba mặc vào, và cái khăn đen của mẹ trùm lên đầu mà nó không biết. Lũ em tôi vỗ tay vang lên và khen anh Tuấn đủ thứ, chợt thằng Tín hỏi :

— Thế còn cái mả có thật không hả anh ?

— Làm gì mà có thật anh biết chúng bay nhát nên mới bịa chuyện đó để doạ chúng bây đó

Thế là lũ em tôi thở phào nhẹ nhõm,tôi cũng vậy.

Về phần tôi, bây giờ nghĩ lại vẫn còn thấy xấu hổ và từ đó tôi không dám tỏ ra là mình gan nữa, mà dù có lòng gan dạ của mình cũng chẳng ai tin có phải không các bạn ?

✠ ✠

thơ trẻ

Cây bàng của con

Con vì bố như cây bàng rộng lớn
Che cho con khi bão táp phong sương
Chẳng để con bị mưa nắng phố phường
Hay buốt giá những đêm trời trở lạnh
—«Khi đôi tay xương xương này còn mạnh
Thì bố còn che chở mãi cho con
Trừ một khi bố thấy sức mỏi mòn
Là đến lúc bố xa con rồi đấy» !
Con thấy bố trong giấc mơ thần thoại

Bố hiên ngang dũng cảm biết là bao
Bố cứu con — Chẳng biết phép lạ nào
Con Công Chúa, bố là thần Phúc Hậu
Con đem giấc mộng kể bố cười bảo :
—«Bố còn là nhiều thần khác nữa cơ
Nào thần Nhân Từ, Bác Ái, Vô tư
Và thần mãi cứu con cưng của bố»
Con đỏ mặt nhưng trong lòng sung sướng
Thầm mong sao Thượng đế chứng giám cho
Mãi mãi ngàn sau chẳng có bao giờ
Gây xa cách bố con mình, bố nhỉ ?

PHẠM KIỀU THU
(LBT)

Chuyện của bé

Chiều nay, bé buồn ghê lắm
Mẹ chẳng cho bé đi chơi gì cả
Mẹ bảo :
—«Giời nắng
Bé phải ở nhà, không nhức đầu đấy»

Bé giận bác mặt trời
Mặt trời làm nắng giãi đầy vườn nhà bé

Nên bé phải ở trong nhà
«Ước gì ông trời bớt nắng nhỉ
Chỉ bớt một tí thôi
Để bé có thể chơi bán hàng
Dưới gốc Phượng Vĩ
Bác mặt trời ơi
Ước mơ của bé chỉ giản dị thế thôi

Bác chiều bé với nhé»
NHÃ HẠNH
(TV)

Truyện cổ tích

HẠT TÓC NHIỆM MÀU

NGA-CHÂU kể

Ngày xưa, nước Bá Đạt được đặt dưới quyền cai trị của vua Nam Hùng.Trong nước dân chúng được yên vui, thái bình. Nhà vua tuy còn trẻ tuổi nhưng rất chăm lo việc nước. Ngài thông minh, học giỏi và hiền từ nên dân chúng ai cũng yêu mến.

Thật diễm phúc thay cho vua Nam Hùng, ngài đã cưới được một người vợ hiền lành, khôn ngoan và rất đẹp. Đó là hoàng hậu Ngọc Linh.

Bà có sắc đẹp mặn mà, vẻ đẹp mà ai nhìn cũng phải say mê và kính trọng. Nhưng đẹp nhất mái tóc của bà, mái tóc huyền óng ả gợn gợn như mặt nước hồ thu. Cũng vì mái tóc đẹp đó mà nhà vua đã ra lệnh cho tỳ nữ trong cung phải đi tìm những hoa thật đẹp để trang điểm lên mái tóc của bà.

Một buổi sáng mặt trời kia hoàng hậu đang đứng ngắm cảnh đẹp bên ngoài xuyên qua cửa sổ thì có 1 con chim to lớn bay ngang qua và nói với bà :

— Ô hoàng hậu có mái tóc đẹp quá.

Hoàng hậu mỉm cười :

— Ai cũng yêu mái tóc ta cả thật vinh hạnh và sung sướng cho ta nên ta quý nó hơn tất cả mọi vật trên đời này.

— Bà có vui lòng cho tôi xin một ít tóc của bà để tôi mang về lót tổ của tôi không ?

Nghe chim nói, hoàng hậu bỗng giận dữ ra lệnh cho quân sĩ đem cung ra bắn con chim ấy. Hàng ngàn hàng vạn mũi tên được bắn ra nhưng nào trúng con chim đó đâu. Lúc bấy giờ con chim tức giận, mắt nó đỏ ngầu lông dựng đứng lên trông rất dễ sợ.

Nó lượn quanh hoàng hậu Ngọc Linh và hét to lên rằng :

— Hỡi bà hoàng hậu ích kỷ kia, bà đã không cho tôi xin một ít tóc mà còn ra lịnh bắn chết tôi nữa. Vậy tôi nguyền rằng : Khi mùa hạ hết mùa thu bắt đầu đến lá trên cây vàng úa sẽ rụng dần, khi ấy mái tóc xinh đẹp kia của bà cũng sẽ rụng dần.

Nói xong con chim kia cất cánh bay mất.

Đêm hôm ấy, hoàng hậu Ngọc Linh trằn trọc suốt đêm ngủ không được và lo lắng, sợ sệt về những lời hăm dọa của con chim kỳ lạ ấy.

Sáng hôm sau, hoàng hậu Ngọc Linh đem sự việc đã xảy ra kể lại cho nhà vua nghe. Đức vua khuyên bảo bà đừng lo lắng quá mà hao mòn sức khoẻ vì đó chỉ là những lời đe dọa thôi chớ có gì đâu mà phải lo sợ

Thời gian thấm thoát qua, mùa hạ sắp tàn, hoa trong vườn thượng uyển rụng tơi tả khắp mặt đất, lá cây vàng úa dần đi. rơi xuống mặt đất, có chiếc lá như muốn gắng gượng trở lại cành cây cũ, có lá rơi từ từ cầm phập xuống đất, có chiếc lá rơi nhẹ nhàng xuống như không luyến tiếc gì.

Cùng lúc ấy mái tóc của hoàng hậu rụng một ít, hoàng hậu Ngọc Linh lo sợ vô cùng. Bà báo tin cho đức vua hay. Nhà vua khuyên bà đừng sợ; trong đời tóc ai lại không rụng mà sao ái khanh lại đi lo lắng vẩn vơ thế.

Lúc bây giờ lá trên cây đã rơi rụng xuống hết phân nửa đồng thời lúc ấy mái tóc của hoàng hậu cũng rụng hết phân nửa.

Những sợi tóc mềm mại rơi lác đác xuống sàn. Buổi sáng nọ khi hoàng hậu thức giấc dậy bà mở cửa sổ ra thấy các cây đã trụi lá, chỉ còn trơ lại cành mà thôi. Bà vội chạy lại gương soi mặt của mình mà nhìn vào gương, lấy giờ bà rú lên một tiếng rồi xỉu lăn ra chết giấc.

Các tỳ nữ chạy lại đỡ bà dậy, đi báo tin cho đức vua. Từ đấy hoàng hậu Ngọc Linh không thiết gì ăn uống nữa. suốt ngày bà ngồi ôm đầu buồn bã

Đức vua Nam Hùng cũng buồn lây, ngài sai thợ kim hoàn làm cho hoàng hậu một cái kết gắn vào đó những hạt ngọc, kim cương thật đẹp để hoàng hậu đội vào đầu. Nhưng khi bà đội lên rồi bà đến gương nhìn dung nhan của mình thấy đầu bà không còn sợi tóc nào nữa thì bà lại xỉu đi. Vì vậy nhà vua bảo các cung nữ đập hết các gương để cho hoàng hậu bớt đau lòng.

Chuyện hoàng hậu bị mất mái tóc đẹp xảy ra chẳng bao lâu khắp nước dân chúng ai cũng biết. Đức vua ra lịnh treo cờ rủ khắp nước,một màu tang tóc bao trùm lên quốc gia Bá Đạt.

Một ngày nọ, hoàng hậu Ngọc Linh ngủ trong giấc điệp bà nằm mơ thấy ông tiên gương mặt hiền hậu tiến đến bà và mách rằng :

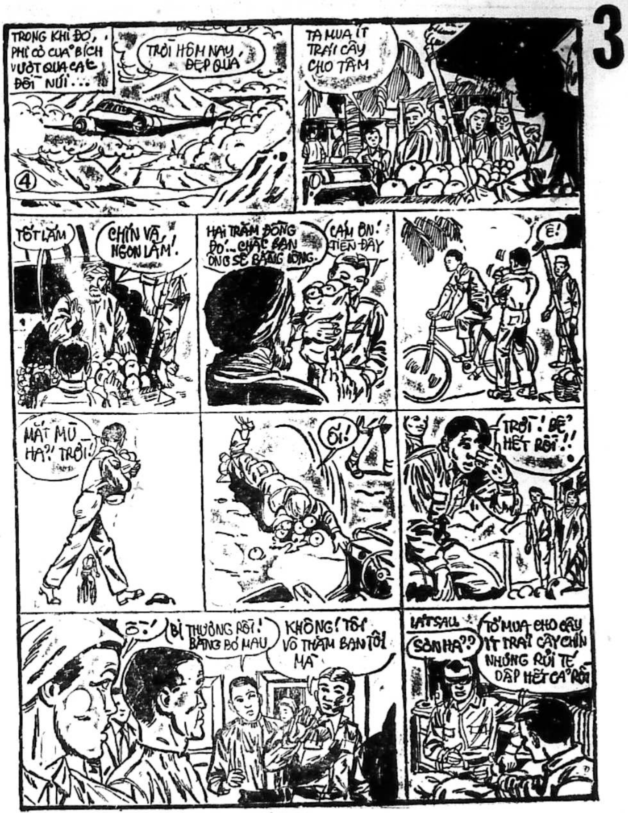
— « Này con, con muốn có lại mái tóc xinh đẹp xưa kia, con phải cố gắng đi tìm hạt tóc đem về để lên đầu, lúc đó thì tóc của con sẽ mọc dài trở lại như xưa. Còn nếu con không tìm được hạt tóc huyền dịu kia suốt đời tóc con sẽ không mọc nữa đúng theo lời nguyền rủa ác độc của con chim kia.

Nói xong ông tiên biến mất.

(Còn nữa)

V 5 VÀ 1 . . . TOI MẠT *Truyện phóng tác bằng tranh của* ĐINH HIEN

3


TRONG KHI ĐÓ, PHI CƠ CỦA BÍCH VƯỢT QUA CÁC ĐỒI NÚI . . .
TRỜI HÔM NAY, ĐẸP QUÁ
4
TA MUA ÍT TRÁI CÂY CHO TÂM
TỐT LẮM
CHÍN VÀ NGON LẮM!
HAI TRĂM ĐỒNG ĐÓ... CHẮC BẠN ÔNG SẼ BẰNG LÒNG.
CÁM ƠN! TIỀN ĐÂY
Ê!
MẤT MŨ HẢ?! TRỜI!
ỐI!
TRỜI! BỂ HẾT RỒI!!
Ô!
BỊ THƯƠNG RỒI! BĂNG BÓ MAU
KHÔNG! TÔI VÔ THĂM BẠN TÔI MÀ
LÁT SAU
SỚN HẢ??
TỚ MUA CHO CẬU ÍT TRÁI CÂY CHÍN NHƯNG RỦI TÉ DẬP HẾT CẢ RỒI

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 185 — ● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggin
Tô - Ngọc phỏng dịch

Mọi người đều nghe thấy lời lão già nói, nhưng họ không trả lời được. Nhưng nhìn qua khoé mắt của họ, lão già thấy cả 13 người đều có ngấn nước mắt. Nếu không là người trong cuộc thì lão già tất sẽ nghĩ rằng đó là những hạt sương đêm còn đọng trên mi mắt những pho tượng đá mốt hài.

Lão già bị què cả hai cẳng, lão không làm gì được Người ta có đôi chân như là cột trụ của cơ thể, nay đôi chân hỏng đi rồi, thì có khác nào gì ngôi nhà mà móng đã bị hư hại, làm sao chống đỡ nổi. Hai tay lão già tuy khoẻ, nhưng không thể thay thế cho đôi chân. Thật là một sự thiệt thòi lớn cho lão.

Bỗng lão già nghe có tiếng chân người bước trên sỏi. Tiếng chân nặng nề lắm. Lão già nhanh bảo các bạn đã hoá đá của mình :

— Có lẽ thằng khốn đó lại tới, để tôi nấp sau bụi cây kia nhé !

Nói xong, lão lăn bánh xe cấp tốc về phía một bụi cây lớn, có hoa mọc tươi tốt. Và sau đó, quả nhiên lão đoán không sai, tên xà ích mặt mũi gớm ghiếc đang lừng khừng đi tới. Bước chân của nó nặng nề vô cùng

Nó tới chỗ những pho tượng đá nằm ngả nghiêng liền bưng đá để lại cho ngay ngắn. Rồi nó bỗng ngước nhìn lên pho tượng nhà bác học, đoạn lấy tay kê lại cho ngay ngắn hơn.

Bỗng nó phát lên tiếng cười khanh khách :

— Lâu lắm vườn hoa này mới có tượng mới bày chơi... Hừm, đẹp thật... Đức vua phen này thấy vườn chắc hẳn sẽ hài lòng...

Nói xong, tên xà ích kiêm làm vườn, liền vác những pho tượng nằm dưới đất, và đem đặt lên các bệ nhỏ cũng bằng đá đã được xây từ trước, gần đó, nhưng thấp hơn.

Tên xà ích có vẻ thích thú với công việc làm của mình lắm. Nó ngắm nghía, kê cho ngay ngắn từng pho tượng, thỉnh thoảng lại lỏm lẻm cái miệng ra chiều thích thú. Nói cho đúng ra, tên này phải là một tên làm vườn lành nghề và rất yêu nghề là đằng khác. Nó tịnh không biết tới sự hiện diện của lão già tóc trắng.

Trong khi đó lão già vẫn không bỏ qua một cử chỉ nào của nó cả. Lão càng nhìn tên làm vườn - phải, bây giờ ta phải gọi đó là tên làm vườn mới đúng - càng tức hận cho thân phận mình. Phải chi lão cũng có chân cẳng khoẻ mạnh như mọi người thì có phải lão đã hạ tên đó rồi không. Què quặt thiệt là một điều vô cùng bất hạnh vậy !

Tên làm vườn kê ngắm xong xuôi, thì liền phủi tay và tự nói một mình :

— Đức vua phen này hẳn hài lòng ! Chưa bao giờ lại có những pho tượng đẹp như thế này... Trước kia rặt những tượng cũ lắm, đầu cua tai nheo cả... Bây giờ thì toàn những pho tượng trông ra gì với núi sông...

Tên làm vườn nói mấy tiếng « ra gì với núi sông » bằng một giọng đầy thích thú và tự đắc. Nó xoa tay và cứ gật gù mãi về mấy tiếng đó mãi. Cái đầu nó gật gà gật gù trông mới dễ ghét làm sao.

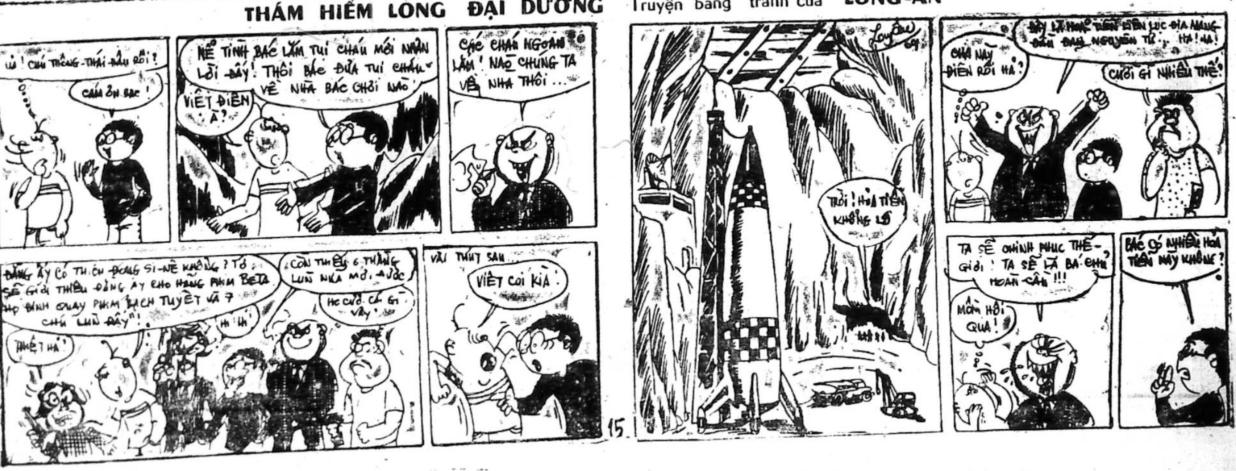
(CÒN NỮA)

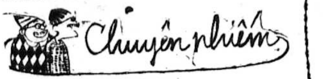
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
— *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
— *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
— *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*
— *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*
— *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.*
— *Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 15 VÕ TÁNH SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)

THÁM HIỂM LONG ĐẠI DƯƠNG Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


Ủa! CHÚ THÔNG-THÁI ĐÂU RỒI?
CÁM ƠN BÁC!
NỂ TÌNH BÁC LẮM TỤI CHÁU MỚI NHẬN LỜI ĐẤY! THÔI BÁC ĐƯA TỤI CHÁU VỀ NHÀ BÁC CHƠI NÀO
VIỆT ĐIÊN À?
CÁC CHÁU NGOAN LẮM! NÀO CHÚNG TA VỀ NHÀ THÔI...
ĐẰNG ẤY CÓ THÍCH ĐÓNG SI-NÊ KHÔNG? TỚ SẼ GIỚI THIỆU ĐẰNG ẤY CHO HÃNG PHIM BETA HỌ ĐANG QUAY PHIM BẠCH TUYẾT VÀ 7 CHÚ LÙN ĐẤY!
THẾ HẢ!
HI HI
CÒN THIẾU 6 THẰNG LÙN NỮA MỚI ĐƯỢC
HỌ CƯỜI CÁI GÌ VẬY
VÀI PHÚT SAU...
VIỆT COI KÌA!
15
Long Ân 69
TRỜI! HỎA TIỄN KHỔNG LỒ
ĐÂY LÀ HOẢ TIỄN LIÊN LỤC ĐỊA MANG ĐẦU ĐẠN NGUYÊN TỬ... HA! HA!
CHA NÀY ĐIÊN RỒI HẢ?
CƯỜI GÌ NHIỀU THẾ!
TA SẼ CHINH PHỤC THẾ-GIỚI! TA SẼ LÀ BÁ-CHỦ HOÀN CẦU!!!
MÔM HÔI QUÁ!
BÁC CÓ NHIỀU HỎA TIỄN NÀY KHÔNG?



VỢ TÔI LÀM ĐẸP

của HÀ

Tôi rất lấy làm quá tiếc rẻ cái thuở vàng son mà tôi và vợ tôi yêu nhau.

Lúc ấy, cứ mỗi lần hẹn hò là «nàng của tôi» tươi tắn, xinh đẹp lắm. Nàng trông cứ «phom phom» ra với những đường cong tuyệt mỹ mà Trời mà Phật, mà Chúa Jésus và Đức Mẹ Maria đồng trinh đã tác tạo ra nàng, dành riêng cho nàng mà thôi.

Nàng ăn mặc tươm tất, tóc ngắn ngoan ngoản, e ấp úp mặt vào chiếc gáy đồng trinh của nàng. Da mặt mơn mởn, tôi trông mà cứ muốn «tiết tâm linh» ra và cứ muốn «cuỗm» ngay nàng về mà nhai, mà nghiến cho đã thèm.

Rồi việc gì sẽ đến đã đến. Câu hỏi nào rồi cũng có câu trả lời. Nên khi tôi hỏi tía má nàng rằng :

— Thưa tía má, con muốn tình nguyện gia nhập vào đại gia đình của tía má. Con muốn xin lịnh ái của tía má về thờ. tía má chẳng hay nghĩ sao ?

Tía nàng trả lời suông sẻ :

— Được, anh cứ tự nhiên. Cây nhà lá vườn cả í mà.

Thế là tôi được vợ đẹp.

Nhưng sau kỳ trăng mật rất ư lâm ly của chúng tôi, tôi bắt đầu.. sợ vợ. Đừng cười tôi vội, không phải tôi sợ nó đánh hay chửi gì đâu (bởi vợ tôi ngoan ghê lắm lắm) — Mà tôi sợ vì nó... kỳ cục lắm.

Trời đất ạ, hễ đi ra đường thì nó diện đẹp ơi là đẹp, thiên hạ trầm trồ nhìn tới hếc lui khiến tôi đôi khi phải nổi máu nhà banh ra mà bảo vệ cái quyền tư hữu ! — Í thế mà vừa bước cẳng trong cẳng ngoài vào nhà, nó đã kêu ầm ĩ :

— Sen, lên đây cuốn tóc cho mợ coi nào.

Thế rồi 2 mợ cháu nó, vợ tôi và con sen í mà, hì hục chải chải, cuốn cuốn, rồi kẹp. Thôi thì đủ trò. Một lát sau thì đầu vợ tôi như 1 cái bàn chông với mấy cái ống nhựa xanh đỏ tím vàng ..

Có khi vợ chồng tôi xem TV, có màn nào... lâm ly là tự nhiên tay tôi muốn «chạm» đến nàng. Và việc đầu tiên là tôi muốn hôn lên tóc nàng 1 phát. Nhưng tôi bỗng rú lên thất thanh vì ôi chao, «gai» của vợ tôi nó châm tôi muốn chảy máu. Thế là mất hứng thú.

Đã hết đâu Còn cái màn nữa Quái vị ạ, ai có vợ đẹp thì đi làm dù mệt mỏi và trời nóng đến đâu, nhưng khi về thấy bà nội tướng ở nhà xinh tươi là mát mắt khoẻ ngay, í thế mà về thấy vợ tôi thì tôi lại càng nực nội khó chịu.

Một hôm tôi thấy vợ tôi cắt thật mỏng nhiều lát dưa chuột, tôi nói :

— Em cắt mỏng quá ăn không ngon em ạ.

Nàng chỉ cười không trả lời Đến bữa cơm tôi không thấy có món dưa chuột nhưng không hỏi, tôi nghĩ chắc vợ tôi làm dưa chua để ăn buổi chiều

Nhưng lạy Chúa tôi khi tôi vừa nhắm mắt định ngủ trưa thì vợ tôi lù lù leo lên giường với cái mặt đầy dưa chuột. Tôi vừa tức vừa buồn cười. Thôi, cứ để cho nó mần cái trò con khỉ.

Một hôm khác, khi đi làm về, tôi vừa ngạc nhiên vừa lo lắng vì trông mặt vợ tôi đỏ gay, lại có mấy đốm nhỏ vàng vàng. Tôi hoảng hốt khi nghĩ rằng vợ tôi đã thành... ác quỉ rồi chăng ? Nhưng khi lại gần xem thì té ra là nàng bôi cà chua giả nát. Tôi tức mình hét lên :

— Em có thể đi rửa cái mặt được không ?

Thì nàng ỏn tỏn hỏi lại rằng :

— Anh không muốn da em đẹp sao ? Cà chua tốt lắm anh ạ.

Rồi ban đêm, có khi nàng bôi mặt mày trắng xát như vôi, Có khi bôi chất dầu chất mỡ gì mà nhớt và trơn quá. Làm có 1 đêm, chẳng biết tôi đã mơ thấy gì mà tôi choàng ngay dậy và «thơm» nàng 1 cái chớp nhoáng. Nhưng khi mặt tôi chạm phải mặt nàng, tôi chợt tỉnh và tức quá, tôi đạp luôn nàng lọt xuống nền gạch. Nàng lồm cồm bò dậy và la ỏm tỏi :

— Trời ơi, anh làm gì mà đạp em như lính vậy Rõ anh làm phòng 2 an ninh có khác.

Tôi vốn dĩ không ưa.,. sợ vợ, nên tôi nói hơi xẵng giọng rằng :

— Ơ.., anh có đạp em đâu, Tại cái mặt em trơn quá nên em trợt mà không biết đó.

Đó, các cô chửa chồng ạ, lấy tư cách là 1 thằng đàn ông đã có 1 đời vợ, tôi tha thiết khuyên các cô rằng thì là có muốn làm đẹp làm đỏm gì thì phải kín đáo 1 tí. Phải biết chờ khi chồng đi vắng thì bôi gì mà chả được, Chứ đừng như vợ tôi đi nhá. Rõ chán.

Phải biết rằng khi còn con gái thì phải diện đẹp để «câu» còn khi là vợ người ta rồi thì trước mặt họ cần phải đẹp hơn lên để mà «giữ mồi». Nhớ nhá.

— Con nhà « Rách » thì đau khổ tủi nhục
— Con nhà « Lành » lại động cỡn bê tha
Chiến tranh đã gây thành những đổ vỡ bi thảm cho xã hội hiện hữu, đó là sự thật ! Và sự thật nầy :
THANH-THƯƠNG-HOÀNG
đã ghi lại một cách táo bạo trong :
LÀNH RÁCH
Một phóng sự tiểu thuyết mới nhất. — Đã phát hành toàn quốc

PHONG-PHÚ
XI-RÔ
TONIVITAL
của trẻ em
Gồm có các sinh-tố ?
A _ C
D _ PP
B1 _ B2
B12
B6
LYSINE
SIROP
TONIVITAL
ENFANTS
Bồi-dưỡng cơ-thể
Giúp trẻ em chóng lớn
trị : BIẾNG ĂN _ GẦY CÕM
SƯNG LƯỠI _ SƯNG RUỘT
Viện Bào-Chế NGỌC-DIỆP CHOLON
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Tín ngưỡng và mê tín dị đoan

HOÀNG OANH

(tiếp theo và hết)

Chim kêu vượn hót ấy a trên ngàn, dưới khe mà con cá bạc cá vàng ấy mấy nổi lên.

Cô bơi cô chèo một lúc sau có cũng thấy mỏi gối chồn chân bèn ngồi xuống nghỉ ngơi ăn trầu hút thuốc lá và ban lộc cho mọi người xong cô lại chùm khăn để lên giá khác. Cứ thế liên miên hết bà này xuống lại đến bà kia lên. Một cuộc lên đồng có khi kéo dài tới 4,5 tiếng đồng hồ.

Mấy người hát chầu văn quả là trường hơi ! Không những đã đàn hát dẻo dai mà lại còn khéo nịnh các cô các bà nên tha hồ sơi lộc. Về phần các bà mỗi « khi » xong là thấy trong người nhẹ nhàng khoan khoái hết cả giận chồng giận con nên bà nào bà nấy là cứ hồng hào tươi tỉnh hẳn lên.

Có khi vì bởi nhảy nhiều nên tiêu hóa tốt, mà nhỡ một cái thì anh cung văn lại vội hát chữa :

— Cô về động cô múa cô chơi ! Mà cô bắn súng lục ở ơ cô bơi thuyền rồng tình tình tình ơ tình rồng.

Lên đồng cũng là một thú vui mà các bà muốn tìm đến để giải sầu, để đỡ giận những ông chồng bạc tình, như có bà thì thích nhảy đầm, bà thì thích đánh bài thích ăn uống v.v đó là những cái thú tai hại, khi các bà không đủ sức chịu đựng, và không biết tìm đến những thú thanh cao như : chơi đàn, nghe nhạc, đọc sách báo viết văn, tập vẽ và chơi với các con. Viết đến đây tôi thấy thèm thì giờ lạ, và không hiểu làm sao làm sao các bà lại giết thì giờ bằng cách đánh bạc được nhỉ.

Trở lại chuyện lên đồng. Tôi không dám khuyến khích các bà lên đồng đâu vì cũng tốn tiền và mất thì giờ nhưng so với nhảy đầm đánh bạc và ăn ...nem ăn quà thì lên đồng tương đối đỡ hơn cả; vì nó có vẻ sáng sủa và công khai lại đặc biệt Á Đông. Trời, quý bạn chưa biết chứ xem lên đồng thú lắm ! Nhất là vớ được bà đồng trẻ đẹp mềm mại,thì cũng gọi là xem suốt đêm cũng chưa biết chán.

Này nhé : dưới ánh đèn mầu hồng vàng, khuôn mặt nàng rạng rỡ đôi mắt nàng long lanh, đôi môi nàng chúm chím đôi tay búp măng của nàng cứ nhón hết cái này đến cái kia trông thật là tuyệt diệu, chưa kể những khi nàng nhảy múa bơi thuyền, thần hình nảy lửa của nàng uyển chuyển thướt tha chu choa nhất định là các bạn phải lác mắt, và tâm thần bất định chứ chẳng chơi. Và nếu bạn nào có máu «Rum ba» «cha cha cha», «bô lê rô» và «năm bố» mà đi xem thì thế nào cũng thấy ngứa chân ngứa cẳng bởi những điệu «còn» «chèo đò» v.v... đều thể nhảy theo những vũ điệu trên. Hoá cho nên cứ coi lên đồng chân lại kéo nhau sang chỗ tranh tối tranh sáng mà đi vài đường rum ba «bê bối».

Thôi, nhảm quá rồi xin tạm ngưng bút.Bài này mà lọt vào mắt xanh của ông TiVi thì ông dấm cho lên lắm, vì cũng là 1 đề tài để dựng 1 vở kịch về bài trừ mê tín dị đoan trong đó có 1 màn lên đồng kể cũng nhộn lắm và bà Bích Thuận mà cao hứng bà « lên » cho một phát thì quý bạn phải mê tít cung thang. Rồi thì Thẩm thúy Hằng. Túy Phượng là cũng « lên » nốt. Vì cái màn lên đồng này các cô tha hồ thay áo, chỉ trong 1 màn mà có thể được thay cả một rương quần áo và thay ngay tại chỗ khỏi phải hạ màn.

HOÀNG OANH

Cười tí chút

ĐIẾC

Một bà lão đi xe buýt ngồi chung một băng với Ngáo. Mặt Ngáo hướng về bà lão, miệng nhai kẹo cao su nhóp nhép.

Bà lão chợt day qua cảm động nói :

— Cám ơn cậu có lòng tốt nói chuyện với lão, nhưng... lão điếc có nghe thấy gì đâu ! !

NGÁO : — ? ? ? ! ! !...

XEM HỘ

Một ông tiếng vào phòng vé rạp chiếu bóng, nói với cô bán bé ;

— Bán cho tôi một vé học sinh.

— Ông lớn rồi sao còn mua vé học sinh ?

— À, mua cho con tôi, sợ đưa tiền nó tiêu mất.

Sau khi lấy vé ông nọ đi thẳng vào rạp, người xét vé ngăn lại hỏi :

— Tại sao ông vô cửa bằng bé học sinh ?

— Thằng con tôi nó xem phim nói tiếng Pháp không hiểu bắt tôi phải đi xem hộ rồi về kể lại cho nó nghe, chứ có phải,.. tôi xem đâu !

SỐNG đời sống MỚI

Nghệ thuật làm mứt

Bà CHU MINH THỤY
(viết theo tài liệu ngoại quốc)

(tiếp theo và hết)

3— VỚT BỌT.

Nếu không vớt kỹ bọt, thì nước dễ bị lên men ; ngoài ra, bọt khiến mứt bớt trong.

4— VÔ CHAI...

Hủ, chai phải thiệt sạch, lau kỹ, phơi khô. Thường thường mứt được đổ vô chai khi còn nóng, trừ trường hợp mứt còn nguyên trái có thể chìm xuống đáy. Tốt hơn là để mứt chỉ còn ấm ấm.

5 ĐẬY KÍN..

Có nhiều ý kiến khác nhau. Có người khuyên đậy kín chai khi mứt vừa nguội có người khuyên đợi 1 hoặc 2 ngày.Người Anh lại đậy kín khi còn nóng.

Có nhiều cách đậy :

— Lấy giấy kiếng Cellophane cắt vuông, nhúng nước bịt lên miệng, kéo thẳng và giữ chặt bằng giây thun.

— Nếu là mứt đã nguội và đặc, có thể rót một lớp đèn cầy nấu chảy. Để nguội rồi bịt giấy và cắt kín

6— PHẦN LƯỢNG.

Muốn mứt được tốt và giữ lâu, phải dùng từ 60 tới 80 o/o đường đối với 100 o/o trái cây. Riêng với groseille hoặc framboise thì dùng đường và trái bằng nhau. Rhubarbe thì dùng đường nhiều hơn. Cứ 2 kg trái cây và 2 kg đường thì có thể làm thành 8 chai mứt cỡ 450 gr.

Các lý do thất bại và cách cứu vãn

NẾU MỨT KHÔ.— thì đó là do hoả: quá nhiều đường, hoặc thiếu chất chua. Có thể :

— hoặc nấu mứt lại và thêm nước chanh.

— hoặc nhúng chai mứt vô nước nóng trước khi dùng.

— hoặc thêm chút nước sôi lên mặt mứt, để đường chảy ra và trộn đều.

NẾU MỨT LỎNG : Thì là do thiếu tinh chất của trái cây (pectine). Nấu lại và thêm 1 loại gelée (bán ở các tiệm chuyên môn về đồ hộp, hoặc lấy nước trái cây sắc cho đặc lại)

NẾU MỨT MỐC : Thì là do 1 trong các lý do :

— Mứt đổ vô chai khi đã quá nguội

— Đậy mứt quá trễ sau khi vô chai

— Để mứt nơi ẩm ướt

Nếu chất mốc chỉ ở trên mặt, cạo bỏ và nấu sơ mứt còn lại Nếu mốc ăn sâu vô trong thì hết cách cứu vãn.

NẾU MỨT HÓA CHUA : là do nấu chưa tới, hoặc không vớt bọt kỹ. Nếu hơi chua có thể nấu lại, nếu quá chua thì nên đổ đi.

Nếu mứt quá cũ, có thể nấu lại bằng cách trộn thêm Sirop groseille.

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15 Võ Tánh Saigon

BỐN ÁI NỮ CỦA BÁC SĨ MẠCH

Số 2

TRỌNG - TẤU phỏng theo
« Les Quatre Soeurs Marsch »
của LOUISA M. ALCOTT

— Còn em, bộ chị tưởng là sướng lắm sao, khi bị ở tù với cái bà cô già bất thường và quạo cọ này ? Nhiều khi cô ấy tưởng chừng đâu như em không phải là cháu cô ấy và mỗi buổi sáng, em đã từ cung trăng rớt xuống vậy ! Không cái gì có thể làm cho cô hài lòng nổi, và cô làm em nổi sùng quá trời đi ! Đến nỗi lắm lúc em muốn trốn đi luôn, vì nếu ở lại có ngày đến đấm cô ấy quá !

Bảo nói :

— Các chị thở như vậy là lắm to rồi ! Theo ý em thì cái chuyện ngán nhất ở đây là phải rửa chén bát và làm phòng mỗi ngày. Ngày nào em cũng phải làm, đến nỗi bàn tay em bây giờ cứng cóng ra đâu có còn đánh đàn dương cầm được nữa.

Tới lượt Thủy lên tiếng :

— Em còn khổ bằng ba các chị nhập một kìa ! Các chị đâu có phải đi học, nên đâu có phải sống chung với lũ bạn gái kênh kiệu ? Em bị chúng nó khinh khi vì không có quần lành áo tốt, vì có một người cha bị mất nghiệp !

—Phải chi Ba đừng bị vỡ nợ thì có phải là chị em chúng ta sẽ sung sướng hơn bây giờ và sẽ có hoàn cảnh để biết điều hơn.

— Bữa trước em nghe chị Mai nói là chúng mình sung sướng còn hơn là các bà Hoàng kia mà !

— Thì chị cũng vẫn còn nghĩ như vậy,Bảo ạ ! Nếu chúng ta bắt buộc phải làm việc thì chúng ta sẽ hợp thành một «ê-kíp» thật là tương đắc, và chúng ta vẫn có thể sống như trong thời đại hoàng kim, đúng như Diễm nói.

Thủy bĩu môi :

—Chị Diễm thì lúc nào cũng chỉ toàn chỉ dùng danh từ vô giáo dục.

Lời phê bình có vẻ hơi gắt gao trên đây vẫn không hề làm cho Diễm phật lòng

Nàng từ từ đứng dậy, thọc tay vào túi và bắt đầu vui vẻ huýt sáo loạn lên.

Thủy phản đối :

—Chị Diễm ! Đừng có huýt sáo như vậy chứ ! Kẻo người ta lại tưởng mình mấy thằng quỷ con trai thì nguy.

Diễm đáp :

—Chính vì mong được biến thành con trai nên tớ mới huýt sáo như vậy đó ! Nhưng mà là con trai tốt kia nhé !

— Tôi không thích những người vô giáo dục.

— Tôi ghét nhất những đứa trẻ cù lần, lù đù..,

Bảo chợt can thiệp :

— Thôi đi!Mấy con chim non đừng có cà khịa với nhau trong ổ.

Câu nói của Bảo khá kỳ cục khiến cả bọn đều phải bật cười. Mai bèn xử dụng cái quyền làm chị Hai của mình để rầy hai em :

— Cả hai em đều không biết lẽ phải tí nào cả. Diễm thì đã lớn rồi, em cần phải bỏ cái tật muốn làm ra vẻ con trai ấy đi ! Em cần phải nhớ rằng hiện nay em đã trở thành một thiếu nữ rồi.

Diễm chợt đứng dậy, hỉu hỉu cái mũi và lắc đầu :

— Chưa mà chị ! Nếu em vén tóc cho cao lên thì trông em vẫn còn trẻ con lắm. Em sẽ tết bính hai bên cho đến khi nào em hai mươi tuổi thôi. Sau này người ta sẽ gọi em bằng cô Diễm chứ không phải bé Diễm. Rồi em phải mặc các loại áo dài của mấy bà. Em sẽ có một dáng điệu cứng chắc cứng cóng thật là kỳ cục. Phải làm con gái em đã thấy khổ lắm rồi ; Em khoái những trò chơi của tụi con trai và thích dáng điệu của tụi nó kia ! Em nói thật, em còn muốn theo Ba ra mặt trận để chiến đấu nữa kia !

Bảo vừa xoa đầu Diễm vừa nói :

(CÒN NỮA.

tiếng cú
CẦM CANH

— 40 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 11

May mấy năm sau, anh mới biết em yêu anh. Thế là anh yêu lại và em trở thành vợ anh

— Em biết yêu sớm vậy ?

— Cũng chả sớm đâu. Tụi bạn em phần lớn chúng nó biết yêu từ năm mới bước chân lên trung học Nhưng đứa nào cũng chỉ yêu một cách thầm kín, vụng trộm. Có đứa thì yêu ông giáo dạy mình,có đứa thì yêu anh của bạn,có đứa thì yêu cùng một lúc mấy anh kép hát chải lương.

— Bọn em lãng mạn quá

— Em cũng nghĩ vậy. Nhưng chả nên trách chúng em vì sách báo phim ảnh cùng những việc xảy ra trước mắt đã dạy chúng em lãng mạn

— Chắc bây giờ anh là người yêu thứ hai của em ?

— Em cũng không biết có phải vậy không, Nhưng ngoài anh ra, em không có cảm tình đặc biệt với bất cứ ai. Xa anh em cảm thấy thiếu thốn một cái gì đó. Nếu lâu không gặp anh em bâng khuâng thế nào ấy. Em tin rằng đó là tình yêu

Miễn chợt quay lại, nhìn thẳng mặt nàng, cười chế nhạo :

— Em nói như một thi sĩ ấy. Đã yêu mà không biết chắc có phải là tình yêu không. Nếu không yêu anh thì em đối với anh bằng mối tình cảm nào ? Tình bạn hay tình anh em ?

Nàng cười ngặt nghẽo đùa :

— Tình mẫu tử cũng không chừng ?

Chàng lắc đầu, cười theo :

— Em bậy hết chỗ nói rồi ? Bộ em muốn anh kêu em bằng má chăng ?

Nàng vội xua tay :

— Thôi, em xin lỗi,.. Nhưng anh có thấy lắm lúc em lẩn thẩn không ? Biết chắc là đã yêu anh mà em vẫn nghi ngờ chính lòng mình.

— Theo anh, không phải là em nghi ngờ lòng em. Mà thiệt ra, em chỉ rụt rè e ngại không dám tiến tới, sợ dư luận dè bỉu chê cười.

Nàng khẽ thở dài, gật gù :

— Có lẽ đúng như vậy. Kể ra em sợ cũng phải. Chồng chết chưa hết tang đã vội đi yêu người khác, không phải hư hỏng ư ?

— Tại sao lại hư hỏng ? Em có quyền làm vậy mà. Người chết đã yên phận, phải cho người sống lo đến tương lai của họ chớ.

— Nhưng phong tục của ta không cho phép em làm vậy. Dù sao cũng phải chờ cho hết tang chồng đã. Vả lại, khi sống chồng em đối với em thiệt tốt, lúc anh chết em cũng muốn hết bổn phận với anh. Ba năm hai mươi bảy tháng chớ có lâu la gì !

— Để tang một năm là cũng đủ quá rồi !

— Còn lũ con của em ?

Chàng nhăn mặt ;

— Anh đã nói đi nói lại hàng trăm lần anh sẽ coi con em như con anh. Có gì khác đâu, Khi yêu em. anh đã sẵn sàng chấp nhận tất cả mọi khó khăn.

Chợt nhớ ra điều gì, Thúy nói :

— Chết chưa ! Hình như chúng ta chỉ còn mấy phút nữa thì phải đi làm. Anh nên vô rửa mặt cho tỉnh táo.

Miễn giật mình :

— Ừ nhỉ ! Suýt nữa thì anh quên khuấy đi Được ở bên cạnh em anh dám quên hết mọi việc lắm... Em có thể cho anh .. hôn một cái trước khi đi làm không ?

Nàng ngần ngừ, rồi tặc lưỡi.

— Cũng được ! Nhưng cấm anh đi quá trớn như hồi nãy. Anh chịu không ? Ít ra chúng ta cũng phải giữ gìn cho đến ngày chúng ta chính thức lấy nhau.

Miễn nuốt nước bọt, tỏ vẻ tiếc rẻ, gật đầu :

— Thôi thì cũng phải nghe lời em.

Lần này hai người hôn nhau một cách bình yên...

Đến bây giờ Thúy còn nghe rạo rực vì nụ hôn đó.

Chợt có tiếng thằng Phước vang lên ở ngay bên tai nàng :

— Má ơi, con không làm được bài toán này.

Nàng giật mình nhớ đến hiện tại, đưa hai tay lên vuốt mặt như muốn xua đuổi những hình ảnh của dĩ vãng.

— Trồng cây trồng cối gì mà lôi thôi quá. Thêm thêm bớt bớt chả ra gì hết.

Thúy cười ;

— Để má chỉ cho con cách làm một lần là con nhớ ngay.

Thằng Phước vui vẻ :

— Vậy thì nhất rồi ! Cả lớp con không đứa nào biết cách làm hết. Cô giáo giảng cù lần lắm, chả hiểu gì hết.

Thúy cau mày:

— Rồi cô không giảng lại ? Tại sao cô con lười vậy ?

— Tại cô đang có bầu, chỉ thích ngồi thở thôi. Lắm lúc cô mệt quá, nói không ra hơi

Thúy tỏ vẻ áy ngại :

— Tội nghiệp Vậy mà không được nghỉ à ?

— Con cũng chả biết nữa !

— Nào, đưa bài toán đây má coi.

Nhưng nàng chưa kịp cầm lấy quyển vở do thằng Phước đưa, Diệp bỗng đi vào, reo to :

— Trời ơi, hạnh phúc không nè ! Mẹ con quây quần thiệt ấm cúng !

Thúy vui vẻ :

— Cô có muốn hưởng một chút hạnh phúc không thì vô đây,

Diệp cười :

— Nhất định em phải xí phần rồi !

Rồi nàng nửa đùa nửa thật :

— Nhưng cái cảnh ấm úng đầy hạnh phúc này không biết còn kéo dài bao lâu nữa.

(CÒN NỮA)

Vũ Nữ
PHÙ NAM

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 62 —

—Đi gần tới gò cây Thị. Minh dạc theo xem để theo dõi cô gái hôm nọ..

— Dạo xóm thì được rồi. Nhưng chiều nay con phải về để sáng mai ba với con tới gò cây Thị. Nhớ đi cho mau.

Nói xong, chú Hiền vào nhà tìm khẩu súng.

Cậu Hai gọi Bảy Ớt :

— Chú mày đi theo tôi ?

Bảy Ớt đáp :

— Ông chủ ra lịnh...

— Thôi mà ở nhà cho yên. Tôi tìm con vợ thằng Tám Động.

Đêm rồi nhớ nó tôi ngủ không yên. Gặp nó là tôi hiểu rõ tại sao Tám Động bị giết và ai là thủ phạm.

— Nhưng rủi dọc đường cậu gặp chuyện bất trắc, tôi bị rầy.

Cậu Hai đáp :

— Coi vậy chớ vùng nầy có... hương chức hội tề, đâu phải như ở trên chót núi hoặc ở gò cây thị. Tôi có tiền thì dễ gây cảm tình với cô gái vừa góa chồng.

Nói xong cậu Hai đi xăm xăm đến xóm tiệm Trời đã xế chiều. Cậu theo dõi từng người qua kẻ lại. Đến quán hủ tiếu hôm nọ, cậu vào ngồi, gọi nhanh :

— Một chai xá xị.

Chủ quán bưng cái ly và chai xá xị đến. Bây giờ, trong quán không có ai cả, cậu Hai bèn nói đùa ;

— Tôi là ông vua tới viếng tiệm cao lâu của chú.

Chủ quán cúi đầu mà cười ;

— Cậu nói vậy hơi quá đáng.

— Nhưng hôm trước, tôi thấy có một cô đẹp quá !

Chủ quán giật mình ;

— Ủa ! Bữa đó, cậu tới đây uống cà phê !

— Không tới nhưng đi ngang qua. Ai vậy?

— Quen mà ! Đúng là phận gái mười hai bến nước.

Con dì tư Hùng ở trên núi, tôi không rành cho lắm, nhiều người nói là cháu dì Tư.

Cậu Hai mừng thầm vì đây là dịp tốt để theo dõi :

— Có chồng chưa ? Theo tôi hiểu thì cô ta đoá hoa của xứ nầy.

Chủ quán đáp :

— Con gái trổ mã thì như vậy đó. Mấy năm trước nó bận áo tay cụt, bận quần xà lỏn mà chăn bò ở gần đây, mặt mày tèm lem luốc luốc Dè đâu, Tám Động gặp nó. Tám Động có tiền nhiều. Cô nọ thì ham tiền

Lời tục thường nói « Lụa vồn cột đầu, xem lâu cũng đẹp». Nhờ quần lãnh áo lụa, nhờ ăn không ngồi rồi mà cô ta đẹp hơn mấy cô gái nhà giàu ở xứ nầy.

Cậu Hai nói đùa :

— Ở không, khỏi dãi nắng dầm mưa thì làn da mơn mởn, Với lại cô đó có duyên ngầm. Cô ta đâu rồi ? Có trở lại đây không ?

— Không biết, dường như cô ta mới về đây hồi sáng. Cậu hỏi để làm gì ?

Để che dấu, cậu Hai nói vu vơ

— Thấy ai đẹp thì mình phải khen ngợi Tưởng rằng cô ta chưa chồng thì mình làm quen Chớ vợ Tám Động thì ai dám rớ vô. Anh ta cho một dao bay đầu.

Chủ quán đáp :

— Bởi vậy, cậu Hai nên dè dặt. Tám Động là đứa tiểu nhơn gặp thời, thừa nước đục thả câu. Thiên hạ đồn rằng xứ nầy có vàng. Mình ở đây đủ hiểu chuyện trời biển đó rồi. Nhưng mấy người ở chợ Long Xuyên cứ tin lời thằng Tám Động.

Uống cạn ly, cậu Hai trả tiền rồi đi nhanh. Tám Động chết, chuyện đó chưa ai biết. Rõ ràng dân ở chân núi nầy không chịu suy nghĩ, không tìm tòi. Từ đây đến gò Cây Thị chỉ có cách là hai cây số thôi

Cậu Hai dừng dai, khi gặp ông lão cuốc rẫy

— Thưa ông, lên nhà dì Tư Hùng theo đường nào ?

Ông lão hỏi :

— Tư Hùng nào ? Phải dì con Hoa không ?

Cậu Hai gật đầu, đoán chừng cô gái đẹp nọ tên Hoa :

— Dạ phải, Cô Hoa ở với người dì.

— Cậu quẹo bên tay mặt, chỗ cây bằng lăng trổ bông đó.

Con đường mòn hiện ra. Cậu Hai tin rằng mình đang đi đúng đường và cám ơn thầm lão chủ quán Dọc đường, cậu gặp vài ông lão cuốc rẫy. Họ vui vẻ chỉ đường. Dì Tư Hùng là người cố cư ở trên núi, ai cũng biết.

Căn chòi hiện ra, nép mình bên vách đá cao. Cậu đoán chừng đó là nhà dì Tư. Vài con bò đứng ăn cỏ, cửa chòi mở rộng như không có một bóng người.

Bây giờ cậu Hai mới nghĩ :

— Tại sao mình lại hiền lành, khép nép như kẻ trộm ? Lên đây mình không còn sợ ai cả. Mình ước mong gặp cô gái nọ và cầu mong cho cô nhận ra người bạn quen hôm qua

Cậu bèn lên tiếng :

— Có ai trong chòi không •

Không 1 tiếng trả lời

Cậu đánh bạo bước vào. Bên vách có cái quần lãnh đen phơi trên sợi giây. Tại sao không phơi ngoài nắng ? Đúng là vợ của Tám Động,

Như vậy là có người ở đâu đây Bên trái, hai cái nồi để sát đất bếp lửa là mấy cục đá to, kê lên, lửa cháy nám đen.

Cậu lại gần, thò tay vào mớ tro. Lửa tắt hẳn nhưng tro còn nóng ấm Trong chòi, không có chõng tre, Chắc là cô gái nọ ngủ trên nền đất chiếu chiếu cuốn tròn, để lộ ra cái gối đen đúa.

Cậu Hai đến ngưỡng cửa hỏi lần nữa :

Cô ơi ! Ai ở trong nhà không ?

(CÒN NỮA)

Chính Luận

ĐỊA VỊ ƯU ĐÃI CỦA NHẬT TRONG NỀN NGOẠI THƯƠNG VN

MẠNH -TUẤN

(tiếp theo)

NHỮNG NGUYÊN-NHÂN KHIẾN NHẬT CHIẾM ĐƯỢC ĐỊA-VỊ TRỌNG-YẾU.

—NGUYÊN NHÂN KINH-TẾ, TÀI CHÁNH :

Giữa năm 1966 Chính-phủ đã ban hành nhiều biện-pháp kinh-tế, tài-chánh quan-trọng. Trước hết là sắt luật số 1, 2 và 3 ngày 18-9-1966 ấn-định lại hối xuất đồng bạc VN. đối với đồng mỹ-kim. 1usđ -- 118 VNđ, thay vì 60 VNđ như trước Biện-pháp này đã làm xôn-xao dư-luận quần chúng Mọi người thấy đồng bạc mất giá quá mau chóng nên lo ngại, tìm mọi cách đối phó...

Trước kia, muốn bảo-đảm giá-trị đồng tiền, người ta không giữ tiền mặt mà cất dấu dưới 2 hình thức ; mua bất động sản, hoặc vàng. Hình thức mua bất động sản kim thông dụng vì nó đòi hỏi nhiều tiền. Chỉ những công, thương, kỹ nghệ gia và những gia-đình giàu có mới có thể tránh sự phá đồng tiền bằng cách mua nhà, đất. Nhưng cũng có khi chính tầng lớp giàu có không ưa thích tạo mải bất động sản vì 1 khi mua rồi, họ có thể gặp khó-khăn trong việc bán lại, nếu sau này cần tiền. Thực tế cho thấy có người khi cần tiền, muốn bán nhà, đất... đã phải chờ đợi hằng tháng mà không có người mua và có khi họ sẵn sàng chịu lỗ lớn mà vẫn không bán được.

Hình thức mua vàng thông dụng hơn. Tùy theo số tiền tiết-kiệm được ai cũng có thể mua, ít thì một vài lạng, nhiều thì năm ; bẩy chục hay một vài trăm lạng. Vào tháng 5 và đầu tháng 9/1966 mọi người đổ xô đi mua vàng khi rục rịch nghe tin đồng tiền sắp mất giá. Thậm chí có người không ngần ngại bỏ ra 18.000đ để đổi lấy 1 lạng vàng lá Có người không tìm được vàng lá đã phải mua vàng nữ trang để tích trữ.

Nhưng liền tiếp theo việc ấn-định lại hối xuất đồng bạc, chính phủ đã bán vàng ra để điều-hoà thị trường Thế là bị thêm 1 phen nữa lớp người bình dân bở vía ! Số tiền tiết kiệm được gửi bằng tiền mặt cũng bị mất giá mà ẩn trốn dưới hình thức mua vàng cũng không khỏi sạt nghiệp.

Vì vậy, sau khi hối suất đồng bạc được ấn-định lại, người ta đã từ bỏ những hình thức cũ kỹ ấy. Hình thức mới là tích trữ hàng hoá

Nhưng hàng nội hoá thì giá cả lên xuống ít vẫn có khi bị ảnh hưởng nhiều khi đồng tiền mất giá chỉ còn hàng ngoại hoá là nơi ẩn nái tốt nhất đối với những ai muốn trốn trách cái khoản «thuế trá hình» Cho nên ai a i cũng bỏ tiền ra mua sắm hàng ngoại quốc. Ngay các thành phần có đồng lương cố định là công tư chức và quân nhân vốn «thắt lưng buộc bụng» hàng ngày cọc cạch đạp xe đi làm hoặc sử dụng xe lam, buýt...Với ý định danh dụm ít tiền để sau này khi về hưu có chút vốn buôn bán dưỡng già nay bỗng nhiên thấy số tiền tiết kiệm được mất đi phân nửa chẳng ai bảo ai họ cũng vung tiền ra mua xe máy dầu xe gắn máy ..để đi làm và... Khoẻ cái thân và tránh được sự mất giá của đồng tiền. Hậu quả của tình trạng này là hàng ngoại quốc trở nên khan hiếm trên thị trường. Các nhà buôn cất dấu để tích trữ đầu cơ...

Để đối phó với nạn đầu cơ nhà cầm quyền đã cho tháo khoán ngoại tệ và cho nhập cảng tự do không hạn chế về số ngoại tệ xin cấp và loại hàng hoá xin nhập cảng. Bắt đầu từ đệ nhị lục cá nguyệt 1966 trở đi người dân VN. đã chứng kiếm 1 tình trạng nhập cảng ồ ạt chưa từng thấy trong lịch sử mậu dịch nước nhà.

NGUYÊN NHÂN CHÍNH TRỊ :

Từ khi đoàn quân viễn chinh Pháp rút lui khỏi VN. vào đầu năm 1956 đã có sự chuyển hướng rõ rệt của ngành giao thương VN. từ khu vực đồng phật lăng sang các khu vực tiền tệ khác.

Đến năm 1965 tức 9 năm sau bang giao Việt Pháp lâm vào tình trạng bế tắc giao thương còn chịu ảnh hưởng nặng nề hơn sản phẩm của Pháp được nhập cảng vào VN. rất hạn chế.

Năm 1956 Pháp xuất cảng sang VN. 1.777 Triệu đồng chiếm 22,72o/o tổng số nhập cảng của VN. Đến 1968 số xuất cảng của Pháp sang VN chỉ có 1.624 Triệu đồng với tỷ lệ 4,35o/o mà thôi (giảm 18,37o/o). thật ra người Pháp đã chuyển gánh nặng quân sự tại chiến trường VN. sang phía Hoa kỳ thì dĩ nhiên quyền lợi kinh tế của Mỹ phải thay thế quyền lợi kinh tế của Pháp. Nhưng nhìn lại cuộc giao thương VN.— Hoa Kỳ người ta thấy năm 1956 Hoa Kỳ đã đứng hàng đầu các nước cung cấp : Sản phẩm Hoa Kỳ tiêu biểu 28o/o tổng số nhập cảng ở VN. Đến năm 1968 Hoa Kỳ lại rút xuống hạng nhì với tỷ lệ 29,20o/o (chỉ tăng 1, 2o/o) . Cũng trong thời-gian này Nhật đã tăng xuất cảng sang VN. được : 29.99o/o — 25o/o -- 4,99o/o .

Như vậy chứng tỏ từ 1956 đến 1968, trong khi số xuất cảng của Pháp giảm sút nhiều, số xuất cảng của Hoa-Kỳ chỉ xê-xích chút ít. Riêng Nhật được lợi hơn cả. Tại sao Nhật chiếm được địa-vị quan trọng ?

Dường như nản chí phần nào trước cuộc chiến tại VN. quá tốn kém chẳng những về tài lực mà còn cả về nhân lực nữa nên Hoa-Kỳ muốn nhờ Nhật đảm nhiệm phần dàn xếp 1 cuộc ngưng chiến tại đây. Người ta cũng không quên là Mỹ còn 1 vài căn cứ quân sự trên lãnh thổ Nhật mà dân Nhật thường biểu tình đòi Mỹ các căn cứ này. Có lẽ muốn lấy lòng chính quyền Nhật và đồng thời xoa dịu nỗi bất bình của dân Nhật nên Hoa-Kỳ đã dành cho Nhật nhiều quyền lợi kinh-tế quan trọng tại V.N

Lợi dụng cơ hội V.N nhập cảng ồ ạt và cũng lợi dụng triệt-để sự biệt đãi của Hoa-Kỳ Nhật đã xuất cảng sang V.N mọi loại sản-phẩm có thể nói là «thượng vàng hạ cám» từ thứ hàng trưởng giả nhất như chiếc xe du lịch trị giá bạc Triệu đến thứ bình dân nhất như.. gói mì vài chục đồng.

Tự cổ chí kim từ Đông sang Tây 1 vấn đề gai góc luôn luôn được đặt ra và làm điên đầu nhà cầm quyền các quốc gia kỹ nghệ là vấn đề tìm thị trường tiêu thụ. Các quốc gia chống đối nhau và chiến tranh xảy ra với đau thương chết chóc... phần lớn cũng chỉ vì tranh giành tiêu trường. Về trường hợp Nhật bản nước này đã phải trả giá hoặc đáp lễ thế nào để duy trì thị trường tiêu thụ VN..?

(CÒN 1 KỲ)

TÌM VIỆC

Sinh viên Kỹ sư Thủy Lâm năm thứ 3 nhận kèm tại tư gia Toán Lý Hóa từ Đệ nhị trở xuống.

Liên lạc biên thư về : Nguyễn Kim Tốt 10/70/92 cư xá đô thành Sàigòn

— Nữ sinh Couvent des oiseaux 1ère nhận kèm tại tư gia từ 7è trở xuống. hoặc kèm thêm môn Anh văn vỡ lòng. Liên lạc về : Cô Thu, 2 Hoàng hoa thám G.Đ.

— Học sinh Đệ Nhất có Tú Tài 1 B. Nhận kèm tại tư gia từ Đệ tứ trở xuống.

Hồi Cường 146 Lê-Lai SG

— Sinh viên kỹ sư nguyên là giáo sư cần tìm tư gia để dạy về Toán lý hoá từ Đệ nhất trở xuống xin liên lạc với Hiệp 45 Cường Để Sai gon.

— Sinh viên Khoa học TOÁN, kinh nghiệm, nhận dạy tại tư gia về Toán Lý Hhá, từ Đệ Nhất trở xuống.

Thư về : Chinh, 2/12 Đại học Xá Minh mạng.

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

DU HỌC... TRÒ ĐỘC QUYỀN CỦA NHÀ GIÀU VÀ QUYỀN THẾ

phóng sự của NAM-HÀ

Ngày 13-10 vừa qua, khối Quốc Hội Xã Hội Dân Chủ đã tổ chức một cuộc Hội thảo về VẤN ĐỀ DU HỌC do ông Đỗ thành Nhơn thuyết trình — Chính Luận đã loan tin đầy đủ. Du học là một trong mấy vấn đề quan hệ đến sự phát triển và tương lai miền Nam và đã từng gây nhiều sôi nổi. Cũng một vấn đề du học đã từng gây nên cơn giông tố tại Bộ Quốc Gia Giáo dục thời BS Lê minh Trí, cố Tổng trưởng Giáo dục bị thảm sát trên đường đến nhiệm sở

Du học vẫn bị ngộ nhận như là một việc riêng của những ai có đầy đủ phương tiện gửi con ra ngoại quốc ăn học. Du học trở thành thứ Xa Xỉ Phẩm đối giới trung lưu và đại đa số quần chúng. Nhưng xét trên bình diện quốc gia và tương lai của xứ sở thì Du học là một vấn đề rất quan hệ không thể ai chối cãi.

Không phải bây giờ vấn đề Du học mới rắc rối và nhiều lem nhem. Từ nhiều năm qua, vấn đề này đã rối như tơ vò. Nhiều người cho rằng Du học chỉ là một Vết Đen hơn là Mầu Hồng đối với hiện tại và tương lai Dân tộc.

DU HỌC CHỈ LÀ SỰ TRỐN LÍNH LÀ CƠ HỘI THAM NHŨNG

Trong buổi Hội thảo của khối Quốc Hội XHDC, Nghị Sĩ Trần thế Minh với tư cách một người dân lao động, ông phát biểu như thế này : « Con nhà dân lao động thì làm sao mà có thể xuất dương du học được. Dù có học giỏi đến đâu nếu không có năm hay ba trăm ngàn kèm theo đơn xin Du học thì không bao giờ có thể nghĩ đến chuyện du học. NS Minh nhấn mạnh rằng : Trong lúc đất nước chiến tranh như thế này thì việc xuất dương du học chỉ là vấn đề tìm cách Trốn Quân Dịch

Mặt trái của vấn đề du học có đúng như lời NS Trần Thế Minh tuyên bố không? Điều nầy thì chỉ có ông đương kim Giám đốc Nha Du học mới đủ thẩm quyền và yếu tố «chủ quan khách quan» để trả lời cho rõ trắng đen. Nếu chỉ căn cứ theo dư luận thì Nha Du học từ mấy năm nay vẫn bị thiên hạ coi như một khu vườn nho cam và ông Du học tha hồ hưởng thụ hoa trái.

Dù có một vài vụ lem nhem đáng tiếc đã xảy ra song Bộ Giáo dục vẫn được quần chúng kính trọng và cho là Bộ này trong sạch lành mạnh nhất trong các cơ cấu quốc gia (nếu không có những vụ chạy chọt thuyên chuyển ấn loát sách giáo khoa theo tiêu chuẩn phe nhóm...thì Bộ Giáo Dục đáng là tấm gương của sự liêm khiết. Trong các cơ quan trung ương của Bộ thì Nha Du học ngon lành nhất. Ai được cất nhắc lên chức Giám đốc thì cứ kể như là trúng số độc đắc... con người đang âm u như đêm tối bỗng sáng rực hào quang,

Giám đốc Nha Du học hiện nay là ông Bùi văn Hai — Xin được miễn nhận định về con người ông giám đốc — Đó cũng là tôn chỉ của người viết và của báo Chính Luận. Đơn giản thì ông Hai xuất thân là một công chức bàn giấy. — Tất nhiên là khả năng của ông chỉ hạn hẹp trong một khu vực học vấn đơn sơ nào đó. Sự một ông giám đốc Nha như Nha Du học mà chưa có một khả năng bao quát về lãnh vực Du học, và từng bước chân mới chỉ âm thầm khiêm tốn đi từ Quận ly, Ty phòng đến Nha...Chúng tôi đoan chắc rằng, ông Giám đốc đại loại như vậy sẽ chỉ đủ khả năng điều hành công việc Du học trong phòng giấy và trên tập hồ sơ đầy rắc rối đầy sơ hở. Song những sơ hở rắc rối này lại là chiếc chìa khóa để mở cửa vào những khu vườn nho cam vô số hoa trái mà chủ nhân xin sẵn sàng hiến dâng !

Nhân sự cao cấp của 1 Nha như Nha Du Học nếu «đã như vậy» thì làm sao công việc điều hành Du học không yếu, không nhiều điều «nghe thấy mà đau đớn lòng»... NS Trần thế Minh chắc hẳn không có hiềm giận gì ông Du Học. Du học có phải chỉ dành cho quí cậu ấm cô chiêu, con ông cháu cha không ? Xin thưa ngay Sự thật đã trả lời cho chúng ta rõ là có tới 70—80%. SV du học đều thuộc gia đình giàu có và thế lực. Số còn lại thuộc giới công chức và trung lưu may lắm mới đạt tới 9—10%. Con nhà nghèo thì xuất dương du học kể như chuyện lên cung trăng.

Từ khi Bác sĩ Nguyễn lưu Viên trở thành Phó Thủ Tướng Kim Bộ Giáo Dục. Phải công nhận thiện chí của Phó Thủ Tướng Viên. Nhất là lãnh vực Du học, Phó Thủ tướng đã quan tâm một cách đặc biệt Nhưng hậu quả kéo dài từ nhiều năm qua và cho đến nay Nha Du học vẫn còn nhiều áng mây đen bao phủ và vẫn còn nhiều ám khí. Hậu quả ấy phát xuất từ những sự kiện nào ?

Xin kể lại một vài câu chuyện — xin độc giả cứ coi như là chuyện thần tiên trong cái thời đại mạt kiếp này — Em Nguyễn V — ngày nay đang du học tại Pháp quốc gì đó. Em nổi tiếng là một học trò «dốt» — Năm nào em cũng phải thi lên lớp. Sĩ số của lớp là 50... trong hai năm Première và Terminale (Đệ II và Đệ I) không năm nào em chịu nhảy lên hạng 40 Ấy thế mà em lại đậu ngay Tú tài, Dù học lớp Première chương trình Pháp nhưng V lại thi Tú tài I Ban C chương trình Việt, kết quả em đậu hạng bình thứ. Năm sau một mặt em vẫn theo lớp Terminale, mặt khác em theo một «cours» Đệ Nhất C đặc biệt Kết quả em V thi đậu Tú tài II với Ưu Hạng Dĩ nhiên là V không đậu Tú Tài toàn phần của Pháp. Kết quả này làm cho bạn V và các thầy dạy của em vô cùng kinh ngạc ! Nhưng ai kinh ngạc thì mặc ai, V vẫn là là cậu Tú ưu hạng.

Khi nạp hồ sơ DH ngoài văn bằng TT II, V. còn có thêm học bạ, của 3 năm Đệ II cấp — HB còn mới toanh lại thuộc chương trình Việt và ở 1 trường có lẽ chưa bao giờ V bước chân tới. Ngày Ng. V sắp lên đường, em đã nghĩ đến tình xưa nghĩa cũ «tưởng thưởng» cho mấy GS của em 1 chầu thịt bò 7 món. Trong lúc hơi men chuếnh choáng, 1 GS hỏi thẳng em :

— Tôi hỏi thật cậu... cậu có học hành gì đâu, cậu có học chương trình Việt bao giờ đâu, làm cách nào mà đậu TT ?

Ng. V là 1 thiếu niên thuộc dân «play boy» nên rất tự nhiên, thành thực :

— Chương trình Việt thì có gì là khó... Nhưng cái vụ lo cho em đi Pháp ông bà cụ tốn phí cả trên nửa triệu đồng. Thực ra, ta chả lý do gì trách cứ gia đình em NV. Ai mà không trông mong cho con cái nên người. Làm ăn vất vả, có đồng tiền trong tay không lo cho con cái thì còn lo cho ai ? Gia đình giàu có nếu có phải mất 1, 2 triệu cho con xuất dương du học, tôi nghĩ ở trường hợ ai cũng phải làm thế.

Bạn học một lớp của Nguyễn V... hiện nay còn ở Saigon, em BVB một học sinh xuất sắc, đậu Tú tài Pháp với hạng Bình Thứ Học bạ của B rất tốt, năm Première cũng như Terminale không một tam cá nguyệt nào em B đứng dưới hạng 10 nhưng BVB lại bị loại. Nha Du học nói rằng em không đủ điều kiện du học. Em B vẫn mang một mối cừu hận và cho rằng em không có thần thế, không có tiền lo lót cho nên ông Du Học mới xếp em B vào loại không đủ điều kiện du học. Chính em B đã quyết làm đơn tố cáo nội vụ NV. Song Giáo sư cũng như bạn bè của em đã hết sức can ngăn.

— Không ích lợi gì cả vả lại Ba của V. thuộc « cỡ lớn », V lại là bạn của em... Thua canh này ta bày canh khác. Năm nay, BVB lại nạp đơn xin du học về ngành cơ khí. Hồ sơ của em lại bị bác một lần nữa với lý do: Môn Toán của em B trong hai lục cá nguyệt năm Đệ II (Première) đều xếp hạng dưới 10, năm Đệ I kỳ 1 tuy xếp hạng 3 nhưng kỳ II xếp hạng 23/46.

Không phải chỉ một em BVB bị loại trong những điều kiện mơ hồ như vậy mà rất nhiều em khác cũng bị loại tương tự. Điển hình là em P Y, xin du học tự túc, Tú tài I và II em đều đậu Bình và Bình Thứ, em P.Y lại là học sinh công lập, học bạ thuộc loại « Ưu hạng » song chỉ vì môn Toán trong hai lục cá nguyệt năm Đệ I em xếp hạng dưới 20 — Ba em Y vào tận Nha Du học xin được đổi ngành nếu Nha xét thấy em không đủ điều kiện theo ngành Kỹ Thuật. Theo thông lệ, Nha phải cho rút hồ sơ để cho đương sự lựa chọn một ngành khác cho hợp với tiêu chuẩn của Nha song ông Cao Cấp của Nha đã không làm như vậy và trả lời một cách đẹp đẽ rằng :

— Hiện chưa có quyết định dứt khoát nên chưa thể rút hồ sơ được. Nếu muốn rút thì rút luôn, không thể rút rồi lại nạp đơn xin chuyển ngành.

Việc này đương sự có nhờ đến một vài người bạn thân trong Bộ và kết quả hồ sơ được phép «rút» và cho chuyển ngành. Nhưng dù chuyển ngành thế theo «tiêu chuẩn» cũng vẫn bị « ngỗng ao » . Rất may sự lên tiếng của Báo chí đã đến tai BS Phó Thủ tướng và các em ở trường hợp này đã được BS PTT cho thỏa mãn

(CÒN 2 KỲ)

thắc mắc
nguyện vọng

Họ cấu kết từ trên xuống dưới đã cướp ruộng đất của nông dân

Kính gởi : Tổng Thống
: Thủ Tướng
— Chủ Tịch Thượng Nghị Viện
— Chủ Tịch Hạ Nghị Viện
— Chủ Tịch Giám Sát Viện
— Tổng Thanh Tra Trung Ương Phủ Thủ Tướng.

Chúng tôi đồng đứng tên dưới đây là chín (9) gia đình nông dân gồm 100 miệng ăn cư ngụ ấp Bình Tây II, xã Bình Thạnh Đông Quận Châu Phú (Tỉnh Châu Đốc), xin quý vị cứu xét khẩn cấp 1 sự việc thuần túy về Điền Địa, đáng lý ra cấp thừa hành phải giải quyết xong từ lâu, không phải bận tâm đến Quý vị.

Căn cứ vào tinh thần thông tư số 16 601 đề ngày 24-11-64, chúng tôi, những người chiếm công từ 1 đến 7 công (diện tích tổng cộng độ ba mẫu tây) trên phần đất Quốc Gia dính liền với lô 23 tờ thứ tư thuộc xã Bình Thạnh Đông (Châu đốc) được ưu tiên nạp đơn xin điều chỉnh tình trạng chiếm canh bất hợp pháp, để được chánh quyền địa phương nhất là Ông Tỉnh Trưởng và Ông Trưởng Ty Điền Địa có đủ thẩm quyền cứu xét cấp ngay cho chúng tôi bằng cách Thực Trưng vô Thường ? Vì chúng tôi đã chiếm canh trên « mặt đất nầy gần 40 năm quá « Thủ Đắc Thời Hiệu » của Chính Phủ qui định sau thời gian chiếm canh tối đa là từ trước năm 1954 sẽ cấp thực trưng vô thường cho người chiếm canh.

Thế nhưng khi hỏi thăm thủ tục để nạp đơn, Ty Điền Địa Châu Đốc không chỉ dẫn, mà bảo rằng chúng tôi chiếm ngụ vô quyền, còn bảo rằng ông Nguyễn Trọng Hải mới được quyền gia tăng lạm bồi.

Như thế chúng tôi đã bị sự áp đảo của Tỉnh và Ty Điền địa Châu Đốc. Nếu sự thật ông Hải có quyền tại sao từ khi chúng tôi chiếm canh ông Hải không ngăn chúng tôi, hay là lúc chúng tôi đóng thuế cho Ủy ban Hành pháp Xã Sở tại, ông Hải vẫn điềm nhiên ?

Chúng tôi lên Tổng Nha Điền Địa Sàigon trình bày tự sự được Ông Tổng Giám Đốc (Nguyễn-Văn-Trình) chấp đơn ngày 4/4/67, chuyển hồ sơ về Tỉnh Châu Đốc hơn hai năm qua nhưng các cấp thừa hành Điền Địa cố tình ủng hộ Nguyễn Trọng Hải (cựu quân nhân ở ngay Trung Tâm Saigon có nhiều thế lực) mua đất sát ranh với chúng tôi chỉ có 983 thước vuông vào năm 1948 (nghĩa là sau sự chiếm canh của chúng tôi 20 năm). Ranh đất của Ông giáp với đất chúng tôi canh tác là ranh ngay cây cối trồng làm rào giữa các phần đất chiếm canh tác, đều to lớn cỡ mười mấy năm trở lên.

Như thế mà cấp thừa hành Tỉnh Châu Đốc đỡ đầu xin cho Ông Hải gia tăng lạn bồi.

Không thể điềm nhiên chúng tôi dù phải trả giá bằng xương máu vẫn quyết giữ lấy mảnh đất bấy lâu do cha truyền con nối nuôi sống gia đình. Chúng tôi có đệ đơn kêu cứu khắp nơi từ Tỉnh đến vùng, Nha Đ.Đ, Bộ Cải Cách Đ.Đ, và canh nông gần 10 lần và tiếp xúc ngay với Ông Võ Văn Nhơn Tổng Giám Đốc Điền Địa xin phái nhân viên xuống điều tra hư thiệt tại mặt đất lúc tháng 8/1968.

Sau khi điều tra xong, chúng tôi có theo dõi hồ sơ được biết ông Nguyễn Trọng Hải đã bị bác đơn, xin gia tăng vào tháng 11 hay tháng 12/1968 rồi. Chúng tôi rất mong đợi Tỉnh và Ty Điền Địa Châu Đốc làm thủ tục điều chỉnh thực trưng đất cho chúng tôi, Vì việc tranh chấp giữa chúng tôi và Ông Hải đã kết thúc ngay từ lúc Ông Hải bị bác đơn, trừ khi Ông Hải kiện Ty Điền Địa ra Tòa và Tòa xử Ông Hải thắng.

Đau đớn thay ! điều mong ước đó không bao giờ đến vào ngày 21/6/69 chẳng biết Ông Tổng Trưởng và Ông Đổng Lý văn phòng Tổng Trưởng C.C.Đ.Đ và C.N nghiên cứu theo khía cạnh nào mà ký tên chỉ thị bằng công văn số 29 30 đề ngày 21/5/69, tức khắc chấp thuận đơn xin gia tăng để Ông Hải chiếm trọn phần đất đang canh tác của chúng tôi ?

Chúng tôi tự nhủ : nếu ông Chánh án đã kêu 1 can phạm lo năm lủ ở, sau đó 1 tháng có người đến xin, ông Chánh án ông ấy có thể hủy bỏ án lệnh cho bị can được tự do và phục hồi quyền công dân tức khắc mà khỏi đợi thời gian ấn định phục hồi hay chăng ?

Nhứt hậu hồn nhi điền thổ việc ĐĐ là ngành chuyên môn của 1 cơ quan quan trọng. Không lẽ ông Tổng Trưởng lại không hiểu như vậy sao ? Ông lại vội vả và làm hại đến bại sản vong gia chúng tôi sao ? Ông có nghiên cứu kỹ là đất ấy là đất bồi sau khi ông Hải mua đất hay là đất ấy là đất QG vì đã bồi từ lâu trước khi ông Hải mua đất chưa ?

Sự uất ức cực độ nầy khiến chúng tôi đánh liều gởi đơn Bảo đảm đến quý vị ngày 02/6/69 hơn một tháng chờ đợi sốt ruột, chúng tôi xin nhờ các báo Đồng Nai, Trắng Đen, Công Luận và Chính Luận đăng tải lời kêu cứu đến quý vị gần (2) hai tháng qua cũng chưa nhận được tin tức nào.

Sở dĩ chúng tôi không gởi đơn đến Bộ CCĐĐ và CN là vì từ trước đến nay Bộ đã có những việc làm thiên vị rõ rệt.

BẰNG CỚ 1 — Khuyến cáo bác đơn Ông Nguyễn Trọng Hải là do Trung Ương Điền Địa.

2 — Chấp thuận cho Ông Hải gia tăng lại Bộ.

3— Bộ chỉ thị Tổng Nha Điền Địa cho lệnh Ty mà Tổng Nha Điền Địa chưa gửi lệnh về Ty Điền Địa Châu Đốc mà Ông Hải lại mang bản sao của Bộ về trình Tỉnh và Ty ĐĐ lại thi hành để được đăng ký vào Bộ Điền Thổ Tỉnh và đã vượt ngoài nguyên tắc Hành Chánh và bất chấp thủ tục yết thị một tháng mà Tổng Nha ĐĐ đã có chỉ thị cho các vụ gia tăng đất bồi. Ty điền địa tỉnh lại ra lệnh cho Xã Bình Thạnh Đông phải đăng ký vào bộ làng mà không qua một thủ tục Hành Chánh nào chạy từ trên xuống chúng tôi xem việc đi thẳng ấy là một sự cấu kết chặt chẽ giữa cường hào ác bá đi ngược lại đường lối chủ trương của Chánh Phủ, nhận xét Ông Hải đã chăm gốc kế từ thượng đến hạ từng cơ sở Điền Địa nên không còn biết kêu ca vào đâu.

Dám xin đến trời soi sáng đột sự thật hiển nhiên «dân cày muốn có ruộng để cày mà Ông Tổng Trưởng không cho đất» còn Ông Hải từ trước đến giờ chưa hề biết tự tay nhổ lấy một bụi cỏ nào trên mặt đất. Ông Tổng Trưởng lại đương nhiên cho phép gia tăng để trở thành địa chủ cho mướn đất kiếm lời. Chúng tôi xem hành động này là kẻ giựt đất của chúng tôi.

Đối với Quốc Sách hiện tại «người cày có ruộng» chẳng biết vô tình cố ý cấp thừa hành ĐĐ đi ngược với đường lối Chánh Phủ đề xướng, khiến cho việc kêu ca của chúng tôi như nước đổ lá môn.

(Xem tiếp trang 8)

HỎI ĐÁP PHÁP LUẬT

Luật gia TRẦN - VÕ phụ trách

Mục này mở ra để trả lời thắc mắc của bạn đọc về luật pháp và giúp một số bạn trẻ muốn tìm hiểu luật pháp mở rộng thêm tầm kiến thức. Người phụ trách không nhận gặp mặt bạn đọc và cũng không trả lời thư riêng, thư hỏi luật, xin nhớ viết trên một mặt giấy thôi.

ÔNG NGUYỄN VĂN THÀNH (Tân Định)

HỎI Cách đây hai năm, tôi có cho người bạn quân nhân mượn số tiền 250.000$ để buôn bán.

Người đó có làm giấy nợ viết tay (không có người chứng và thị thực ở Quận) hẹn đến kỳ hạn sẽ trả Đến nay, đã hơn 1 năm, tôi đã bao phen đòi số nợ đó nhưng y nói ngang đã bị người ta lường gạt nên chưa có tiền trả khất mãi

Y hiện là quân nhân phục vụ tại Saigon, độc thân, không gia sản.

Theo sự dò xét của chúng tôi, y lường gạt rất nhiều người cùng 1 lúc, nhưng y khôn không đứng tên 1 bất động sản, hay 1 tài sản nào.

Kính xin ông vui lòng chỉ dẫn cách để đòi lại được số tiền đó. Chúng tôi có thể đòi tiền lời theo luật định không ? trong giấy nợ không có ghi khoảng tiền lời bao nhiêu phần trăm, nhưng thời gian quá lâu, tiền đứng mãi 1 chỗ chúng tôi phải thiệt hại nhiều.

ĐÁP Giấy viết nợ đó do người con nợ viết tay và ký rất có giá trị, không cần phải có người chứng và thị thực. Ông có thể vô đơn kiện đòi nợ và tiền lời theo luật định kể từ ngày vô đơn kiện. Nếu người đó không có bất động sản cũng có thể làm đơn xin sai áp bảo thủ các động sản như xe gắn máy, máy truyền thanh v.v...

Ông cũng có thể xin sai áp chế chỉ một phần lương bổng do tòa định của người quân nhân đó, phần lương bổng sẽ bị chận giữ mỗi tháng để trả lại cho ông sau này.

ÔNG LÊ VĂN THÂU PHAN THIẾT

HỎI : Cha mẹ tôi lúc sanh tiền có là [illegible] hai căn nhà, một căn để ở và một căn cho thuê,

Căn nhà này xây cất đã lâu năm nhưng cha mẹ tôi mua vào năm 1960,

Chiếu theo giao kèo cho thuê để ở thì thời hạn là một năm, ng. thuê phải trả căn nhà lại cho cha mẹ tôi xử dụng, có chữ-ký của hai bên.

Nhưng khi quá một năm rồi, người thuê xin ở lại vì mướn nhà khác chưa ra. Lúc đó cho mẹ tôi không nói gì, rồi hằng năm cũng nhận tiền nhà nhưng giao kèo không tái lập kể từ đó đến nay đã 8 năm.

Nay cha mẹ tôi đã qua đời cả, anh em tôi làm tờ thuận phân để hợp thức hóa sở hữu chủ theo lời di ngôn của cha mẹ thì căn nhà ấy đã thuộc quyền sở hữu của tôi.

Trong dịp Tết Mậu Thân 1968 biến cố đã làm thiêu hủy đến 80o/o căn nhà nhưng người thuê cũng vẫn bám ở mãi không chịu trả căn nhà cho thừa kế tử là tôi.

Phần tôi từ nhỏ đến giờ chưa hề làm chủ được một căn nhà ở, chỉ ở nhà thuê, tôi đã thông báo cho người thuê biết để xin lấy lại căn nhà để xây cất lại để ở nhưng họ vẫn hẹn lần hẹn hồi mãi, họ còn đòi tôi một số tiền để họ dọn đi nhưng vì số tiền ấy quá lớn đối với tôi nên tôi không thể nào chấp nhận được.

Bây giờ tôi phải làm thế nào để lấy căn nhà lại để ở.

ĐÁP:Cần phải phân biệt căn nhà cho thuê xây cất trước hay sau ngày 1-7-1947 Nếu căn nhà xây cất sau ngày 1-7-1947 ông chỉ cần báo trước 1 tháng ông nên thừa phát lại báo cho người thuê nhà ý định lấy nhà 1 tháng trước nếu người thuê nhà không chịu trả nhà ông mới vô đơn kiện đòi nhà, người thuê nhà không có quyền lưu cư nên theo luật phải trả lại nhà cho ông.

Nếu căn nhà xây cất trước năm 1-7-47 người thuê nhà có quyền lưu cư nên ông chỉ được đòi lại trong 1 số trường hợp đặc biệt trong trường hợp nhà của ông bị tiêu hủy 80%. nếu ông muốn đòi nhà để xây cất lại thì căn nhà mới phải có 1 diện tích gấp đôi diện tích nhà cũ và sau khi hoàn thành việc xây cất người chủ nhà phải cho người thuê cũ trở lại thuê 1 diện tích bằng diện tích cũ. Ông phải báo trước cho người thuê 6 tháng trước ý định của ông lại nhà để xây dựng lại.

ĐÍNH CHÍNH

Trong mấy số báo trước đây, do sự sơ xuất của tòa soạn ,chúng tôi có ghi bút hiệu của LUẬT GIA TRẦN VÕ là LUẬT SƯ TRẦN VÕ.Nay LUẬT GIA TRẦN VÕ xin đính chính lại cho đúng là LUẬT GIA TRẦN VÕ

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21 503
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cồng xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Năm 23-10-1969 từ 19g00 đến 6g sáng Thứ Sáu Trưa Thứ Sáu 24 10 69 từ 15g đến 14g30

B.S. Trương-Hán-Bật	67, Triệu-quang-Phục	Cholon
— Nguyễn-trọng-Thiện	40, Cao-Thắng	Saigon
— Vũ Ban	60 Yên Đổ	Saigon

TRUYỀN - HÌNH Thứ Năm 23-10-1969

Việt Nam
(trên băng tần số 9)

19g00	Đài hiệu—Quốc Kỳ
19g03	Tin Văn
19g05	Thời sự quốc tế
19g15	Thiếu nhi : Học mà chơi chơi mà học
20g00	Tin Tức — Thông Cáo
20g25	Tiếng Nói Động Viên
21g25	Thư tín của Đài THVN
21g30	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g45	Thoại kịch «Đêm tháng 8» Ban Gió Nam
22g30	Tin cuối cùng
22g33	Thoại kịch (đoạn kết) Đài hiệu—Quốc Kỳ

(LTS.— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố nhưng không... bảo đảm).

Mỹ
(trên băng tần số 11)

1200	Special : A Look On The Light Side
1300	Gunsmoke
1400	The Fugitive
1500	Mid Afternoon Report
1515	Joey Bishop Show
1630	Animal World
1700	Have Gun Will Travel
1730	Batman
1750	Let's Speak Vietnamese
1800	Waterfront
1830	The Rogues
1930	Evening News
2000	Julia
2030	Ironside
2130	Dragnet
2200	Dean Martin
2300	Lith Hour News
2320	Movie Charlie Chan At The Olympics

câu chuyện
KHOA HỌC

CHUYỆN GIUN ĐẤT

Nó có thể là động vật quan trọng nhất trong tất — các loài, chính tên thợ bồi đất không công này

Nó sống một cách thoải mái trong những khu vườn ngát hương thơm ngát, những núi non ngất nghểu, hay những đám rừng già miền nhiệt đới. Sống nhủi trong lòng đất. nó dùng đất làm thức ăn và chính nhờ vậy mà nó tạo một sự đảm bảo chắc chắn cho thế giới của bạn. Mang tất cả sức nặng của thân hình, nó trườn bò trên lá cây. cỏ. các loại dược thảo và đất cát suốt 24 tiếng đồng hồ. Nó làm đất được phì nhiêu hơn, trợ giúp cho sự tăng trưởng của cây cỏ, soi rãnh cho nước chảy ở dưới đất và còn giúp ngăn cản được sự soi mòn nữa. Do sự làm việc miệt mài giun đất sản xuất mỗi mười năm được hai phân rưỡi đất bồi. (nghĩa là cứ mười năm một, vỏ địa cầu lại được giun đất làm dày thêm hai phân rưỡi.)

Có chừng 2000 loại giun đất xoắn xéo ngang dọc trên quả đất của chúng ta. Ở Úc Châu, nó có thể là một con vật không lồ dài 4 thước. Lại có một loại tí hon, lúc nào cũng cháy nóng đỏ như cái đèn lồng ; một loại khác, mỗi khi chạy có sự nguy hiểm, bèn phóng ra một lớp bụi an ka lanh (alkaline : một chất kiềm) sắc bén, dày tới ba tấc rưỡi để bảo vệ lấy nó. Nhưng không loại nào lại dị kỳ hơn loại giun thường dài một tấc mà hầu hết chúng ta ai cũng đều biết đến. Loại giun này có hai cặp tim và hai bộ bắp thịt mạnh mẽ — một vòng và một dọc.

Chân của nó là những cái móc bằng lông cứng gồm 8 chân ở mỗi khoang trên cả thân thể tạo khoang của nó. Để di chuyển, nó bấu chặt chân vào đất, đoạn vươn dài khoang ra và trượt đi. Nếu bị chặt đứt khúc đầu hay khúc đuôi thì với một sự may mắn kỳ lạ, nó lại có thể mọc một khúc mới. Nhưng nó không mọc đầu, mọc đuôi mà trở thành hai con phân biệt được. Nếu ta cắt nó thành hai phần gần bằng nhau, thì cái phần có đầu thường sẽ mọc thêm được một cái đuôi mới, nhưng phần còn lại sẽ không có đủ chất bổ dưỡng để có thể cầm cự trong khoảng thời gian ba tuần khoảng thời gian cần thiết tối thiểu để cho nó có thể mọc một cái đầu mới.

Giun đất không có mắt mà cũng chẳng có tai, nhưng bù lại nó có những giác quan thật bén nhạy. Những «tế bào tiếp nhận hình ảnh» được cấu tạo bên dưới màng da khiến nó có thể nhận ra được ngay cả đến ánh sáng yếu ớt của buổi bình minh. Mỗi 1 sự chấn động nhè nhẹ, 1 cái nhún nhẩy của con chim sơn ca hay một tiếng nện chân thật khẽ của chú chuột đồng, khẽ như thể ta làm rơi 1 cái lông bàn chải xuống đất cũng đủ khiến cho nó trườn sâu hơn xuống lòng đất ngay.

Giống giun đất không có phổi, nó thở bằng da, mặt da ẩm ướt của nó tiếp nhận dưỡng khí cả từ bên trong lẫn bên ngoài lớp đất Những cơn mưa nặng hạt đôi khi có thể làm ngạt thở nó, bởi gì nước ngấm xuống đất quá nhanh làm mất hết cả dưỡng khí. Nhưng coi vậy chứ giống giun này cứng cỏi lắm.

Các khoa học gia nghiệm rằng dù bị ngâm trong nước thoáng khí và không có thức ăn suốt 247 ngày, nó cũng vẫn không một mảy may suy suyển. Nó có thể cầm cự và chống lại những sự ẩm ướt mãnh liệt nhất, chịu đựng được sự mất mát 70o/o trọng lượng cơ thể. Trong mùa khô, thời tiết thật bức nóng dữ dội, nó xuống dưới sâu, cuộn tròn như trái banh trong một túi không khí— sau khi đã tiết ra một chất nhớt dính lên lớp đất xung quanh để ngăn chặn ảnh hưởng của thời tiết — rồi chìm vào một giấc ngủ khoan khoái.

(Còn 2 kỳ)

Chính Luận
HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

BÀI : (Chung quanh cuộc họp mặt các đại học văn khoa tại viện ĐH Dalat : Mai kim Đỉnh (Ngành sản xuất xe hơi của Cộng hòa Liên bang Đức phát triển mạnh) : Vị Lang — (Phúc họa không ngờ) : Ng. hữu Bảo (Tổ ong) : Ngọc Phượng — (Còn quên 1 điều) : Bố Giang (Đi chợ) : Tuyết Mai (Đi thi thể dục) : Thi Mai (Chuyện trong sở thú) : Thiên Vũ (Nghệ thuật làm mứt) : Chu minh Thụy

BÀI : (Điểm hay không điểm) : Tr. văn Thịnh (Nghề không lương) : Ng. bình Đông (Cha mẹ tôi ly dị) ; Q. Lan (Ngỡ ngàng) Thiên Nga (Giáo làng kêu cứu) : Tr. kim Long (Những dấu tích cho Huế) : Ng. Dũng (Khảo luận về danh từ «phong, thực») Hải âu Tử (Chàng lãng tử sát nhân) : Y Thao (Kẻ thù) : Chu minh Thụy (Einstein và sau đó...) : Chu minh Thụy (Người và việc) và (Chuyện phiếm) : Thụy Uyên (Cờ thế) Thanh Châu

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

— Ông Đỗ phụng Nhị, v/v xin cho con trai là QN, hiện làm việc tại quận 2 Saigon được về làm việc tại Bộ QP — 1 số dân ngụ tại cư xá 1D, Phạm Hồng Thái Gia định v/v xin ty Vệ sinh Gia định hốt giùm đống rác trước cửa cư xá trên — Bà Lê thị Dung v/v xin ân xá cho chồng bị bắt năm 1963 — Ông Ng. tấn Thảo v/v xin dời ngày đuổi nhà dân cư ngụ tại chung cư Vĩnh Hội đến sau tết Canh Tuất 1970 — Một số phụ huynh học sinh trường Chu mạnh Trinh Đà Nẵng, v/v xin cho 1 số học sinh rớt tú 1 được học lại 1 năm — Một số giáo chức tiểu học minh oan cho ông Võ Đình Xuân — Toàn dân 2 ấp BT, v/v xét giấy ban ngày làm cản trở công việc làm ăn của đồng bào — Một số giáo chức dạy giờ tại các trường công lập, v/v xin được nhập ngạch miễn thi — ông Tr. uy Nghi. v/v xin cho con về Bộ QP — 1 nhóm phụ huynh các SVQY v/v bàn về sự thay đổi quy chế SVQY — bà Phạm thị Khéo, v/v chồng bị bắn chết, xin được bồi thường — ô. T. văn Hai v/v bị đuổi nhà.

XIN LƯU Ý : Theo thể lệ chung, chúng tôi không trả lại bản thảo những bài không đăng. Bài gửi cho Chính Luận xin đừng gửi cho báo khác.

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 4 tháng 11 năm 1969 hồi 9 giờ tại :

— Cục Mãi Dịch, 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia-Định).

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

Cung cấp 417 tấn muối hột trắng trị giá ước lượng 2.336.000đ.00 thuộc ĐLS số 3599/MD/MƯ/2 ngày 2-10-69

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại :

— Cục Mãi Dịch, 163 Đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định) (Phòng Mãi Ước 2)

Gia định ngày 17 tháng 10 năm 1969
CỤC MÃI DỊCH

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
— ✠ —
BỘ Y-TẾ
BỆNH-VIỆN BÌNH-DÂN

Số : 1067—YT/BVBD

Cáo Thị Đấu Thầu
CÔNG KHAI

MỤC-ĐÍCH :

Cung cấp thực-phẩm sống cho Bệnh-Viện Bình-Dân kể từ 01.01.1970 đến 31.12.1970.

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Đúng 09 giờ sáng ngày 07.11.1969 tại Bệnh-Viện Bình-Dân, số 371, đường Phan-thanh-Giản Sàigòn.

TRỊ GIÁ ƯỚC-LƯỢNG VÀ KÝ QUỸ TẠM :

		KÝ QUỸ TẠM :
— LÔ I (Thịt) . . .	2.884.000đ00	72.100đ00
— LÔ II (Cá)	1.650.000,00	41.250,00
— LÔ III (Rau, Củ, Trái cây, Tạp phẩm, Gia-vị) .	1.461.100,00	36.520,00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU-KIỆN-SÁCH :

Trong giờ làm việc tại :

— Phòng Quản-Lý Bệnh-Viện Bình-Dân

— Bộ Y-Tế (Sở Vật-Liệu Phòng Tiếp-Liệu và Dịch-Vụ) số 59, đường Hồng-Thập-Tự Sàigòn

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :

— Phòng Quản-Lý Bệnh-Viện Bình-Dân trước giờ đấu thầu.

SAIGON, ngày 14 tháng 10 năm 1969
GIÁM-ĐỐC BỆNH-VIỆN BÌNH-DÂN
BS. ĐÀO-ĐỨC-HOÀNH

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
NHA CẤP THỦY

Cáo Thị Đấu Thầu
Lần thứ hai

Số . 23/69/NCT/HC

1) NƠI VÀ NGÀY GIỜ ĐẤU THẦU : Nha Cấp Thủy 55 Pasteur Saigon, ngày 29-10-69 vào lúc 9 giờ.

2) MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU : Công tác xây cất nhà máy nước xuất lượng 300m3/giờ tại Thị Xã Pleiku.

Trị giá công tác : 2.729.851đ50
Tiền ký quỹ tạm : 50.000đ00
Thời hạn thực hiện công tác : 6 tháng

3) NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH RIÊNG :

— Tòa Hành Chánh TỉnhPleiku

— Khu Công Chánh Cao nguyên Trung phần tại Dalat

— Ty Công chánh Pleiku

— Nha Cấp Thủy Bộ Công Chánh Saigon.

Saigon ngày 14 tháng 10 năm 1969
Giám Đốc Nha Cấp Thủy
VÕ ĐÌNH HẠNH

Thắc mắcNguyện vọng (Tiếp theo trang 7)

Do các uẩn khúc trên đây, chúng tôi tha thiết kêu gọi đến lòng thương yêu dân lành của quý vị sớm điều tra khẩn cấp làm sáng tỏ việc nầy, ban ân huệ bằng cách cấp ngay thực trung vô thường cho chúng tôi đúng theo tinh thần Thông Tư 16.681 và hai thông tư 033 và 069, ngàn năm chẳng dám quên ơn quý vị.

Chúng tôi đồng đứng tên sau đây.—

1— Góa phụ Nguyễn Văn Tài
2— — Nguyễn Văn Cho
3— — Nguyễn Văn Phẩm
4— — Nguyễn Văn Phước
5— — Huỳnh Văn Tuyên
6— Góa Phụ Huỳnh Văn Xa
7 — — Hồ Thị Năm
8 — — Trần Thị Nghi
9 — — Lê Thị Liêu

ANH VĂN Nhị (chiều) Nhất 14h-16h $\frac{3}{11}$ 16h-18h **Tr. BÍCH TÂN** 202 Trần Q. Cáp Cs. Hoàng Định

---

TIN THI Y DƯỢC

Mua ngay **«GIÚP TRÍ NHỚ VẬT LÝ»** của Bác sĩ Nhân tại 202 Trần Q Cáp và quán sách Diệu Tâm Đg. Lê Lợi Sg.

— Đề học phần ngoài giới hạn trong 1 ngày

— Đề ôn cả chương trình trong 2 giờ trước khi thi

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai
Khẩn Hạn

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

— Bốc dỡ thủy vận hay chuyên chở và khuân vác 50.000 tấn gạo từ các tầu viễn dương trong Thương Cảng Saigon đến các kho của Tổng Cuộc Tiếp Tế.

NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :

— Ngày 27-10-1969, lúc 15 giờ tại Phòng Họp Tổng Cuộc Tiếp Tế.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Trong những ngày giờ làm việc tại Tổng Cuộc Tiếp Tế.

(Nha Hành Chánh Tài Chánh)
TỔNG CUỘC TIẾP TẾ,

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ Y-TẾ
VIỆN UNG-THƯ QUỐC-GIA
Số 838 VUT/

CÁO THỊ
Đấu Thầu

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung-cấp thực-phẩm sống cho Viện Ung-Thư Quốc-Gia trong năm 1970 (từ 01-01-70 đến 31-12-1970).

NGÀY VÀ ĐỊA-ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Hồi 10 giờ sáng ngày 04-11-1969 tại Phòng Quản-Lý Viện.

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH VÀ KÝ QUỸ TẠM :

		: GIÁ PHỎNG ĐỊNH	: Ký quỹ tạm
LÔ 1	: Thịt lợn, thịt bò, gà :	1.781.8 0đ00	: 35.600đ00
LÔ 2	: Cá đồng, cá biển, tôm :	995.559đ00	: 19.900đ00
LÔ 3	: Rau, trái cây . . . . :	704.260đ00	: 14.000đ00
LÔ 4	: Tạp phẩm, gia vị . . :	635.867đ00	: 12.700đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU-KIỆN-SÁCH :

— Phòng Quản-Lý Viện Ung-Thư Quốc-Gia

— Bộ Y-Tế (Phòng Tiếp-Liệu và Dịch-vụ) số 59 Đường Hồng-Thập-Tự Saigon (trong những ngày giờ làm việc).

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :

— Văn-phòng Viện Ung-Thư Quốc-Gia trước giờ mở thầu.

Gia-định, ngày 15 tháng 10 năm 1969
Giám-Đốc Viện Ung-Thư Quốc-Gia
BS. NGUYỄN-ĐỨC-QUẢNG

HÒA BÌNH

Tóm Lược kế hoạch diệt Cộng Sản
Tiếp theo đăng kỳ trước

I Cách quét sạch tham nhũng trộm cắp
II Cách quét sạch tư tưởng Cộng sản
III Cách quét sạch Quân Đội Cộng sản
IV Cách làm cho Bắc Việt van xin thảo luận nghiêm chỉnh
V Cách dung hòa phe bồ câu và diều hâu Hoa Kỳ
VI Cách làm cho người Ngoại Quốc không bao giờ nói đến sự kiếm hòa bình cho nước Việt Nam
VII Người Ngoại Quốc không bao giờ kiếm được Hòa bình theo ý của Việt Nam tự do
VIII Cần hay không cần quân lực đồng minh
IX Định luật nào ghi chống Cộng sản phải có kỳ hạn nhất định.

Xin mời bạn đón đọc cuốn sách « Hòa Bình » do ông Phạm Ngọc Tôn xuất bản.

Phạm Ngọc Tôn một Công dân Việt Nam

TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A, B
4-11 mở chiều 3g ❦ tối 7g
Toán : ô Đại **Lý hóa :** ô Vỹ
TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt S.G

Khóa Huấn Luyện Hàng Không

Khóa 6 khai giảng ngày ***3-11-69*** (tối)

Mục đích : Đào tạo chuyên viên ngành du lịch, lữ hành công ty hàng không, tư sở qui mô có ban chuyền vận hàng không (travel section). Do giáo sư cao học kinh nghiệm đảm nhiệm.

Ghi tên và chỉ dẫn : 93 Trần Quốc Toản, Saigon Điện thoại 23427

Đọc và cổ động báo Chính Luận

---

25 %
Chước-Giảm

CÁC BẠN SINH-VIÊN DU HỌC

AIR FRANCE sẵn sàng trừ 25% trên giá vé đi một lượt hoặc khứ hồi, nếu quý bạn xuất trình chứng chỉ sinh viên của trường mà các bạn theo học, theo mẫu in sẵn tại hãng chúng tôi, trừ đường bay Hoa Kỳ và Gia Nã Đại.

Muốn rõ chi tiết xin mời quý bạn đến :

AIR FRANCE

130 TỰ DO, SAIGON

Tél : 90981 — 6

HOẶC CÁC HẢNG DU-DỊCH

AIR FRANCE

à votre service dans le monde entier

——LX□$▬ một không khí đặc-biệt Jet của các chuyến bay quốc tế, những ghế nệm êm, những bữa ăn ngon, một phim màu chọn lọc nói hai thứ tiếng, nhiều điệu nhạc theo ý thích và một nữ tiếp-viên Air France dịu dàng săn sóc Quý-vị trong suốt cuộc hành-trình.

TONIQUE
»Bayer«
Đức-quốc
BAYER

SỨC KHỎE SINH LỰC

BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY

DẦU NÓNG CÔ BA
LINIMENT CÔBA

Trị đau nhức rất công hiệu

NHỨC MỎI - TÊ THẤP - CẢM GIÓ
ĐAU MÌNH MẨY - TRẬT XƯƠNG

Giúp các thể-thao gia trước và sau khi vận động

DUYỆT
VIỆN BÀO-CHẾ DUYỆT . 133 TRẦN QUANG KHẢI . SAIGON

2108 BYT 15-9-66

. SỔ MŨI
. NGHẸT MŨI
. SƯNG MŨI

dùng ngay :
THUỐC NHỎ MŨI

Rhinamycine

có chất trụ-sinh CHLORAMPHÉNICOL
PROMÉTHAZINE và NAPHTAZOLINE

DUYỆT
Viện Bào-Chế DUYỆT
133 . TRẦN-QUANG-KHẢI . SAIGON
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

360K/BYT/23-10-68

COTRACYN
HADZER
COTRACYN
HADZER
COTRACYN
HADZER
COTRACYN
HADZER

VIÊN NGỌT DỄ UỐNG

COTRACYN

SỰ CÔNG HIỆU MÃNH LIỆT CỦA

2 TRỤ-SINH (TÉTRACYCLINE + CHLORAMPHENICOL)
3 KHÁNG SINH (SULFAMIDES)
SINH-TỐ B12

Trị bịnh :

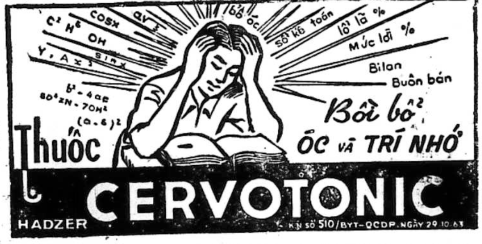
- BAN NÓNG - BAN CUA
- THƯƠNG-HÀN
- CẢM HO - SƯNG PHỔI
- NHIỄM VI-TRÙNG :
- GHẺ LỞ LOÉT - VẾT ĐAU SƯNG MỦ - LÃM ĐỘC

VIÊN NGỌT DỄ UỐNG

ĐỂ TRONG GIẤY THIẾC CÓ HÌNH TRÁI TIM

K.N SỐ — 84M-BYT-QCDP

MUA DỄ DÀNG TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY



Thuốc **CERVOTONIC** HADZER

Bồi bổ ÓC và TRÍ NHỚ

K.N SỐ 510/BYT-QCDP. NGÀY 29.10.63

Idroneomicil

38M/BYT/14-5-69

LẦN ĐẦU TIÊN TẠI VIỆT NAM CÓ THUỐC IDRONEOMICIL DO VIỆN BÀO CHẾ POLI CHẾ TẠO TẠI Ý ĐẠI LỢI

cặp mắt đẹp nhờ

IDRONEOMICIL

gouttes và pommade

trị các chứng

- Đau mắt, sưng, cỗ ghẻn, mệt mỏi hay xốn ngứa.
- Tai đau hay mọc mụn
- Mũi đau, mọc mụn hay ngạt vì cảm cúm.

có bán tại các nhà thuốc tây

Bán nhà lầu 7m,2x16m! cả đất gồm 4 phòng ngủ, 3 phòng toilette và Garage. Hỏi 68/16 Trần quang Khải (Tân định) Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi 3 x 12m (đầu đường vào 50m) số 66/371/168 Pétrus Ký, giá 320.000đ. hỏi ông Tám liên gia trưởng bên cạnh.

Bán đất 3.000m2 gần lò than Lái Thiêu, 2 mặt đường. xin hỏi 22 Bùi Viện Saigon.

Đất quận 8 Cần mua, sang, hay thuê dài hạn một miếng đất từ 500 đến 2000 mét vuông tại quận 8. Hỏi 402/18 Trương m. Giảng Đ.T 40.993

Nhà bán 2 tầng lầu tầng dưới đã xong có bếp, cầu tiêu, nhà tắm, cầu thang nền lót gạch đã xong còn tầng trên vách xong rồi còn tô phết dưới dàn cửa chưa xong, giá bán thật rẻ 420.000đ. Địa chỉ hẻm 188/60 Đỗ thành Nhân Khánh Hội khu tái thiết quận Tư Saigon.

650.000đ Nhà đúc gác suốt đầy đủ tiện nghi Trung tâm thành phố 960/108 Hồng thập Tự Saigon.

Nhà hư cần sửa?
Xin gọi: 99 860

Vũng Tàu

Đi xa cần bán gấp 2 căn nhà đúc và 1 chái xếp có gác. Đầy đủ điện nước quạt trần 4 cây hay bán từng căn muốn thương lượng hỏi số nhà 28/28 Nguyễn cảnh Chân Sg.

Bán đất trống nguyên lô 1000m2 giá nhứt định 2000đ. mỗi thước vuông tại đường Gia Long cách chợ Gò vấp 400 thước, Hỏi 449 Võ di Nguy Phú Nhuận Đ.T. 40.288.

Nhà bán

Lầu đúc 2 căn luôn đất 240m2 đủ tiện nghi. Tại đường Lê quang Định Gia Định. Xin hỏi điện thoại số: 92.956.

Nhà bán gấp mặt tiền 2 từng lầu, đủ tiện nghi, giao nhà trống, có hẻm lớn bếp hông, bề ngang 5m. Hỏi tại 60/25 Nguyễn Trãi.

Bán hoặc cho thuê dài hạn 1 chung cư 100 phòng. luôn đất, có Cabine điện, Compteur nước, đủ tiện nghi, và cho thuê từ căn một, tại trung tâm Thủ Đô Saigon. Hỏi 271 đường Võ Tánh Sg

Bán 1.850.000đ Nhà đúc một từng lầu 5.80x12 thước điện nước đường xe hơi vô tận nhà. Số 425/38 Phan đình Phùng Saigon.

Phố bán cần bán gấp một căn phố lầu 4 tầng tiện mua bán đủ mọi ngành, giá 3.000.000đ. Hỏi 106 Bùi Viện Sg.

Bán 1 lô đất 9 mẫu tại Tân Thuận Đông và Nhà Bè mặt tiền đường và phố đất ngã Sáu Võ Tánh. Đồ 27 Hiền Vương Sg.

Nhà bán 22 triệu. Có 36 phòng có điện 3 giây sân vườn bao quanh một nửa đang cho thuê hoa lợi 170.000đ. 1 tháng 1000 thước đất. Hỏi ông Hà 23 đường Ngô tùng Châu Gia Định Điện Thoại 22362.

Mỹ Tho bán 2 căn phố lầu gần chợ nơi thị tứ tiện mở phòng mạch nhà thuốc tây hỏi 46 đường Nguyễn Hoàng Chợ lớn hay số 4 Đường Lý công Uẩn Mỹ Tho.

Bán biệt thự nóc bằng cả vườn cây ăn trái và trại nuôi gà. Hỏi 11 Nguyễn huỳnh Đức Mỹ Tho.

Bán Villa rất đẹp. phòng khách 3 ph. ngủ, 3 máy lạnh, máy nước nóng, sân và chỗ để xe. Hỏi 21 Bis Hồ Biểu Chánh (hẻm 141 Cách Mạng).

Bán gấp rẻ nhà tường, có lầu, điện nước, tiện nghi. 320/5 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội Saigon.

Nhà bán số 408/4B. hẻm Chu mạnh Trinh, Phú Nhuận. (Đến số 185 Chi Lăng quẹo vô chừng 150m. hỏi em Hoàng).

Bán nhà 2 tầng lầu đúc. Đầy đủ tiện nghi Điện thoại Điện 220 volt. Nhà để xe hơi. Hỏi: 611/14D Phan thanh Giản Saigon.

Đà Nẵng

Đất Nam thọ tại Sơn Chà Đà Nẵng. 30.000m2. Đi xa cần Bán Thật gấp. Đất này hiện đang có người kiều thuê, huê lợi hàng năm. Liên lạc với 21 Hùng Vương Đà Nẵng tel: 2177 Saigon tel 92481

ĐẤT Ô QUẮN, VŨNG TÀU

Muốn bán 1 nhà hàng và 5 căn nhà tại Ô Quắn. Địa điểm kinh doanh và nghỉ mát lý tưởng, nhìn 2 mặt biển, an ninh, có điện, nước. Có thể mua cả cơ sở đang khai thác, hoặc mua riêng nhà hàng (4 triệu) hoặc từng căn nhà (850 ngàn). Đây mới đặc biệt, chủ nhân chuyển đi xa. Liên lạc quán Nghinh Phong Ô Quắn, Vũng Tàu hoặc 298 Trần hưng Đạo Sg. ĐT 23968-90028-40635.

Cần mua sang hoặc thuê phố khu đông dân cư để mở nhà thuốc và 1 Villa lớn để lập phòng bào chế.

Sang phố lầu đúc 4mx26, 3ph. ngủ, 3ph. tắm, điện nước khu vực yên tịnh, gần nhà thờ. Điều kiện kể.

Đất 2 mặt đường 1300m2 khu vực T.M. Giảng/TM Ký, bán 9500đ/m2, tiện xây cất phố hoặc làm kho hàng, xưởng, garage. Hỏi nhà O. Lý 8 Tự Do, ĐT 25837.8

Vũng tàu Bán gấp hai căn lầu đúc, mặt tiền, đủ điện nước, chỗ để xe an toàn giao nhà trống ngay. liên lạc số 28 Lý thường Kiệt Vũng Tàu (Miền Trung Gian).

Bán nhiều lô đất có bằng khoán mặt lộ Nguyễn tri Phương C.1.1. Gần bến xe mới Vũng Tàu tiện mở máy xưởng, Garage, kho vật liệu kiến trúc, Phòng ngủ Lữ Hành v.v. Giá đất Trung giá rẻ đặc biệt cho người mua trước. Xin liên lạc [illegible] Vũng Tàu.

3 Phố Lầu Bán Gấp

— 3 căn phố lầu Hàm Nghi bán 204m2. 1 tháng giao trống. Hỏi 282 Công Quỳnh Sg ĐT 90167 — 90498

Bán nhà ngay mặt đường, đầy đủ tiện nghi. hỏi 347 Nguyễn thiện Thuật Bàn cờ.

Nhà bán tường gạch, gác suốt quạt trần, nước, điện riêng 5mx8m. Tiện nghi. Cạnh đường xe Lam 78/4. Đỗ thành Nhân Saigon (gần cầu Calmette)

Bán gấp 1 căn nhà luôn đất, khu Công Chức, đầy đủ tiện nghi, rộng 4th sâu 27th. Thật yên tịnh, dành cho gia đình đông con lý tưởng nhất. 136/33 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán nhà số 640 cư xá Thủ Đức đẹp, hướng mát, giao ngay. Hỏi tại đó hoặc số 257.

Dịp may cho những người tìm nhà đẹp. Đi xa, bán 1 căn nhà bìa lầu đúc, sân thượng, 2 tầng rưỡi, hướng đông, khu lịch sự, an ninh, có 2 phòng Toilette. 2 quạt trần, điện nước riêng. Giá 1.750.000đ. Hỏi bà Năm 528 Tự Đức. Đại lộ Cách Mạng. Sau trường Q.Anh.

Bán nhà luôn đất 9 x25, ở liền, nơi thị tứ, mặt tiền Phan thanh Giản, tiện làm trường thương mại hay ở. Hỏi 980 Phan thanh Giản Saigon. ĐT: 23481

Nhà bán Lầu đúc gần chợ, nhà thờ Ba chuông, đủ tiện nghi, đường giếng nước lô U Cư Xá Trương minh Giảng. (Ngang số 222 Trương-m-Ký đi vào, nhà số 90/1A) giá 1400.000. Liên lạc ĐT 90.910.

Nhà bán Ngang 4m10 dài 15m lầu lót ván gạch bông Nguyễn Huỳnh Đức. Phú Nhuận Duy Tân Hẻm 38 Số nhà 176/1 ấp Trung I.

Bán căn nhà trệt có trần, lót gạch bông, hồ nước, giá nhất định 250.000đ. Hỏi cô vân số 342/5 Hẻm Gò Giang Phú Nhuận.

Bán nhà lầu đúc 4mx13m điện nước Salon, Buffet, TV tủ lạnh bếp gaz. 2 honda 50 - 491/24/23 Phan-đ-Phùng Saigon (sau trường học Phan đình Phùng).

Nhà bán có đất điện nước riêng khu Ấp Ninh 1.800.000đ. 102/38 Công Quỳnh Saigon.

Bán nhà dài 25mx4m, lầu đúc đầy đủ tiện nghi, giá 1 triệu rưỡi, khu vực an ninh, tiện cho gia đình quân nhân. Hỏi 109/2/1 Trần Khắc Chân Saigon chỉ dẫn.

Bán một căn nhà 2 tầng mặt tiền đường gần chợ, đầy đủ tiện nghi, tiện mở nhà thuốc tây, lập cửa hàng. Hỏi số 16 Tôn Thọ Tường Thị Nghè.

Phố bán luôn đất (106m2) xóm công tư chức tường 20, trần nhà Mạon compteur điện nước riêng có chỗ đậu xe và cửa hậu. Xin hỏi 5/3F đường Yên Đỗ. Saigon.

Nhà bán gấp hai căn lầu đúc luôn đất 218m2 đủ tiện nghi. Có thể làm Tiểu Công Nghệ. Xin hỏi 250A, Lê q. Định G.Đ.

Bán nhà mặt tiền đủ tiện nghi giao liền. 39 Nguyễn Hoàng Q.5 Saigon.

Bán đất-Bán nhà

— Bán 1.000m2 đất Nguyễn văn Thoại 1500đ/m2 — 1 căn nhà lầu mặt đường tiện việc buôn bán giá 3.000.000. Hỏi Lot 70/62 Cư xá Đô Thành Saigon.

Bán nhà dài 28m, ngang 4m, vách tường gạch trước, sau, có 4 giường nệm tủ, điện nước quạt trần, gạch bông, mới suốt giá nhất định 900.000đ, Hỏi tại 62/121 Yên Đỗ, ngay chùa Vĩnh Nghiêm Công Lý đi vô.

Bán biệt thự và phố lầu

luôn đất tiện nghi tối tân để ở. Địa điểm tốt đường lưu thông hai chiều để buôn bán, Có điện chạy máy và điện thoại. Hỏi 208 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Phố đúc 2 tầng lầu đủ tiện nghi vùng yên tịnh gần trường học nhà thờ, giao nhà trống. hỏi và xem nhà 96 E Hiền Vương Sg.

Bán nhà mặt tiền đường 46. tiện mở cửa hàng. Xin hỏi Trần quốc Toản 491C.

Nhà bán Đi xa cần bán gấp một căn nhà lầu đầy đủ tiện nghi. Hỏi và xem nhà số 125/4 Cô Giang Saigon buổi sáng.

Nhà bán lầu đúc mặt tiền, chỗ buôn bán. Hỏi 288 Nguyễn Phương C.L.

Vũng Tàu Bán nhà gạch đủ tiện nghi 8mx20m. Hỏi 45 Trương công Định Vũng Tàu (Bà Sáng).

Bán gấp giá rẻ (490.000đ) một nhà lầu đúc, có sân thượng 3thx7th đường Đỗ Thành Nhân, khu Chợ cháy. Hỏi bà Nghị 121 Trịnh Minh Thế Khánh Hội.

CầnThơ nhà đất bán rẻ nhà 2 lầu đúc mặt tiền khu Văn Hóa đang cho Mỹ mướn 160m2. Compteur điện 3 giây Compteur nước, máy nước nóng. 3 triệu. Đất trống mặt tiền ngang 20mx sâu 60m khu Văn Hóa 5000đ 1m2. Sang một nền nhà cặp bìa 5mx25 mặt tiền bến xe mới 400 000đ Xin hỏi 51 Duy Tân CầnThơ.

CamRanh 4.400 000đ. Bán gấp 4 căn phố 4,3x18m 12 phòng luôn đồ đạt huê lợi có sẵn 80.000 mỗi tháng. điện nước riêng, sân trước sân sau 1000m2, đủ tiện nghi, nơi thị tứ tiện mở khách sạn nhà thuốc nhà hộ sinh khu dược phẩm xây cất hạng A xin liên lạc Phòng ngủ Đại Dương số 79 Gia Long CamRanh.

Sanh lợi Quí vị có tiền dư chưa cần dùng đến muốn sanh lợi hàng tháng có bảo đảm hay mua nhà phố đất. Hãy đến:

[illegible] ĐỊA ỐC
176/1Bis đường Gia Long Sài Gòn
Tel: 22.745
[illegible] ĐỊA ỐC
[illegible]

Nhà bán gấp tường gạch bông có gác rộng, mát mẻ, đồng hồ điện nước. 435L/1 đường Võ di Nguy Phú Nhuận có nhà xe suốt, ngay, giá phải chăng.

Bán 1 căn nhà số 152/21 Yên Đỗ xe vào cửa, có điện nước có gác.

Nhà bán có lầu đủ tiện nghi số 71A Công xã lửa số 1 Sài Gòn 575.000đ.

Cty ngoại quốc cần mướn gấp villa lớn, có sân để xe, trung tâm Saigon, để làm văn phòng. Trả 1-2 năm, điều kiện dễ.

Cần nhiều Apts và villa ở Saigon để giới thiệu cho thuê trong giới ngoại giao đoàn, báo chí ngoại quốc, Cty dân sự và ngân hàng. Xin liên lạc O. Lý 8 Tự Do ĐT 25837.8.

Nhà bán 3th50x18th. có điện nước, tiện mở tiệm khu yên tịnh. Giá 800.000đ Hỏi 380 đường Nhật Tảo Chợ Lớn chỉ dẫn.

Nhà bán 750.000đ có lầu. Đủ tiện nghi. Huê lợi mỗi tháng 15.000đ, giao nhà ngay. Hỏi 190/9 lô A cư xá Trương Minh Giảng.

Bán Nhà đúc, mặt tiền 4mx14m nơi thị tứ. Hỏi tiệm Phở Quỳnh Tín 240D Trương Minh Ký Gia Định.

Nhà mặt tiền đường chợ Ông Tạ 3m5x26m, nở hậu, gác suốt, quạt trần, nền bếp gạch, cầu máy, douche điện nước riêng. bán gấp giá rẻ. Số 33 Thoại Ngọc Hầu Gia Định.

Máy nước nóng

Quý bà và các cô tắm máy nước nóng sẽ làm cho máu được lưu thông điều hòa, những tế bào cằn cỗi hư hỏng, dễ sanh sản những tế bào mới, và làm cho da thịt trở nên tươi tắn mịn màng. Trẻ em khi trời trái gió dễ phòng cảm cúm và tê bại xụi. Với 4700đ quí vị sẽ có 1 máy tắm nước nóng tối tân nhất của Ý Đại Lợi Số 43 Nguyễn Tri Phương Cholon ĐT 37533.

Đất bán gấp bán đất mặt tiền Phan Thanh Giản 9mx25m bán 9 triệu. Hỏi 282 Công Quỳnh. T. 90.167.

Bán 1 cao ốc 5 tầng lầu ngang 16m dài 45m mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon, đang hưởng huê lợi. Xin hỏi số 81 đường Trần quí Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Bán nhà lầu đúc 4 từng, mặt tiền buôn bán, khu phố thương mại gần trường học, nhà thương, chợ. Nhà số 629 Pétrus Ký (Ngã Bảy) Saigon chỉ dẫn.

Nhà bán gấp lầu đúc béton 2 từng rưỡi có sân thượng Compteur nước điện riêng có chỗ để xe, giá phải chăng số 83 Trần quang Diệu (Cạnh chi cảnh sát Nguyễn vănTập (Quận 3).

Đi xa cần bán căn nhà lầu có điện nước 460.000đ, tại 491/50A Trương minh Giảng Saigòn.

Bán gấp 2 căn phố mới xây ở Vũng Tàu đầy đủ tiện nghi, đang có huê lợi. Hỏi 540 Thành Thái Cholon,

Phố bán luôn đất mặt tiền khu thương mại văn hóa. ngã tư Nguyễn Trãi Trần bình Trọng. Hỏi số 154 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Nhà bán số 53/7bis Bùi thị Xuân Giađịnh gần ngã tư Trương minh Giảng — Thoại ngọc Hầu G.Đ, đủ tiện nghi 3m,5x14m. mặt tiền tiện buôn bán sân rộng.

Bán nhà lầu đúc 1 từng đủ tiện nghi, điện nước có chỗ để xe, hơn 100m2 đất. Hỏi số 15 đường Hoàng Diệu Phú Nhuận, Tân Bình.

Bán một căn phố cả đất đủ tiện nghi. Tại số 44 cư xá Văn Chung Thông Tây Hội Gò Vấp. Ngang cục Quân Nhu. Hỏi nhà số 1-1 Cư xá Văn Chung.

Nhà bán Đất thuê vĩnh viễn. 6m30x11m luôn đồ đạt trong nhà giường ngủ tủ bàn đủ tiện nghi có Điện Nước hỏi 243 Cách Mạng 1-11-

Bán gấp 4.000.000đ lầu đúc 3 tầng rưỡi luôn đất 4m50x22m, Cả đồ dùng có hệ thống nước nóng, garage, tiện nghi tối đa. hiện đang cho thuê hàng tháng thâu vào 70.000đ tại số 234 mặt tiền đường Nguyễn huỳnh Đức PN

Đất 2600m2 mặt tiền xa lộ gần cây xăng Caltex. Nơi [illegible] tương lai đầy hứa hẹn, có việc cần bán gấp giá vốn [illegible] đến trước. Hỏi 4 [illegible] Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần bán nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi. bề ngang 9m, bề sâu 14m, có sân để xe hơi. Hỏi tại số 220/31 Trương minh Giảng Saigon.

Bán phố lầu mặt tiền đường Minh Mạng và đường Võ di Nguy (P.N.) Trung Tâm buôn bán. Hỏi 139J Võ Tánh Saigon, Đ.T: 92.775.

Building Cao ốc 6 từng 820 phòng. Trung tâm Thương mại Cholon, bán hoặc cho mướn 850-852-854 Nguyễn Trãi.

650.000đ bán rẻ một tiệm phở, luôn cả dụng cụ hành nghề đủ tiện nghi. Phở Quảng! ngã tư Hàng Xanh số 207 Hùng Vương (Thị Nghè).

Bán phố buôn bán, đủ tiện nghi. Hỏi 38 Ngô đức Kế, khúc Tự Do.

Bán hay cho mướn dài hạn tại đường Phát Diệm, phố lầu luôn đất mặt tiền 3 từng kiên cố, [illegible] 2 mặt có cửa [illegible] đủ tiện nghi (10 phòng ngủ phòng ăn phòng khách) Hỏi 32 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

CầnThơ bán 1 căn phố lầu 2 từng 4mx25m mặt tiền gần bến xe mới Cần Thơ tiện buôn bán. Xin hỏi tại số 200 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán [illegible]

NHÀ CHO THUÊ

Appartement đủ tiện nghi khu an ninh. có sân để xe hơi. mỗi tháng 15 ngàn đồng. Hỏi cô Mai quán giải khát tại Hồ Tắm Chí Lăng Gia Định.

Phòng [illegible] đủ tiện nghi. Khu [illegible] Cho thuê 7000đ 10.000đ. 36/42 Cô Bắc Saigon.

Nhà có 9 phòng đầy đủ tiện nghi cho mướn tiện nhà. Hỏi 48 Nguyễn phi Khanh Dakao ngoài giờ làm việc.

Nhà Rộng tiện nghi dành cho phái nữ đọc thêm. 188/30 Cao Đạt.

Phòng đẹp mới cất ở Hàng Xanh Thị Nghè khu yên tịnh cho [illegible] có con mướn. Hỏi cô Phước, 91 Nguyễn văn Học Gia Định Bình Hòa.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi 192-194 Lê văn Duyệt Saigon. ĐT 41.189

Ngoại kiều cần mướn Appartements Villas. Hỏi cô Lynh, 53 Hồng Thập Tự. ĐT 93.218.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon.

Phòng lầu đúc, có ban công, mát, cơm ngoài. cho 2 người ưu tiên nữ độc thân mướn hỏi 441/37 Phan đình Phùng Sg.

Cho mướn 1 biệt thự lầu 22 phòng ngủ có nhà ăn rộng, nhà bếp, nhà kho, văn phòng, sân đậu xe, đủ tiện nghi tại Đại Lộ Cách Mạng hỏi 36 Hồng thập Tự ĐT. 21.840.

Cần người có nhà ngay mặt tiền đường. Trung tâm thành phố (có sân nhỏ phía trước) cho thuê hoặc hợp tác mở quán ăn VN và giải khát. Liên lạc ĐT. 92.791 hoặc hỏi ông Thạnh 76C Lê thánh Tôn Saigon.

Nhà 62 Lý Thái Tổ cho nữ sinh công tư chức mướn tiện nghi.

Cửa hàng cho thuê 3 căn liền nhau, điện nước (13mx10m) ngay thị tứ. Hỏi Bà Tâm 210C Võ Tánh nối dài gần Tân Sơn Nhứt (hay hợp tác).

Phòng cho ngoại kiều thuê, rộng rãi. 119 Trần hưng Đạo Saigon (gần lối rạp hát Nguyễn văn Hảo). Hỏi ông Lê thành Tâu theo địa chỉ kể trên.

Nhà cho ngoại kiều mướn, khu an ninh, yên tịnh, đủ tiện nghi. có chỗ để xe. Hỏi 629 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần mướn một phòng dưới nhà, mặt tiền khu trung tâm Saigon để làm văn phòng. Liên lạc Ô Song 370 Hồng thập Tự Saigon.

Nhà trọ nữ sinh điện nước sân thể thao balcon ngủ giường sắt cả nhơn Hỏi 425/7 Phan đ Phùng Saigon

Cho ngoại kiều thuê nhà [illegible] đủ tiện nghi, tủ lạnh. 15.000đ một tháng. Hỏi 136/27B Trần quang Diệu, Sg.

Cho mướn sang hay bán cơ sở giặt máy hiệu Thái Bình số 55/1 Trương công Định Vũng Tàu. Thương lượng tại 106B đường Vườn Chuối Saigon.

Phòng cho thuê

4000 đ 1 tháng, có bàn ghế tủ giường, điện nước. Hỏi 573 Bà Hạt gần chợ Nguyễn tri Phương.

Kim's địa ốc

Cần và cho mướn nhiều nhà, xe du lịch, Jeep, Pick up Microbus. Kim's c/o Hoa Việt Công Ty 63-65 Hàm Nghi (lầu 3) điện thoại 20.481-24849.

Khách sạn
Khải Hoàn
15bis Đặng đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)
Phòng rộng đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

XE

Valiant compact EA 4 cửa 6 máy số thường kiếng xanh tiện đưa rước nhân viên hoặc cho thuê, bán giá rẻ bất ngờ hoặc đổi, Xem 115/1 T. m. Giảng gần Hiền Vương.

Cần thuê

Xe bồn (Citerne) chở nhiên liệu từ Nhà Bè đến Tân sơn Nhứt, Thị Nghè, Gò Vấp. Hỏi Ô. Cường 102 Đại lộ Cộng Hòa Saigon.

Cần mua xe Citroën ID 19 tình trạng phế thải để làm trợ huấn cụ Xin liên lạc với Trường Kỹ Thuật Văn Tiến Hộp thư 18 Saigon 93bis Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

Xe Ban gấp người ngoại quốc [illegible] nước cần bán gấp 1 xe hơi hiệu Singer bảng X... Hỏi và coi xe tại 279 bis Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Cần bán Một xe Daihatsu số EO 5866 loại thực dụng. Mới làm mui và có banquette. Chưa hết rodage Tiện việc chở hành khách. Giá nhứt định 400.000.đ Liên lạc ông Nguyễn văn Bồn 34/1 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ Saigon.

Cần mua bom (xe có số) International 1300 chạy dầu Liên lạc nhà may Nguyễn Thịnh, 16 Nguyễn hữu Cảnh (xóm chùa Tân Định) Saigon.

Toyota Corona PU vận tải nhẹ, toàn hảo, bán rẻ. Hỏi cư xá Lữ Gia Phú Thọ hẻm 1, số 32.

ID 19 đời EE màu trắng, [illegible] Giá 1.150.000đ [illegible] Bùi Viện (lầu 1) [illegible]

Daihatsu 360cc, 1500cc [illegible] đủ kiểu mới đến vừa chở mới nguyên, chưa số bản. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

2CV Berline 6 kiếng [illegible] bán 330.000đ. Xem 115/4 Tm Giảng (gần Hiền Vương)

Cần bán gấp 1 Peugeot 204 đời EH5 tình trạng như mới có cay stereo và 1 Peugeot 203 giá 250.000đ. Xem xe suốt ngày tại 14 Phạm đăng Hưng Dakao SG (trước chùa Ngọc Hoàng).

Datsun 1000 du lịch EO chín nút, màu xanh kiểu de luxe, bán 111 Võ Tánh Sg.

Toyota Corona, du lịch EH có Radio tự động màu trắng còn như trong hãng. Hỏi 126 Nguyễn văn Học Gia Định.

Taxi Dauphine NBT... cần bán gấp giá rẻ, sơn, kiếng mới, máy mới tem. Hỏi 309/20 Lý thái Tổ Saigon.

Datsun 1300 EL chưa hết rodage còn mới tinh. Peugeot 403 Camnette ED toàn hảo. 333 Trương minh Giảng Sg.

Dauphine xe nhà EB 3 bán 270C Lê quang Định Gia Định.

Daihatsu Loại Thực Dụng Sang tên tại hãng, bán xin số 402 19 Thành Thái, hay 224B Pétrus Ký Chợ Lớn.

Peugeot vận tải nhẹ dịch [illegible] Bán thật rẻ 182Bis Bùi hữu Nghĩa (Q.S)

CẦN MUA XE HƠI

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg.

Bán Xe hơi Sambar có mui. Tình trạng máy móc tốt. Hỏi: 40-42, Võ Tánh, Saigon.

Bán 1 xe peug cammiounette 403 EG đời số 7 dầu. Hỏi 213 Pétrus Ký Cholon xin gặp cô Lê

Peugeot 404 đời EG9 chín nút bán tại 111 Võ Tánh Saigon.

Bán Toyota 25 EI có mui toàn hảo, bán gấp. Hỏi 84 Pasteur Saigon.

Bán Traction «L» toàn hảo cốp vuông và tủ lạnh Girson 240L «80.000đ». Hỏi 186 Cao Đạt.

Bán Fago Benne EG 5... đang chạy thật tốt. Tại 44 bến Hàm Tử, hãng sửa xe Ba Lê Chợ Quán.

Peugeot 203 du lịch. Hỏi cô Mỹ Hoa 298 Lý thái Tổ.

Cần mua xe du lịch, Taunus, Cortina, Audi còn mới. Đem xe đến 356 Nguyễn Trãi Cholon ĐT 36885

Morris vận tải nhẹ EB 240 ngàn. 102/19 Tô hiến Thành Saigon.

Daihatsu [illegible] sang tên tại hãng. cần mua các loại xe hơi thực dụng. Xin hỏi 250 Trần hưng Đạo Saigon (cạnh sở cứu hỏa).

Cortina còn như mới một đời [illegible] ED 6 [illegible] Hỏi 37 Phát Diệm hoặc 25 Trần quang Diệu (nối dài) Saigon.

Bán xe du lịch hiệu Mercuri máy tốt nguyên để cho thuê đám cưới. Xin hỏi 257 đường Phan đình Phùng Saigon giá đã có số mới thuế vụ đầy đủ.

Rửa xe hơi Nơi rửa xe vô dầu mỡ và đánh bóng lý tưởng nhất, để bảo trì xe của quý vị thật bền bỉ và lộng lẫy. Việc làm thật kỹ lưỡng và bảo đảm, với sản phẩm hảo hạng. Chuyên viên tận tâm và do chính chủ nhân điều khiển. Hãy giao ngay xe lại cho SALON MAYER số 12 Yên Đỗ Tân Định là vừa ý ngay. (Chủ nhật mở cửa buổi sáng).

Xe Cưới Nhiều xe hoa kỳ cho thuê đám cưới, giờ, ngày, chuyến, giá hạ. cần thuê xe huê kỳ số tự động cho hãng ngoại quốc 335 Trần quốc Toản ĐT 90.689 cả lễ chủ nhật.

MAZDA 1000 PICK UP EI

Radio Origine Quạt antra hết Rodage 494 Lý thái Tổ Saigon.

Cần mua gấp

Xe Audi, Renault R.8, R.10 Caravelle, tin cho 152 Võ di Nguy Phú Nhuận. Ai mách mua được xin hậu tạ.

Renault 1.T4. Máy Frégate thật tốt. [illegible] 396 Phan đình Phùng (Saigòn).

Chevrolet BelAir bán rẻ hoặc đổi xe nhỏ tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Cortina EE.5. màu trắng [illegible] đồng, sơn vỏ mới nguyên. 487 Phan đình Phùng Saigon.

Đồng hồ tốc lực

Xe hơi, ông Ba Bảo và xuất ngoại đã vừng mặt, nay làm việc lại tại 699-701 Pétrus Ký xế VN Quốc Tự

Kính gió xe hơi mới có 404, Mazda 1200, 1000, Datsun, DS, ID, Ami 6, 2CV, R8, R10, Simca 1000. Hàng về có hạn, đến ngay 699-701 Pétrus Ký gần Trần Q Toản, bến xe lô Dalat, xế VNQT.

Bán Taxi EK 5866. Hiệu Dauphine số 105 Thoại ngọc Hầu Tân Bình Gia Định.

Volkswagen du lịch thật tốt. Bán. 396 Phan đình Phùng Saigon

Chevrolet Belair 55 kiếng xanh 6 máy số thường bán 260.000đ. 111 Võ Tánh Saigon.

Chuyên môn sơn

Garage Thanh Long đặc biệt sơn xe hơi và xe hai bánh. Sơn xe du lịch bốn 25n/n tối đa 7 ngày giao. [illegible] 7.500 [illegible] honda 1.000đ [illegible] Nguyễn văn Học Gia Định [illegible]

Bán Camion hiệu Commer đời EB chở 7 tấn. Xe dầu còn tốt, hỏi 449 Võ di Nguy Phú Nhuận. ĐT40288.

Toyota service

Bán phụ tùng và sửa nhanh chóng. Hỏi KINH ĐÔ AUTO 265 bis Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh)

Sửa Mazda

Thợ chuyên môn Mazda sửa nhanh chóng. Hỏi Kinh Đô Auto 265bis Võ Tánh Sg (gần rạp Quốc Thanh)

Xe bán đi xa đường Võ Tánh hỏi dài 917/36. Xe ED hiệu Nash Rambler kiểu du lịch Võ ruột còn mới, máy mới, đồng còn Origine

Dauphine EC 403 EA Vauxhall NBU đời EL Mercedes 220S NBV đời EL. 481 Lý thái Tổ Sg

Bán xe Chevrolet Corvair loại Fourgonnette đời EB số 7 [illegible] làm mui dùng bán rẻ. Coi xe từ 3 giờ chiều tới 8 giờ rưỡi mỗi ngày. Hỏi số 70 lầu 1 Võ di Nguy Saigon Đ.T. 20.773.

Peugeot 405 NBS/EM còn nguyên thủy bán rẻ. Hỏi 413 Lê văn Duyệt Gia Định (cạnh tại Hẻm Vạn Thọ).

Quý vị dùng xe MAZDA hãy đến
Thanh Danh
31 Kỳ Con Saigon
Chúng tôi có đầy đủ phụ tùng các kiểu xe và các thứ Enjoliveurs.

Bán gấp rẻ xe Panhard đời NBJ. tình trạng tốt. Xin hỏi số 3 cư xá Tự Do đường Phạm Hồng Thái Gia Định (tức Lê văn Duyệt Saigon nối dài).

Dư dùng bán vận tải nhẹ (Van) Matador EC 8885 một chủ lái. Coi xe tại 207 Võ Tánh nối dài Gia Định (cạnh xưởng Đặng Đình Sáng.

Bán xe GMC vận tải đời NDH FK 1250 microbus đời NCE dư dùng cần bán rẻ. Hỏi và xem xe tại 61 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon.

Bán xe Benne GMC máy mới chưa hết rodage. Hỏi 43 đường Bùi quang Chiêu

RENAULT R10 EH 8 một chủ + Austin 1.100 EE Radio một chủ -|- R8 EH một chủ Volkswagen du lịch EB và NBS -|- Mazda 1000 P U EO Jeep capot bầu Chassi long EH -|- P201 NBH -|- 2CV EB bảng kiếng Mazda B 1500 P.U EH. Salon 188 Trần quang Khải.

Ctte 203 thật tốt, bán rẻ 553 Phan-đ-Phùng Saigon.

Bán Opel du lịch EC.. Bốn cửa, xe hoàn hảo, có radio 380.000đ. 506 Lý thái Tổ Saigon.

Cortina EC du lịch [illegible] trắng [illegible] 89 Bà Hạt Cholon.

Mui nệm xe hơi Cung cấp và làm tất các loại mui nệm xe hơi, sườn mui xếp, ghế cho các loại vận tải nhẹ Daiha[illegible] Honda, Mazda và Jeep, đời mới, [illegible] ngoại giá quảng cáo. [illegible] Giang Phạm Hồng Thái 74-76 Ngã Sáu Saigon.

HÃNG CHO THUÊ XE
DƯƠNG TẤN
SỐ 76 DUY TÂN SAIGON

Có nhiều loại xe du lịch Huê kỳ đủ màu cho mướn tháng, hỏi cưới, và du lịch toàn quốc.

Microbus Volkswagen EA 6 cần tiền bán gấp số tại 333 Trần hưng Đạo Saigon. từ 15 giờ đến 18 giờ.

Peugeot 404 EI 6 Radio màu trắng 67 Fiat 1500L EH. 6 máy lạnh [illegible] Radio Cassette Volkswagen 1500 EI, 4 radio. Vauxhall 101 ED. 6 Toyota corona pick-up EH, Taunus 12m EC. 2 và Peugeot 404 EH, radio cassette Mazda 1500 EI, 4 có radio. Xem xe 222 Trần-quang-Khải

Cần bán xe Taxi Renault đời EK. Sơn đồng toàn hảo. 159/301 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần bán 1 xe Benne Fargo 600 EC 3... Hỏi tại cây xăng Shell gần Lăng Cha Cả.

Toyota 800 Familial EG 9 nút có radio hết tốt cần bán gấp hay đổi xe Vespa Honda cũ. Hỏi 150A Cộng Hòa.

Xe Taunus EC 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

GMC Benne

Đang chạy công trường, tài xế nghỉ bán rẻ. Hỏi Ô. Hiền công trường Thanh Đa Cầu Kinh Gia Định. Từ 18 giờ hỏi 296 Trương T. Bửu PN

Simca Aronde bán gấp. mới làm máy, đồng sơn, mui nệm. Giá 175.000đ. Hỏi 18A Cách Mạng. (Phú Nhuận).

Austin 1100 EE 1 đời chủ 172 Ng. thiện Thuật.

Honda N360 du lịch EI [illegible] có radio Corona Familial EC. [illegible] 2 bán hoặc đổi. Xem 115/1 Trm Giảng (gần Hiền Vương)

2CV du lịch bán, đời EA 9 thiệt xe còn thật tốt, giá phải chăng. Xem xe Cư Xá Nguyễn tri Phương. (cô ngã, Trần quốc Toản số 244/29).

225.000 Vanguard Standard NBT, [illegible] mới EJ... đồng, máy, nệm sơn thiệt dư dùng bán rẻ. Hỏi 102 bis Cô g[illegible] Sg. (9g đến 4 [illegible])

BÁN MERCEDES 230S

hoàn hảo EI do chính chủ nhân mang [illegible] Đức Quốc đặc riêng với 3 ưu điểm hy hữu chưa từng có: 1) có một hệ thống điều hòa không khí tự động [illegible] máy lạnh đôi [illegible] máy quạt [illegible] ấm—2) Radio Germany [illegible] bands induding FM với Automatic Antenna và bộ phận điều từ [illegible] toàn tự [illegible] 3) xe được [illegible] bị toàn [illegible] đặc biệt [illegible] Thương [illegible] Lai [illegible] Sg. Đ.T. 22.516.

Cần mua các loại xe hơi cũ mới Peugeot Mazda-Toyota... xin mang xe hay cho địa chỉ tại 150A Cộng Hòa.

Xe bán gấp

Xe International kiểu vận tải nặng đời 1690. Xe thật tốt. Hỏi 237 Lý thái Tổ. Coi xe từ 10g tới 12g mỗi ngày.

Cần bán 1 Taxi hiệu Dauphine đồng sơn máy hoàn hảo. Đời EM số 4751. Xin hỏi và xem xe số 4/9 Trần khắc Chân Saigon.

Bán rẻ 1 chiếc xe vận tải hạng nặng hiệu Fordk, đời ED. Máy, sơn, đồng hoàn hảo. 325 Võ di Nguy Phú nhuận.

Mazda 1500 du lịch EI

Máy lạnh origine, Radio, antel tự động. Radio cassette. còn như mới. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán 1 chiếc xe Toyota Stout 2000 trọng tải 2 tấn chưa hết Rodage. Giá phải chăng. Xin hỏi 274 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota «Stout» vận tải loại 2 tấn nhíp trước, thắng hơi, 149 Đề Thám Saigon.

Daihatsu vận tải nhẹ mới về nhượng lại 1 chiếc bao sang tên. 29 Đồn Đất Saigon (trước bệnh viện Grall).

Austin EC Fourgonnette 5cv máy dầu thật tốt. 2A Phan văn Trị Gia Định.

Toyota Mark II Pickup EO7 mới tinh. 149 Đề Thám Saigon.

Bán xe Taunus 12M. Số 12 Châu văn Tiếp (tiệm café) Gia Định.

250.000đ đổi xe bán lỗ Simca Élysée nệm đồng máy toàn hảo, bán gấp. Hỏi 533 Pétrus Ký ngã Bảy Saigon.

Bán gấp xuất ngoại cần bán R-10, mới lấy hàng ra hai tuần lễ, giá rẻ. Hỏi số 8A Nguyễn Hoàng.

Vauxhall du lịch đẹp NBU (EJ). Radio, Máy, sơn tốt. Dư dùng bán rẻ. 60/2 Bắc Hải Chí Hòa

Peugeot 403 du lịch. Thật tốt. Coi xe 37B. Lương hữu Khanh, sau nhà thương Từ Dũ.

Simca (1000) EB Sơn đồng máy toàn hảo Hỏi 435 Phan Đình Phùng Sg.

Commer Fourgonnette EB. Hoàn hảo. 171 Kỳ Con Saigon.

Bán Jeep Cabot cao. Trang bị theo đời mới số EO. Hỏi 733, Trần quốc Toản Cholon (gần rạp ciné Quốc Thái).

BÁN DAUPHINE EF8...

hoàn hảo như mới, một chủ, do 5[illegible]8 Lý Thái Tổ Saigon.

Jeep Cabot cao sửa đời mới bán tại 398 Phan đình Phùng Saigon.

[illegible]e bán 203 Peugeot du lịch máy làm lại, vỏ ruột mới [illegible] còn tốt, coi xe buổi sáng tiệm [illegible] Vĩnh Đức 33/9 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Corvair Monza 900 EC. xe toàn hảo. Hỏi số 9 đường Đào Tấn chợ Hòa Bình Cholon. Giá 580.000.

Peugeot 203 E-J-5 máy tốt. 150 Nguyễn văn Học Gia định.

Bán xe R10 máy lạnh, Radio mới hết Rodage hỏi Tiệm Phở Quỳnh [illegible] 240D Trương minh Ký Gia Định.

Bán xe Renault còn tốt 9 nút. Hỏi 513,43, đường Thành Mẫu Chí Hòa. (Gần hồ tắm Cộng Hòa).

Bán xe Daihatsu Hijet PU New Hiline PU 1500 [illegible] sang tên hay đổi xe du lịch hoặc P U 426 đường Hai Bà Trưng Saigon.

N360 Honda, du lịch. EI86 màu xanh, vừa hết rodage toàn hảo, 1077 Trần hưng Đạo Cholon.

Simca montlhery thật đẹp. Traction 11 lège, cốp vuông. Hai xe hoàn toàn tốt cần tiền bán gấp. Coi xe 209 Đề Thám.

Bán Simca NBH Citr. 11L NBH, Camtie. Simca EA Standard BN. 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

2CV Vận tải nhẹ bảng kiếng xe rất tốt. 242/62 Nguyễn thiện Thuật.

Dauphine Bán xe nhà EE. Hỏi 341 Lý thái Tổ Saigon.

Taxi bán BU thiệt. Hỏi 341 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 Camion Citeroe hiệu Mercedes EC [illegible] giá rẻ. Hỏi 374 Minh Mạng Cholon.

Toyota Mark II Picp up EJ [illegible] thanh Familial màu trắng có radio thâu băng. Hỏi 256 Minh Mạng.

Simca 9 Máy, đồng toàn hảo—Radio Hỏi 163 Cao Thắng Saigon từ 12g đến 14g mỗi ngày.

Jeep Chassis long capot bằng, [illegible] Jeep capot thấp. P 203 [illegible] NBI bán. Hỏi 14 Hùng Vương Cholon.

Chỗ để bán tiện. Bán mới xe hiệu Taunus 15 còn tốt [illegible] tiệm hớt tóc Hương Hiệp.

Standard 10 de luxe toàn hảo, muốn bán gấp vì dư dùng với giá 140.000đ. Máy, giàn, đầu, nệm, Amortisseur mới. Coi xe suốt ngày tại 134 Võ Tánh Phú Nhuận Gia Định. Rất tiện xin số Taxi.

125.000đ Peugeot 202 trắng. Máy Đồng Sơn Nệm hoàn toàn mới. Cư xá Tự Do 259/19C Hẻm Bà Phạm Hồng Thái Gia Định (Lê văn Duyệt nối dài).

Bán gấp Jeep Willys capô bầu vì đi xa. Số 23A Nguyễn tri Phương nối dài Saigon.

Xe 2CV du lịch sơn máy toàn hảo màu trắng giá rẻ. Tại 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota MarkII Pick up EI 6... mới đi 2000km Hỏi 256 Minh Mạng.

85.000đ 1 xe Frégate thật tốt. Hỏi 361 Trần quốc Toản Cholớn.

Bán xe R.4 Luxe EC thật, xe ít đi, chủ lái, giá phải chăng. Hỏi 60 Dương công Trừng Cholon (đầu đường Lục Tỉnh). Đ T. 50.847.

Bán xe BMW đời EB đầy đủ phụ tùng. Hỏi 282A Trương minh Giảng.

Plymouth EC thiệt kính màu, 6 máy nghiêng. số thường. 5 vỏ trắng mới cần bán gấp 350.000đ. Ô. Ngọc 173 Tân Phước, hông sân banh Cộng Hòa.

Volkswagen du lịch EB có Radio giá 550.000đ. Xem xe tại Salon Hiền Vương

Borgward bán rẻ hay đổi xe Vespa. 462/16 Đg Ng tri Phương Cholon Hỏi cô Yến.

Dauphine NBX (EL) 97 bảo đảm chưa taxi một ngày nào, thật tốt. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng ngoài giờ làm.

TAUNUS 12M COUPÉ

EC8 Radio. Hỏi ông Thu 193 Đinh tiên Hoàng ĐaKao (Bến Xá C.S.)

P 403 EA mang số ED thật tốt bán rẻ. 69B Phan đình Phùng G.Đ (gần lò heo mới)

Cho mướn xe đám cưới tại số 397 Lê văn Duyệt Saigon xe Huê Kỳ thiệt tốt.

Kẹt bán gấp 1 Peugeot 203 hoàn hảo. 2 Jeep Wilys. 1 Chevrolet, xin mời lại 169B Trần quốc Toản (Sg.)

XE - SCOOTERS

Cần mua 2 Honda 50C.C đang cầm trong tiệm, hay có ngay 177 Lý T. Tổ Saigon (café T.B.)

Cần mua lại Chiếc xe Yamaha dame xanh, tình trạng còn mới. Hỏi cô Thủy Tél 21.146, Khối Xã Hội Dân Chủ Thượng Nghị Viện.

Vespa Standard đời EE... toàn hảo bán. Hỏi 213 Nguyễn Huệ Phú Nhuận,

Vespa Super EF toàn hảo, 96 ngàn. Hỏi 80/10 Nguyễn Trãi Saigon.

Bán 1 Yamaha 100cc đời EO Hỏi 84A Công Quỳnh Sg

Bán 1 Honda 90CC còn mới số 113 Nguyễn văn Sâm Saigon. Sáng 8-12g. Chiều [illegible]

Yamaha dame [illegible] số, hay 90 dame. Hỏi 2 [illegible] Trương Minh Ký lot K.

Mua gấp giá cao Honda [illegible] và moto. Xin đem đến 17[illegible] Đản (Quận 4) Khánh Hội [illegible] CL 125 [illegible] số.

Mini Lambretta

9 nút còn toàn hảo. 298 Lý Thái Tổ

LAMBRETTA 150 đời NA 12.. sơn tốt. [illegible]465-39 Nguyễn Tri Phương (chiều)

Vespa ED còn toàn hảo. Cần tiền bán gấp. 298 Lý Thái Tổ.

Bán xe Lambro EG-EO có số bông luôn tại bến Lăng cha Cả Saigon 254 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán Lambretta Special 150 EE 4 đầu. Hỏi 139 H.1 Yên Đỗ Saigon từ 12g đến 2g trưa.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa, Lambretta do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon

Bán xe Vespa EH 9... chưa hết rodage. Hỏi 78 Bạch Đằng Gia Định.

Bán 1 Lambretta 150 số ED99 và 1 Tête Sony 9 inc hoàn toàn mới. Hỏi Bến Vân Đồn số 43 lô R khu Kiến Thiết.

Bán 1 Honda CB 160 đã có số thuế hoặc đổi Vespa. 173 đường Nguyễn Trãi.

Tin mừng cho giới HONDA

Đến mua gấp máy báo động Radar ngừa mất cắp xe gắn máy giá thật rẻ. Có cả cho xe hơi. Liên lạc gấp 88 Bùi Chu Sg. Đ.T. 23.596.

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi Vespa, Lambretta và xe gắn máy. Hiện có bán Vespa Sprint EH, Honda S90 EG Super và đủ loại xe gắn máy. 144 Tôn Đản Khánh Hội.

Rửa xe máy dầu

Chuyên rửa xe thật kỹ, nhanh chóng, giá hạ. Để bảo trì xe của quý vị thật bền bỉ và lộng lẫy, có thợ chuyên môn rửa xe, vô dầu mỡ và đánh bóng. Hãy mang xe lại Salon Mayer số 12 Yên Đỗ Tân Định (chủ nhật mở cửa buổi sáng)

Salon Cự Phú

Cần mua giá cao nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) 508 Lý thái Tổ Saigon,

Bán Lambro xe mới. đã đạp có số bông lưu hành trong Đô Thành: Hỏi: Bà Niệm tại số 207/38 Trần Bình Trọng Saigon.

Cần mua các loại xe gắn máy Honda, Suzuki, Vespa, Lambretta giá cao, Xin đem xe đến 150A Cộng Hòa.

Nhắn tin

Tôi có người giúp việc LÊ THỊ TY 17 tuổi lợi dụng người nhà đi vắng bỏ nhà đi luôn và mang theo một số nữ trang, tiền bạc. Bà con ai biết dương sự ở đâu, xin báo cho Ô. Lê quang Đơn trại Gia Binh Truyền Tin (Tân Sơn Nhất) hoặc ĐT số 60.485 xin hậu tạ. Còn ai chứa chấp phải hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

NGUYỄN THANH NHÀN

c/c số 0348824 Long Xuyên 30-10-68 phải về gấp. Nếu không, tôi nhờ pháp luật can thiệp.

ANH
192 Cao Thắng Saigon.

PHỐ 118 CAO THẮNG

SAIGON

Hiện chúng tôi đang chờ Án lệnh tòa trục xuất người chiếm ngụ bất hợp pháp. Xin quí vị không nên thuê hay sang lại.

Bà NHUẬN
116 Cao Thắng Saigon,

Tôi xin chân thành cảm tạ tấm lòng tốt của sư ông và các cô chùa Thịnh xá Từ Đức đã giúp đỡ con tôi NGUYỄN THỊ HIẾU trong thời gian lưu tại chùa.

Ai lượm được một cái bóp không có tiền, trong đựng những giấy tờ quan trọng của NGUYỄN VIẾT LONG như căn cước dân sự, căn cước quân nhân, bằng lái xe, chủ quyền xe Vespa v.v... xin mang lại số 677 Phan thanh Giản Saigon, xin hậu tạ.

Mất bóp *Tôi tên là NGÔ BẢO CÔNG có đánh rớt chiếc bóp trong có đựng một căn cước, một lược giải cá nhân và giấy kiểm soát, không có tiền. Ai nhặt được xin đem lại số 1829 bến Phạm thế Hiển. Xin hậu tạ.*

Hậu tạ 20.000đ.

Ai thấy hoặc chỉ cho biết xe Honda đàn ông kiểu SSV, số sườn 108459, số máy 108265 mất ở trường Văn Hóa Quân Đội Saigon. Cam đoan không làm khó dễ Hỏi tại DIANA 4C Lê Lợi Saigon.

Mất Passport

Thông Hành số 178923 của Ông KIM CHAE KUY người Đại Hàn mất trên Taxi ngày 16-10-69 lúc 11g từ Cholon xuống Lê Lợi. Nếu ai lượm được đem tới Sứ Quán Đại Hàn, gặp Ông Lãnh Sự xin hậu tạ.

BỐ CÁO

Tôi có đứa em NGUYỄN NGỌC LONG sinh ngày 12-8-1953 tại Hà Nội đã bỏ nhà ra đi ngày 18-10-1669, có đem theo 1 chiếc xe Honda C50. cùng giấy tờ quan trọng của tôi và chồng tôi vậy từ ngày đăng báo này tôi không chịu trách nhiệm những hành động của em tôi, nếu ai chứa chấp và xử dụng chiếc xe Honda sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật, vì tôi đã trình cảnh sát cuộc quận 3.

NGUYỄN THỊ MÙI
Đường Phan đình Phùng

HỌC

SV Kỹ Sư Phú thọ nhận kèm Toán Lý Hóa tại tư gia từ đệ 1 trở xuống thư về Văn Dũng Hộp thư E Cholon,

Math 3è-1-4è. Groupe de 3 (ou 5) S'adresser : Mr. Lộc 32/73 Cao Thắng SG.

SV Y khoa có Bắc II hạng Bình Thứ Hiền, cần tìm 1 chỗ dạy Đệ II trở xuống. Hỏi Quang : 99/615 Hẻm 33 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Luyện thi Tú Tài I, II ban CD bảo đảm. Hỏi Ông Diệu 702/45/28 P.T. Giản Saigon.

Buche De Noel

- 3 giờ chiều thứ bảy 25-10-69
- **Bánh hoa hồng** (nhân mặn)
- 9 giờ sang chủ nhật 26-10-69.
- Đẹp và ngon với lối trình bày đặc biệt riêng chưa nơi nào dạy Học phí 500đ. Hỏi bà Tuyết Anh 480 Võ di Nguy Phú Nhuận. Nhận đặt bánh, Sinh Nhật Tiệc trà

Sinh viên Đại học Sư phạm nhận dạy tại tư gia từ Đệ lục trở xuống. Thư về Trước 332/346/4F Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nữ sinh G.L. Vừa đỗ Tú Tài II. Cần tìm việc làm một buổi để tiếp tục học. Xin thư về cô Vân 281 Đồ Thành Nhân Saigòn.

SV tận tâm, nhận kèm tiểu học đến đệ II AB. hoặc việc làm thích hợp ĐK dễ dàng. Hỏi Tạc 163/15B Bến Chương Dương Saigon.

Anh Pháp Đàm thoại và căn bản. Hỏi 67/12C Hồng Bàng An Đông (sáng). 88/29A Trần bình Trọng (Chiều, Tối).

Bánh Religieuse
Cơm Lá Sen

Thứ Tư 22-10 Sáng : Cánh gà rút xương -|- Vịt tần uyên ương. Chiều : Consomme Profiterole -|- Filets de Soles «Joinville».

Thứ Năm 23-10 Sáng : Bánh Abricotine -|- CHOUX à la Crème. Chiều Đệ Nhất Thố Đỏ Cơm Lá Sen -|- Bánh Điệu Qui Sảo.

Thứ Sáu 24-10 : Sáng Bánh hoa hồng Bà Lai Dâu Xanh. Chiều Cotelettes de Porc Marianne-|-Chou Fleur au Gratin.

Thứ Bảy 25-10 : Sáng Tàu Hủ Hạnh Nhân Ngọc Lan Đình -|- Bí Bà Lai Tân Gia Ba. Chiều Bánh Religieuse Pruneaux Farcis

Chủ Nhật 26-10 Sáng Bouchées à la Nantua -|- Poulet à la Sauce Allemagne

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt đầu tiên có gắng máy lạnh số 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định

Trường dạy máy xe hơi

Cơ Hiệp - Thành

122A PHÁT DIỆM — SAIGON Dạy máy xăng, máy dầu cặn, máy 2 thì cả HONDA và SUZUKI Khóa mới khai giảng ngày 3-11-69. Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề, có cấp bằng tại chỗ, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại [illegible] máy [illegible] máy dầu cặn [illegible] riêng số lớp sáng, chiều, [illegible] nội trú.

RAO VẶT RAO VẶT

Tìm con *KHUẤT DUY HÙNG ở đâu cho biết. Bố tìm cách cho tiền tiêu. Bố Mẹ và các em mong nhớ.*

Bác Sĩ LÊ VĂN TRIỀN

Sách chỉ nam trị liệu và nhiều loại sách Y học khác, bán sỉ, bán lẻ 122 Nguyễn hoàng. 25 Phát Diệm, 14 Lê văn Duyệt Saigon.

Bác Sỹ ĐẶNG HOA LONG

Chuyên trị bệnh phụ nữ và thai sản. Hiếm muộn. 282A Trương minh Giảng (đối diện chợ).

Sinh viên Math génc. Cựu học sinh JJR (Mention AB). Nhận kèm Français. Math từ seconde trở xuống. Hỏi Trần Mạnh Hảo 9 Trịnh minh Thế (lầu 3) Khánh Hội

Nữ sinh trường M.C nhận kèm trẻ từ 8è trở xuống. Xin giữ thư về Cô Chung 32 Hùng Vương Cholon.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ Đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 3000đ Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon.
239-241 Ng-tri-Phương Cholon.

HỌC Y TÁ

Các bạn yêu nghề Y Tá muốn học thêm chương trình tu nghiệp hoặc mua sách vở tu nghiệp Y tá trực tiếp số 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

SV Y khoa, cựu n. s. Marie Curie, nhận kèm Francais, Anglais từ 1 ère trở xuống. Hỏi cô Liên, 214/21bisA Nguyễn hữu Cảnh.

COURS D'EURÊKA !

57-59 Trần quang Khải TĐ (en face du cinéma Văn Hoa) — BEPC (Session 70). Toutes matières. — Français Math 4è et 3è/BEPC — Math Modernes : 4è-3è-2nde (nouv prog 69-70). — Par Prof Thanh Tước. — Inscriptions : 57. 59 Trần quang Khải Tân Định.

Math Premières et Terminales Cours de rattrapage ou perfectionnement à domicile, par prof. exp. Pour. Renseignements, écrire ou s'adresser : 141 Võ Tánh, Phú Nhuận.

Lớp gia chánh PHƯƠNG MAI

286/1A Trần h. Đạo SG ĐT23938

— Dạy mỗi chiều từ 14g30 và sáng Chúa nhựt từ 8g30.

— Thứ tư 22-10 Kim tiền kê — gỏi bó củ.

— Thứ năm 23-10 Coq au vin—Salade Niçoise—Eperlan Frits.

— Thứ sáu 24-10 Bánh bao — Dầu cháo quẩy.

— Thứ bảy 25-10 Cánh gà rút xương—Gà hấp cải bẹ xanh.

— Chúa nhựt 26-10 gateau Mexicain—Savory—Rochers aux amandes. Chiều 14g30 : bánh bao, bánh tiêu, Học phí 1 buổi 500đ.

Học lái xe

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H Đạo Sg ĐT 37201. 239 Nguyễn tri Phương.

ĐỒ ĐẦM-ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao.

GIÁO SƯ DO

Tạo hóa dành cho loài người óc thông minh sáng suốt hơn vạn vật, bởi vậy, bá chủ muôn loài chính là chúng ta, mỗi người đều hoạt động mọi ngành khác nhau, nhưng đôi phút nhàn rỗi tìm thú tiêu khiển thì lại trùng hợp nhau. Không ai bảo ai, tất cả chỉ lựa chọn Khiêu Vũ là môn giải trí độc đáo, lành mạnh. Quý vị chưa biết hãy tới học G.S. Do 14 Phan văn Hùm, phòng C lầu 1 (ngã 6 Saigon).

Trường Nữ Công Mỹ - Hạnh

— Đặc biệt tuần này dạy một món nghiền của các cô thiếu nữ miền Bắc : Ông Mai Chanh vào sáng thứ Bảy (25-10).
— Sáng chủ nhật: Anna à la crème crème chantilly ; Rissole.
— Sắp mở các khóa mới của các lớp : — Cơm Tây : sáng thứ năm.
— Cơm Tàu : sáng thứ ba,
— Bánh : sáng chủ nhật.
— Hỏi học : 1B Lê quang Định Gia Định (đối diện tiệm nước Thạnh Phát).

Gâteau d'anniversaire
Nắn Bông hồng

(Crème au beurre) :
3 giờ chiều thứ Bảy (25-10-69).

Buche de Noel
Dạy làm nấm

9 giờ sáng chúa nhật (26-10-69).

Croissant - Cake

3 giờ chiều chúa nhật (26-10-69).

Do bà GIỎI đảm trách. Ghi tên trước tại 43 Tự Đức (khoảng góc Nguyễn bỉnh Khiêm — Tự Đức).

Bánh Tơ Hồng

(CROQUEMBONCHE)

Rochers à la noix de coco
Sáng Thứ Bảy
25-10-69
Bánh rán Tàu
Chim rút xương dồn yến
Chiều Thứ Bảy
25-10-69
Croissant aux amandes
Bouchées à la reine *(mặn)*
Sáng Chủ Nhật
26-10-69
Bánh cốm
Bánh xu - xê
Chiều Chủ Nhật
26-10-69

Lớp Gia Chánh 188 Lê Lai Sg.
ĐT 92 500 — Học phí : 300đ

Sinh viên ban Toán nhận dạy 1ère và Terminales về Math Modernes et classiques 185/24 Trần Quốc Toản (trên gác) Saigon.

Đờn nhạc Đờn trống Ca dạy tại 379 Trần Quốc Toản Cholon.

Lớp Dạy Vũ

ĐẮC CHÀ

Do bạn Hoàng Hùng chỉ dẫn Địa chỉ 14 Phan văn Hùm (lầu 3) Phòng M Ngã Sáu Saigon.

Điện nhà, điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều, tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4.000đ. mãn khóa cấp bằng, Trường Đại Nam, 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg. và 239 Ng-tri-Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu PhúNhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Học để đi làm

Duy nhứt tại thủ đô. Chỉ có trường dạy may Thành Mỹ mới dám bảo đảm, học xong có việc làm (may đồ quân đội do trường giới thiệu) môn thường 1.500đ. Khóa đặc biệt đi làm 4.000đ. Bảo đảm chắc chắc học xong có việc làm. Trường sở tại 178C Lê quang Định Gia Định.

LỚP RÁP, SỬA RADIO
VÀ AMPLI

Đặc biệt học phí nhẹ nhất Thủ Đô Khóa cấp tốc thâu ngắn giúp học viên mau vào ngành VTTH. Do nhiều giáo sư điện tử kinh nghiệm giảng dạy Lý thuyết thực tập tìm pan mỗi ngày. Mãn khóa cấp bằng. Khai giảng 28-10. Nhận học viên mỗi ngày tại trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo,

DẠY ĐAN MÁY THÊU MÁY

Bảo đảm rành nghề đủ kiểu áo nón vớ, cách đo, tận tâm chỉ dẫn. Nhận đan và bán đủ loại áo di ngoại quốc và trong nước. Có bán máy đan máy may đủ hiệu giá hạ Cần thợ đan tay và đan máy. Cực lực 17 Đoàn thị Điểm Sg kính mời

RADIO - TV

- Lớp ráp sửa máy thu thanh.
- Lớp Vô tuyến Truyền hình.
- Lý thuyết giảng theo Hoa Kỳ
- Thực hành với đầy đủ máy điện tử.
- Ban Giáo Sư (Kỹ sư, Tiến sĩ Cán sự thâm niên) nhiều kinh nghiệm.
- Mãn khóa cấp chứng chỉ VTTH. Khóa mới khai giảng 3-11-69. Xem danh sách GS và

Ghi tên gấp : 770, Phan Đình Phùng Saigon.

TRƯỜNG VÔ TUYẾN ĐIỆN
TẤN PHÁT

50. Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 162 sẽ khai giảng ngày 3-11-1969. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh,

— Lớp đặc biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp Trưởng Xưởng VTĐ ráp sửa Ampli HI-FI, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

—Lớp sửa TÉLÉVISION,cho các bạn mãn khóa TRƯỞNG XƯỞNG và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Trường Vô Tuyến Điện

Thợ Điện Ô-tô

Và xe gắn máy Nhật. Thực tập sửa chữa tìm pan. Trở thành thợ chuyên môn sửa toàn thể hệ thống điện xe hơi. Trọn khóa 1 tháng 2.000đ. Sửa toàn thể hệ thống điện xe Nhật khóa 15 ngày 500đ, Thêm phần thực tập làm lại bình điện cũ thành mới. Trường Đại Nam 239 Nguyễn tri Phương. 808 Trần hưng Đạo Saigon. Nội trú 4.000đ 1 tháng.

ANH VĂN
LỚP RIÊNG

Quý bạn sắp đi du lịch, cần giao thiệp ngay, đi làm trong một thời gian ngắn hãy ghi tên tại LỚP RIÊNG Anh văn, 54 Tự Đức Đa Kao, chỉ nhận mỗi lớp từ một đến năm học viên, do G.S. đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc. Học phí một khóa 2 tháng 3000đ.

Thợ máy xe hơi

TÒNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 3.000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (3.500đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 4.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L Đ.T. 37.201.

SUKI YAKI (cơm Nhật)

Gà ác rút xương tần vây

Chiều Thứ Năm
23-10-69
Bánh Barata
(Ấn Độ)
Kẹo chocolat Noel
Chiều Thứ Sáu
24-10-69
Bánh rán Tàu
Chim rút xương dồn yến
Sáng Thứ Bảy
25-10-69
Lớp Gia Chánh
188 Lê Lai Saigon
Đ.T. 92.500
Học phí 300đ

Dạy nấu ăn

Các món Tây Tàu VN và các thứ bánh Dạy từng món giá hạ. Nhận đặt bánh sinh nhật và các thứ bánh tiệc trà. Hỏi 43 Tự Đức Saigon.

LỚP PHÁP VĂN (RIÊNG)

Học riêng từng nhóm. Nhận học sinh từ 7e đến 3e do nữ giáo sư người Pháp kinh nghiệm và uy tín phụ trách. Đặc biệt có lớp riêng về đàm thoại và hoàn hảo cho người lớn hay người bắt đầu học, Ghi tên hoặc tiếp xúc tại số 100 đường Hồng thập Tự (lầu 1) Saigon.

Anh Pháp tư gia

GS uy tín dạy nổi tiếng nhiều năm .Bảo đảm chắc chắn nói, viết cấp tốc. Từng người và nhóm. Đủ trình độ ai học cũng có kết quả. HS và SV bớt 50o/o. Tại 532 Trương-m-Giảng.

G.S. Boileau Dạy Pháp Văn. Luyện thi Tú Tài, SV đại học và xuất ngoại. Học : Devenez un charmant causeur 221/1 B Trương Minh Giảng Saigon.

Khiêu vũ
JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

151 Trần Quý Cáp Saigon

Một trường dạy khiêu vũ đứng đắn lâu năm và danh tiếng nhất thủ đô. Sẽ nhận chỉ dẫn từng người rất kỹ càng mau hiểu biết, chóng kết quả. Giáo sư JIM-LÊ đứng tuổi nhiều kinh nghiệm giàu nghệ thuật.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề,nhiều kiểu áo lớn, nhỏ,nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

TV - RADIO

Sansui 5000A.

4000, 3000A, 800. Pioneer SX 1500 TD. SX 990. Kenwood TK 140X Akai AA 8000 M9 1800SD X150D Sony 630 540 320 355 PU 11 Loa CS 52, 33. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Má Đá).

Bán Touruedis Ganard M 3000 mới nắp kiếng(10.500)Magné 4 track Panasonic RS 7603 21.500 Ampli Nivico AM-FM dùng Cartridge 8 trak luôn cặp loaNivico thật đẹp (34 000), Magné nổi tiếng Dokorder 7050 luôn 2 loa Origine 6 đầu, écho, Autoreverse 30 Hồng Thập Tự (trên lầu).

Rẻ nhất Sony 560 (53.000đ) 630 (58.500đ) 355. Akai 1.800 SD, M9 Teac 4010S, 1500w Sansui 5000A, 800, TK 140X, Pioneer 15000 TD, 990 (34.000đ) SP 2000, 200, CS 88, 77 AR 4X. Tất cả 100o/o chưa khui. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

TV Général Electric. Philco 19" hình thật rõ. 468/29 Nguyễn Tri Phương.

Bán Ampli Akai AA 8000 120w mới toanh trong thùng, Teac 1500A loa Leak. Hỏi 245/27 Võ Tánh Saigon.

VUA TI VI

Radio, Magné, Cassette,

Tân Mỹ 176 Nguyễn Thiện Thuật, Chuyên Bán và Sửa Đủ Loại Do Nhóm Thợ Ưu Tú phụ trách.

Sansui 5000, 500. Tuner TU70. Teac 4010S. cặp loa (120w) Ampli écho •101• Pioneer Dyna. 461 Lý Thái Tổ Sg.

TI VI HƯ

Hãy gọi ngay điện thoại số 21.922 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa bảo đảm. Chúa nhật ngày lễ không nghỉ. Địa chỉ 71 Ngô Tùng Châu Saigon.

HOA XUÂN THÂU BĂNG

211, Nguyễn Thiện Thuật Saigon
— Nhạc vũ trường VN và Nam Mỹ
— Phòng trà, tiền chiến, thời trang thính phòng và kích động.
— Tuồng cải lương, chèo, hát bội, dân ca, cổ nhạc Bắc, Trung Nam, nhạc kịch, thi nhạc...
— Kinh Phật cầu an, cầu siêu, sám hối Nam Tông, Bắc Tông.
— Sinh ngữ : Anh Mỹ (10 bộ) Đức, Pháp, Nhật và Bạch thoại. Nhận thâu Cassette Mono, Stéréo chọn bài và bảo đảm.

Máy hỏng FM có chuyên viên đến tận nhà sửa nhanh chóng, bảo đảm ampli Sansui, Kenwood, Pioneer v.v. với phụ tùng origine, có IC. Nhận bảo bảo trì tất cả các loại máy ghi âm, tape deck... Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh).

PHOTOCOPY
ĐIỆN TỬ

— Chụp lại y bản chánh lấy liền.
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe. Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu.
Giá đặc biệt cho Hãng, Công Ty tại

TRỊNH - QUAN

Kiosque số 7. Nguyễn Huệ Saigon

HƯƠNG HUYỀN TRINH

Thâu và bán đủ loại băng Stéreo, Mono, Cassette, đủ loại nhạc Tiền Chiến (từ 1945, mới có thêm một số bản từ 1945) Thời trang, Vũ trường, Phòng trà, Nhạc Cổ điển, Ngoại quốc, Kinh Phật, Bài học Anh Pháp, Đức Nhật, rọc rõ, dễ nghe, dễ học. Đặc Biệt : Cổ nhạc Bắc Phần : Ca Bắc Cô Đầu, Chèo, Hát bội (mới mưu tầm thêm nhiều bài rõ, hay).

Cổ Nhạc Trung Phần : Hò Huế, Ca Huế, Hòa Tấu... Cổ nhạc Nam phần. Tuồng Cải lương, Tân Cổ v.v... Truyện Kiều ngâm thơ. Nhận sang băng giao gấp. Bán Đờn và phụ tùng, sách học nhạc. Photo-Copy chụp lại đủ các loại giấy tờ tài liệu,,bằng máy Điện Tử Ricopy. Rõ, đẹp, lấy ngay; không làm hư bản chính. Kính mời Quí vị tới 276A Lê văn Duyệt Saigon. (Mở cửa : 8g—12g chiều . 3g—7g30.)

X 150 D Akai tape deck nguyên thùng 94.000đ. 452 đường Bà Hạt CL.

Teac 1500W, vỏ cây, Reverse Automatique, có écho mới nguyên, bán rẻ, 426 Minh Mạng Cholon,

Dokorder 8010 dub a tape thâu phát 2 chiều tối tân nhất. Pioneer 1500 TD 1000 TA 990 Kenwood TK 140X. Sony 630 560 230 355 Akai 1800SD 1710w. Teac 6110 1500w nguyên thùng bán rẻ giao tận nhà 89 đường Bàn Cờ góc Phan thanh Giản.

THÂU BĂNG
170, CÔNG LÝ 170

— Nhận thâu các loại băng Stéréo, Mono, Cassette, Bán băng thâu sẵn.
— Đầy đủ các loại nhạc Ngoại quốc, tân nhạc VN thịnh hành,nhạc vũ trường...
— Đặc biệt : băng Cartridge do chuyên viên ngoại quốc phụ trách.
— Thâu băng theo kỹ thuật tinh vi với những máy móc tối tân.
— Quí vị nào khó tính nhất, xin mời đến Công Lý 170, nghe thử và lựa nhạc sẽ vừa lòng. Bảo đảm Âm thanh nổi, Kính Mời

HOA VIỆT

PHÒNG THÂU BĂNG

Kiosque No.3 Nguyễn Huệ Saigon.

Chúng tôi đã tăng cường thêm nhiều thợ mới, điêu luyện về kỹ thuật thâu băng âm thanh nổi và không rè. Nhận thâu đủ các loại băng, có băng thâu sẵn hạ giá.

Xin quý khách vui lòng chiếu cố, chúng tôi sẽ tiếp đón nồng hậu và sẵn sàng chỉ dẫn cách xử dụng băng và máy.

HOA VIỆT Kính Mời.

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v... có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí: Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40.281. Có nhận thu băng, băng thâu sẵn. Tân cổ nhạc, bán giá hạ.

TIỀN TỬ BÊ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA RADIO TÉLÉVISION

Học ngay tại xưởng cả lý thuyết và thực hành trong vòng 2 tháng

Lớp TRANSISTOR 1 tháng 1 buổi

Ghi tên thường xuyên Trường Kỹ Thuật

VTĐ Thanh Tuyền

17 Võ Tánh (Ngã Sáu) Saigon Đ.T. 22.729

Ban đêm lớp T.V.

Có nhận điều chỉnh và sửa chữa máy Truyền Hình. Có nhận nội trú

TV National Panasonic 9in (điện cacu) MoToRoTa 16in. Sansui 5000A TK 140 X Akai 150D. Aiwa TP 1001 Loa CS 77. Hỏi 42 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Sansui 5000A Mới nhất Pioner 1500TD. 700T, 1000A Loa Fisher XP 55-B. AR4. (Nguyên. thùng) 118/38 Trần Quang Diệu Trương Tấn Bửu cũ, Phú Nhuận.

CẦN MUA NHIỀU T.V.

của Nhật dùng rồi giá cao, giá tiền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long, 78 Cống Quỳnh Sg.

Pioneer SX1500TD. 990. 440, TK140X, Sony 630, 355, Teac 6010. 1200. Dokorder 8010. Akai 1710W (25.000đ). 103/7 Phát Diệm.

Akai M9. Sony 560, 630 nguyên thùng. 242/99A Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Sansui 5.000A Pioneer SX 1.5000 TD. 180w Model mới nhứt, Teac : 4010S còn trong thùng, một bộ Ampli Scotch nhà nghề Model : 299T Ampli Tuner rời (hiếm có) hỏi số TK 47/21 Nguyễn cảnh Chân (Sg) hẻm bên hông hả giặt ủi (Nhị Hùng) thẳng vô độ 150m Xem máy ngoài giờ hành chánh.

Dư dùng bán Tivi Denon 19 inch tốt hay đổi radio meuble tốt, Có FM, 835 Trần hưng Đạo Chợ quán cạnh tiệm bánh TrầnThượng có hẻm vào

Dư bán Sony 355 kiểu mới, Sansui 2000 (100w) đều chưa xài, do 51/8A Ng-Trãi CL.

Sony TC 350 ampli Kenwood TK 140U (130w) và cặp loa CSA 31 (80w) bán rẻ tại 166 Hòa Hưng.

DOKORDER 8010 (Dub-a-Tape + Echo + Automatic Reverse : tối tân nhứt). — Kenwood TK 140X (48.000đ) Pioneer SX990(36.000đ) Sony TC 230W (30.000đ Série mới, vỏ cây). Tất cả nguyên thùng, chưa khui). Hỏi 57 Trần quang Khải Tân Định (trước 6 giờ chiều mỗi ngày)

Lớp Télévision

Hoàng Nam — 72A Phát Diệm Sg

Bảo đảm 100o/o

Lớp TỐI từ 18g30—20g30

★ Lớp CẤP TỐC 2 tháng / 1 tuần / 12 giờ, dành cho các bạn đã biết Radio — 5000đ./1 tháng — Khai giảng 1-11-69.

★ Lớp CẤP TỐC 3 tháng / 1 tuần / 12 giờ, dành cho các bạn chưa biết Radio — 4500đ./1 tháng — Khai giảng 1-12-69.

— Chính 2 Giáo Sư XUÂN LONG (Kỹ sư TV Mỹ - Nhật) và LÊ BẢO (Cao đẳng VT Pháp-Mỹ) trực tiếp chỉ dẫn theo phương pháp sửa chữa của Hiệp Hội Truyền Hình Hoa Kỳ.

— Tài liệu và hình hướng dẫn sửa chữa được chụp thành hình phát không.

— Mãn khóa được cấp chứng chỉ và được nhiều năng đỡ. Thời gian thực tập bằng 2/3 tổng số giờ học.

— Lấy chương trình và ghi danh từ bây giờ trong giờ học tối.

TV MÀU

Chuyên viên Air America Đài Loan nhận sửa chữa tất cả các loại máy TV—Magnetophone và Ampli. Do Việt Hán 364 Đồng Khánh Cholon. ĐT 37237.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V. chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO

Akai-150D Sony 630-560-540. Ampli. Pioneer SX 990 (đều chưa khui) Sansui 1000A, SX 700T, loa SP 200 AR 4x, Sonics 330 202 (chưa khui) hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Phú Nhuận,

SX. 1500 TD

Ampli Pioneer 180W — SX.990—SX.440—Kenwood TK140X(200w) Sansui 5000A—Sony 630-560-355 (loại mới) 230w—Teac A6010—Loa CS33. Đều chưa khui. Hẻm 32A Cao Thắng vô 200m số nhà 32/30 (bên mặt).

SALON TIVI
65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa Ti Vi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ.Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

RADIO TẤN PHÁT

Số : 634 Sư vạn Hạnh Saigon (góc Trần quốc Toản)

— Chuyên sửa Tivi, ghi âm Cassette, Radio. Ampli Stéréo bảo đảm 3 tháng do cựu Trưởng Xưởng hãng SILER (Philips) đảm nhận. Kinh nghiệm trên 20 năm : có huy chương ngoại quốc.

— Nhận dạy thực hành sửa Radio Tivi bảo đảm 100/100 (thuận tiện cho các bạn ham học nghề).

TÂN HẢI THÂU BĂNG

255 Công Lý Saigon (gần cầu Công Lý) **Thâu 15 nhạc chọn giao 24 giờ sau. Chuyên môn thâu cassette và cassette stéreo.** Nhận thâu đủ loại nhạc thời trang, tiền chiến, kích động, tân cổ giao duyên, tuồng cải lương, nhạc ngoại quốc, bài học Anh Ngữ v.v... **NHẬN SỬA : Radio TV cassette Magné, các loại máy Transitoire.**

SÓNG ĐIỆN

344, Phan đình Phùng Saigon.
Đ.T. 90.715

Với sự cộng tác của các Kỹ Sư chuyên viên Nhật và VN. Chúng tôi xin bảo đảm. phục vụ quí vị với giá rẻ chu đáo và mau lẹ trên lãnh vực :

● Sửa chữa và Bảo trì

Radio — TV, Taperecoder, Amplifier .. v...v...

Sang băng. Mono, Stéreo

Băng lớn, Cassette — Cartridge

Bài học, nhạc tiền chiến, thời trang, tân cổ nhạc, cải lương, ngoại quốc kích động và êm dịu ...v...v...

Trung Tâm Nghệ Thuật

Nơi đào tạo CA - VŨ - KỊCH và ẢO THUẬT để trình diễn Ti vi, đài phát thanh và sân khấu. Có dạy đủ các loại nhạc khí. Khai giảng ngày 18-10-69 Ghi tên tại 490/13 Lý thái Tổ Saigon, sáng từ 9h-12h, chiều 15h-18h. Chủ nhật và lễ 9h02h-h.

Ampli Pioneer SX 1500TD SX 990 Sansui 5000A 4000 3000A 800. KR44 TK 140X Akai AA 8000 1800 SP M9 1710W, Sony 630, 540, 230. Teac 4010S, Loa SW50, Quạt Toshiba bán. 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần Má Đá).

Bán Ampli Sansui 1000 A 1 Kenwood 140U 1 bộ Ampli Turne Scotch 1 Sony 630 Akai 355 1 máy thâu băng Akai 1710w 1 Radio Cassette Stéréo 1 Pick up Sansui 4040, Hỏi 528/5/77 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Ampli Kenwood TK 88 (90w) série mới, ampli Trio W41U chạy đèn (14 500). Tuner Nivico Am-Fm (11.500. Tape Deck Akai 4000D (3 head, SWS), loa Sonics AS-303 nguyên thùng, loa Goodmans Maxin (Anh) loại bookshelf thật hiếm có, và Tourne disque Nivico chân gỗ nắp kiếng origine thật đẹp, đầu Shure. 30 Hồng Thập Tự (trên lầu)

Dịp may Cần mua lại nhiều TV cũ đang dùng, giá cao, trả tiền ngay. Hỏi tại số 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (Cạnh Bót Cảnh Sát).

Cần mua gấp

nhiều TV cũ đang xài. Giá cao. Hỏi tiệm hớt tóc Điểm Vàng 44 Cô Giang Saigon hoặc 110 Phan văn Trị Chợ Quán. (Đến nhà quý vị xem máy)

Sansui 5.000A, 1.000,A. 1000, 707A, 500A. 400,AU TU 70. Pionneer SX 990, Kenwood TK 140X, Sony 540, 560, Akai M8, M9, 4000D, loa SP 200, Sonic 202. Tất cả chưa khui. Hỏi hẻm 198, Nguyễn huỳnh Đức PN. nhà số 48/74 (sát hãng Ô Tô Buýt vàng).

TR. TÂM COMMAND

80 Nguyễn thiện Thuật

Một Tr.T. Thâu Băng có đủ kiến thức và đứng đắn. Nơi có nhạc Vũ Trường, không ồ, xì. Dĩa command Percussive Stereo nhiều đủ loại. Bộ English For Today mới nhất đã được các tiệm khác chiếu cố trước nhất. Tất cả những đặc điểm trên có được là nhờ kiến thức về Acoustics, một khoa nghiên cứu về Nhạc âm, chứ không phải 1 phương pháp mà ông chủ tiệm thâu băng máy lạnh ở Chợlớn đã công kích vì không hiểu rõ.

HUNG SON

426 Minh Mạng Cholon

Tiệm thâu băng máy lạnh nổi tiếng về kỹ thuật thâu thanh mà không cần tới phương pháp «Acoustic ?» «kỹ sư Banister ?» Mời quý vị thâu thử và so sánh. Nhận thâu bande lớn, Cartridge, car Stéréo, Cassette mono và Stéreo. Sửa máy đủ loại. Có tiền [illegible] dĩa nhạc để quý vị lựa chọn. Kính mời.

(Tiếp theo (T) trang 3)

để phân phối gạo hoặc cho các Ban Tiếp Liệu Công Tư chức, hoặc cho các thí điểm, siêu thị, h-xc cho quân nhu...

Về chiến dịch bán gạo lưu động, được biết mỗi ngày các xe bán gạo lưu động đã phân phối đến các khóm đông dân 960 bao gạo và thường trở về trước giờ ấn định vì số gạo đã được mua nhanh chóng.

Tiếp theo (P) trang 3

danh». Bởi vì,tuy chính thức nhưng thật sự chỉ do mấy ông to đầu vì quyền lợi riêng tư đã lợi dụng khi có quyền hành tự lập chia nhau, chứ không do một sắc Lệnh của Chính Phủ. Do đó, nghị sĩ Bửu sẽ đặt lại «vấn đề pháp lý» đối với việc thành lập nay và ông hy vọng sẽ khám phá ra nhiều yếu tố mới đến ngạc nhiên.

Ông nói : «Chúng tôi sẽ làm việc ngày đêm để hoàn tất vấn đề này vì chúng ta không thể chấp nhận 1 tình trạng bê bối nhiều năm đã không được giải quyết».

Tiếp theo (M) trang 3

Cam Bốt nên đã vắng mặt. Trung Úy Chánh khai vì quá tin bạn là Trung Úy Đạt bảo chở hộ một số thực phẩm kho thì tin mà không ngờ lại là thuốc phiện.

Bà Hợi thì phủ nhận hoàn toàn những lời khai trước đây và nói rằng bị cưỡng ép mà phải khai như vậy cho xong chuyện,

Sau các luật sư Mai văn Đại, Nguyễn thụy Hùng, Trần Ninh Hoàng bào chữa cho các bị can, Tòa nghị án trở ra đã tuyên phạt như trên.

Tiếp theo (N) trang 3

lính Đại Hàn và đang nỗ lực yêu cầu đơn vị Đại Hàn mang kẻ sát nhân nếu có, ra công lý để y được xét xử xứng đáng.

Tòa Hành Chánh tỉnh Ninh Thuận một lần nữa kêu gọi đồng bào bình tĩnh để cử hành tang lễ và chờ đợi kết quả của cuộc điềutra.

Tiếp theo (C) trang 3

dẫu với 11 phiếu, NS Hoàng kim Quy 10 phiếu NS Phạm văn Tâm 5 phiếu Nghị Sĩ Trần văn Quá, Võ văn Truyền đồng 4 phiếu, NS Trần Thế Minh 2 phiếu và NS Đào Đăng Vỹ 1 phiếu.

Quý vị NS Đôn, Thông, Quá, Tâm, Truyện đắc cử Thẩm Phán ĐBPV thực thụ, NS Quá, Minh đắc cử Thẩm Phán dự khuyết.

Sony 355 còn mới nguyên dư dùng bán gấp 27500đ Hội Quán Gió 94 Võ Tánh Saigon.

Dokorder 8010

(Dub a tape + automatic Reverse) Sony TC355, TC230W (vỏ cây) Sansui AU 555 (Kenwood TK 140X). Pioneer SX990T. Tất cả mới nguyên chưa khui. Hỏi 129.70 Nguyễn Trãi (rẽ vào hẻm trước mặt trụ sở NDTV).

Nhạc hay — Nhanh chóng
KỶ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM

Sơn-Hải THÂU BĂNG
6 YÊN ĐỖ SAIGON

Mono. Stéréo, Cassette và Car Stéréo 8 Tracks. Bán băng nhạc và bài học ngoại ngữ thâu sẵn mở cửa từ 7giờ30 đến 21giờ kể cả ngày lễ và Chủ nhật.

Tiếp theo (H) trang 3

trong nên Thiếu tá Am ngừng xe lại và chỉ thị cho 1 cận vệ vào nhắc nhở chủ Bar đóng cửa. Viên cận vệ vào gặp cô quản lý nói lại lệnh của Thiếu Tá Trưởng Ty, vì anh mặc thường phục lại có cầm súng lục trên tay nên một em bé giúp việc trong Bar tưởng anh là kẻ lạ mặt vào uy hiếp cô quản lý, vội chạy lên lầu báo cáo với toán CSDC đóng trên cao ốc này. Viên Trung Đội Phó và 1 nhân viên CSDC liền xuống chặn hỏi giấy tờ nhân viên nói trên. Anh này kéo viên Trung Đội Phó ra xe để gặp Thiếu Tá Trưởng Ty, đôi bên lời qua tiếng lại và xô đẩy nhau ra cửa.

Thấy vậy, Thiếu tá Am gọi nhân viên cận vệ lên xe ra về. Lúc ấy viên Trung Đội Phó chạy theo định ghi số xe. Khi xe vừa chuyển bánh thì nhân viên Cảnh Sát Dã Chiến bắn chỉ thiên một loạt súng carbine. Lập tức 2 hộ vệ viên khác ngồi trên xe la to lên: «Thiếu Tá Trưởng Ty đây, đừng bắn». Vì không nghe thấy tiếng la nên nhân viên Cảnh sát Dã Chiến này lại nhắm vào bánh xe nổ mấy phát nữa cốt ý cho xe bể bánh để ngừng lại. Rủi ro 1 viên đạn trúng thùng xe xuyên qua ghế vào lưng của Thiếu Tá Am (lúc ấy đang ngồi lái xe) và trổ ra trước bụng gây thương tích nặng cho ông.

Thiếu Tá Am được các nhân viên trên xe đưa ngay đến bịnh viện Duy Tân cứu cấp, nhưng vì vết thương quá nặng nên ông đã tắt thở 23g10. Đồng thời thủ phạm cũng bị bắt giữ để điều tra.

Tại Ty CSQG ĐàNẵng cũng như tại Tổng nha CSQGy viên đều một mực khai chỉ có ý định bắn vào bánh xe sau loạt súng chỉ thiên để bắt dừng lại, và y không tin trên chiếc quân xa có mặt Thiếu Tá Trưởng Ty Cảnh Sát. Hơn nữa, trước đây toán CSDC đồn trú tại cao ốc Ma Hoa đã 2 lần bị 1 toán quân nhân hành hung nên lần này y viên cũng nghi là toán quân nhân trước đến gây hấn nữa.»

Tiếp theo (A) trang 3

— Mười hai thường dân và ba quân nhân thiệt mạng khi một chiếc xe đò cán phải mìn Cộng quân vào chiều 21-10 tại một cây số Đông Bắc Ba Càng, Vĩnh Bình. Ngoài ra còn có bốn thường dân khác bị thương. Tin quân sự Việt Nam cho biết chiếc xe bị hoàn toàn hư hại.

—18g chiều 20-10, có tin VC ẩn núp trong số nhà đồng bào ở phía đông cua Voi Lá (Bến lức), cách quốc lộ 4 chừng 500 thước, để toan bắn sẻ xe cộ qua lại, nên trực thăng võ trang của ta liền đến nơi truy kích. Xe cộ lưu thông vào giờ trên đã ngừng lại để xem phi cơ nhào lộn xạ kích xuống ruộng lúa cây cối nơi tình nghi có Cộng quân ẩn núp

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC

ANTIGRIPPAUX

XIN NHỚ HỎI NHÃN HIỆU ĐỦA BỎ ĐẦU NGƯỜI

Akai M9

X150D, Sony 560, 355, Ampli Sansui 5000A, Pioneer 1500TD SX 990, Kenwood 140U, 140X, loa Sonics 330, 303, AR4X,Kanazawa, CS521, CS88, Micro Sans Fil. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

Ampli Kenwood 140X, Pioneer 1500 TD. Hỏi Ông Định 322/3B Lê văn Duyệt Saigon

Loa CS88, Sonics 330, Ampli Sansui 2000 KR77, SX 990 Hẻm 81 số 226/40 Phan văn Trị Gia Định

Ampli 1500TD

Pioner Loại mới 180w Ampli Akai AA. 8000, 120w Sansui 5000A (Mới nhất) 1000A, (nguyên thùng) 301 Trương Minh Ký Phú Nhuận.

Bán 1 Akai X1800 SD và 1 Dokorder7050 6 đầu Echo Auto reverse, Hỏi 9 đường Đào Tấn chợ Hòa Bình Cholon.

Bán Sony 355, ampli Tuner SX440 Pionner 40 Watt hỏi 283 Trương Tấn Bửu PN.

TV sửa số một được tín nhiệm nhất từ khi có TV. 169 đại lộ Chi Lăng P.N. Đ.T. 40.051.

Bán một Akai 4000D, Tep Deck Nguyên thùng 376/2 Phan đình Phùng Saigon.

THUỐC

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC, THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN, DI MỘNG HƯỢT TINH, thiên trục nước đái đường, ho suyễn, ho ra máu. Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và uống họng. Tham khảo phương phápcũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.

ĐÔNG Y SĨ

Tr. Chấn Giang

Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN số 2111 — 15-9-66.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gải tới đâu ăn lan tới đó không phải chọa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc .KN . BYT 93— 5-63.

TIN MỪNG CỦA QUÍ VỊ

Tiên Đan phát minh thuốc mới. Chữa Trị không đau, đi làm như thường
— Chuyên Trị 24 Thứ Trĩ tiểu ra máu, ra đàm, trong trắng.
— Chuyên Trị cả bịnh Hoa Liễu giang mai, mào gà, hoa khế đái ra máu, ra mủ, nhọt u
—Tiếng đồn không sai, thơ rằng :
Lừng lẫy Tiên Đan Chữa Trĩ Tài.
Trăm người đều khỏi chẳng chừa ai.
Thuốc bôi trĩ rụng không đau đớn
Nức tiếng xa gần thật chẳng sai

Đ.Y.S. NGUYỄN VĂN QUỲNH
508 Trương Minh Giảng Sai[illegible]
Đ.T. 40.917 [illegible] G.P. 74 P

CHẨN Y VIỆN XÃ HỘI
122 Nguyễn Hoàng Sg

Bác sĩ khám bịnh phát thuốc miễn phí cho nhân dân tự vệ gia đình nghèo, đoàn viên nghiệp đoàn y tá nào ngày thứ hai, thứ tư thứ sáu mỗi tuần.

Thận hư dương kém, bàn thân. Đau lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay.

Đông Dược sĩ **Hoàn Sinh**
469B Lê văn Duyệt Saigon.

Trị bịnh lỗ mũi

Trị nhức đầu sổ mũi, có máu mủ, nghẹt, thúi, có thịt dư. Nhà thuốc ĐỖ NAM 146 Võ Tánh Sg

Trị nóng ban trẻ sơ sanh và trẻ em ngừa làm kinh khi nhiệt độ quá cao :

PARAQUINOL

có bán tại các nhà Thuốc Tây.

THUỐC GIA TRUYỀN
BỊNH ĐAU LƯNG

Trị bịnh chắc chắn 100o/o đến trị mỗi người hết bịnh chỉ có 500đ mất 20 phút bảo đảm hết bịnh [illegible] năm không tái lại. Trị hết bịnh mới nhận tiền. 286 Trần Quý Cáp Sg. gần cổng xe lửa, sáng 8 đến 12 giờ.

Phong tình Cốt, khí, mai sang Lậu, xoài, mụn cóc. thuốc thang chưa lành sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng. thân hình yếu suy. Đông dược sĩ HOÀN SINH 469 B Lê-văn-Duyệt Saigon. Nhận Tem hỏi âm.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gẫy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta)

Acnobel Trị mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc Tây

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

THUỐC NGOẠI KHOA
bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị đông hay tây y mà không hết hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ) Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thanh cam [illegible] trị 24 giờ là tuyệt hẳn bệnh [illegible] bao giờ tái phát. Phương [illegible] trị bệnh bằng cách bó thuốc [illegible] 1 giờ sau thì miệng [illegible] nhớt [illegible]

RAO VẶT RAO VẶT

Goto 603 Gà đẻ Rhodes Island red của Anh, Leghorn hồng Cornish, Hampshire, Cornish trắng về ngày 24, 27 và 31/10 giá 35đ một con. Mời ghi tên sớm tại 414/112A Phan thanh Giản Saigon.

Gà Tân gia Ba. Trắng vàng đen mỗi tuần về Thứ Ba và thứ sáu. Bán giá rất rẻ tại Quê Hương thực phẩm gia súc. 152 Pétrus Ký (Bến xe Cà Mau)

GOTO 603 NHẬP CẢNG

Về ngày 25 và 27 10-69 số gà có bạn xin hỏi : 33 Nguyễn Văn Học Gia Định

Gà đang đẻ bán 240đ kí lô. Hỏi 476, Hai bà Trưng.

Gà Goto 603 cập về. Thuốc bổ, ngừa và trị bịnh gà rất công hiệu, hạ giá. Quốc Trọng 81 Trần quang Diệu Sg gần ngã ba Trương minh Giảng.

Gà con mau lớn

ở hãng An Toàn số 3 đường Tân Hàng Chợ Lớn (nằm ngang đường Tản Đà) cứ thứ hai, ba, năm sáu mỗi tuần có gà trắng, vàng đen từ Singapore, Đài Loan, Nhật tới

GÀ GOTO ! GÀ GOTO !

— Nhiều gà Goto 603 nuôi thịt, loại thượng hạng về ngày 22-10 và 24-10. — Ngoài ra có nhiều loại khác về hàng tuần như thường lệ. THANH TÂM 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Gà về ! Gà về

Gà nhập cảng Goto 603 về ngày 24-10-69 đặt mua tại 351 Nguyễn tri Phương.

Gà Pilch California Mỹ. Bảo đảm dễ nuôi mau lớn hơn Goto, Hubbard. Gà về hàng tuần. Tại Như Ý 238 Lý thái Tổ Saigon

Goto 603 Pilch và nhiều loại gà quý về liên tiếp hàng tuần. Chuồng gà Nhật đủ loại. Cám gà Gibbons(USA). NHƯ Ý 238 Lý Thái Tổ Saigon.

Trại gà cỏ 52 Đoàn như Hải Khánh Hội, Đ.T. 93.348, mỗi tuần đều có sản xuất gà con giống VELMONT của Mỹ (màu trắng). Có nhận ấp trứng bằng máy tự động. Ai muốn mua gà con xin đến địa chỉ trên và dưới trại ấp 1 Cao Thắng Sg. Đ.T. 92 563.

Goto 603 Newhampshire, Leghorn đỏ, trắng Nichol về liên tiếp hằng tuần. Concentrate, bắp xay, Bột Sò Đặt mua tại Thủ Đô 628 Phan thanh Giản Saigon.

Heo giống

Bán heo nái giống Yorksire để sai nuôi con giỏi heo 4 tháng và 6 tháng tuổi. Hỏi Ô. Khanh 11D Hoàng Diệu Phú Nhuận sáng 8g đến 9g chiều 18g.30.

linh tinh

Bán tủ kiến lớn để phụ tùng xe gắn máy hỏi 438 Trịnh minh Thế Khánh hội ngang kho 6.

Piano Yamaha mới nguyên thùng nhiều kiểu nhiều màu, giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ).

Nhận nấu cơm tháng ăn ở luôn, rộng rãi độ 10 người hoặc cho mướn căn lầu. Số nhà 135/104 gần sân banh.

Piano Bán cho mướn, đi đường Vườn Chuối đến 10 lô F Radio Việt Hải quẹo lối ra chợ 25m hỏi Ô. Lân nhà 18 lô 61.

HÃNG LỊCH ĐỒNG NAI

25-27 Tạ thu Thâu Saigon. ĐT 20.678 chuyên thực hiện các loại lịch treo tường bỏ túi, Bloc để bàn, Agenda lịch 6 tờ phong cảnh V.N và Ngoại Quốc, bán sỉ và lẻ.

AutoCHIC 189 Nguyễn thái Học Saigon. ĐT21325 làm mui nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy và làm tăng sang trọng cho xe nhà. Kính mời quí vị cưng xe nhớ đến Auto CHIC.

Bán ba hình thiếu nữ kiểu mẫu (manequin) mới nguyên vừa mang ở Nhật về. Rất đẹp tiện cho tiệm vải, tiệm may, tiệm Bazar chưng bầy làm kiểu hoặc bán. Hỏi 45 Lê T. Tôn Saigon, giờ làm việc.

Ở VEN ĐÔ QUẬN 8

Có quán Hạnh đặc biệt Café Fil, hột gà bánh mì. Chủ nhân Tây Đô Tử Kính mời.

Rất tiện lợi cho các dược sĩ sắp mở dược phòng Vì mắc nhiều công chuyện, nhường lại quầy hàng, tủ và một kho thuốc đủ mặt hàng và hoá chất cho phòng bào chế dược phòng bán lẻ, Hỏi 6 Thủ khoa Huân.

Nhận đưa rước học sinh bằng xe nhà. Chỉ nhận 6 em lớp buổi sáng và 6 em buổi chiều. Nơi tin cậy giá phải chăng. Hỏi 30 Hồng thập Tự (trên lầu).

Tìm bạn Nhiều người Ngoại quốc muốn làm bạn với phụ nữ V.N. để trao đổi văn hóa hoặc làm bạn. Liên lạc cô Lynh 53 Hồng thập Tự. Saigòn Đ.T. 93.218 cần nhiều cô khá Anh văn

Bán sỉ và lẻ 1 lô đồ lớn mới toanh may sẵn bằng Poleyst. Teys Terg giá rẻ đặc biệt Do 72/50 Bà Chiểu (hẻm Yên Đỗ) và 416 Võ di Nguy PN.

Nhà in B.B.C.

Số [illegible]12/17 Nguyễn thiện Thuật Saigon duy nhất ở Việt Nam được báo chí, đài phát thanh và hãng thông tấn quốc tế đề cập tới, vì in lẹ, rẻ, đẹp bền, nhưng rất cẩn thận, chân thành và chiều khách với nhiều sáng kiến tân kỳ và kỹ thuật cách mạng trong ngành ấn loát danh thiếp, thiệp cưới và mọi giấy tờ, sổ sách bằng Anh, Pháp ngữ.

Chỉ còn 9 groupe refrigerateur Necchi Ý nguyên thùng bán tại Đại Chúng 325 Phạm ngũ Lão gần chợ Thái Bình Saigon.

Bán 2.500đ 1 áo Montagut Pháp số 2, ngắn tay, đàn bà, đủ màu tuyển lựa. 2 Guitare điện của Nhật mới tinh. 177 Lý thái Tổ Sg. (café T.B).

Bạn gái chú ý !

Một số ngoại kiều học thức muốn làm quen với phụ nữ Việt Nam, để trao đổi văn hóa, làm bạn, có thể đi đến hôn nhân. Xin hỏi cô Tuyết Trinh 314/5 Villa Phan Thanh Giản Saigon. ĐT 92785.

Thiếp cưới

Chuyên in thiệp cưới, nhiều kiểu chữ mới, trình bày mỹ thuật, giấy vân gỗ đủ màu, giá hạ. Lấy hàng gấp trong 24 giờ.

Nhà In CHẤN HƯNG
Số 216 và 220 Lê văn Duyệt.

HÔN THÚ VIỆT MỸ

GIẤY SỐNG CHUNG lấy ngay **các thủ tục xuất ngoại** và tất cả các giấy tờ hộ tịch như : khai sanh con nuôi... Công việc nhanh chóng. luật gia phụ trách. Hỏi 333 Công Lý Đ.T 20.683

ĐỔI GIÓ VŨNG TÀU

Mình ơi, nghe nói hãng SAIGON TOURS 50 Công Lý Tel 23372 và 9 Nguyễn Thiệp, Tel 93942 Saigon có tổ chức đi ngày Thứ Tư về Thứ Năm, và đi Thứ Bảy về Chúa Nhật. Bao ăn 1 bữa trưa, do cô HOTESSE lo cho mình như trên máy bay, và ở phòng 2 người có cả phòng tắm. Đi tắm bãi trước, sau. Và viếng chùa có Tượng Phật ở Bến Đình mà chỉ có : 1050đ. mà thôi mình à ! Nhớ cho em đi nhé, nên ghi tên Địa chỉ ở trên kẻo hết chỗ Khởi Hành ngày 25-10-69.

MÁY TỦ LẠNH

Bán Máy ấp gà loại 500 trứng Hỏi 681 hẻm 135/260 Ngô tùng Châu Gia Định.

Freezer hiệu Sanyo bán Hỏi 007 Lot H Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Freezer đứng hiệu United Ranney mau đông lạnh. Xin hỏi 250 Gia Long SG ĐT92391.

Máy nước nóng 120 lít. Máy giặt 8kilo và máy sấy quần áo mới nguyên bán rẻ. 421E Võ di Nguy Phú Nhuận.

7000đ bán một máy chiếu phim 8 ly. Hỏi 468/39 Nguyễn tri Phương.

Bán một máy giặt loại kỹ nghệ. 130 Trương m. Ký G.Đ.

Canon 7S 1.2 với 2 télé 100/2, 135/35 giá 35 ngàn. Hỏi 142bis Hồ văn Ngà L.2 Saigon.

Tủ dầu lửa và một cái Freezer nhỏ vừa lẻm bọc ni lông, bán rẻ. 339 Phan đình Phùng Saigon.

Dư dùng bán một máy điều hòa không khí hiệu Westinghouse 1,5CV, mới tinh, còn trong thùng. Hỏi 74, Duy Tân, trong giờ làm việc.

Máy lạnh Nhường lại máy Fedders 1cv5 và 2cv (13.000 và 18.000) Điện 220v General Eletric 19.000 BTU 220v và 12.000 BTU. 110v Hỏi 152/1 Yên Đỗ Saigon.

Bán 2 tủ lạnh Westinghouse và National. 169 Nguyễn Trãi.

Máy bán máy rang bắp gaz và điện, máy đẹp, giá rẻ mua có ngay. Hỏi tại số 629 Pétrus Ký (Ngã Bảy) Saigon.

Bán máy rang bắp mới, bắp khô 202A Lê quang Định Gia Định.

Bán 1 Fidès mác Hitachi 140 lít hỏi tại 80/1 Võ Tánh Saigon.

Bán rẻ tủ lạnh 120 lít. radio, cassette Stereo hiệu Ajwa. tất cả còn tốt hỏi 32/19 Cao Thắng Saigòn.

MÁY RANG BẮP KIỂU MỸ

Nồi và máy ngoại quốc. Thấp, dễ rang bắp nở mau và đẹp, Có thêm bộ phận quay tay khi bị cúp điện. Giá rẻ, Tại 107, Nguyễn Lâm Chợ lớn (Hông Trường Tiểu Học Nguyễn Tri Phương).

Nồi rang bắp bán

Vì dư dùng bán gấp một nồi rang bắp giá thật hạ, bao ráp tận nhà, bảo đảm xài tốt nồi đẹp nhất hiện nay. Hỏi tại 283 285 Trần quốc Toản Cholon.

Bán máy Rửa xe Honda. Vì thiếu người trông nom bán máy nước nóng rửa xe Honda của Nhật Hỏi 515 Phan thanh Giản Saigon.

Điện thoại : 41.963

KỸ-NGHỆ ĐIỆN, LẠNH

VIỆT - HÙNG FRIGO
413, Hai Bà Trưng
Giá phải chăng — Bảo đảm

Đi xa bán gấp tủ lạnh, bếp gaz, máy Truyền hình, radio, hai quạt máy, bộ dĩa ăn 12 người, máy xay trái cây, bình nấu coffee điện, bàn phấn, bàn ủi và nhiều đồ dùng trong nhà. Tất cả gần như mới. Hỏi 2/12 Nguyễn Thành Ý Đakao.

Bán 2 tủ Freezer hiệu Sanyo năm có kiến, tiện bán kem và bịch, Hỏi chị hai Quán nhà 389/2 hẻm 187 Chi Lăng P.N.

Bán Freezer ướp lạnh, 3 cửa rất tiện cho Siêu Thị nhà hàng lớn, Freezer Nos-lake hai hầm, hầm sản xuất lạnh 30°, hầm chứa lạnh 20°, 1500bao sirop đông đặc kem... tất cả điện 110volt để xử dụng di chuyển 288 Phạm hồng Thái Gia Định (Ngã ba Ông Tạ Chí Hòa).

THÀNH ĐẠT TỦ LẠNH

Tủ lạnh National Jetcycle 115L, Hitachi 130L, Sharp 137L, máy giặt vắt tay và sấy khô tự động National 4kg2, 3kg2, 2kg7. Quạt bàn Sanyo cánh nhựa. Máy hút bụi, bếp ga, quạt trần, máy nước nóng v.v... Giá rẻ, có xe giao tận nhà 122 Trần quang Diệu SG (Trương tấn Bửu cũ).

Dư dùng bán 2 máy phát điện loại 3 ký chạy dầu, loại 1 ký chạy xăng, hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng.

Nikon Ftn Có chuyên viên Quân Đội Đại Hàn nhận sửa chữa tất cả các loại máy Ảnh, Quay Film, máy đo ánh sáng điện tử các loại đèn. Nhanh chóng, Rẻ, Bảo đảm do Việt Hàn 364 Đồng Khánh Cholon ĐT 37.237.

Máy rang bắp

Xe Sinh Tố có sẵn sau chợ An Đông cây xăng ngó qua Thanh Sơn 31C Hùng Vương.

MÁY RANG BẮP

GAZ — ĐIỆN

Máy móc tối tân, thùng đẹp, bền bỉ. Hỏi 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Có bán bắp.

MÁY RANG BẮP

Máy đẹp giá rẻ. Có máy ngay 22/32 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ Saigon.

Máy cày Honda F190 bán. Hỏi 5 Nguyễn Biểu Cholon.

Freezer năm có kiếng, kiểu Nhựt, 110 và 170 lít, bao xài trong 3 tháng, máy chạy không tính tiền, kiểu đẹp và mau đông lạnh như tủ nhập cảng. Xin xem mẫu và thương lượng tại 250 Gia Long Saigon ĐT 92391.

Freezer 90 lít, lạnh -20°, giao tận nhà, Hỏi 171Jbis Cô Bắc Saigon.

Sanyo 150L mới nguyên Hỏi 75Bis Cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối).

Máy rang bắp bán 1 máy rang bắp mới Commande về, thật tốt, giá rẻ. Hỏi cô Phương 34 Võ Tánh Saigon.

Máy may đủ hiệu danh tiếng : Singer, Sinco, Mitsubishi, Pfaff, bán sỉ và lẻ tại nhà buôn Thiện Thành, 162 Võ di Nguy Phú Nhuận. Giá rẻ đặc biệt, kính mời Quý Khách tới chọn lựa.

Máy may Mitsih

nhập cảng 100°/o còn một số bán sỉ, hỏi Thái Hưng 16 Võ Tánh Sg

BÁN MÁY LẠNH HITACHI

Bán 1 máy lạnh Hitachi 10 tonnes chạy nước mới nguyên. Xin hỏi ô. Phương 69E Tự Do Saigon trong giờ làm việc. Sáng từ 9 giờ đến 12 giờ. Chiều 15g đến 18g.

TRẦN HÙNG

Kỹ nghệ ĐIỆN LẠNH Cty.

142 Võ Tánh Phú Nhuận
Giám Đốc : Ô. TRẦN HÙNG

Chuyên viên tu nghiệp tại Nhật Bản (Toshiba) đích thân trông nom cơ xưởng.

MUA—ĐỔI—BÁN SƠN—SỬA

Máy lạnh, Tủ lạnh, Máy ướp lạnh, Máy giặt và các dụng cụ điện

Nghiên cứu, thiết trí, bảo trì các hệ thống điện lạnh và máy móc.

Biến chế các tủ lạnh, máy lạnh cũ thành các máy ƯỚP LẠNH.

CHÚ Ý : Để cho quý vị được an tâm, chuyên viên tu nghiệp tại NHẬT sẽ đến tận nơi để giám định và sửa chữa.

— Có tủ và máy lạnh cho mượn khi sửa chữa.

— Bảo trì máy lạnh không tính tiền

Tủ đông lạnh

Freezer 2 lớp cửa, cửa trong 5 cánh, 5 ngăn lạnh, lạnh dưới 25 độ. Loại tủ đặc biệt để làm đá bịt 3 tiếng đồng hồ đặc toàn điện, mỗi ngày sản xuất trên 1000 bịt Hỏi 366 Thành Thái Cholon.

Máy rang bắp

Máy đẹp giá đặc biệt cho miền Trung. Bán nồi rang và moteur để ráp máy thật bảo đảm máy giao ngay. 22/32 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ —56 Lê Lợi Mỹ Tho.

Máy Rang Bắp

Bán 2 máy rang bắp điện và gaz mới nguyên. Hỏi 451/14 Hai Bà Trưng Tân Định.

Tủ lạnh Freezer, Sub Zero United đứng và nằm, máy lạnh Fedders 18.000BTU giá đặc biệt. Hỏi số 318/330 Hồng Thập Tự.

Máy Rang Bắp

Máy rang bắp máy gaz và điện. Xe đẹp nhất và rẻ nhất, mua xong lấy xe liền. 338 Lý Thái Tổ Ngã Bảy.

Máy rang bắp

Điện và ga. Bền và rẻ. Cần Đại lý các tỉnh miền Trung và Hậu Giang GĐ Điện lạnh 26, Nguyễn văn HọcGia định

Kỹ Nghệ Lạnh

Chuyên sửa chữa và nhận gửi bán mua đổi : Tủ lạnh, máy lạnh, Freezer, máy giặt, bếp gaz, máy in offset, calculators addings, Cash Registers và các loại máy văn phòng. — Cần nhiều chuyên viên hợp tác ngoài giờ làm việc tại 238F Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 Freezer (tủ ướp kem) cỡ 450lít đang dùng, máy bền tốt. Xin hỏi 852 Trần hưng Đạo Cholon từ 14g30 đến 18g30.

Freezer mới ít dùng đến 800 lít hiệu United lạnh 30 dưới zéro. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon (cư xá) ĐT23414.

Máy rang bắp máy lạnh mới, làm kem máy tắm hơi tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz, đủ loại đủ kiểu hỏi Kim Thịnh 310 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Tủ lạnh Hitachi 140L (chưa dùng). Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Phú Nhuận.

Máy rang bắp

Bền, Đẹp, Rẻ, Giao liền. 376 Trần quý Cáp Saigon.

U.C.S.

Kỹ Nghệ Lạnh Thống Nhất
117 Pasteur Saigon, Đ.T. 93.667

Chuyên gắn ráp, bảo trì, sửa chữa máy điều hòa không khí, tủ lạnh, phòng lạnh. Công việc nhanh chóng, bảo đảm. Giá phải chăng.

RANG BẮP RANG BẮP

Máy rang bắp Gas Nồi rang Nhật Bổn đẹp, bền. Bắp nở đều. FREEZER chứa kem, làm nước đá bịt. Hàng có sẵn, bán tại Hoa Mai 454 Minh Mạng Chợ lớn Honda Thương cuộc 348 Đồng Khánh Tủ lạnh đủ hiệu, đủ cỡ, Lò Gas Nhựt Bổn Italy máy kem 12K 1 giờ.

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Thật ra, có thể khẳng định ngay rằng : Trong giai đoạn hiện tại, họ không còn muốn đánh lớn, đánh mạnh, «như trước kia» ; nhưng cũng không phải họ chủ ý xuống thang đáp ứng, vì mong đợi hòa bình và cần có hòa bình, để giải quyết những khó khăn trong nước. Có lẽ đúng hơn, phải nói ngược lại rằng : chính vì nhu cầu giải quyết những khó khăn trong nước, mà họ cũng cần phải kéo dài chiến tranh. Thế nhưng đó lại là chuyện khác. Ở đây, chỉ cần ghi nhận rằng : quả họ đang gặp khó khăn trong nội bộ, làm cho lực lượng của họ bị suy yếu nhiều.

Nhất là từ sau cái chết của Hồ chí Minh. Uy tín lãnh đạo, vốn có của họ không còn nữa. Guồng máy lãnh đạo của họ rõ ràng kém hữu hiệu, hàng ngũ cán binh của họ giao động hoang mang. Tuy nhiên cái nguyên nhân chính khiến cho họ, dầu có muốn đánh mạnh đánh lớn «như trước kia», cũng không còn có thể làm nổi là ở chỗ Nga xô đã giảm bớt tới một mức khá quan trọng viện trợ quân sự cho Hanoi». Tới một phân nửa, so với độ cao nhất hồi 1967. Và như vậy không phải là mới đây mà là ngay từ khi Hoakỳ đình chỉ oanh tạc BắcViệt và mặc dầu Phạm văn Đồng vừa sang Mạc Tư Khoa ký kết thỏa ước viện trợ với các nhà lãnh đạo Nga xô, mặc dầu các nhà lãnh đạo Nga xô hứa hẹn viện trợ cho Hà nội «chiến đấu đến thắng lợi cuối cùng», mức viện trợ quân sự ấy chắc chắn cũng sẽ không gia tăng.

Đó là những thực tế nghiệt ngã mà Hà Nội không thể khắc phục được. Họ phải chấp nhận và tìm cách thích nghi. Thế nhưng cứ giả sử họ khắc phục được (nghĩa là tạo được cái uy thế lãnh đạo như khi còn sinh thời Hồ chí Minh và tranh thủ được viện trợ quân sự của Nga xô tới một mức cao như hồi 1967), thì có lẽ họ cũng vẫn nhận thấy rằng : trong giai đoạn hiện tại, không nên, không cần «đánh lớn, đánh mạnh» như trước kia nữa. Là vì họ đã ý thức rõ rệt rằng : không những họ không thể nào thắng được 1 cường quốc như Hoakỳ bằng những phương tiện thuần quân sự ngoài chiến trường ; mà họ cũng không thể tạo áp lực quân sự tại chiến trường với hi vọng bắt được Hoakỳ phải đầu hàng tại những cuộc hội đàm Balê. Mặt khác, bao lâu lực lượng quân sự chiến đấu của Hoakỳ còn hiện diện hùng hậu tại miền Nam VN thì họ không trông có thể thôn tính nổi miền Nam VN. Trái lại nếu lực lượng ấy rút đi, thì họ tin rằng «có thể ăn chắc» — mà chưa hẳn đã cần đến những trận đánh lớn, đánh mạnh. Cho nên yêu cầu cấp bách và quan trọng trước hết, đối với họ, là đấu tranh chánh trị và ngoại giao trên bình diện quốc tế, làm sao cho các lực lượng chiến đấu của Hoa kỳ phải triệt thoái khỏi miềnNam VN đã !

Thế mà, may mắn cho họ là chính phủ Nixon lại quyết định xúc tiến kế hoạch triệt thoái, trong một thời hạn có thể ước đoán được ! Tuy cho đến nay, chánh phủ Nixon chưa hề chánh thức công bố kế hoạch ấy, nhưng CS Hanoi tinh khôn đủ để có thể «đi guốc trong bụng» Hoa kỳ rồi. Như vậy thì sự lựa chọn của họ trở thành khá dễ dàng. Họ chỉ còn có việc hoặc là tiếp tục kéo dài chiến tranh với một cường độ tương đối thấp kém, để tiết kiệm phương tiện, trong giai đoạn chờ đợi «Hoakỳ làm cỗ sẵn cho họ xơi» (ít ra là theo sự tính toán của họ) hoặc là thay đổi hẳn chủ trương, từ bỏ những mục tiêu chiến lược cố hữu, đã khiến họ chiến đấu từ gần hai mươi năm nay, tỏ ra biết điều, nhượng bộ Hoakỳ, thỏa hiệp với Hoakỳ tại Balê để chấm dứt chiến tranh, và tạm thời tôn trọng một miền Nam VN tự do.

Trường hợp thứ hai là một «phép lạ» (theo kiểu nói của Ngoạitrưởng. Lâm !) Và nếu không tin có «phép lạ», thì cái còn trông vào áp lực của Bắc Kinh hay Mạc tư Khoa với Hanoi. Thế nhưng, rõ ràng Bắc Kinh nếu có làm áp lực với Hanoi thì chỉ có thể là làm áp lực bắt Hanoi phải «xuất cảng cách mạng» đánh lớn và đánh mạnh hơn nữa mà thôi. Trong khi Mạc tư Khoa không thể làm áp lực gì với Hanoi hơn là quyết định cúp bớt phân nửa viện trợ quân sự cho Hanoi so với mức năm 1967. Thế mà Hanoi lại rất có thể bằng lòng với sự cắt giảm này, thích nghi với tình trạng ấy để kéo dài chiến tranh miễn là Bắc Kinh không đòi hỏi họ phải đánh lớn, đánh mạnh cấp tốc.

Quả thực họ đã thành công trong việc dàn xếp với BắcKinh và Mạc tư Khoa để làm công việc «thích nghi chiến lược» ấy. Thông cáo chung Nga xô—BV công bố ở Mạc tư Khoa về cuộc thăm viếng của Phạm văn Đồng đã nói lên đầy đủ cái ý nghĩa này — nhất là khi người ta đem nó đặt vào trong bối cảnh «hòa hoãn» — dầu là ngoài mặt và tạm bợ — giữa «hai nước anh em thù nghịch» vĩ đại của Hanoi, một phần nào do công thuyết phục hay van xin của chính các lãnh tụ Hanoi.

Vậy thì chắc chắn là CS đã lựa chọn con đường thứ nhất. Trong những điều kiện nào, vì sao, thì tưởng không có gì khó hiểu. Đừng vội tin rằng «họ đã kiệt quệ» đến trở thành bất lực, mặc dầu huênh hoang nói láo. Và cũng khỏi phải vất vả đi tìm thiện chí hòa bình của họ, đồng thời dấu hiệu đáp ứng xuống thang chiến tranh về phía họ, trước thái độ đơn phương nhượng bộ từ trước đến nay của Hoa kỳ. Họ đã quyết định đi đúng vào con đường «cách mạng bạo động trường kỳ» theo như Trường Chinh đã mô tả. Và sự kiện ấy phải là căn bản cho việc thiết định mọi kế hoạch đối phó của chúng ta

CHÍNH-LUẬN

Một nhà văn lão thành bảo :
Trong cuốn LÀNH-RÁCH

THANH-THƯƠNG-HOÀNG đã chửi tuốt tuột tất cả các thành phần trong xã hội ta hiện nay. Muốn biết điều nhận xét này đúng hay không, xin quý bạn hãy tìm đọc ngay :

Lành-Rách

Một cuốn truyện đương bán chạy nhất.

Lãnh chuyên chở. Xe hạng nhẹ, Đi Định Quán, Bảo Lộc, Di Linh, Đà Lạt, Đồ Răng giá nhẹ. Liên lạc tại 29C Võ Tánh nối dài Gia Định (gần phi trường).

Vĩnh Phát

Cung cấp các loại các cỡ hộp giấy carton ondulé và bìa lịch mạ vàng v.v... Bảo đảm giá cả phải chăn, giao hàng đúng hẹn. 647 Trần quốc Toản Cholon.

PIANO PLEYEL QUEUE

tốt bán. Hỏi 154 Hàm Nghi Biên Hòa.

Bắp rang bán nhiều bắp hột thật tốt để rang máy. Hỏi 451/18 Hai bà Trưng Tân Định.

Dễ thương

Đó là tên của nhà May MI-NHON Âu phục phụ nữ. 612/1A Phan đình Phùng Saigon (và nhận dạy cắt may, bảo đảm thành nghề).

Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt Mỹ. Giá hạ 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

Phở ngon tuyệt

Không bột ngọt—Cà phê ngon. Bán từ 6 giờ sáng tại THĂNG LONG 1323 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận (kế nhà thờ Ba Chuông, lối vào cư xá).

QUÁN KEM CỐ ĐÔ

682 Trần hưng Đạo Saigon kế ciné Palace cần bán 12 bộ bàn ghế Formica.

Bột làm kem

Dư dùng, bán một số bột làm kem hiệu COLAC A. Concentrated ice cream mix. Xin hỏi 291 Gia Long Saigon. Tél. 23.656.

SỐ MẠNG

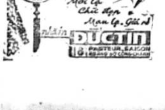
Ai chưa tin sẽ được tin. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng
Nhà Tâm Số **LÊ-BÁ-HỎA**
475/13 Lê văn Duyệt Saigon

Sẽ được giải đáp tường tận. Được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn. (Cam đoan xem đúng phận thủ kim).

QUÝ VỊ CẦN XUẤT NGOẠI

Xin hãy đến Hãng :
VIỆT NAM THẮNG LỢI :
Lữ Hành Xã. Số 37-39 Tạ thu Thâu, Saigon, điện thoại 98.522.

Nơi được tin cậy và xứng đáng để : — Lo tất cả thủ tục xuất ngoại và lưu trú cho quý vị trong thời gian nhanh chóng kỷ lục. — Lo thủ tục xuất ngoại cho du học sinh. — Tổ chức thường xuyên du lịch tập thể trong và ngoài nước. — Bán vé máy bay.



Cần Sang rẻ 1 số đồ mỹ phẩm Hỏi PhướcThọ 138 Cách Mạng Tân Sơn Nhất buổi tối cần mượn 1 thợ hình giỏi chuyên môn sửa hình. Hỏi cùng địa chỉ trên buổi tối.

TIỆM HÌNH CHÚ Ý

CÔNG TẠO

Chuyên làm các thứ máy Ảnh cùng các loại đèn chụp hiện có máy 13x18 chân cây Địa chỉ Lot A 1,21A chung cư Đường Cô Giang Saigon.

Cơm tháng nhận nấu cho công tư chức và học sinh. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

CT Vệ Sinh Tư

Rút hầm cầu
Văn phòng chánh.

46A PHẠM NGŨ LÃO

(Chợ Thái Bình).

BẢO SANH KIM NGỌC

26/35 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon nhận nuôi trẻ sơ sinh đến 3 tuổi. Có Bác sĩ trông nom giá hạ.

HÃNG DU LỊCH

N-B-G TOURS

144 Lê Lai Saigon,
Giấy phép số 301/SKT/1

Tổ chức Du lịch. Hành Hương bao chuyên chở ăn ở, du ngoạn và lo thủ tục xuất ngoại miễn phí. Đi BANGKOK — HONGKONG — ĐÀI LOAN — NHẬT BẢN — PHÁP — BỈ — THỤY SĨ — HOA KỲ và GIA NÃ ĐẠI đoàn đi HONG KONG NHẬT BẢN tháng 11-1969. Xin ghi tên gấp.

Tử Vi - Bói dịch

Sách dùng suốt đời đúng 100°/o rất cần ích cho bạn, bạn sẽ biết trước việc bạn sẽ làm thành, bại tốt hay xấu. Vàng ngọc không quí bằng sách này. Ai có sách này sẽ là thầy Bói Dịch danh tiếng nhất thế giới và sẽ giàu có lớn. Trọn bộ 7 quyển : 1150đ mandat Nguyễn thị Ngọc Phượng ở Cao ốc 146B Pasteur (gần Ciné Casino) Saigon.

KIM THANH

Bói bài xem chỉ tay. 356 Phan thanh Giản Sg. ngang Bình Dân Bệnh Viện

Mắm Tôm y

HIỆU HẢI ĐĂNG VŨNG TÀU

Đặc điểm làm bằng tôm thật tươi ngay tại bờ biển VT. mùi vị thật thơm để lâu càng ngon. Bán lẻ tại các chợ Saigon, Cholon, các Siêu Thị và Hợp tác Xã. Bán sỉ: do Tổng phát hành số 1337/2 Chi Lăng GĐ.

Phòng chỉ dẫn

và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ. G.S. Huyết 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Nhận nuôi trẻ em

Nuôi trẻ em từ mới sanh đến 2 tuổi, y tá chăm sóc kỹ lưỡng. Số 231, lầu 2, lô C.khu Chung cư Ấn Quang (đường Bà Hạt, sau chùa Ấn Quang).

Hôn thú Việt Mỹ

LÝ TƯỞNG

Làm mau chóng, Hôn Thú, Passport (xuất ngoại) theo chồng, khai sanh, và giấy sống chung v.....v..... Xin hỏi cô Tuyết Trinh 314/5 Phan thanh Giản Sg ĐT 92785.

Ronéo FAX

22 Nguyễn văn Giai Đakao gần cầu sắt. Trung tâm In Ronéo Điện Tử. Nhận mọi dịch vụ về Ronéo thông thường. — Đặc Biệt : Tái bản các sách Giáo Khoa Tài Liệu. Bằng phương pháp mới rất tân kỳ. Nhận chụp Stencil điện tử cho các nhà in Ronéo. Giá rất Phải Chăng.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ.— Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518— Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829— Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438.— Ledatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Bán sỉ và lẻ giá rẻ không đâu bằng :
— TẶNG PHẨM ĐỦ LOẠI
— HUY CHƯƠNG QUÂN ĐỘI
— ĐÚC DẤU CAO SU

Nhà khắc dấu PHI LONG 65 Võ Tánh (nối dài) Tân Sơn Nhứt.

HÃNG DU LỊCH

THIÊN NGA

385 Trần Quý Cáp Saigon.
— Bán vé máy bay quốc ngoại.
— Lập tất cả các thủ tục xuất ngoại miễn phí nhanh chóng kể cả hồ sơ đi Hoa Kỳ.
— Du lịch 7 ngày Hồng Kông 37500đ
— Du lịch 15 ngày Hồng Kông Nhựt Bổn 80.000đ
— Dự hội Chợ Quốc tế Osaka 70.

MINH - TRIẾT

254 Minh Mạng—CHOLON

CHUYÊN xem chỉ tay và quẻ bài Tinh Tú. Nhận truyền khoa ĐẠI LỤC NHÂM và VỊ BỐC TIÊN TRI (biết trước khi bói) Họ thỉnh phép THÁI CỰC ĐỒ (không giúp sự bất chánh).

XIN ĐỂ Ý THÊM

Học sinh bớt 25°/o

Hãng SAIGON TOURS bán vé cho học sinh đi du học bớt 25°/o Trừ ngay và lo các thủ tục miễn phí

DU LỊCH

HONG KONG

SAIGON-HONG KONG : 7 đêm 8 ngày bao ăn ở và du ngoạn, luôn thuế xuất ngoại và vé máy bay là : 59.000đ

Thủ tục miễn phí. Du khách có thể ở thêm 12 ngày nữa, nhưng phải tự đài thọ lấy. Mỗi tháng đều có phái đoàn đi.

DU LỊCH

SAIGON - HONGKONG
BANGKOK

9 đêm 10 ngày bao ăn ở du ngoạn luôn thuế xuất ngoại là : 65.000đ Mỗi tháng đều có đi.

Xin ghi tên SAIGON TOURS 50 Công Lý Saigon — Tél 23.372

Áo dài đẹp

Nổi tiếng kiểu Mini tay Raglan nữ sinh bớt 50°/o mời quí bà lại

Phương Dung

87 đường Bùi Viện Saigon khỏi thử

Du lịch HỒNG KÔNG

CHÚ Ý ! ! !

Có nhà tư nhân rộng rãi lịch sự gần biển tại Cửu Long bao du khách ăn và ở. Có người Việt đưa đi mua sắm du ngoạn giá hạ hơn Hotel. Có xe nhà đưa rước tận phi trường. Giá đặc biệt cho các hãng Du lịch. Xin hỏi nơi : Số 4 Nguyễn trung Trực Saigon. Ngang nhà hàng Thanh Thế tiệm Bang Kok.

Mỹ Viện Carita, 151bis Võ Tánh Saigon trân trọng tin cùng khách hàng. Mỹ Viện đã làm việc lại từ 1-9-69 Chủ Nhật nghỉ. Thứ hai làm trọn ngày

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU

— Theo chồng về xứ ?
— Lo giấy sống chung ?

Muốn có Hôn Thú và Hồ sơ theo chồng mau lẹ, bảo đảm, xin mời đến Công Thương Xã 145 Đề Thám Saigon. Điện Thoại : 99860 Chú ý : Tiếp khách ngày chúa nhật cho các người ở xa và bận việc.

★ THIỆP CƯỚI ★

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in GIA LONG 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

MUỐN CON CÓ
TƯƠNG LAI SÁNG LẠN
ngay từ giờ hãy cho chúng ăn bột

BABIVIT

do Kỹ sư Thực phẩm ĐỖ QUANG OÁNH (tốt nghiệp Đại học Pháp, Mỹ) chế tạo ĐẶC BIỆT HẠP VỚI TRẺ EM VIỆT NAM, đầy đủ các chất bổ dưỡng và sinh tố, bồi bổ sức khỏe và trí óc con trẻ.

Chuyên khoa châm cứu

Chuyên Trị : Nhức đầu kinh niên. Đau bao tử, Đau lưng, Liệt dương Đau thận, Tiểu trường khí thống, Phong thấp, tê nhức, Trúng phong. Á khẩu Bán thân bất toại, Xuyễn. Ho, Áp huyết cao, và Phụ nữ toàn khoa v.v... Đông Y sĩ Ô. Niên (Du học tại Mã Lai) Nhà Thuốc Lai An Đường số 227 đường Nguyễn Trãi Cholon. (gần bến xe lục tỉnh).

LỊCH 1970

do TAMMYCO thực hiện

Thích hợp với mục đích quảng cáo nhưng cũng là một tác phẩm mỹ thuật, kỹ thuật tinh vi. Xin quý vị đặt hàng sớm để chúng tôi kịp trình bày.

Thực hiện các loại vật liệu quảng cáo Huy hiệu và nhãn hiệu, có keo sẵn để dán trên sản phẩm. (có loại trong xuốt dán trên kính xe hơi). In lụa trên thiếc, vải. Sơn phản chiếu ban đêm. In chai hộp đựng thuốc bằng Plastic, thủy tinh.

TAMMYCO 23 Cao Thắng Saigon
ĐT. 24.924

KHỎI LẦM ! KHỎI LỠ

Khi lo giấy tờ. Xuất ngoại và Hôn Thú với ngoại kiều. Ông Hồng 145 Đề Thám Saigon Đ.T. 99.860.

CẦN NGƯỜI

Cần Tài Xế xe nhà 852-854 Nguyễn Trãi.

Cần 2 tài xế lái xe nhà. 126 Tháp Mười (kế nhà bằng Tín Nghĩa ngang Cholon Mới).

Massage cần gấp 30 cô trẻ đẹp và 1 thâu ngân đi Phú Bài. Liên lạc 333 Công Lý. Tel : 20.683.

Cần người làm, 2 chị giúp việc 1 nấu ăn, 1 lao công 48 đến 50 tuổi, bởi đầu người ở tỉnh, lương hậu. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon.

Cần 1 nam học sinh 15, 16 tuổi đủ quay Ronéo, làm nửa ngày cũng được. Hỏi 91 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon.

Cần gấp 1 cô thợ phụ, giỏi siêng năng, lương cao, không đủ điều kiện miễn đến. Hỏi uốn tóc Ánh Nguyệt 10A Lê văn Duyệt (gần cầu Bông (Giađịnh).

Cần gấp nữ thông d[illegible] viên thạo tiếng Anh, đi làm xa, lương hậu. Hỏi ông Trung 750/15 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 nữ tài xế giao hàng. Hỏi 403 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà phụ bếp, sáng đi chiều về, siêng năng, Hỏi tại 75 Thủ khoa Huân gần chợ Saigòn & góc Nguyễn Du.

Cần 1 quản lý Bar 2 người bồi. Hỏi 73 Huỳnh quang Tiên Saigòn.

Cần 1 thợ ống nước rành nghề làm tháng, lương cao. Hỏi 117 Trần quang Khải Saigon.

Cần một người giúp việc vặt trong nhà. 53 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Hỏi từ 16giờ — 18 giờ.

Cần đứng tài xế lái Camionnette hoặc Du lịch. ngoài tuổi quân dịch. Hỏi 449 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.288.

Cần người kèm trẻ đang học lớp nhất Trung Tâm Lê quý Đôn, Pháp văn vào buổi sáng. Xin mời đến 150/5 Nguyễn cư Trinh Saigon (Ông giáo lớn tuổi hoặc cô giáo) ngoài giờ làm việc.

Cần 1 người đàn bà hoặc con gái nhanh nhẹn, đứng đắn để trông nom 1 em nhỏ ăn, ở tại nhà lương hậu. Hỏi 45 Lê Thánh Tôn Sg.

Cần gấp 2 phụ nữ biết bán xăng. Hỏi trạm xăng Shell số 169 góc Hai Bà Trưng - Phan đình Phùng Saigon.

Cần người nấu ăn. Hỏi 164 Võ Tánh Saigon ngoài giờ làm việc ĐT29.815.

Kèm bài trường. 9e-10e-11e Việt Pháp để học Bonjour Lin. ĐT21911 hỏi bà Hiệu trưởng

Cần 1 sinh viên chương trình Pháp dạy Français Math cho 1 học sinh 5e ôn căn bản 7è,6e. Xin hỏi tại 29 Đồn Đất Saigon.

Cần 1 em gái giúp việc nhà tuổi từ 15-17. Nhà 2 người, sạch sẽ lương cao, Hỏi 179 Gia Long, lầu 4 phòng 43.

Cần gấp Nhiều cô làm massage (mát xa) rành nghề, lương hậu. Hỏi 61 Võ Tánh (cổng trại Phi Long) Tân Sơn Nhất.

Cần 1 tài xế lành nghề, lương hậu. Hỏi 643 Trần H. Đạo (Nancy).

Cần (ông) lớn tuổi, kèm 2 em bậc Tiểu học từ 16g-18g. 53 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Cần người làm khuy nút đồ Âu cả áo lớn. Không rành xin miễn đến. Hỏi 56 Trần quang Diệu Saigon.

Cần 2 người tài xế đứng tuổi lái xe nhà, hoặc hoặc hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi 156 Bùi thị Xuân Sg.

Cần Cô đỡ hương thôn độc thân và nhận học viên hộ sinh dưỡng nhi. học có lương. Hỏi 330 Bến Hàm Tử Chợ Lớn.

Nhà in Phước Thạnh 206 Bùi Viện Saigon, cần 1 quản lý nhà in và 1 thợ xếp Typo thật lành nghề.

Cần 1 người biết nói tiếng Anh làm việc từ 18 : 30 đến 23 : 00 giờ để trả lời điện thoại. Hỏi 139 Ký Con Saigon.

Cần 1 nữ sinh viên chương trình Việt Pháp để kèm 1 em 7è mỗi tối. Xin hỏi 314 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 ông hay Bà trên 30 tuổi, đứng dạy may hỏi 339B đường PétrusKý Saigon.

Cần 1 thợ chuyên môn coi máy điện tử điều kiện ăn ở luôn. Thu Hương Bar 96 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Giađịnh.

Cần tuyển gấp

Một Tài xế lái xe nhà bằng lái phải có 3 dấu. Hỏi số 29 Yên Đỗ SG.

Cần người dạy Anh văn tại tư gia 87/85/1 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần một bà hay cô giáo kèm 2 em lớp nhất nhì Toán và Pháp khá. Hỏi số 154/32 đường Hiền Vương Saigon.

Cần gấp Một Bà bếp biết món ăn Tây và Mỹ lương hậu, ăn ở nhà chủ. Hỏi 312 Phan đình Phùng Saigon.

Cần Thợ ráp áo dài Hỏi nhà may Hoa 118-120 Cống Quỳnh

Cần tài xế giỏi để lái xe nhà Xin hỏi tại 163 Hàm Nghi Saigon.

Tiệm ăn cần

Cần mướn thâu ngân viên biết Anh văn từ 17 tuổi đến 20 tuổi học lực Trung học. Nhiều bồi bàn (nữ) từ 16 tuổi đến 19 tuổi, xinh đẹp, Lương hậu, ăn cơm chủ, làm việc giỏi mỗi tháng tăng lương. Xin lại 1147 Trần hưng Đạo SG trưa từ 12 giờ đến 14 giờ chiều từ 18g đến 19g xin lại ông Viên.

Cần một thợ rành nghề làm bánh ngọt, lương cao, hỏi 72, Lê Lợi Saigon.

Cần 4 cô duyên dáng lịch thiệp để bán quán nhậu. Hỏi số 106 Phạm đăng Hưng Đakao quán Mơ.

Cần 1 cô làm móng tay. Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh Sg

Cần 1 Bà quản lý lớn tuổi nói giỏi tiếng Anh ăn ở luôn Bar Chuyên bán cho Mỹ đen. Hỏi Thu Hương Bar 96 Nguyễn văn Thoại Phú thọ Gia định.

Cần gấp 2 thợ hớt tóc lương chia. Hỏi 195 Võ Tánh Saigon.

Cần gấp giáo sư Đức Ngữ và Anh Ngữ cho một học sinh 1ere Pháp không kinh nghiệm đừng lại, Hỏi bà Ngọc 107 Cư xá Đoàn thị Điểm Studios : 42.44.

Cần gấp 2 cô quản lý cửa hàng tiểu công nghệ VN trong căn cứ Cam Ranh. Phải giỏi Anh ngữ. Hỏi 37B Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

Cần nữ thư ký thông thạo Anh ngữ và có phương tiện xe dịch từ 25 đến 28 tuổi và 1 em trai có phương tiện xe dịch hoặc lon ton. Hỏi 282 Cống Quỳnh T : 90 167.

Cần 1 cô nấu bếp thật rành nếu người miền Trung càng tốt Hỏi 450 Phan thanh Giản Saigon.

Cần hợp tác

Chủ Garage Thanh Long, trưởng xưởng, nhiều hàng, muốn hợp tác cùng Ông Bà nào có nhà và sẵn để sơn xe, làm đồng. GarageThanh Long 182 Nguyễn văn Học Gia Định.

Cần gấp Thư ký đánh máy chữ Việt Đánh nhanh, lương hậu. Gặp Ông Uyên, 169 Hiền Vương, buổi chiều, từ 6 giờ đến 7 giờ.

Cần một cô bán thuốc tây thật giỏi, làm tại Gia Định, bao ăn, ở luôn. Tập sự xin miễn đến. Hỏi 46/1 Quốc lộ 1 Bà Quẹo Pharmacie Dung Định.

Cần 2 chị giúp việc vặt trong nhà tuổi từ 17 tới 25, bạnh kiếm tốt làm lâu dài, ăn ở tại nhà chủ lương 2500đ. Hỏi 20 Trần Khánh Dư Tân Định sáng từ 9giờ tới 11 giờ, chiều từ 3giờ tới 5giờ

Cần GIẢNG VIÊN RADIO TRANSISTOR dạy lý thuyết và thực hành lương 300đ/giờ Hỏi Ô Hỷ 306 Bến Chương Dương Cầu Kho.

Cần 1 người nấu ăn, 1 người giữ em đã từng làm việc cho Pháp kiều, không rành nghề miễn tới, lương hậu. Hỏi bà Minh 520 Hồng thập Tự.

Hãng Amtraco

504 Trịnh minh Thế Khánh Hội Cần Tuyển gấp. 1 nữ Thư ký, thông thạo Anh văn có kinh nghiệm Điều khiển văn phòng, biết xắp sếp hồ sơ.

1 nữ điện thoại viên điều khiển Tổng Đài, thạo Anh văn và biết đánh máy chữ. Trả lương hậu. Liên lạc tại văn phòng Hãng mang theo chứng chỉ. Sáng từ 8g—12g, chiều từ 14g—17g30 để làm thủ tục.

Cần 1 chị giữ em sạch sẽ. Hỏi 92 Ký Con Saigon.

Cần 1 cô thâu ngân và 1 cô làm phụ. Cần trẻ đẹp và biết ăn nói. Hỏi 105 Bùi hữu Nghĩa Cholon.

BAR

Cần chiêu đãi làm vùng Nguyễn Huệ Saigòn nhà xa bao ăn ở. Cần chiêu đãi làm Phú Lợi sáng đi chiều về Hỏi 172. Trương tấn Bửu.

Chú ý

Bar Hotel rộng rãi mát mẻ Trung tâm Mỹ kiều và nhiều khách sang cần gấp 35 cô gái trẻ đẹp không hay biết tiếng Anh càng tốt bao ăn ở lương trọng hậu. Hỏi MAN'S 142/33 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh bao ăn ở lương hậu. Hỏi Hoàng Long 479 Trần quý Cáp Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi G.I. Bar 18 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Bar Mỹ Ly số 77 Nguyễn văn Giai Đakao đông khách, cần thêm chiêu đãi viên.

Cần chiêu đãi viên rành nghề Bar mới mở, khu đặc biệt Hải Cảng và Phi Trường Vũng Tàu, bao ăn ở, uống chia đôi. Hỏi số 212/103/9 đường Bàn Cờ Saigon hỏi cô Tư. Sáng 8 đến 11 giờ. Chiều 15 giờ đến 18 giờ.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp Bar rất đông khách sang trọng. 266B Trương. minh Ký Phú Nhuận.

Cần chiêu đãi viên chỉ bao ăn ở. Hỏi tại 64 Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Bar đẹp, sang trọng đông khách cần thêm chiêu đãi viên, trẻ đẹp, biết Anh ngữ Hỏi tại bar Salvador số 38 Tôn thất Thiệp.

Cần nhiều chiêu đãi bán Bar VietNam Nhà Bè bao ăn ở có lương. Thu Hương Bar 96 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ GĐ.

Bar Royal số 165 trong Tax cần gấp nhiều chiêu đãi viên, chia nhiều.

Cần chiêu đãi viên, lương hậu nhiều tiền thưởng, có xe đưa rước. Hỏi 144C Yên Đỗ từ 8g tối đến 11g đêm.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, đẹp bao ăn và ở luôn. Hỏi 105 Trương minh Ký GĐ.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi miền Trung chủ bao ăn ở và vé máy bay. Hỏi Bà Bảo hẻm số 3/49 Hòa Hưng Saigon (đường quẹo vô khám Chí Hòa) từ ngã ba vô 50 thước có máy nước 4 vòi phía tay trái.

Cần 4 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp, hỏi hiệu kem Hoa Phượng số 624 Phan thanh Giản Sg

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp làm việc trong căn cứ Mỹ cách Saigon 25km, sáng đi chiều về. Hỏi 420 Vĩnh Viễn CL

3 TIẾP THEO TRANG 1

và thanh sắt, đã bị cảnh sát bắt giữ tức khắc.

Các sinh viên mặc quần áo tang chế cũng đã đột nhập vào Trung tâm sản xuất Nhật Bản, tuy nhiên đã bị cảnh sát bắt giữ.

Một số người biểu tình [illegible] toan tấn công cửa Mỹ nhưng không thành.

Những vụ rắc rối chánh đã xảy ra tại nhà ga Shinju ở Đông kinh, một trong những nhà ga quan trọng nhứt ở Á Châu, nơi có lối 10.000 người biểu tình ném đá vào công lực và ném lựu đạn lửa.

Hàng trăm cơ sở và tiệm buôn đã phải đóng cửa vào buổi trưa, các cửa kính được treo màn lưới và các công nhân được cho phép về nhà để tránh các cuộc dụng độ trên đường phố.

Cuộc biểu tình ngày hôm nay có thể so sánh được với cuộc xuống đường vĩ đại hôm 4 tháng sáu năm 1960, tại Đông Kinh với khoảng 500.000 người tham dự để yêu cầu hủy bỏ thỏa ước an ninh Mỹ—Nhật. Cuộc biểu tình năm đó không đạt được thành công, nhưng đã khiến cuộc viếng thăm dự định của TT Tổng thống Eisenhower trong lúc đó, phải bị hủy bỏ và buộc thủ tướng Nobusuke Kishi phải từ chức.

Các sinh viên cấp tiến đã hăm dọa phát động 1 cuộc chiến tranh du kích chống lại chính phủ bảo thủ của thủ tướng Eisaku Sato với cố gắng gián đoạn cuộc công du của thủ tướng Sato sang Hoa thịnh Đốn vào trung tuần tháng 11 để thảo luận về việc TT Nixon hoàn trả đảo Okinawa lại cho Nhật Bản.

Tuy nhiên các quan sát viên cho ngày nay chưa đạt được mục tiêu là áp đảo chính phủ. Thật vậy, người ta nhấn mạnh số người bị thương và bị bắt cho đến cuối ngày là nhỏ sánh với những cuộc biểu tình tương tự trước kia. Lại thêm tất cả công thự và công sở đều được bảo vệ kiên cố và các người biểu tình không thể tiến đến gần. Người ta cũng ghi nhận là cảnh binh đã tịch thu được đa số khí giới của sinh viên trong những cuộc lục soát trước ngày biểu tình.

11 TIẾP THEO TRANG 1

Phát ngôn viên Hải Quân VN cho hay số duyên tốc đĩnh này sẽ hợp thành một đơn vị mới là lực lượng Đặc nhiệm Duyên Phòng hoạt động dọc theo ven biển VN.

Số tàu này trị giá lối 1.560.000 mỹ kim.

Tính chung cả cuộc chuyển giao này có lối 250 chiếc tàu được Hải Quân Hoa kỳ chuyển giao cho Hải quân VN kể từ tháng 6-68. Số tàu này chiếm tới 45% trong tổng số 550 tàu chiến của Hoa kỳ hoạt động tại VNCH.

Kể từ tháng 6.68, Hải Quân Hoa kỳ đã chuyển giao cho Hải Quân Việt Nam những loại tàu chuyên chở quân, trợ chiến hạm, tuần giang đĩnh, tàu vớt mìn, trung vận đĩnh, tàu kéo, tàu chở chiến xa, tàu chở dầu và nhiều loại tàu khác.

6 TIẾP THEO TRANG 1

quân VN sẽ là lực lượng hải quân lớn thứ 14 trên thế giới.

Đô Đốc Zumwalt cho biết là công việc tuyển dụng và huấn luyện những sĩ quan hải quân VN là một trong những khó khăn đáng kể hiện nay.

Cần tới khoảng 3.[illegible]00 sĩ quan, nhưng mới chỉ có độ 1.700 người, vì vậy những sĩ quan cấp dưới thường phải chỉ huy tàu và đảm nhận những trọng trách khác.

Sự thiếu thốn xưởng chữa tàu và những công nhân chuyên môn tại Nam VN bắt buộc Hải quân Hoa kỳ phải đem những tàu hư hỏng về những xưởng đóng tàu tại Guam và vịnh Subic, Phi luật Tân sửa chữa.

Nỗ lực của Hoakỳ đã giúp cho công xưởng Hải Quân Saigon trở thành khu kỹ nghệ lớn nhất của quốc gia này. Đó là xưởng tàu lớn nhất trong khu vực Hương Cảng và Vọng Các và thường thực hiện những công việc sửa chữa cấp bách những tàu của thế giới tự do.

«Công cuộc huấn luyện cho các quân nhân Hải Quân VN về tiếp vận và kỹ thuật bảo trì đang tiến hành 1 cách tốt đẹp nhưng sẽ mất nhiều thì giờ hơn là thời gian chuyển giao các chiến đĩnh». Đô đốc Zumwalt nói. «Vì vậy việc Hoakỳ trợ giúp các chiến đĩnh Hải Quân VN sẽ còn phải tiếp tục một thời gian sau khi Hải Quân VN đã nhận tất cả các tàu của họ».

1 TIẾP THEO TRANG 1

Thượng nghị sĩ Aiken nói ông được thông báo đầy đủ về tiến triển của chính sách rút quân của TT Nixon.

Ông nói : «Ngoại trừ trường hợp bất ngờ, tôi hy vọng rằng tất cả các lực lượng BB Hoakỳ sẽ được triệt thoái khỏi VN trong vòng 1 năm nữa».

Ông cũng tỏ ra dè dặt đối với một cuộc triệt thoái vội vã và nói rằng : «Sự an toàn của nhóm thiểu số phải được bảo đảm trừ phi chúng ta muốn nhận lãnh trách nhiệm của một cuộc tàn sát toàn bộ ở VN.

«Tất cả chúng ta đều muốn triệt thoái được thực hiện tức khắc. Tuy nhiên, sự di chuyển của các nhân viên và dụng cụ đã gây ra một vấn đề chuyển vận đáng sợ».

TNS Ford, Cộng hòa tiểu bang Michigan đêm thứ Hai nói, các lực lượng Nam VN đang tuần tự đảm nhận chiến trường trong khi các lực lượng Hoa kỳ tuần tự rút đi.

Trong một bài diễn văn nhân một bữa tiệc vận động chính trị, ông Ford nói tôi tiêu liệu rằng chiến tranh VN sẽ chấm dứt một cách danh dự và vĩnh viễn do sự giải quyết của TT Nixon.

Nói về kế hoạch VN của Tổng thống, ông Ford nói: «ông sẽ không bán đứng VN, ông sẽ giải quyết bằng sức mạnh và uy tín của Hoa kỳ, để hưng ta có thể ngẩng đầu cao, và trong tương lai nhận sự thách đố của CS bất cứ tại đâu».

Đã có ngưng bắn rồi

HOA - THỊNH - ĐỐN 22-10 (Tổng hợp).— Nghị sĩ Mike Mansfield lãnh tụ khối đa số tại thượng viện Mỹ hôm qua nói rằng ông nghĩ cuộc ngưng bắn thực tế đã đạt được một cách thiết yếu tại VN.

Trong một cuộc phỏng vấn, nghị sĩ Mansfield nói việc thay đổi chiến lược «từ áp lực tối đa hoặc lùng diệt địch sang phản ứng bảo vệ hoặc ngưng bắn và đứng vững là kết quả của việc tổng thống đích thân trực tiếp ra lệnh như vậy cho tướng Abrams khi ông viếng thăm Đông nam Á».

Được hỏi cho ông có cho đó là cuộc ngưng bắn hay không, ông Mansfield gật đầu nói «đúng».

Được hỏi đã có liên lạc nào với Hanoi về tình hình này không, ông Mansfield đáp «trực tiếp thì không, gián tiếp thì tôi chắc là vẫn có áp lực và vẫn mở ra những lối thoát, nhưng sự việc xảy ra có vẻ là cả hai bên chấp nhận sự kiện đang diễn ra từ từ và theo ý tôi thì được cả hai bên chấp nhận».

Ông Mansfield nói danh từ ngưng bắn và đứng vững là danh từ của ông chứ không phải của tòa Bạch ốc.

Ông nói việc BV xâm nhập vào Nam đã giảm đi nhiều từ tháng 3 và trong 7 tuần qua đã có tình hình lắng dịu trên chiến trường, những yếu tố này, thêm vào việc Hoakỳ thay đổi chiến lược quân sự đã thêm vào số những yếu tố rất đáng kể đó.

Ông Mansfield đã đưa ra những nhận xét trên trong lúc có tin đồn là TT Nixon có thể sẽ loan báo việc đơn phương ngưng bắn trong bài diễn văn ông sắp đọc vào ngày 3/11.

Uỷ Ban Ngoại Giao Thượng viện Mỹ đã lặng lẽ hoãn một loạt các cuộc điều trần công khai mà chắc sẽ đưa tới việc chỉ trích kịch liệt chính sách của TT Nixon về VN. Những cuộc điều trần này được hoãn lại đến sau khi TT Nixon đọc bài diễn văn.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Phía Hoa kỳ vô sự. Chưa có tin tức về thiệt hại của đoàn xe.

Cũng tại Pleiku, 1 trận giao tranh dữ dội khác cũng diễn ra tại 30cs TB Pleiku giữa binh sĩ sư đoàn 4 và lực lượng Cộng quân không rõ quân số. Phía HoaKỳ được pháo binh, trực thăng võ trang và phi pháo yểm trợ đã hạ được 24 Cộng quân. Phía Hoa kỳ có 1 chết và 2 bị thương.

Trong 24 giờ qua kết thúc vào 8 giờ sáng hôm nay, Cộng quân pháo kích 22 vụ so với 13 vụ trước đó 24giờ. B52 thực hiện sáng nay và tối qua 7 phi vụ tại Bình Dương, Long Khánh, Quảng Trị và Bình Định.

5 TIẾP THEO TRANG 11

hội đàm 1 cách nghiêm chỉnh về giải pháp ôn hòa. Còn đường tiến tới hòa bình một cách nhanh chóng nhất như Ngoại Trưởng Rogers đã lưu ý vẫn còn «qua cuộc thương nghị tại Ba Lê» và một giải pháp thương nghị sẽ cũng đem lại cơ hội tốt đẹp nhất để hoàn tất mục tiêu duy nhất, và giới hạn của Hoakỳ trong chiến cuộc này, đó là giúp cho nhân dân Nam VN tự quyết định lấy tương lai của họ.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Nga xô thì không nói rõ mục đích của cuộc hội đàm.

Bài báo đả kích TC của lý thuyết gia Souslov của Nga cho thấy Nga cương quyết tiến hành cuộc đấu tranh ý thức hệ với TC, dù sẵn sàng giải quyết cuộc xung đột giữa 2 quốc gia. Điều đó cho thấy cuộc xung đột Nga Hoa còn lâu mới giải quyết được vì trong 1 nước CS đảng bao giờ cũng cai trị quốc gia.

Nhà may
ÁO DÀI & ĐỒ ĐẦM
SAIGON
32c THỦ.KHOA-HUÂN. SG.

52C Thủ Khoa Huân — SAIGON
(ngay cửa Bắc chợ Saigon)
quy tụ những tay thợ
CỪ KHÔI NHẤT V.N.
đã làm thích thú và hãnh diện hầu hết hoa hậu, nghệ sĩ, vũ nữ v.v..

Nhờ :

Cắt hay-May khéo-Giá rẻ
và
Đặc Biệt Sáng Tạo :

— Tất cả các kiểu áo dài và đồ đầm đang thịnh hành và hợp thời trang nhất hiện giờ.
— Áo dài tay raglan hợp thời nhất (mặc áo dài tay raglan, quý khách tiết kiệm được vải rất nhiều : thí dụ may một chiếc áo dài thường phải tốn gần 3 thước vải, trong khi đó may một chiếc áo dài tay raglan chỉ cần 2 thước vải mà thôi)
— Nhiều kiểu cổ décolleté mới, chưa một nhà may nào biết.
— Nhiều mẫu thêu mới, đẹp.
— Và nhận may gấp, giao nhanh áo quần cho khách trong thời gian ngắn nhất, có thể 1 hay 2 ngày khi quý khách cần.

Tin Mừng

Được hồng thiếp của ÔNG BÀ VŨ ĐÌNH QUẢNG báo tin vào trung tuần tháng 11 năm 1969 sẽ làm lễ vu quy cho Thứ Nữ

Vũ-Thị-Nghiễn

sánh duyên cùng Cậu

Nguyễn-Bá-Thông

Trưởng Nam của Bà Quả phụ Nguyễn-Bá-Nghệ.

Chúng tôi xin thành thật chia vui cùng hai họ và cầu chúc Cô Dâu-Chú Rể trọn đời hạnh phúc.

Ô. và B Phan Huy Tường.
Gò Vấp

Chúc Mừng

Đến ngày 23-10-69

Anh NGUYỄN-VĂN-KỲ
và
Chị NGUYỄN-THỊ-KIM-BỜI

Sẽ làm lễ thành hôn tại tư gia ở Saigon. Thành thật cầu chúc Anh Chị trọn đời hạnh phúc.

Phạm-Phùng BTLKQ/PPTQ4

Dưỡng Đường Nhi Khoa
Trần - Bình - Trọng
113 TRẦN BÌNH TRỌNG, CHỢ QUÁN, SAIGON
ĐT : 51.233 (Trước nhà thờ Chợ Quán)
CHUYÊN TRỊ : BỆNH TRẺ EM
Do Một Nhóm Bác Sĩ Chuyên Môn Đảm Nhiệm.
— Thường Trực Ngày Đêm.
— Phòng Lạnh, Phòng Thí Nghiệm, Máy Dưỡng Khí.

Thông Cáo

Văn phòng Trung Tâm Ngôn Ngữ thuộc Viện Đại Học Vạn Hạnh, thâu đơn nhập học các ban :

— Anh, Pháp, Đức, Nhật.

Thời hạn : Từ 01-10-1969 đến 31-10-1969.

Mọi chi tiết xin liên lạc Văn phòng Trung Tâm Ngôn Ngữ số 222 Trương minh Giảng Saigon, Đ.T. 25.946.

VIỆN ĐẠI-HỌC ĐÀLẠT
oOo
Số 644-ĐHĐ/TC

Thông Cáo của Viện Đại Học Dalat

Viện Đại Học Đà Lạt trân trọng thông cáo :

I. — Các Phân khoa thuộc Viện Đại-Học Đalat sẽ khai giảng niên khóa 1969-1970, ngày 24 tháng 11 năm 1969 lúc 8 giờ.

II. — Theo thông cáo số 19743/QP/ĐV/231, năm nay Nha Động viên sẽ không thu nhận hồ sơ hoãn dịch vì lý do học vấn nạp sau ngày 15-11-1969.

Vì vậy tất cả hồ sơ xin hoãn dịch vì lý do học vấn niên khóa 1969-1970 phải được nạp tại Văn phòng Viện trước ngày 11-11-1969 là hạn chót.

Dalat, ngày 17 tháng 10 năm 1969

VIỆN-TRƯỞNG.

Linh-mục. S. NGUYỄN-VĂN-LẬP

Cần Dùng

TÀI XẾ LÁI XE HẠNG NẶNG (10T)

Đương sự phải mang theo :

1. Thẻ cư ngụ.
2. Chứng chỉ hợp lệ tình trạng quân dịch, nếu [illegible] quân dịch.
3. 10 ảnh của đương sự
4. 3 ảnh của vợ
5. Đương sự phải là người có thể điều tra an ninh.

Hãng POPE, EVANS and ROBBINS INTERNATIONAL, LTD.
179 Trương Minh Giảng, Saigon.

CỬU LONG HOÀN
VÕ ĐÌNH DẦN
K.N. 541 – 20-11-65
Đi xa,
Thức đêm,
Lao lực nhiều.
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thần

Dân ABC không có nhà đi ở thuê, hãy ủng hộ cuộc đấu tranh của tuần báo **ĐỜI**

«Mỗi người dân phải làm chủ một căn nhà»
tìm đọc tuần báo

Số : 6, với chủ đề

Tính Dục

Cuộc xâm lăng của tính dục trên thế giới đưa nhân loại tới đâu, thiên đàng hay hỏa ngục.

? Ai dám bảo chữ dâm là bậy.
? Nếu không dâm sao này ra hiền.

Phát hành ngày 23-10-69

Chủ trương biên tập CHU-TỬ và Nhóm SỐNG.

500 Đồng :

Công một áo dài tay Raglan khỏi thử không tốn hàng, ĐẸP nhất Thủ Đô.

NHÀ MAY HOA

118—120 đường Công Quỳnh Saigon
Đ.T. 22111

CẦN : THỢ RÁP ÁO DÀI RÀNH NGHỀ.

Đất, Máy in, Máy cắt bán

Cho Thuê một khách sạn gần chợ Saigon 35 phòng đầy đủ tiện nghi hoặc Cần Người hợp tác để khai thác.

BÁN :
1) 1 miếng đất 3.700th/v mặt tiền xa lộ, gần ngã tư Gia Định — Thị Nghè.
2) 1 miếng 2.500th/v mặt tiền đường, cách chợ Thủ Đức 500th.
Hai miếng đất này đều ở vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, xưởng kỹ nghệ.
3) 2 máy in Typo 65x100 Đức quốc và 1 máy Yoda 65x100 đang chạy.
4) 1 máy cắt giấy Bobines 1m30 Nhật bền thật tốt.
Hỏi : Ô.Hai, 80 Gialong Saigon.

Bố Cáo

Trái với Bố cáo của Nam Bình Địa Ốc Công Ty (do Linh mục Võ Thanh Hà và ông Ngô Văn Thạnh làm Quản lý) đăng tại báo Chính Luận số 1686 ngày 19-20 tháng 10 năm 1969,

Hãng Quốc Tế Lữ hành Cuộc I.T.A được phép hoạt động tại 2 địa điểm mà Nam Bình Công Ty đã rõ biết từ trước :

1— Tại Đại lý Chợ Lớn số 1007 Trần Hưng Đạo kể từ ngày 3-9-1962.

2— Tại Saigon số 106 Nguyễn Huệ (Lầu 1) cho đến ngày 15-6-69 và từ ngày 16-6-69 đã dời về số 133 Nguyễn Huệ, chiếu Giao ước ký ngày 27-1-69 với Nam Bình Công Ty. Nay tại địa điểm này đang có sự tranh chấp vì ngày 8-10-69 Nam Bình Công Ty đã tự ý sang nhượng mặt tiền văn phòng của hãng I.T.A cho hãng hàng không KOREAN AIRLINES. Chúng tôi đang nhờ Pháp luật phân xử.

Riêng về Đại lý Chợ Lớn thì đã hoạt động từ năm 1962 và Nam Bình Công Ty vẫn hay biết sự việc này. Hiện nay, cả 2 địa điểm Saigon và Chợ Lớn vẫn hoạt động bình thường và do Ông Hà Học Lập trực tiếp điều khiển.

Nay bố cáo ngày 20-10-69.

QUỐC-TẾ LỮ-HÀNH.CUỘC I.T.A.

Cáo phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin buồn cùng Thân Bằng Quyến thuộc. Em, Anh, Chồng, Cha, Ông nội ngoại của chúng tôi là :

Ông TRỊNH-QUỐC-NGHĨA

Pháp Danh THIỆN-HIỆP

(Cựu Phụ tá Cán Sự Doanh Thác Bưu Điện thượng hạng ngoại hạng) đã từ trần tại nhà riêng số 59/205 đường Triệu-Đà ChoLon, hồi 18g05 ngày 21-10-1969 tức ngày 11-9 năm Kỷ Dậu, hưởng thọ 65 tuổi.

Lễ chuyển cữu và an táng sẽ cử hành hồi 12g30 ngày 23-10-1969 tại Nghĩa Trang Bắc Việt.

Vợ : Bà quả phụ Trịnh Quốc Nghĩa
nhủ danh Kiều Thị Vân
Con trai : Trịnh Quốc Nghi, vợ Phạm Thị Ngọc và các con
Trịnh Quốc Thông
Trịnh Quốc Hùng
Trịnh Quốc Cường
Con gái : Trịnh thị Lệ Dung, Chồng Nguyễn văn Tư và các con
Trịnh Kiều Tiên, Chồng Nguyễn Bác Bình và các con
Trịnh Thị Minh, Chồng Vũ Trọng An và các con
Trịnh Thị Nội
Trịnh Bình Yên
Trịnh Tuyết Tâm
Dưỡng tử : Lương Văn Quý, vợ Ngô Thị Ánh và các con
Đồng tang gia khấp báo.

Cáo phó

Thay thế Thiệp Báo Tang

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn và xin lời cầu nguyện cho :

Cụ Quả Phụ

TRẦN-VĂN-PHÁC

Nhủ danh Maria NGUYỄN-THỊ-HOA
Chánh quán : Hướng Đạo, Kim Sơn, Ninh Bình
Hưởng thọ 82 tuổi

Đã tạ thế hồi 23 giờ ngày 21-10-1969 (tức ngày 11-9 Kỷ Dậu) tại tư gia số 1618 đường Nhà Thờ Chí Hòa, Saigon, sau khi đã chịu các Phép Bí Tích.

Tang lễ sẽ cử hành vào hồi 8 giờ sáng ngày 24-10-1969 tại Nhà Thờ Chí Hòa, và an táng tại Nghĩa Trang Thánh Minh Tương Tế ở đường Thoại Ngọc Hầu Gia định.

Các con : — Bà quả phụ Trần Văn Diễm
và các con, các cháu
— Ông bà Bùi Dương Thanh và các con
— Ông bà Trần Văn Lùng và các con
— Ông bà Trần Quốc Bảo và các con
Đích tôn : Ông bà Trần Đăng Bình và các con
Tang gia đồng khấp báo

Cáo phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay :

Bà góa phụ TRẦN-CÔNG-ĐẶNG

Nhũ danh Maria NGUYỄN-THỊ-KÍNH

đã từ trần hồi 15 giờ ngày 21-10-1969, hưởng thọ 76 tuổi. Linh cữu quàn tại tư thất số 586/141 Trần Hưng Đạo, Chợ Quán.

Lễ di cữu sẽ cử hành hồi 7.30 giờ sáng thứ Bảy 25-10-1969 để làm lễ tại nhà thờ Chợ Quán và an táng tại đất Thánh họ Chợ Quán ở Chí Hòa.

Chị Dâu : Bà góa phụ Nguyễn văn Sự và các con
Anh : Ông, bà Nguyễn Thái Hòa và các con
Em gái : Bà Nguyễn văn Sao, chồng và các con
Con : Ông, bà Trần Công Lập và con
Ông, bà Trần Công Gia và các con
Bà góa phụ Trần Công Ngọ và con
Ông, bà Trần công Mùi và các con
Ông, bà Trần Công Thân và các con
Con gái : Ông, bà Huỳnh hữu Phước và các con
Ông, bà Phạm Thành Long và các con
Ông, bà Nguyễn văn Mến và các con
Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Chia Buồn

Được tin Cụ

TRẦN-ĐÔNG

là NHẠC PHỤ Bạn NGUY-TỬ-MINH đã thất lộc tại Ba Xuyên, hưởng thọ 68 tuổi.

Thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ TRẦN-ĐÔNG được sớm về cõi Phật.

Trí/tá Phú, Cơ, Kiều
Th/tá Sáng, Ô Lâm và Châu

CẦN TUYỂN

Một số tài xế xe du lịch lành nghề để làm việc tại SAIGON — Ứng viên phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch.

Đơn xin và các chứng chỉ việc làm (nếu có) xin gửi đến :

Văn Phòng Hành Chánh COGIDO
2B, Nguyễn huy Tự (lầu 2) Đakao
—SAIGON—

Mọi chi tiết cần thiết, xin liên lạc thẳng với địa chỉ nêu trên vào buổi sáng các ngày làm việc.

Bạch đái.. NHÀNH MAI

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành-Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân định).

K.N.BYT số 594 ngày 18-12-67

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Bà Nguyễn-Kiển-Bá

Nhủ danh LÊ-THỊ-HUỆ

Con, Vợ, Mẹ chúng tôi đã từ trần tại MỹTho ngày 20-10-1969 hưởng thọ 61 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành vào hồi 9 giờ ngày 25-10-1969 tại Bình Đức (MỹTho).

Cha : Ông LÊ MINH TIẾN, Đốc Phủ Sứ hồi hưu
Chồng : Bác sĩ NGUYỄN KIỂN BÁ
Con gái : Bà NGUYỄN KIỂN MỸ HẠNH, Chồng Bác sĩ Nguyễn văn Tài, và các con
— Bà NGUYỄN KIỂN MỸ HƯƠNG và Chồng Bác sĩ Trần Quang Minh
Con trai : Ông NGUYỄN KIỂN TƯỜNG, Vợ và con

Phân ưu

Được tin trễ Thân phụ của Đại Tá Tham Mưu Trưởng Quân đoàn III và Vùng 3 Chiến Thuật :

Cụ Vincent ĐÀO-VĂN-TỐ

vừa thất lộc tại Gia Định.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Đại Tá và tang gia.

NGUYỄN THỚI HOÀNG, Cholon
TRẦN VĂN LỘC, Châu Đốc

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-ĐÌNH-HIÊN

Thân phụ Ông NGUYỄN ĐÌNH LIỄN, Phụ tá Bộ Trưởng tại Phủ Thủ Tướng, vừa mệnh chung tại Đà Nẵng.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Anh Chị và tang quyến, và cầu chúc hương hồn Bác tiêu diêu miền cực lạc.

TÔN THẤT CHƯỚC
PHẠM HỮU KIM
HOÀNG ĐÌNH GIANG

Phân ưu

Được tin :

Cô Phan-thị-Châu-Hải

Trưởng nữ Giáo sư PHAN THIỆN GIỚI đã từ trần tại Úc Đại Lợi ngày 14-10-1969.

Thành thực chia buồn cùng Giáo sư và tang quyến.

KHỐI XÃ HỘI DÂN CHỦ
THƯỢNG NGHỊ VIỆN

Phân ưu

Được tin trễ :

THÂN MẪU

của Anh NGUYỄN VĂN THỌ đã thất lộc tại Nha Trang.

Thành thật chia buồn cùng Anh và gia quyến.

— TRỊNH TÙNG
— HOÀNG MINH TÂM
— ĐOÀN BÁ SẢM
— NGUYỄN MINH HUY
— TRỊNH KHẢI

Khóc thương

PHAN-THỊ-CHÂU-HẢI

đã ra đi mãi mãi ngày 14-10-1969 tại Australia.

Bỏ lại đây bao nhiêu người bạn vẫn hằng mong ngày hồi hương vinh quang của bạn.

Vân—Lan—Quỳnh—Ngọc—Hương—Phương
Mai—Đạt—Kiều Liên—Kim Liên—Thành—Cầm

Phân Ưu

Được tin

Cụ Bà Bác Sĩ NGUYỄN-KIỂN-BÁ

NHẠC MẪU Y sĩ Đại úy TRẦN-QUAN-MINH Tiểu đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 7 Quân Y, đã mãn phần ngày 20-10-1969 tại Mỹ Tho.

Chúng tôi toàn thể Y Nha Dược Sĩ, Sĩ Quan, Hạ sĩ quan và binh sĩ Tiểu đoàn 7 Quân Y thành kính phân ưu với Y sĩ Đại Úy cùng tang quyến — và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-VĂN-MẠNH tự THƠM

Nhủ danh LÊ-THỊ-THẮM

NGHĨA MẪU của Chuẩn Tướng Tư Lệnh LLĐB vừa thất lộc tại Saigon hưởng thọ 79 tuổi.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Chuẩn Tướng Tư Lệnh, và kính chúc hương hồn Cụ sớm được về nước Chúa.

Toàn thể Sĩ Quan, HSQ, BS và BKQ thuộc binh chủng LLĐB.

Đoàn KIM - CHUNG 5
(Tiếng Chuông Vàng Thủ - Đô)
Tại Rạp OLYMPIC từ tối thứ bảy 25-10-1969.

Sau khi được hoan nghênh nồng nhiệt khắp nơi trở về khai trương với ca kịch võ hiệp kỳ tình Trung Hoa Chủ lực của Yên Lang :

NHẤT - KIẾM BÁ VƯƠNG

LỆ-THỦY ! LỆ-THỦY ! giọng ca «Liêu trai» trở về với khán giả OLYMPIC.
Kép đẹp MINH-PHỤNG giọng ca «bão tố» của sân khấu trẻ.
Hợp cùng 3 kép trẻ Minh-Vương, Thanh-Điền, Hải-Minh — 3 đào trẻ Kiều-Tiên, Thanh-Kim-Huệ Diệu-Huế, cặp kép độc Văn-Khoe, Quang-Hữu, hai Hề Ba-Hội, Hoa-Huyền cùng toàn ban.
Y phục Mới nhẹ nhàng và đẹp, trong một cốt truyện gay cấn và hào hùng.
Xin chú ý : Giá vé thường lệ từ 60đ đến 200đ.
Tối thứ sáu đêm chót của Đoàn KIM-CHUNG.2 trong vở hát được ngợi khen nhất :
VÒNG TAY NGỌC-NỮ.

Để phục vụ quyền lợi quí vị khách hàng tại miền
Trung và Cao-Nguyên Trung-Phần
Quốc - Tế Bảo - Hiểm Công - Ty
139 Đại Lộ Hàm-Nghi SaiGon Đ.T 21.608
đã mở thêm kể từ ngày 06-10-1969 một Chi - Nhánh :
Chi - Nhánh Nha - Trang
do Ô. Nguyễn-Hưng làm Giám-Đốc
156-C đường Độc-Lập Nha-Trang
Đ.T. 2053—2056
Đảm nhiệm tất cả nghiệp vụ
«Bảo-Hiểm và Tái Bảo-Hiểm» đủ loại.